

MAGYAR



KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,
2007. július 6.,
péntek

90. szám

Ára: 1722,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

2007: XCII. tv.	A Fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezmény és az ahhoz kapcsolódó Fakultatív Jegyzőkönyv kihirdetéséről	6804
2007: XCIII. tv.	A Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú katonáinak jogállásáról szóló 2001. évi XCV. törvény módosításáról	6840
2007: XCIV. tv.	Az elektronikus kereskedelemmel kapcsolatos egyes törvények módosításáról	6846
181/2007. (VII. 6.) Korm. r.	A harmadik országbeli állampolgár kutatókat fogadó kutatószervezetek akkreditációjáról, valamint a fogadási megállapodásról	6850
57/2007. (VII. 6.) FVM r.	A Magyar Élelmiszerkönyv közösségi előírások átvételét megvalósító kötelező előírásairól szóló 56/2004. (IV. 24.) FVM rendelet módosításáról	6856
	A Nemzeti Kegyeleti Bizottság közleménye	6881
	Hivatalos Értesítő (2007/27. szám)	HÉ 1353–1400*

* 2007. július 1-jétől a Hivatalos Értesítő – hetente egy alkalommal – a Magyar Közlönybe szerkesztve jelenik meg.

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2007. évi XCII. törvény

a Fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezmény és az ahhoz kapcsolódó Fakultatív Jegyzőkönyv kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad az Egyesült Nemzetek keretében 2006. december 13-án, New Yorkban elfogadott, a Fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) és az ahhoz kapcsolódó Fakultatív Jegyzőkönyv (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) kötelező hatályának elismerésére.

2. § (1) Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.

(2) Az Egyezmény hiteles angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Convention on the Rights of Persons with Disabilities

Preamble

The States Parties to the present Convention,

(a) Recalling the principles proclaimed in the Charter of the United Nations which recognize the inherent dignity and worth and the equal and inalienable rights of all members of the human family as the foundation of freedom, justice and peace in the world,

(b) Recognizing that the United Nations, in the Universal Declaration of Human Rights and in the International Covenants on Human Rights, has proclaimed and agreed that everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth therein, without distinction of any kind,

(c) Reaffirming the universality, indivisibility, interdependence and interrelatedness of all human rights and fundamental freedoms and the need for persons with disabilities to be guaranteed their full enjoyment without discrimination,

(d) Recalling the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the International Covenant on

Civil and Political Rights, the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, the Convention on the Rights of the Child, and the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families,

(e) Recognizing that disability is an evolving concept and that disability results from the interaction between persons with impairments and attitudinal and environmental barriers that hinders their full and effective participation in society on an equal basis with others,

(f) Recognizing the importance of the principles and policy guidelines contained in the World Programme of Action concerning Disabled Persons and in the Standard Rules on the Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities in influencing the promotion, formulation and evaluation of the policies, plans, programmes and actions at the national, regional and international levels to further equalize opportunities for persons with disabilities,

(g) Emphasizing the importance of mainstreaming disability issues as an integral part of relevant strategies of sustainable development,

(h) Recognizing also that discrimination against any person on the basis of disability is a violation of the inherent dignity and worth of the human person,

(i) Recognizing further the diversity of persons with disabilities,

(j) Recognizing the need to promote and protect the human rights of all persons with disabilities, including those who require more intensive support,

(k) Concerned that, despite these various instruments and undertakings, persons with disabilities continue to face barriers in their participation as equal members of society and violations of their human rights in all parts of the world,

(l) Recognizing the importance of international cooperation for improving the living conditions of persons with disabilities in every country, particularly in developing countries,

(m) Recognizing the valued existing and potential contributions made by persons with disabilities to the overall well-being and diversity of their communities, and that the promotion of the full enjoyment by persons with disabilities of their human rights and fundamental freedoms and of full participation by persons with disabilities will result in their enhanced sense of belonging and in significant advances in the human, social and economic development of society and the eradication of poverty,

(n) Recognizing the importance for persons with disabilities of their individual autonomy and

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. június 25-i ülésnapján fogadta el.

independence, including the freedom to make their own choices,

(o) Considering that persons with disabilities should have the opportunity to be actively involved in decision-making processes about policies and programmes, including those directly concerning them,

(p) Concerned about the difficult conditions faced by persons with disabilities who are subject to multiple or aggravated forms of discrimination on the basis of race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national, ethnic, indigenous or social origin, property, birth, age or other status,

(q) Recognizing that women and girls with disabilities are often at greater risk, both within and outside the home of violence, injury or abuse, neglect or negligent treatment, maltreatment or exploitation,

(r) Recognizing that children with disabilities should have full enjoyment of all human rights and fundamental freedoms on an equal basis with other children, and recalling obligations to that end undertaken by States Parties to the Convention on the Rights of the Child,

(s) Emphasizing the need to incorporate a gender perspective in all efforts to promote the full enjoyment of human rights and fundamental freedoms by persons with disabilities,

(t) Highlighting the fact that the majority of persons with disabilities live in conditions of poverty, and in this regard recognizing the critical need to address the negative impact of poverty on persons with disabilities,

(u) Bearing in mind that conditions of peace and security based on full respect for the purposes and principles contained in the Charter of the United Nations and observance of applicable human rights instruments are indispensable for the full protection of persons with disabilities, in particular during armed conflicts and foreign occupation,

(v) Recognizing the importance of accessibility to the physical, social, economic and cultural environment, to health and education and to information and communication, in enabling persons with disabilities to fully enjoy all human rights and fundamental freedoms,

(w) Realizing that the individual, having duties to other individuals and to the community to which he or she belongs, is under a responsibility to strive for the promotion and observance of the rights recognized in the International Bill of Human Rights,

(x) Convinced that the family is the natural and fundamental group unit of society and is entitled to protection by society and the State, and that persons with disabilities and their family members should receive the necessary protection and assistance to enable families to contribute towards the full and equal enjoyment of the rights of persons with disabilities,

(y) Convinced that a comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will make a significant contribution to redressing the profound social disadvantage of persons with disabilities and promote their participation in the civil, political, economic, social and cultural spheres with equal opportunities, in both developing and developed countries,

Have agreed as follows:

Article 1

Purpose

The purpose of the present Convention is to promote, protect and ensure the full and equal enjoyment of all human rights and fundamental freedoms by all persons with disabilities, and to promote respect for their inherent dignity.

Persons with disabilities include those who have long-term physical, mental, intellectual or sensory impairments which in interaction with various barriers may hinder their full and effective participation in society on an equal basis with others.

Article 2

Definitions

For the purposes of the present Convention:

„Communication” includes languages, display of text, Braille, tactile communication, large print, accessible multimedia as well as written, audio, plain-language, human-reader and augmentative and alternative modes, means and formats of communication, including accessible information and communication technology;

„Language” includes spoken and signed languages and other forms of non-spoken languages;

„Discrimination on the basis of disability” means any distinction, exclusion or restriction on the basis of disability which has the purpose or effect of impairing or nullifying the recognition, enjoyment or exercise, on an equal basis with others, of all human rights and fundamental freedoms in the political, economic, social, cultural, civil or any other field. It includes all forms of discrimination, including denial of reasonable accommodation;

„Reasonable accommodation” means necessary and appropriate modification and adjustments not imposing a disproportionate or undue burden, where needed in a particular case, to ensure to persons with disabilities the

enjoyment or exercise on an equal basis with others of all human rights and fundamental freedoms;

„Universal design” means the design of products, environments, programmes and services to be usable by all people, to the greatest extent possible, without the need for adaptation or specialized design. „Universal design” shall not exclude assistive devices for particular groups of persons with disabilities where this is needed.

Article 3

General principles

The principles of the present Convention shall be:

- (a) Respect for inherent dignity, individual autonomy including the freedom to make one’s own choices, and independence of persons;
- (b) Non-discrimination;
- (c) Full and effective participation and inclusion in society;
- (d) Respect for difference and acceptance of persons with disabilities as part of human diversity and humanity;
- (e) Equality of opportunity;
- (f) Accessibility;
- (g) Equality between men and women;
- (h) Respect for the evolving capacities of children with disabilities and respect for the right of children with disabilities to preserve their identities.

Article 4

General obligations

1. States Parties undertake to ensure and promote the full realization of all human rights and fundamental freedoms for all persons with disabilities without discrimination of any kind on the basis of disability. To this end, States Parties undertake:

- (a) To adopt all appropriate legislative, administrative and other measures for the implementation of the rights recognized in the present Convention;
- (b) To take all appropriate measures, including legislation, to modify or abolish existing laws, regulations, customs and practices that constitute discrimination against persons with disabilities;
- (c) To take into account the protection and promotion of the human rights of persons with disabilities in all policies and programmes;
- (d) To refrain from engaging in any act or practice that is inconsistent with the present Convention and to ensure that public authorities and institutions act in conformity with the present Convention;

(e) To take all appropriate measures to eliminate discrimination on the basis of disability by any person, organization or private enterprise;

(f) To undertake or promote research and development of universally designed goods, services, equipment and facilities, as defined in article 2 of the present Convention, which should require the minimum possible adaptation and the least cost to meet the specific needs of a person with disabilities, to promote their availability and use, and to promote universal design in the development of standards and guidelines;

(g) To undertake or promote research and development of, and to promote the availability and use of new technologies, including information and communications technologies, mobility aids, devices and assistive technologies, suitable for persons with disabilities, giving priority to technologies at an affordable cost;

(h) To provide accessible information to persons with disabilities about mobility aids, devices and assistive technologies, including new technologies, as well as other forms of assistance, support services and facilities;

(i) To promote the training of professionals and staff working with persons with disabilities in the rights recognized in this Convention so as to better provide the assistance and services guaranteed by those rights.

2. With regard to economic, social and cultural rights, each State Party undertakes to take measures to the maximum of its available resources and, where needed, within the framework of international cooperation, with a view to achieving progressively the full realization of these rights, without prejudice to those obligations contained in the present Convention that are immediately applicable according to international law.

3. In the development and implementation of legislation and policies to implement the present Convention, and in other decision-making processes concerning issues relating to persons with disabilities, States Parties shall closely consult with and actively involve persons with disabilities, including children with disabilities, through their representative organizations.

4. Nothing in the present Convention shall affect any provisions which are more conducive to the realization of the rights of persons with disabilities and which may be contained in the law of a State Party or international law in force for that State. There shall be no restriction upon or derogation from any of the human rights and fundamental freedoms recognized or existing in any State Party to the present Convention pursuant to law, conventions, regulation or custom on the pretext that the present Convention does not recognize such rights or freedoms or that it recognizes them to a lesser extent.

5. The provisions of the present Convention shall extend to all parts of federal states without any limitations or exceptions.

Article 5

Equality and non-discrimination

1. States Parties recognize that all persons are equal before and under the law and are entitled without any discrimination to the equal protection and equal benefit of the law.

2. States Parties shall prohibit all discrimination on the basis of disability and guarantee to persons with disabilities equal and effective legal protection against discrimination on all grounds.

3. In order to promote equality and eliminate discrimination, States Parties shall take all appropriate steps to ensure that reasonable accommodation is provided.

4. Specific measures which are necessary to accelerate or achieve de facto equality of persons with disabilities shall not be considered discrimination under the terms of the present Convention.

Article 6

Women with disabilities

1. States Parties recognize that women and girls with disabilities are subject to multiple discrimination, and in this regard shall take measures to ensure the full and equal enjoyment by them of all human rights and fundamental freedoms.

2. States Parties shall take all appropriate measures to ensure the full development, advancement and empowerment of women, for the purpose of guaranteeing them the exercise and enjoyment of the human rights and fundamental freedoms set out in the present Convention.

Article 7

Children with disabilities

1. States Parties shall take all necessary measures to ensure the full enjoyment by children with disabilities of

all human rights and fundamental freedoms on an equal basis with other children.

2. In all actions concerning children with disabilities, the best interests of the child shall be a primary consideration.

3. States Parties shall ensure that children with disabilities have the right to express their views freely on all matters affecting them, their views being given due weight in accordance with their age and maturity, on an equal basis with other children, and to be provided with disability and age-appropriate assistance to realize that right.

Article 8

Awareness-raising

1. States Parties undertake to adopt immediate, effective and appropriate measures:

(a) To raise awareness throughout society, including at the family level, regarding persons with disabilities, and to foster respect for the rights and dignity of persons with disabilities;

(b) To combat stereotypes, prejudices and harmful practices relating to persons with disabilities, including those based on sex and age, in all areas of life;

(c) To promote awareness of the capabilities and contributions of persons with disabilities.

2. Measures to this end include:

(a) Initiating and maintaining effective public awareness campaigns designed:

(i) To nurture receptiveness to the rights of persons with disabilities;

(ii) To promote positive perceptions and greater social awareness towards persons with disabilities;

(iii) To promote recognition of the skills, merits and abilities of persons with disabilities, and of their contributions to the workplace and the labour market;

(b) Fostering at all levels of the education system, including in all children from an early age, an attitude of respect for the rights of persons with disabilities;

(c) Encouraging all organs of the media to portray persons with disabilities in a manner consistent with the purpose of the present Convention;

(d) Promoting awareness-training programmes regarding persons with disabilities and the rights of persons with disabilities.

*Article 9**Accessibility*

1. To enable persons with disabilities to live independently and participate fully in all aspects of life, States Parties shall take appropriate measures to ensure to persons with disabilities access, on an equal basis with others, to the physical environment, to transportation, to information and communications, including information and communications technologies and systems, and to other facilities and services open or provided to the public, both in urban and in rural areas. These measures, which shall include the identification and elimination of obstacles and barriers to accessibility, shall apply to, inter alia:

(a) Buildings, roads, transportation and other indoor and outdoor facilities, including schools, housing, medical facilities and workplaces;

(b) Information, communications and other services, including electronic services and emergency services.

2. States Parties shall also take appropriate measures to:

(a) Develop, promulgate and monitor the implementation of minimum standards and guidelines for the accessibility of facilities and services open or provided to the public;

(b) Ensure that private entities that offer facilities and services which are open or provided to the public take into account all aspects of accessibility for persons with disabilities;

(c) Provide training for stakeholders on accessibility issues facing persons with disabilities;

(d) Provide in buildings and other facilities open to the public signage in Braille and in easy to read and understand forms;

(e) Provide forms of live assistance and intermediaries, including guides, readers and professional sign language interpreters, to facilitate accessibility to buildings and other facilities open to the public;

(f) Promote other appropriate forms of assistance and support to persons with disabilities to ensure their access to information;

(g) Promote access for persons with disabilities to new information and communications technologies and systems, including the Internet;

(h) Promote the design, development, production and distribution of accessible information and communications technologies and systems at an early stage, so that these technologies and systems become accessible at minimum cost.

*Article 10**Right to life*

States Parties reaffirm that every human being has the inherent right to life and shall take all necessary measures to ensure its effective enjoyment by persons with disabilities on an equal basis with others.

*Article 11**Situations of risk and humanitarian emergencies*

States Parties shall take, in accordance with their obligations under international law, including international humanitarian law and international human rights law, all necessary measures to ensure the protection and safety of persons with disabilities in situations of risk, including situations of armed conflict, humanitarian emergencies and the occurrence of natural disasters.

*Article 12**Equal recognition before the law*

1. States Parties reaffirm that persons with disabilities have the right to recognition everywhere as persons before the law.

2. States Parties shall recognize that persons with disabilities enjoy legal capacity on an equal basis with others in all aspects of life.

3. States Parties shall take appropriate measures to provide access by persons with disabilities to the support they may require in exercising their legal capacity.

4. States Parties shall ensure that all measures that relate to the exercise of legal capacity provide for appropriate and effective safeguards to prevent abuse in accordance with international human rights law. Such safeguards shall ensure that measures relating to the exercise of legal capacity respect the rights, will and preferences of the person, are free of conflict of interest and undue influence, are proportional and tailored to the person's circumstances, apply for the shortest time possible and are subject to regular review by a competent, independent and impartial authority or judicial body. The safeguards shall be proportional to the degree to which such measures affect the person's rights and interests.

5. Subject to the provisions of this article, States Parties shall take all appropriate and effective measures to ensure

the equal right of persons with disabilities to own or inherit property, to control their own financial affairs and to have equal access to bank loans, mortgages and other forms of financial credit, and shall ensure that persons with disabilities are not arbitrarily deprived of their property.

Article 13

Access to justice

1. States Parties shall ensure effective access to justice for persons with disabilities on an equal basis with others, including through the provision of procedural and age-appropriate accommodations, in order to facilitate their effective role as direct and indirect participants, including as witnesses, in all legal proceedings, including at investigative and other preliminary stages.

2. In order to help to ensure effective access to justice for persons with disabilities, States Parties shall promote appropriate training for those working in the field of administration of justice, including police and prison staff.

Article 14

Liberty and security of the person

1. States Parties shall ensure that persons with disabilities, on an equal basis with others:

- (a) Enjoy the right to liberty and security of person;
- (b) Are not deprived of their liberty unlawfully or arbitrarily, and that any deprivation of liberty is in conformity with the law, and that the existence of a disability shall in no case justify a deprivation of liberty.

2. States Parties shall ensure that if persons with disabilities are deprived of their liberty through any process, they are, on an equal basis with others, entitled to guarantees in accordance with international human rights law and shall be treated in compliance with the objectives and principles of this Convention, including by provision of reasonable accommodation.

Article 15

Freedom from torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment

1. No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. In particular, no one shall be subjected without his or her free consent to medical or scientific experimentation.

2. States Parties shall take all effective legislative, administrative, judicial or other measures to prevent persons with disabilities, on an equal basis with others, from being subjected to torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

Article 16

Freedom from exploitation, violence and abuse

1. States Parties shall take all appropriate legislative, administrative, social, educational and other measures to protect persons with disabilities, both within and outside the home, from all forms of exploitation, violence and abuse, including their gender-based aspects.

2. States Parties shall also take all appropriate measures to prevent all forms of exploitation, violence and abuse by ensuring, inter alia, appropriate forms of gender- and age-sensitive assistance and support for persons with disabilities and their families and caregivers, including through the provision of information and education on how to avoid, recognize and report instances of exploitation, violence and abuse. States Parties shall ensure that protection services are age-, gender- and disability-sensitive.

3. In order to prevent the occurrence of all forms of exploitation, violence and abuse, States Parties shall ensure that all facilities and programmes designed to serve persons with disabilities are effectively monitored by independent authorities.

4. States Parties shall take all appropriate measures to promote the physical, cognitive and psychological recovery, rehabilitation and social reintegration of persons with disabilities who become victims of any form of exploitation, violence or abuse, including through the provision of protection services. Such recovery and reintegration shall take place in an environment that fosters the health, welfare, self-respect, dignity and autonomy of the person and takes into account gender- and age-specific needs.

5. States Parties shall put in place effective legislation and policies, including women- and child-focused legislation and policies, to ensure that instances of exploitation, violence and abuse against persons with disabilities are identified, investigated and, where appropriate, prosecuted.

*Article 17**Protecting the integrity of the person*

Every person with disabilities has a right to respect for his or her physical and mental integrity on an equal basis with others.

*Article 18**Liberty of movement and nationality*

1. States Parties shall recognize the rights of persons with disabilities to liberty of movement, to freedom to choose their residence and to a nationality, on an equal basis with others, including by ensuring that persons with disabilities:

(a) Have the right to acquire and change a nationality and are not deprived of their nationality arbitrarily or on the basis of disability;

(b) Are not deprived, on the basis of disability, of their ability to obtain, possess and utilize documentation of their nationality or other documentation of identification, or to utilize relevant processes such as immigration proceedings, that may be needed to facilitate exercise of the right to liberty of movement;

(c) Are free to leave any country, including their own;

(d) Are not deprived, arbitrarily or on the basis of disability, of the right to enter their own country.

2. Children with disabilities shall be registered immediately after birth and shall have the right from birth to a name, the right to acquire a nationality and, as far as possible, the right to know and be cared for by their parents.

*Article 19**Living independently and being included in the community*

States Parties to this Convention recognize the equal right of all persons with disabilities to live in the community, with choices equal to others, and shall take effective and appropriate measures to facilitate full enjoyment by persons with disabilities of this right and their full inclusion and participation in the community, including by ensuring that:

(a) Persons with disabilities have the opportunity to choose their place of residence and where and with whom they live on an equal basis with others and are not obliged to live in a particular living arrangement;

(b) Persons with disabilities have access to a range of in-home, residential and other community support services, including personal assistance necessary to support living and inclusion in the community, and to prevent isolation or segregation from the community;

(c) Community services and facilities for the general population are available on an equal basis to persons with disabilities and are responsive to their needs.

*Article 20**Personal mobility*

States Parties shall take effective measures to ensure personal mobility with the greatest possible independence for persons with disabilities, including by:

(a) Facilitating the personal mobility of persons with disabilities in the manner and at the time of their choice, and at affordable cost;

(b) Facilitating access by persons with disabilities to quality mobility aids, devices, assistive technologies and forms of live assistance and intermediaries, including by making them available at affordable cost;

(c) Providing training in mobility skills to persons with disabilities and to specialist staff working with persons with disabilities;

(d) Encouraging entities that produce mobility aids, devices and assistive technologies to take into account all aspects of mobility for persons with disabilities.

*Article 21**Freedom of expression and opinion,
and access to information*

States Parties shall take all appropriate measures to ensure that persons with disabilities can exercise the right to freedom of expression and opinion, including the freedom to seek, receive and impart information and ideas on an equal basis with others and through all forms of communication of their choice, as defined in article 2 of the present Convention, including by:

(a) Providing information intended for the general public to persons with disabilities in accessible formats and technologies appropriate to different kinds of disabilities in a timely manner and without additional cost;

(b) Accepting and facilitating the use of sign languages, Braille, augmentative and alternative communication, and all other accessible means, modes and formats of communication of their choice by persons with disabilities in official interactions;

(c) Urging private entities that provide services to the general public, including through the Internet, to provide information and services in accessible and usable formats for persons with disabilities;

(d) Encouraging the mass media, including providers of information through the Internet, to make their services accessible to persons with disabilities;

(e) Recognizing and promoting the use of sign languages.

Article 22

Respect for privacy

1. No person with disabilities, regardless of place of residence or living arrangements, shall be subjected to arbitrary or unlawful interference with his or her privacy, family, home or correspondence or other types of communication or to unlawful attacks on his or her honour and reputation. Persons with disabilities have the right to the protection of the law against such interference or attacks.

2. States Parties shall protect the privacy of personal, health and rehabilitation information of persons with disabilities on an equal basis with others.

Article 23

Respect for home and the family

1. States Parties shall take effective and appropriate measures to eliminate discrimination against persons with disabilities in all matters relating to marriage, family, parenthood and relationships, on an equal basis with others, so as to ensure that:

(a) The right of all persons with disabilities who are of marriageable age to marry and to found a family on the basis of free and full consent of the intending spouses is recognized;

(b) The rights of persons with disabilities to decide freely and responsibly on the number and spacing of their children and to have access to age-appropriate information, reproductive and family planning education are recognized, and the means necessary to enable them to exercise these rights are provided;

(c) Persons with disabilities, including children, retain their fertility on an equal basis with others.

2. States Parties shall ensure the rights and responsibilities of persons with disabilities, with regard to guardianship, wardship, trusteeship, adoption of children

or similar institutions, where these concepts exist in national legislation; in all cases the best interests of the child shall be paramount. States Parties shall render appropriate assistance to persons with disabilities in the performance of their child-rearing responsibilities.

3. States Parties shall ensure that children with disabilities have equal rights with respect to family life. With a view to realizing these rights, and to prevent concealment, abandonment, neglect and segregation of children with disabilities, States Parties shall undertake to provide early and comprehensive information, services and support to children with disabilities and their families.

4. States Parties shall ensure that a child shall not be separated from his or her parents against their will, except when competent authorities subject to judicial review determine, in accordance with applicable law and procedures, that such separation is necessary for the best interests of the child. In no case shall a child be separated from parents on the basis of a disability of either the child or one or both of the parents.

5. States Parties shall, where the immediate family is unable to care for a child with disabilities, undertake every effort to provide alternative care within the wider family, and failing that, within the community in a family setting.

Article 24

Education

1. States Parties recognize the right of persons with disabilities to education. With a view to realizing this right without discrimination and on the basis of equal opportunity, States Parties shall ensure an inclusive education system at all levels and life long learning directed to:

(a) The full development of human potential and sense of dignity and self-worth, and the strengthening of respect for human rights, fundamental freedoms and human diversity;

(b) The development by persons with disabilities of their personality, talents and creativity, as well as their mental and physical abilities, to their fullest potential;

(c) Enabling persons with disabilities to participate effectively in a free society.

2. In realizing this right, States Parties shall ensure that:

(a) Persons with disabilities are not excluded from the general education system on the basis of disability, and that children with disabilities are not excluded from free

and compulsory primary education, or from secondary education, on the basis of disability;

(b) Persons with disabilities can access an inclusive, quality and free primary education and secondary education on an equal basis with others in the communities in which they live;

(c) Reasonable accommodation of the individual's requirements is provided;

(d) Persons with disabilities receive the support required, within the general education system, to facilitate their effective education;

(e) Effective individualized support measures are provided in environments that maximize academic and social development, consistent with the goal of full inclusion.

3. States Parties shall enable persons with disabilities to learn life and social development skills to facilitate their full and equal participation in education and as members of the community. To this end, States Parties shall take appropriate measures, including:

(a) Facilitating the learning of Braille, alternative script, augmentative and alternative modes, means and formats of communication and orientation and mobility skills, and facilitating peer support and mentoring;

(b) Facilitating the learning of sign language and the promotion of the linguistic identity of the deaf community;

(c) Ensuring that the education of persons, and in particular children, who are blind, deaf or deafblind, is delivered in the most appropriate languages and modes and means of communication for the individual, and in environments which maximize academic and social development.

4. In order to help ensure the realization of this right, States Parties shall take appropriate measures to employ teachers, including teachers with disabilities, who are qualified in sign language and/or Braille, and to train professionals and staff who work at all levels of education. Such training shall incorporate disability awareness and the use of appropriate augmentative and alternative modes, means and formats of communication, educational techniques and materials to support persons with disabilities.

5. States Parties shall ensure that persons with disabilities are able to access general tertiary education, vocational training, adult education and lifelong learning without discrimination and on an equal basis with others. To this end, States Parties shall ensure that reasonable accommodation is provided to persons with disabilities.

Article 25

Health

States Parties recognize that persons with disabilities have the right to the enjoyment of the highest attainable standard of health without discrimination on the basis of disability. States Parties shall take all appropriate measures to ensure access for persons with disabilities to health services that are gender-sensitive, including health-related rehabilitation. In particular, States Parties shall:

(a) Provide persons with disabilities with the same range, quality and standard of free or affordable health care and programmes as provided to other persons, including in the area of sexual and reproductive health and population-based public health programmes;

(b) Provide those health services needed by persons with disabilities specifically because of their disabilities, including early identification and intervention as appropriate, and services designed to minimize and prevent further disabilities, including among children and older persons;

(c) Provide these health services as close as possible to people's own communities, including in rural areas;

(d) Require health professionals to provide care of the same quality to persons with disabilities as to others, including on the basis of free and informed consent by, inter alia, raising awareness of the human rights, dignity, autonomy and needs of persons with disabilities through training and the promulgation of ethical standards for public and private health care;

(e) Prohibit discrimination against persons with disabilities in the provision of health insurance, and life insurance where such insurance is permitted by national law, which shall be provided in a fair and reasonable manner;

(f) Prevent discriminatory denial of health care or health services or food and fluids on the basis of disability.

Article 26

Habilitation and rehabilitation

1. States Parties shall take effective and appropriate measures, including through peer support, to enable persons with disabilities to attain and maintain maximum independence, full physical, mental, social and vocational ability, and full inclusion and participation in all aspects of life. To that end, States Parties shall organize, strengthen and extend comprehensive habilitation and rehabilitation services and programmes, particularly in the areas of

health, employment, education and social services, in such a way that these services and programmes:

(a) Begin at the earliest possible stage, and are based on the multidisciplinary assessment of individual needs and strengths;

(b) Support participation and inclusion in the community and all aspects of society, are voluntary, and are available to persons with disabilities as close as possible to their own communities, including in rural areas.

2. States Parties shall promote the development of initial and continuing training for professionals and staff working in habilitation and rehabilitation services.

3. States Parties shall promote the availability, knowledge and use of assistive devices and technologies, designed for persons with disabilities, as they relate to habilitation and rehabilitation.

Article 27

Work and employment

1. States Parties recognize the right of persons with disabilities to work, on an equal basis with others; this includes the right to the opportunity to gain a living by work freely chosen or accepted in a labour market and work environment that is open, inclusive and accessible to persons with disabilities. States Parties shall safeguard and promote the realization of the right to work, including for those who acquire a disability during the course of employment, by taking appropriate steps, including through legislation, to, inter alia:

(a) Prohibit discrimination on the basis of disability with regard to all matters concerning all forms of employment, including conditions of recruitment, hiring and employment, continuance of employment, career advancement and safe and healthy working conditions;

(b) Protect the rights of persons with disabilities, on an equal basis with others, to just and favourable conditions of work, including equal opportunities and equal remuneration for work of equal value, safe and healthy working conditions, including protection from harassment, and the redress of grievances;

(c) Ensure that persons with disabilities are able to exercise their labour and trade union rights on an equal basis with others;

(d) Enable persons with disabilities to have effective access to general technical and vocational guidance programmes, placement services and vocational and continuing training;

(e) Promote employment opportunities and career advancement for persons with disabilities in the labour market, as well as assistance in finding, obtaining, maintaining and returning to employment;

(f) Promote opportunities for self-employment, entrepreneurship, the development of cooperatives and starting one's own business;

(g) Employ persons with disabilities in the public sector;

(h) Promote the employment of persons with disabilities in the private sector through appropriate policies and measures, which may include affirmative action programmes, incentives and other measures;

(i) Ensure that reasonable accommodation is provided to persons with disabilities in the workplace;

(j) Promote the acquisition by persons with disabilities of work experience in the open labour market;

(k) Promote vocational and professional rehabilitation, job retention and return-to-work programmes for persons with disabilities.

2. States Parties shall ensure that persons with disabilities are not held in slavery or in servitude, and are protected, on an equal basis with others, from forced or compulsory labour.

Article 28

Adequate standard of living and social protection

1. States Parties recognize the right of persons with disabilities to an adequate standard of living for themselves and their families, including adequate food, clothing and housing, and to the continuous improvement of living conditions, and shall take appropriate steps to safeguard and promote the realization of this right without discrimination on the basis of disability.

2. States Parties recognize the right of persons with disabilities to social protection and to the enjoyment of that right without discrimination on the basis of disability, and shall take appropriate steps to safeguard and promote the realization of this right, including measures:

(a) To ensure equal access by persons with disabilities to clean water services, and to ensure access to appropriate and affordable services, devices and other assistance for disability-related needs;

(b) To ensure access by persons with disabilities, in particular women and girls with disabilities and older persons with disabilities, to social protection programmes and poverty reduction programmes;

(c) To ensure access by persons with disabilities and their families living in situations of poverty to assistance

from the State with disability-related expenses, including adequate training, counselling, financial assistance and respite care;

(d) To ensure access by persons with disabilities to public housing programmes;

(e) To ensure equal access by persons with disabilities to retirement benefits and programmes.

Article 29

Participation in political and public life

States Parties shall guarantee to persons with disabilities political rights and the opportunity to enjoy them on an equal basis with others, and shall undertake to:

(a) Ensure that persons with disabilities can effectively and fully participate in political and public life on an equal basis with others, directly or through freely chosen representatives, including the right and opportunity for persons with disabilities to vote and be elected, inter alia, by:

(i) Ensuring that voting procedures, facilities and materials are appropriate, accessible and easy to understand and use;

(ii) Protecting the right of persons with disabilities to vote by secret ballot in elections and public referendums without intimidation, and to stand for elections, to effectively hold office and perform all public functions at all levels of government, facilitating the use of assistive and new technologies where appropriate;

(iii) Guaranteeing the free expression of the will of persons with disabilities as electors and to this end, where necessary, at their request, allowing assistance in voting by a person of their own choice;

(b) Promote actively an environment in which persons with disabilities can effectively and fully participate in the conduct of public affairs, without discrimination and on an equal basis with others, and encourage their participation in public affairs, including:

(i) Participation in non-governmental organizations and associations concerned with the public and political life of the country, and in the activities and administration of political parties;

(ii) Forming and joining organizations of persons with disabilities to represent persons with disabilities at international, national, regional and local levels.

Article 30

Participation in cultural life, recreation, leisure and sport

1. States Parties recognize the right of persons with disabilities to take part on an equal basis with others in

cultural life, and shall take all appropriate measures to ensure that persons with disabilities:

(a) Enjoy access to cultural materials in accessible formats;

(b) Enjoy access to television programmes, films, theatre and other cultural activities, in accessible formats;

(c) Enjoy access to places for cultural performances or services, such as theatres, museums, cinemas, libraries and tourism services, and, as far as possible, enjoy access to monuments and sites of national cultural importance.

2. States Parties shall take appropriate measures to enable persons with disabilities to have the opportunity to develop and utilize their creative, artistic and intellectual potential, not only for their own benefit, but also for the enrichment of society.

3. States Parties shall take all appropriate steps, in accordance with international law, to ensure that laws protecting intellectual property rights do not constitute an unreasonable or discriminatory barrier to access by persons with disabilities to cultural materials.

4. Persons with disabilities shall be entitled, on an equal basis with others, to recognition and support of their specific cultural and linguistic identity, including sign languages and deaf culture.

5. With a view to enabling persons with disabilities to participate on an equal basis with others in recreational, leisure and sporting activities, States Parties shall take appropriate measures:

(a) To encourage and promote the participation, to the fullest extent possible, of persons with disabilities in mainstream sporting activities at all levels;

(b) To ensure that persons with disabilities have an opportunity to organize, develop and participate in disability-specific sporting and recreational activities and, to this end, encourage the provision, on an equal basis with others, of appropriate instruction, training and resources;

(c) To ensure that persons with disabilities have access to sporting, recreational and tourism venues;

(d) To ensure that children with disabilities have equal access with other children to participation in play, recreation and leisure and sporting activities, including those activities in the school system;

(e) To ensure that persons with disabilities have access to services from those involved in the organization of recreational, tourism, leisure and sporting activities.

*Article 31**Statistics and data collection*

1. States Parties undertake to collect appropriate information, including statistical and research data, to enable them to formulate and implement policies to give effect to the present Convention. The process of collecting and maintaining this information shall:

(a) Comply with legally established safeguards, including legislation on data protection, to ensure confidentiality and respect for the privacy of persons with disabilities;

(b) Comply with internationally accepted norms to protect human rights and fundamental freedoms and ethical principles in the collection and use of statistics.

2. The information collected in accordance with this article shall be disaggregated, as appropriate, and used to help assess the implementation of States Parties' obligations under the present Convention and to identify and address the barriers faced by persons with disabilities in exercising their rights.

3. States Parties shall assume responsibility for the dissemination of these statistics and ensure their accessibility to persons with disabilities and others.

*Article 32**International cooperation*

1. States Parties recognize the importance of international cooperation and its promotion, in support of national efforts for the realization of the purpose and objectives of the present Convention, and will undertake appropriate and effective measures in this regard, between and among States and, as appropriate, in partnership with relevant international and regional organizations and civil society, in particular organizations of persons with disabilities. Such measures could include, inter alia:

(a) Ensuring that international cooperation, including international development programmes, is inclusive of and accessible to persons with disabilities;

(b) Facilitating and supporting capacity-building, including through the exchange and sharing of information, experiences, training programmes and best practices;

(c) Facilitating cooperation in research and access to scientific and technical knowledge;

(d) Providing, as appropriate, technical and economic assistance, including by facilitating access to and sharing

of accessible and assistive technologies, and through the transfer of technologies.

2. The provisions of this article are without prejudice to the obligations of each State Party to fulfil its obligations under the present Convention.

*Article 33**National implementation and monitoring*

1. States Parties, in accordance with their system of organization, shall designate one or more focal points within government for matters relating to the implementation of the present Convention, and shall give due consideration to the establishment or designation of a coordination mechanism within government to facilitate related action in different sectors and at different levels.

2. States Parties shall, in accordance with their legal and administrative systems, maintain, strengthen, designate or establish within the State Party, a framework, including one or more independent mechanisms, as appropriate, to promote, protect and monitor implementation of the present Convention. When designating or establishing such a mechanism, States Parties shall take into account the principles relating to the status and functioning of national institutions for protection and promotion of human rights.

3. Civil society, in particular persons with disabilities and their representative organizations, shall be involved and participate fully in the monitoring process.

*Article 34**Committee on the Rights of Persons with Disabilities*

1. There shall be established a Committee on the Rights of Persons with Disabilities (hereafter referred to as „the Committee”), which shall carry out the functions hereinafter provided.

2. The Committee shall consist, at the time of entry into force of the present Convention, of twelve experts. After an additional sixty ratifications or accessions to the Convention, the membership of the Committee shall increase by six members, attaining a maximum number of eighteen members.

3. The members of the Committee shall serve in their personal capacity and shall be of high moral standing and recognized competence and experience in the field

covered by the present Convention. When nominating their candidates, States Parties are invited to give due consideration to the provision set out in article 4.3 of the present Convention.

4. The members of the Committee shall be elected by States Parties, consideration being given to equitable geographical distribution, representation of the different forms of civilization and of the principal legal systems, balanced gender representation and participation of experts with disabilities.

5. The members of the Committee shall be elected by secret ballot from a list of persons nominated by the States Parties from among their nationals at meetings of the Conference of States Parties. At those meetings, for which two thirds of States Parties shall constitute a quorum, the persons elected to the Committee shall be those who obtain the largest number of votes and an absolute majority of the votes of the representatives of States Parties present and voting.

6. The initial election shall be held no later than six months after the date of entry into force of the present Convention. At least four months before the date of each election, the Secretary-General of the United Nations shall address a letter to the States Parties inviting them to submit the nominations within two months. The Secretary-General shall subsequently prepare a list in alphabetical order of all persons thus nominated, indicating the States Parties which have nominated them, and shall submit it to the States Parties to the present Convention.

7. The members of the Committee shall be elected for a term of four years. They shall be eligible for re-election once. However, the term of six of the members elected at the first election shall expire at the end of two years; immediately after the first election, the names of these six members shall be chosen by lot by the chairperson of the meeting referred to in paragraph 5 of this article.

8. The election of the six additional members of the Committee shall be held on the occasion of regular elections, in accordance with the relevant provisions of this article.

9. If a member of the Committee dies or resigns or declares that for any other cause she or he can no longer perform her or his duties, the State Party which nominated the member shall appoint another expert possessing the qualifications and meeting the requirements set out in the relevant provisions of this article, to serve for the remainder of the term.

10. The Committee shall establish its own rules of procedure.

11. The Secretary-General of the United Nations shall provide the necessary staff and facilities for the effective performance of the functions of the Committee under the present Convention, and shall convene its initial meeting.

12. With the approval of the General Assembly, the members of the Committee established under the present Convention shall receive emoluments from United Nations resources on such terms and conditions as the Assembly may decide, having regard to the importance of the Committee's responsibilities.

13. The members of the Committee shall be entitled to the facilities, privileges and immunities of experts on mission for the United Nations as laid down in the relevant sections of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.

Article 35

Reports by States Parties

1. Each State Party shall submit to the Committee, through the Secretary-General of the United Nations, a comprehensive report on measures taken to give effect to its obligations under the present Convention and on the progress made in that regard, within two years after the entry into force of the present Convention for the State Party concerned.

2. Thereafter, States Parties shall submit subsequent reports at least every four years and further whenever the Committee so requests.

3. The Committee shall decide any guidelines applicable to the content of the reports.

4. A State Party which has submitted a comprehensive initial report to the Committee need not, in its subsequent reports, repeat information previously provided. When preparing reports to the Committee, States Parties are invited to consider doing so in an open and transparent process and to give due consideration to the provision set out in article 4.3 of the present Convention.

5. Reports may indicate factors and difficulties affecting the degree of fulfilment of obligations under the present Convention.

*Article 36**Consideration of reports*

1. Each report shall be considered by the Committee, which shall make such suggestions and general recommendations on the report as it may consider appropriate and shall forward these to the State Party concerned. The State Party may respond with any information it chooses to the Committee. The Committee may request further information from States Parties relevant to the implementation of the present Convention.

2. If a State Party is significantly overdue in the submission of a report, the Committee may notify the State Party concerned of the need to examine the implementation of the present Convention in that State Party, on the basis of reliable information available to the Committee, if the relevant report is not submitted within three months following the notification. The Committee shall invite the State Party concerned to participate in such examination. Should the State Party respond by submitting the relevant report, the provisions of paragraph 1 of this article will apply.

3. The Secretary-General of the United Nations shall make available the reports to all States Parties.

4. States Parties shall make their reports widely available to the public in their own countries and facilitate access to the suggestions and general recommendations relating to these reports.

5. The Committee shall transmit, as it may consider appropriate, to the specialized agencies, funds and programmes of the United Nations, and other competent bodies, reports from States Parties in order to address a request or indication of a need for technical advice or assistance contained therein, along with the Committee's observations and recommendations, if any, on these requests or indications.

*Article 37**Cooperation between States Parties and the Committee*

1. Each State Party shall cooperate with the Committee and assist its members in the fulfilment of their mandate.

2. In its relationship with States Parties, the Committee shall give due consideration to ways and means of enhancing national capacities for the implementation of

the present Convention, including through international cooperation.

*Article 38**Relationship of the Committee with other bodies*

In order to foster the effective implementation of the present Convention and to encourage international cooperation in the field covered by the present Convention:

(a) The specialized agencies and other United Nations organs shall be entitled to be represented at the consideration of the implementation of such provisions of the present Convention as fall within the scope of their mandate. The Committee may invite the specialized agencies and other competent bodies as it may consider appropriate to provide expert advice on the implementation of the Convention in areas falling within the scope of their respective mandates. The Committee may invite specialized agencies and other United Nations organs to submit reports on the implementation of the Convention in areas falling within the scope of their activities;

(b) The Committee, as it discharges its mandate, shall consult, as appropriate, other relevant bodies instituted by international human rights treaties, with a view to ensuring the consistency of their respective reporting guidelines, suggestions and general recommendations, and avoiding duplication and overlap in the performance of their functions.

*Article 39**Report of the Committee*

The Committee shall report every two years to the General Assembly and to the Economic and Social Council on its activities, and may make suggestions and general recommendations based on the examination of reports and information received from the States Parties. Such suggestions and general recommendations shall be included in the report of the Committee together with comments, if any, from States Parties.

*Article 40**Conference of States Parties*

1. The States Parties shall meet regularly in a Conference of States Parties in order to consider any

matter with regard to the implementation of the present Convention.

2. No later than six months after the entry into force of the present Convention, the Conference of the States Parties shall be convened by the Secretary-General of the United Nations. The subsequent meetings shall be convened by the Secretary-General of the United Nations biennially or upon the decision of the Conference of States Parties.

Article 41

Depositary

The Secretary-General of the United Nations shall be the depositary of the present Convention.

Article 42

Signature

The present Convention shall be open for signature by all States and by regional integration organizations at United Nations Headquarters in New York as of 30 March 2007.

Article 43

Consent to be bound

The present Convention shall be subject to ratification by signatory States and to formal confirmation by signatory regional integration organizations. It shall be open for accession by any State or regional integration organization which has not signed the Convention.

Article 44

Regional integration organizations

1. „Regional integration organization” shall mean an organization constituted by sovereign States of a given region, to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by this Convention. Such organizations shall declare, in their instruments of formal confirmation or accession, the extent of their competence with respect to matters governed by this Convention. Subsequently, they shall inform the depositary of any substantial modification in the extent of their competence.

2. References to „States Parties” in the present Convention shall apply to such organizations within the limits of their competence.

3. For the purposes of article 45, paragraph 1, and article 47, paragraphs 2 and 3, any instrument deposited by a regional integration organization shall not be counted.

4. Regional integration organizations, in matters within their competence, may exercise their right to vote in the Conference of States Parties, with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to this Convention. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right, and vice versa.

Article 45

Entry into force

1. The present Convention shall enter into force on the thirtieth day after the deposit of the twentieth instrument of ratification or accession.

2. For each State or regional integration organization ratifying, formally confirming or acceding to the Convention after the deposit of the twentieth such instrument, the Convention shall enter into force on the thirtieth day after the deposit of its own such instrument.

Article 46

Reservations

1. Reservations incompatible with the object and purpose of the present Convention shall not be permitted.

2. Reservations may be withdrawn at any time.

Article 47

Amendments

1. Any State Party may propose an amendment to the present Convention and submit it to the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall communicate any proposed amendments to States Parties, with a request to be notified whether they favour a conference of States Parties for the purpose of considering and deciding upon the proposals. In the event that, within four months from the date of such communication, at least one third of the States Parties favour such a conference, the

Secretary-General shall convene the conference under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of two thirds of the States Parties present and voting shall be submitted by the Secretary-General to the General Assembly for approval and thereafter to all States Parties for acceptance.

2. An amendment adopted and approved in accordance with paragraph 1 of this article shall enter into force on the thirtieth day after the number of instruments of acceptance deposited reaches two thirds of the number of States Parties at the date of adoption of the amendment. Thereafter, the amendment shall enter into force for any State Party on the thirtieth day following the deposit of its own instrument of acceptance. An amendment shall be binding only on those States Parties which have accepted it.

3. If so decided by the Conference of States Parties by consensus, an amendment adopted and approved in accordance with paragraph 1 of this article which relates exclusively to articles 34, 38, 39 and 40 shall enter into force for all States Parties on the thirtieth day after the number of instruments of acceptance deposited reaches two thirds of the number of States Parties at the date of adoption of the amendment.

Article 48

Denunciation

A State Party may denounce the present Convention by written notification to the Secretary-General of the United Nations. The denunciation shall become effective one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

Article 49

Accessible format

The text of the present Convention shall be made available in accessible formats.

Article 50

Authentic texts

The Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of the present Convention shall be equally authentic.

In witness thereof the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed the present Convention.”

* * *

„A Fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezmény

Preamble

A jelen Egyezmény részes államai

a) felidézve az Egyesült Nemzetek Alapokmányában foglalt alapelveket, amelyek a szabadság, igazság és béke alapjaként ismerik el az emberiség valamennyi tagjának veleszületett méltóságát és értékét, valamint egyenlő és elidegeníthetetlen jogait a világon;

b) elismerve, hogy az Egyesült Nemzetek az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában és az Emberi Jogok Nemzetközi Egyezségokmányaiban kimondta és elfogadta, hogy az ezekben meghatározott valamennyi jog és szabadság mindenkit megillet bármiféle hátrányos megkülönböztetés nélkül;

c) újlag megerősítve valamennyi emberi jog és alapvető szabadság egyetemességét, oszthatatlanságát, egymástól való kölcsönös függőségét és egymással való kölcsönös kapcsolatát, és annak szükségességét, hogy a fogyatékossgal élő személyek számára biztosítsák ezek teljes mértékű gyakorlását hátrányos megkülönböztetés nélkül;

d) felidézve a Gazdasági, szociális és kulturális jogokról szóló nemzetközi egyezségokmányt, a Polgári és politikai jogokról szóló nemzetközi egyezségokmányt, a Faji megkülönböztetés valamennyi formájának kiküszöböléséről szóló nemzetközi egyezményt, a Nőkkel szembeni hátrányos megkülönböztetés valamennyi formájának kiküszöböléséről szóló egyezményt, a Kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmód elleni nemzetközi egyezményt, a Gyermek jogairól szóló egyezményt, valamint a Migráns munkások és családtagjaik jogainak védelméről szóló nemzetközi egyezményt;

e) elismerve, hogy a fogyatékossgal élő személyek fogalma, továbbá, hogy a fogyatékossgal élő személyek és az attitűdbeli, illetve a környezeti akadályok kölcsönhatásának következménye, amely gátolja őket a társadalomban való teljes és hatékony, másokkal azonos alapon történő részvételben;

f) elismerve a Fogyatékossgal élő személyekkel kapcsolatos cselekvési világprogramban és a Fogyatékossgal élő személyek esélyegyenlőségéről szóló általános szabályokban rögzített alapelvek és politikai irányelvek fontosságát a nemzeti, regionális és nemzetközi szintű politikák, tervek, programok és cselekvések előmozdításában, kialakításában és értékelésében a fogyatékossgal élő személyek további esélyegyenlősítése érdekében;

g) hangsúlyozva, annak fontosságát, hogy a fogyatékoságügy középpontba állítása a fenntartható fejlődés releváns stratégiáinak szerves részét képezi;

h) elismerve továbbá, hogy bárkinek a fogyatékoság alapján történő hátrányos megkülönböztetése az emberi személy veleszületett méltóságának és értékének megsértése;

i) elismerve továbbá a fogyatékosággal élő személyek sokféleségét;

j) elismerve valamennyi fogyatékosággal élő személy, beleértve a fokozottabb támogatást igénylő személy, emberi jogai előmozdításának és védelmének szükségességét;

k) aggódalmukat fejezve ki amiatt, hogy a különböző okmányok és kötelezettségvállalások ellenére a fogyatékosággal élő személyek továbbra is akadályokkal szembesülnek a társadalomban való egyenlő részvételük során, és amiatt, hogy emberi jogaik a világ valamennyi táján sérülnek;

l) elismerve a nemzetközi együttműködés fontosságát a fogyatékosággal élő személyek életkörülményeinek minden országban, különösen a fejlődő országokban történő javítása érdekében;

m) elismerve a fogyatékosággal élő személyek meglévő és lehetséges értékes hozzájárulását közösségük általános jólétéhez és sokszínűségéhez, továbbá, hogy a fogyatékosággal élő személyek emberi jogaik és alapvető szabadságaik teljes körű gyakorlásának, és a fogyatékosággal élő személyek teljes körű részvételének előmozdítása a társadalomhoz való tartozásuk érzését erősíti, valamint a társadalom emberi, szociális és gazdasági fejlődésében, továbbá a szegénység felszámolásában jelentős előrehaladást eredményez;

n) elismerve a fogyatékosággal élő személyek számára egyéni autonómiájuk és függetlenségük fontosságát, beleértve saját döntéseik meghozatalának szabadságát;

o) figyelembe véve, hogy a fogyatékosággal élő személyeket tevékenyen be kell vonni a programokkal és politikával kapcsolatos döntéshozatali folyamatokba, különösen az őket közvetlenül érintők vonatkozásában;

p) aggódalommal tekintve azon fogyatékosággal élő személyeket körülvéő nehéz körülményekre, akik faj, bőrszín, nem, nyelv, vallás, politikai és más vélemény, nemzeti, etnikai, őslakos vagy társadalmi származás, vagyon, születés, életkor vagy más helyzet alapján a hátrányos megkülönböztetés többszörös vagy súlyosabb formáival szembesülnek;

q) elismerve, hogy a fogyatékosággal élő nők és lányok esetében gyakran nagyobb a kockázata, otthonukon belül és azon kívül, erőszaknak, testi sértésnek vagy bántalmazásnak, hanyag vagy gondatlan bánásmódnak, rossz bánásmódnak vagy kizsákmányolásnak;

r) elismerve, hogy a fogyatékosággal élő gyermekek számára más gyermekekkel egyenlően kell biztosítani valamennyi emberi jog és alapvető szabadság gyakorlását,

emlékeztetve továbbá a Gyermekek jogairól szóló egyezmény részes államainak e célból vállalt kötelezettségeire;

s) hangsúlyozva a nemi szempont valamennyi erőfeszítésbe történő beépítésének szükségességét az emberi jogok és alapvető szabadságok teljes gyakorlásának elősegítése érdekében a fogyatékosággal élő személyek számára;

t) hangsúlyozva azt a tényt, hogy a fogyatékosággal élő személyek többsége szegény körülmények között él, és e tekintetben felismerve annak kiemelt szükségességét, hogy foglalkozni kell a szegénységnek a fogyatékosággal élő személyekre gyakorolt káros hatásával;

u) figyelembe véve azt, hogy az Egyesült Nemzetek Alapokmányában foglalt célok és alapelvek teljes tiszteletben tartásán, valamint az alkalmazandó emberi jogi okmányok teljes betartásán alapuló béke és biztonság feltételei nélkülözhetetlenek a fogyatékosággal élő személyek teljes védelméhez, különösen fegyveres konfliktusok és idegen megszállás idején;

v) elismerve a fizikai, társadalmi, gazdasági és kulturális környezet, az egészség és oktatás, valamint az információ és a kommunikáció hozzáférhetőségének fontosságát ahhoz, hogy a fogyatékosággal élő személyek képessé váljanak valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes gyakorlására;

w) felismerve azt, hogy az egyénnek, akinek kötelezettségei vannak más egyének és a közösség felé, amelyhez tartozik, feladata, hogy törekedjen az Emberi Jogok Nemzetközi Törvényében elismert jogok előmozdítására és betartására;

x) meggyőződve arról, hogy a család a társadalom természetes és alapvető közösségi egysége, valamint, hogy a család jogosult a társadalmi és az állami védelemre, továbbá hogy a fogyatékosággal élő személyeknek és családtagjaiknak meg kell kapniuk a szükséges védelmet és támogatást, amely lehetővé teszi, hogy a családok hozzájárulhassanak a fogyatékosággal élő személyek jogainak teljes és egyenlő gyakorlásához;

y) meggyőződve arról, hogy a fogyatékosággal élő személyek jogainak és méltóságának előmozdítására és védelmére irányuló átfogó és egységes nemzetközi egyezmény jelentősen hozzá fog járulni a fogyatékosággal élő személyek súlyos társadalmi hátrányának orvoslásához, és előmozdítja egyenlő esélyekkel történő részvételüket a civil, a politikai, gazdasági, társadalmi és kulturális élet területén mind a fejlődő, mind a fejlett országokban,

a következőkben állapodtak meg:

1. cikk

Cél

A jelen Egyezmény célja valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes és egyenlő gyakorlásának előmozdítása, védelme és biztosítása valamennyi fogyatékosággal élő személy számára, és a velük született méltóság tiszteletben tartásának előmozdítása.

Fogyatékossgal élő személy minden olyan személy, aki hosszan tartó fizikai, értelmi, szellemi vagy érzékszervi károsodással él, amely számos egyéb akadállyal együtt korlátozhatja az adott személy teljes, hatékony és másokkal egyenlő társadalmi szerepvállalását.

2. cikk

Meghatározások

A jelen Egyezmény alkalmazásában:

A „kommunikáció” fogalmába tartoznak a nyelvek, a kivetített szöveg, a Braille-nyomtatás, a taktilis kommunikáció, a nagyméretű betűkkel történő nyomtatás, a hozzáférhető multimédia, valamint az írott, a hangzó és az egyszerű szöveg, a felolvasás, illetőleg az augmentatív, beleértve a hozzáférhető kommunikációs és információs technológiát, a kommunikáció alternatív módozatai, eszközei és formái;

A „nyelv” magába foglalja a beszélt nyelvet, a jelnyelvet és a nem beszélt nyelv egyéb formáit;

A „fogyatékossgal élő személy” a fogyatékossgal élő személyen alapuló bármilyen különbségtételt, kizárást vagy korlátozást jelent, amelynek célja vagy hatása valamennyi emberi jog és alapvető szabadság másokkal azonos alapon történő elismerésének, élvezetének vagy gyakorlásának csorbitása vagy semmibe vétele a politikai, a gazdasági, a szociális, a kulturális, a civil élet terén, vagy bármely egyéb területen. Ez a hátrányos megkülönböztetés minden formáját magában foglalja, egyebek között az ésszerű alkalmazkodás megtagadását;

Az „ésszerű alkalmazkodás” az elengedhetetlen és megfelelő módosításokat és változtatásokat jelenti, amelyek nem jelentenek aránytalan és indokolatlan terhet, és adott esetben szükségesek, hogy biztosítsák a fogyatékossgal élő személy alapvető emberi jogainak és szabadságainak a mindenkivel megillető, egyenlő mértékű élvezetét és gyakorlását;

„Egyetemes tervezés”-en a termékek, a környezet, a programok és szolgáltatások oly módon történő tervezését értjük, hogy azok minden ember számára a lehető legnagyobb mértékben hozzáférhetőek legyenek: adaptálás, vagy speciális tervezés szükségessége nélkül. Az egyetemes tervezés nem zárhatja ki a fogyatékossgal élő személyek csoportjai számára szükséges támogató-segítő eszközök és technológiák indokolt esetben történő használatát.

3. cikk

Általános alapelvek

A jelen Egyezmény alapelvei a következők:

a) a veleszületett méltóság, az egyéni autonómia tisztelete, beleértve a saját döntés meghozatalának szabadságát és a személyek függetlenségét;

b) a hátrányos megkülönböztetéstől való mentesség;

c) teljes és hatékony társadalmi részvétel és befogadás;

d) a fogyatékossgal élő személyek különbözőségének tisztelete és elfogadásuk az emberi sokszínűség, valamint az emberiség részeként;

e) esélyegyenlőség;

f) hozzáférhetőség;

g) a nők és férfiak közötti egyenlőség;

h) a fogyatékossgal élő gyermekek formálódó képességeinek tisztelete, és a fogyatékossgal élő gyermekek identitásuk megőrzéséhez fűződő jogának tiszteletben tartása.

4. cikk

Általános kötelezettségek

1. A részes államok kötelezettséget vállalnak arra, hogy biztosítják és elősegítik valamennyi alapvető emberi jog és szabadság teljes megvalósulását valamennyi fogyatékossgal élő személy számára, a fogyatékossgal élő személyen alapuló bármilyen hátrányos megkülönböztetés nélkül. Ennek érdekében a részes államok vállalják, hogy:

a) meghoznak minden megfelelő jogalkotási, közigazgatási és egyéb intézkedést a jelen Egyezményben foglalt jogok végrehajtása érdekében;

b) megtesznek minden megfelelő intézkedést, ideértve a jogalkotási lépéseket a fogyatékossgal élő személyek hátrányos megkülönböztetését tartalmazó törvények, rendelkezések, szokások és gyakorlat módosítása vagy eltörlése érdekében;

c) figyelembe veszik a fogyatékossgal élő személyek emberi jogainak védelmét és előmozdítását valamennyi politika és program során;

d) tartózkodnak minden olyan cselekedetben és gyakorlatban való részvételtől, amely nem összeegyeztethető a jelen Egyezménnyel, és biztosítják, hogy a hatóságok és közintézmények a jelen Egyezménnyel összhangban tevékenykedjenek;

e) minden megfelelő intézkedést meghoznak bármely személy, intézmény vagy magánvállalkozás által a fogyatékossgal élő személyen alapuló hátrányos megkülönböztetés felszámolása érdekében;

f) kutatásokat és fejlesztéseket valósítanak meg vagy segítenek elő az egyetemesen tervezett áruk, szolgáltatások, eszközök és létesítmények vonatkozásában, a jelen Egyezmény 2. cikkében meghatározottak szerint, amelyek a lehető legkisebb változtatással és anyagi ráfordítással megfelelnek a fogyatékossgal élő személyek speciális igényeinek, elősegítve felhasználhatóságukat és használatukat, valamint elősegítik az egyetemes tervezést a szabványok és irányelvek kidolgozása során;

g) kutatásokat és fejlesztéseket valósítanak meg, vagy segítenek elő a fogyatékossgal élő személyek számára alkalmas új technológiák, beleértve az információs és

kommunikációs technológiákat, a közlekedést/mozgást segítő eszközök, készülékek és segédeszközök elérhetőségének és használatának előmozdítására, elsőbbséget biztosítva az elérhető költséggel járó technológiáknak;

h) hozzáférhető információkat biztosítanak a fogyatékossgal élő személyek számára a közlekedést segítő eszközökről, a készülékekről és segédeszközökről, ideértve az új technológiákat, csakúgy, mint a segítségnyújtás, támogató szolgáltatások és szolgálatok más formáiról;

i) előmozdítják a jelen Egyezményben foglalt jogok oktatását a fogyatékossgal élő személyekkel foglalkozó szakemberek és alkalmazottak számára az e jogok által biztosított jobb segítség- és szolgáltatásnyújtás érdekében.

2. Tekintettel a gazdasági, társadalmi és kulturális jogokra minden részes állam vállalja, hogy a rendelkezésre álló erőforrásai felső határáig, és, szükség esetén, a nemzetközi együttműködés keretében, intézkedéseket tesz ezen jogok teljes megvalósításának fokozatosan történő elérése érdekében, fenntartás nélkül, a nemzetközi joggal összhangban, a jelen Egyezményben foglalt kötelezettségek haladéktalan alkalmazására.

3. A jelen Egyezmény végrehajtására irányuló jogalkotás és politikák kidolgozása és végrehajtása során, továbbá a fogyatékossgal élő személyeket érintő kérdésekkel kapcsolatos más döntéshozatali eljárásokban a részes államok szorosan egyeztetnek, amelybe aktívan bevonják képviseleti szervezeteiken keresztül a fogyatékossgal élő személyeket, ideértve a fogyatékossgal élő gyermekeket is.

4. A jelen Egyezményben semmi nem értelmezhető úgy, mint ami befolyásolja a részes állam jogának, vagy az adott részes állam vonatkozásában hatályos nemzetközi jognak a fogyatékossgal élő személyek jogainak hatékonyabb szabályozását biztosító rendelkezéseit. A jelen Egyezményben részes államok joga, szerződése, szabályozása vagy szokásai által elismert, vagy tartalmazott emberi jogok és alapvető szabadságok nem korlátozhatók vagy csorbíthatók arra hivatkozással, hogy a jelen Egyezmény az adott jogokat, vagy szabadságokat nem, vagy csak kisebb mértékben ismeri el.

5. Jelen Egyezmény rendelkezései mindenféle korlátozás vagy kivétel nélkül a szövetségi államok valamennyi részére vonatkoznak.

5. cikk

Egyenlőség és hátrányos megkülönböztetéstől való mentesség

1. A részes államok elismerik, hogy a törvény előtt minden személy egyenlő, és mindenféle hátrányos megkülönböztetés nélkül jogosult a törvények által nyújtott védelemre és kedvezményre.

2. A részes államok megtiltanak a fogyatékossgal alapján történő bármilyen hátrányos megkülönböztetést, és minden téren biztosítják a fogyatékossgal élő személyek számára a hátrányos megkülönböztetéssel szembeni egyenlő és hatékony jogi védelmet.

3. Az egyenlőség előmozdítása és a hátrányos megkülönböztetés eltörlése érdekében a részes államok minden megfelelő lépést megtesznek, így biztosítva az ésszerű alkalmazkodást.

4. A fogyatékossgal élő személyek tényleges egyenlőségének előmozdításához és eléréséhez szükséges különleges intézkedések a jelen Egyezmény értelmében nem tekintendők hátrányos megkülönböztetésnek.

6. cikk

Fogyatékossgal élő nők

1. A részes államok elismerik, hogy a fogyatékossgal élő nők és lányok többszörösen hátrányos megkülönböztetésnek vannak kitéve, erre való tekintettel olyan intézkedéseket hoznak, amelyek biztosítják számukra valamennyi emberi jog és szabadság teljes és egyenlő élvezetét.

2. A részes államok minden szükséges intézkedést meghoznak, hogy biztosítsák a nők teljes körű fejlődését, előrehaladását és társadalmi szerepvállalásuk növelését azzal a céllal, hogy szavatolják számukra a jelen Egyezményben foglalt emberi jogok és szabadságok gyakorlását és élvezetét.

7. cikk

A fogyatékossgal élő gyermekek

1. A részes államok minden szükséges intézkedést meghoznak, hogy a fogyatékossgal élő gyermekek számára más gyermekekkel azonos alapon biztosítsák valamennyi emberi jog és alapvető szabadság teljes körű gyakorlását.

2. Minden, a fogyatékossgal élő gyermekekkel kapcsolatos intézkedés során elsődlegesen a gyermek legfőbb érdekeit kell figyelembe venni.

3. A részes államok biztosítják, hogy a fogyatékossgal élő gyermekek minden őket érintő ügyben rendelkezzenek a szabad véleménynyilvánítás jogával, véleményüket, más gyermekekkel azonos alapon, életkoruknak és fejlettségüknek megfelelően.

ségüknek megfelelően súlyozzák, valamint biztosítják számukra e jogok érvényesítéséhez a fogyatékoságuk és életkoruk szerint szükséges segítséget.

8. cikk

A tudatosság növelése

1. A részes államok vállalják, hogy azonnali, hatékony és megfelelő intézkedéseket foganatosítanak:

a) a fogyatékosággal élő személyekkel kapcsolatos tudatosság társadalmi szinten történő növelése érdekében, beleértve a családot is, és elősegítik a fogyatékosággal élő személyek jogainak és méltóságának tiszteletét;

b) az élet minden területén küzdenek a fogyatékosággal élő személyekkel kapcsolatos sztereotípiák, előítéletek és ártalmas gyakorlatok ellen, beleértve a nemmel és életkorral kapcsolatosakat is;

c) elősegítik a fogyatékosággal élő személyek képességeire és hozzájárulására vonatkozó tudatosság növelését.

2. Az e célt szolgáló intézkedések a következők:

a) hatékony társadalmi tudatosság formálását célzó kampányok kezdeményezése és támogatása:

(i) a fogyatékosággal élő személyek jogai iránti fogékonyságra való nevelés,

(ii) a fogyatékosággal élő személyek pozitív megítélésnek támogatása és a nagyobb társadalmi tudatosság előmozdítása,

(iii) a fogyatékosággal élő személyek szakértelmének, érdemeinek, képességei, valamint a munkahelyi és a munkaerő-piaci hozzájárulásuk elismerésének elősegítése;

b) a fogyatékosággal élő személyek jogait tiszteletben tartó magatartásforma tudatosításának támogatása az oktatás minden szintjén, ideértve az egészen kiskorú gyermekeket is;

c) a média ösztönzése arra, hogy a fogyatékosággal élő személyeket a jelen Egyezmény céljával megegyező módon ábrázolják;

d) a fogyatékosággal élő személyekkel és jogaikkal kapcsolatos tudatosság-növelő képzési programok előmozdítása.

9. cikk

Hozzáférhetőség

1. A fogyatékosággal élő személyek önálló életvitelének és az élet valamennyi területén történő teljes körű részvételének lehetővé tétele érdekében a részes államok megfelelő intézkedéseket tesznek, hogy másokkal azonos alapon biztosítsák a fogyatékosággal élő személyek számára a fizikai környezethez, a közlekedéshez, az információhoz és kommunikációhoz, beleértve az információs és kommu-

nikációs technológiákat és rendszereket, valamint más, nyilvánosan hozzáférhető vagy rendelkezésre álló lehetőségekhez és szolgáltatásokhoz való hozzáférést, mind városi, mind vidéki területeken. Ezek az intézkedések, amelyek magukban foglalják a hozzáférési akadályok és korlátok beazonosítását és felszámolását, többek között a következőkre vonatkoznak:

a) épületek, utak, közlekedés és más bel- és kültéri létesítmények, így iskolák, lakóházak, egészségügyi létesítmények és munkahelyek;

b) információ, kommunikáció és egyéb szolgáltatások, köztük az elektronikus szolgáltatások és segélyhívó szolgáltatások.

2. A részes államok szükséges intézkedéseket hoznak továbbá:

a) a nyilvánosság számára nyitva és rendelkezésre álló létesítmények és szolgáltatások hozzáférhetősége érdekében bevezetett minimális szabványok és irányelvek alkalmazásának fejlesztésére, hatályba léptetésére és ellenőrzésére;

b) annak elősegítésére, hogy a nyilvánosság számára nyitva és rendelkezésre álló létesítményeket és szolgáltatásokat kínáló magánjogi jogalanyok figyelembe vegyék a hozzáférhetőség valamennyi aspektusát a fogyatékosággal élő személyek vonatkozásában;

c) az érdekelt felek számára képzés támogatására a fogyatékosággal élő személyek esetében felmerülő hozzáférhetőség kérdéseiről;

d) az épületekben és más, a nyilvánosság számára nyitva és rendelkezésre álló létesítmények esetében a Braille, illetve könnyen érthető és olvasható jelzések biztosítására;

e) az élő segítségnyújtás formáinak és a közvetítők biztosítására, ideértve az útmutatókat, olvasókat/olvasóprogramokat és szakképzett jelnyelvi tolmácsokat az épületek és a nyilvánosság számára rendelkezésre álló lehetőségek hozzáférhetőségének elősegítése érdekében;

f) más megfelelő segítségnyújtási és támogatási formák előmozdítására a fogyatékosággal élő személyek információhoz való hozzáféréseinek biztosítása érdekében;

g) a fogyatékosággal élő személyeknek az új információs és kommunikációs technológiákhoz és rendszerekhez való hozzáféréseinek, beleértve az Internetet is, előmozdítására;

h) akadálymentes információs és kommunikációs technológiák és rendszerek tervezésének, fejlesztésének, előállításának és terjesztésének korai szakaszban történő elősegítésére annak érdekében, hogy ezek a technológiák és rendszerek hozzáférhetővé tétele minimális költséggel járjon.

10. cikk

Az élethez való jog

A részes államok újólal megerősítik, hogy minden embernek elidegeníthetetlen joga van az élethez, és meghoz-

nak minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy biztosítsák a fogyatékossgal élő személyek számára e jog másokkal azonos alapon történő hatékony élvezetét.

11. cikk

Vészhelyzetek és humanitárius szükségállapotok

Nemzetközi jogi kötelezettségeikkel összhangban, beleértve a nemzetközi humanitárius jogot és a nemzetközi emberi jogot, a részes államok vállalják, hogy vészhelyzetekben, így fegyveres konfliktus, humanitárius szükségállapotok és természeti katasztrófák esetén minden szükséges intézkedést meghoznak a fogyatékossgal élő személyek védelme és biztonsága érdekében.

12. cikk

A törvény előtti egyenlőség

1. A részes államok újólá megerősítik, hogy a fogyatékossgal élő személyeknek joguk van ahhoz, hogy a törvény előtt mindenhol személyként ismerjék el őket.

2. A részes államok elismerik, hogy a fogyatékossgal élő személyeket az élet minden területén másokkal azonos alapon megilleti a jog-, illetve cselekvőképesség.

3. A részes államok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek cselekvőképességének gyakorlásához esetlegesen szükséges segítség hozzáférhetővé váljon.

4. A részes államok biztosítják, hogy a cselekvőképesség gyakorlására vonatkozó valamennyi intézkedés, a nemzetközi emberi joggal összhangban, megfelelő és hatékony biztosítékokat tartalmaz a visszaélések megelőzésére. Az ilyen biztosítékok garantálják, hogy a cselekvőképesség gyakorlására vonatkozó intézkedések tiszteletben tartják a személy jogait, akaratát és választásait, összeférhetetlenségtől és indokolatlan befolyástól mentesek, arányosak és a személy körülményeire szabottak, a lehető legrövidebb időre vonatkoznak, továbbá hogy a hatáskörrel rendelkező, független és pártatlan hatóság vagy igazságügyi szerv rendszeresen felülvizsgálja azokat. A biztosítékok azzal arányosak, amilyen mértékben az adott intézkedések érintik a személy jogait és érdekeit.

5. E cikk rendelkezéseire figyelemmel a részes államok minden megfelelő és hatékony intézkedést megtesznek a fogyatékossgal élő személyek egyenlő jogának biztosítására a tulajdonhoz való joghoz és az örökléshez való joghoz, saját pénzügyeik ellenőrzéséhez, továbbá bankkölcsönhöz, jelzáloghoz és más pénzügyi hitelhez való

egyenlő hozzáféréshez, illetve biztosítják, hogy a fogyatékossgal élő személyeket önkényesen ne foszthassák meg vagyonuktól.

13. cikk

Az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés

1. A részes államok a fogyatékossgal élő személyek számára másokkal azonos alapon biztosítják az igazságszolgáltatáshoz való hatékony hozzáférést, beleértve az eljárás során az életkornak megfelelő alkalmazkodás biztosítását annak érdekében, hogy megkönnyítsék tényleges részvételüket mind közvetlen, mind közvetett formában, csakúgy, mint tanúként, minden jogi eljárásban, beleértve a nyomozati szakot és más előkészítő szakaszokat.

2. A fogyatékossgal élő személyek igazságszolgáltatáshoz való hatékony hozzáférése biztosításának elősegítése érdekében a részes államok előmozdítják az igazságügyi igazgatás területén dolgozók, beleértve a rendőrségi és büntetés-végrehajtási alkalmazottakat, megfelelő képzését.

14. cikk

A személy szabadsága és biztonsága

1. A részes államok biztosítják, hogy a fogyatékossgal élő személyek, másokkal azonos alapon

a) élvezhetik a személyi szabadsághoz és biztonsághoz való jogot;

b) jogellenesen vagy önkényesen szabadságuktól nem foszthatók meg, továbbá a szabadságtól való bármilyen megfosztás a jogszabályokkal összhangban történhet, és hogy a fogyatékossgal megféle semmilyen esetben nem indokolhatja a szabadságtól való megfosztást.

2. A részes államok biztosítják, hogy amennyiben valamely eljárásban fogyatékossgal élő személyeket megfosztanak szabadságuktól, a nemzetközi emberi joggal összhangban másokkal azonos alapon jogosultak garanciákra, továbbá a jelen Egyezmény célkitűzéseinek és elveinek megfelelő elbánásban részesülnek, beleértve az ésszerű alkalmazkodásról szóló rendelkezést is.

15. cikk

A kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés tilalma

1. A kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés alkalmazása mindenkivel

szemben tilos. Különösen nem végezhető orvosi vagy tudományos kísérlet senkin, a személy szabadon meg tett hozzájárulása nélkül.

2. A részes államok minden hatékony jogi, közigazgatási, igazságszolgáltatási és más intézkedést megtesznek annak megakadályozására, hogy a fogyatékossgal élő személyekkel szemben – másokkal azonos alapon – kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódot vagy büntetést alkalmazzanak.

16. cikk

Mentesség a kizsákmányolástól, erőszaktól és visszaélésektől

1. A részes államok megtesznek minden szükséges jogalkotási, közigazgatási, társadalmi, oktatási és más intézkedést a fogyatékossgal élő személyek otthoni és nem otthoni védelmére mindenfajta kizsákmányolás, erőszak és visszaélés ellen, beleértve ezek nemi alapú vonatkozásait is.

2. A részes államok megtesznek továbbá minden szükséges intézkedést a kizsákmányolás, erőszak és visszaélés minden formájának megelőzése céljából, többek között a nemnek és életkornak megfelelő segítségnyújtásnak és támogatásnak a fogyatékossgal élő személyek, családtagjaik és gondozóik számára történő biztosításával, beleértve a tájékoztatás és képzés nyújtását a kizsákmányolás, erőszak és visszaélés eseteinek megelőzéséről, felismeréséről és bejelentéséről. A részes államok életkornak, nemnek és fogyatékossgának megfelelő védelmi szolgáltatásokat biztosítanak.

3. A kizsákmányolás, erőszak és visszaélés valamennyi formája előfordulásának megelőzése érdekében a részes államok biztosítják, hogy a fogyatékossgal élő személyek számára kialakított lehetőségeket és programokat független hatóságok hatékonyan nyomon követik.

4. A részes államok megtesznek minden megfelelő intézkedést a kizsákmányolás, erőszak vagy visszaélés áldozatává vált, fogyatékossgal élő személyek fizikai, kognitív és pszichológiai felépülésének, rehabilitációjának és társadalmi újrabeilleszkedésének előmozdítására, beleértve védelmi szolgáltatások nyújtását is. Az ilyen felépülés és újrabeilleszkedés olyan környezetben történik, amely elősegíti a személy egészségének, jólétének, önbecsülésének, méltóságának és autonómiájának helyreállítását, és figyelembe veszi a nem és életkor szerinti igényeket.

5. A részes államok hatékony jogszabályokat és politikákat – a nő- és gyermekközpontú jogszabályokat és politikákat is beleértve – léptetnek életbe a fogyatékossgal

élő személyekkel szemben elkövetett kizsákmányolás, erőszak és visszaélés eseteinek azonosítására, vizsgálatára és – adott esetben – bíróság elé vitelére.

17. cikk

Az egyén integritásának védelme

Minden fogyatékossgal élő személynek másokkal azonos alapon joga van fizikai és mentális integritásának tiszteletben tartására.

18. cikk

A mozgásszabadság és az állampolgárság szabadsága

1. A részes államok elismerik a fogyatékossgal élő személyek másokkal egyenlő jogát a mozgás szabadságához, a lakóhely megválasztásának szabadságához és az állampolgársághoz, beleértve annak biztosítását, hogy a fogyatékossgal élő személyek:

a) jogosultak állampolgárság megszerzésére és megváltoztatására, és állampolgárságuktól önkényesen vagy fogyatékossguk alapján nem foszthatók meg;

b) fogyatékossguk alapján nem foszthatók meg azon képességüktől, hogy állampolgárságukat igazoló okmányokat vagy egyéb személyazonossági okmányokat szerezzenek be, tartsanak birtokukban és használjanak fel, vagy a mozgásszabadsághoz való jog gyakorlásához esetlegesen szükséges eljárásokat – mint például bevándorlási eljárásokat – vegyenek igénybe;

c) szabadon elhagyhatnak bármely országot, saját országukat is beleértve;

d) nem foszthatók meg önkényesen vagy fogyatékossguk alapján a saját országukba való belépés jogától.

2. A fogyatékossgal élő gyermekeket születésüket követően azonnal nyilvántartásba veszik, és születésüktől kezdve joguk van saját névhez, állampolgárság szerzéséhez, és – amennyire csak lehetséges – szüleik megismeréséhez és azok gondoskodására.

19. cikk

Önálló életvitel és a közösségbe való befogadás

Az Egyezményben részes államok elismerik a fogyatékossgal élő személyek egyenlő jogát a közösségben való élethez és másokkal egyenlő szabad döntéshez való jogát; minden szükséges és hatékony intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek teljes mértékben élvezhessék e jogaikat és a teljes közös-

ségi befogadást és részvételt, beleértve a következők biztosítását:

a) a fogyatékossgal élő személyeknek másokkal azonos alapon lehetőségük van lakóhelyüknek és annak megválasztására, hogy hol és kivel élnek együtt, és nem kötelezhetők bizonyos megszabott körülmények között élni;

b) a fogyatékossgal élő személyek számára hozzáférési lehetőséget biztosítanak többféle otthoni, intézményi és egyéb közösségi támogató szolgálathoz, beleértve azt a személyes segítséget, mely a közösségekben éléshez és a közösségbe történő beilleszkedéshez, valamint a közösségtől való elszigetelődés és kirekesztődés megelőzése céljából szükséges;

c) a mindenki számára nyújtott közösségi szolgáltatások és létesítmények azonos alapon hozzáférhetőek a fogyatékossgal élő személyek számára is, és igényeikhez igazítottak.

20. cikk

Személyes mobilitás

A részes államok a fogyatékossgal élő személyek függetlenségének a lehető legnagyobb mértékű biztosítása mellett hatékony intézkedéseket hoznak a személyes mobilitás biztosítására, beleértve az alábbiakat:

a) a fogyatékossgal élő személyek személyes mobilitásának az általuk meghatározott időben és módon, elérhető áron történő lehetővé tétele;

b) a fogyatékossgal élő személyeknek a minőségi mobilitási támogatásokhoz, eszközökhöz, segítő technológiákhoz, valamint a személyes segítségnyújtás különböző formáihoz és a közvetítőkhoz való hozzáférésének megkönnyítése, beleértve azok elérhető áron történő rendelkezésre bocsátását;

c) képzés biztosítása a mobilitással kapcsolatos ismeretekről a fogyatékossgal élő személyek és a velük foglalkozó szakértők részére;

d) a mobilitási támogatásokat, eszközöket és segítő technológiákat előállító jogalanyok ösztönzése a fogyatékossgal élő személyek mobilitási szempontjainak figyelembevételére.

21. cikk

A véleménynyilvánítás és a szólás szabadsága, valamint az információhoz való hozzáférés

A részes államok minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy a fogyatékossgal élő személyek másokkal azonos alapon, az általuk megválasztott kommunikációs formán keresztül gyakorolhassák a szólásszabadság és a véleménynyilvánítás szabadságának jogát, beleértve az információk és elgondolások keresésé-

nek, befogadásának és közlésének szabadságát, a jelen Egyezmény 2. cikkében meghatározottak szerint, beleértve a következőket:

a) a lakosság számára készült tájékoztatás időben, hozzáférhető formában és a fogyatékossgal különböző fajtáinak megfelelő technológiák segítségével, többletköltség nélkül történő biztosítása a fogyatékossgal élő személyek számára;

b) a hivatali érintkezés során legyen elfogadott és támogatott a jelnyelv, a Braille-írás, az alternatív és augmentatív kommunikáció, valamint minden egyéb, a fogyatékossgal élő személyek által választott kommunikációs forma, eszköz és módzat;

c) ösztönzik a nyilvánosság számára, akár az Interneten keresztül is, szolgáltatást nyújtó magánjogi jogalanyokat, hogy az információkat és a szolgáltatásokat a fogyatékossgal élő személyek számára is hozzáférhető és igénybe vehető formában nyújtsák;

d) ösztönzik a tömegtájékoztatást, beleértve az információk internetes szolgáltatás útján terjesztőit, hogy szolgáltatásaikat fogyatékossgal élő személyek számára hozzáférhetővé tegyék;

e) elismerik és elősegítik a jelnyelvek használatát.

22. cikk

A magánélet tiszteletben tartása

1. A fogyatékossgal élő személy magánéletének, családjának, otthonának, levelezésének vagy másfajta kommunikációjának önkényes vagy jogellenes zavarása, becsületének vagy jó hírének jogellenes megsértése – tekintet nélkül a személy lakóhelyére és lakáskörülményeire – tilos. A fogyatékossgal élő személyek az említett zavarással és jogsértéssel szemben jogvédelmet élveznek.

2. A részes államok másokkal azonos alapon védik a fogyatékossgal élő személyek személyével, egészségével és rehabilitációjával kapcsolatos információk titkoságát.

23. cikk

Az otthon és a család tiszteletben tartása

1. A részes államok minden szükséges és hatékony intézkedést megtesznek a fogyatékossgal élő személyekkel szembeni hátrányos megkülönböztetés megszüntetéseért a házasság, a család, a szülői szerep és a rokoni kapcsolatok terén, másokkal azonos alapon, az alábbiak biztosítása céljából:

a) a házasság kötése alkalmas korú fogyatékossgal élő személyeknek a házasságkötéshez és családalapítás-

hoz való jogának elismerése a házasságot kötni szándékozó felek szabad és teljes egyetértése alapján;

b) a fogyatékossgal élő személyek jogának elismerése, hogy szabadon és felelősségteljesen dönthessenek gyermekeik számát és különbségét illetően, hogy hozzáféréssel bírnak az életkornak megfelelő információkhoz, a reprodukív és családtervezési oktatás elismerést nyerjen, valamint, hogy biztosítsák számukra a jogok gyakorlását lehetővé tevő eszközöket;

c) a fogyatékossgal élő személyek, beleértve a gyermekeket is, természetességének másokkal azonos alapon történő fenntartása.

2. A részes államok biztosítják a fogyatékossgal élő személyek gyámsággal, gondnoksággal, gyermekek örökbefogadásával vagy más hasonló jogintézményekkel kapcsolatos jogait és kötelezettségeit, amennyiben ezek a fogalmak léteznek a nemzeti jogban; minden esetben a gyermek érdeke az elsődleges. A részes államok megfelelő segítséget nyújtanak a fogyatékossgal élő személyek számára gyermeknevelési feladataik teljesítéséhez.

3. A részes államok biztosítják a fogyatékossgal élő gyermekek számára az egyenlő jogokat a családi élet területén. E jogok érvényesítése, valamint a fogyatékossgal élő gyermekek elrejtésének, elhagyásának, elhanyagolásának és kirekesztésének megelőzése céljából a részes államok vállalják a fogyatékossgal élő gyermekek és családjuk korai, átfogó tájékoztatását, részükre szolgáltatások nyújtását és támogatásukat.

4. A részes államok biztosítják, hogy a gyermek a szülei akarata ellenére nem választható el szüleitől, kivéve, ha az olyan hatáskörrel rendelkező hatóságok, mely hatóságok döntése ellen jogorvoslatnak van helye, az alkalmazandó jogszabályokkal és eljárásokkal összhangban megállapítják, hogy az elválasztás a gyermek érdekében szükséges. A gyermek, vagy egyik, vagy mindkét szülő fogyatékossga alapján a gyermeket szüleitől elválasztani minden esetben tilos.

5. Amennyiben a közvetlen család nem tudja ellátni a fogyatékossgal élő gyermeket, a részes államok minden erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy alternatív gondozást biztosítsanak a gyermek számára a szélesebb családi körben, ennek hiányában pedig a közösségen belül családi környezetben.

24. cikk

Oktatás

1. A részes államok elismerik a fogyatékossgal élő személyek oktatáshoz való jogát. E jog hátrányos megkü-

lönböztetés nélküli, az egyenlő esélyek alapján történő megvalósítása céljából a részes államok befogadó oktatási rendszert biztosítanak minden szinten, továbbá élet-hosszig tartó tanulási lehetőséget nyújtanak az alábbiakra figyelemmel:

a) az emberben rejlő képességek, méltóságérzet és önbecsülés teljes mértékű kifejlesztése, valamint az emberi jogok, alapvető szabadságok és az emberi sokszínűség tiszteletben tartásának erősítése;

b) a fogyatékossgal élő személyek személyiségének, tehetségének és alkotóképességének, valamint mentális és fizikai képességeinek lehető legteljesebb fejlesztése;

c) a szabad társadalomban való tényleges részvétel lehetővé tétele a fogyatékossgal élő személyek számára.

2. E jog érvényesítése során a részes államok biztosítják az alábbiakat:

a) a fogyatékossgal élő személyeket fogyatékossguk alapján nem zárják ki az általános oktatási rendszerből, és a fogyatékossgal élő gyermekeket fogyatékossguk alapján nem zárják ki az ingyenes és kötelező alapfokú oktatásból, valamint a középfokú oktatásból;

b) a fogyatékossgal élő személyek a lakóközösségükben élő többi személlyel azonos alapon férnek hozzá a befogadó, minőségi és ingyenes alapfokú oktatáshoz, valamint a középfokú oktatáshoz;

c) gondoskodnak az egyén igényeihez történő ésszerű alkalmazkodásról;

d) a fogyatékossgal élő személyek megkapják a hatékony tanulásukat előmozdító szükséges támogatást az általános oktatási rendszerben;

e) hatékony, személyre szabott támogató intézkedéseket biztosítanak, a tudományos és társadalmi fejlődés legmagasabb fokának elérését segítő környezetben, a teljes körű integráció céljával összhangban.

3. A részes államok képessé teszik a fogyatékossgal élő személyeket életvezetési és szociális fejlődési készségek elsajátítására, hogy elősegítsék az oktatásban és a közösségben való teljes és egyenrangú részvételüket. E célból a részes államok meghozzák a szükséges intézkedéseket, többek között:

a) elősegítik a Braille-írás, az alternatív írásmódok, az alternatív és augmentatív módok, a kommunikáció, a tájékozódás és a közlekedés formáinak és eszközeinek elsajátítását, valamint a kortársi támogatást és mentorálást;

b) elősegítik a jelnyelv elsajátítását, és támogatják a hallássérült közösség nyelvi identitását;

c) biztosítják hogy a vak, siket, valamint siketvak személyek – különösen a gyermekek – oktatása az egyén számára legmegfelelőbb nyelven, kommunikációs módszerrel és eszközökkel, valamint a tudományos és társadalmi fejlődés legmagasabb fokának elérését segítő környezetben történjék.

4. E jogok érvényesülésének biztosítása érdekében, a részes államok meghozzák a megfelelő intézkedéseket, hogy olyan tanárokat – közöttük fogyatékossgal élő tanárokat – alkalmazzanak, akik megfelelő képesítéssel rendelkeznek a jelnyelv és/vagy a Braille-írás oktatására, valamint hogy az oktatás bármely szintjén tevékenykedő szakértőket és személyzetet képezzenek. Az ilyen képzések magukban foglalják a fogyatékossgal kapcsolatos tudatosság fejlesztését, valamint – a fogyatékossgal élő személyeket segítő – megfelelő alternatív és augmentatív módok, kommunikációs eszközök és formák, oktatási technikák és tananyagok használatát.

5. A részes államok biztosítják, hogy a fogyatékossgal élő személyek hátrányos megkülönböztetés nélkül és másokkal azonos alapon férnek hozzá az általános felsőfokú oktatáshoz, a szakképzéshez, felnőttoktatáshoz és élethosszig tartó tanuláshoz. E célból biztosítják az ésszerű alkalmazkodást a fogyatékossgal élő személyek számára.

25. cikk

Egészségügy

A részes államok elismerik, hogy a fogyatékossgal élő személyek jogosultak a lehető legmagasabb színvonalú egészségügyi ellátásra a fogyatékossgal alapján történő bármiféle hátrányos megkülönböztetés nélkül. A részes államok minden szükséges intézkedést megtesznek, hogy a fogyatékossgal élő személyek hozzáférjenek a nemhez igazodó egészségügyi szolgáltatásokhoz, beleértve az egészséghez kapcsolódó rehabilitációt. A részes államok különösképpen:

a) a más személyeknek biztosítottal azonos terjedelmű, minőségű és színvonalú ingyenes vagy megengedhető árú egészségügyi ellátást és egészségügyi programokat biztosítanak a fogyatékossgal élő személyeknek, beleértve a szexuális és reprodukív egészség területét, valamint a lakossági közegészségügyi programokat;

b) biztosítják a fogyatékossgal élő személyek számára kifejezetten fogyatékossguk miatt szükséges egészségügyi szolgáltatásokat, beleértve a betegség korai felismerését és – szükség esetén – a beavatkozást, valamint a további fogyatékossgok előfordulásának minimalizálására és megelőzésére kialakított szolgáltatásokat, a gyermekek és idősek körében is;

c) biztosítják ezeknek az egészségügyi szolgáltatásoknak a lehető legközelebbi hozzáférhetőségét az emberek saját közösségeihez, beleértve a vidéki területeket is;

d) kötelezik az egészségügyi szakembereket, hogy a fogyatékossgal élő személyek számára ugyanolyan színvonalú ellátást biztosítsanak, mint mások számára, beleértve a szabad és tájékoztatáson alapuló hozzájárulás alapján nyújtott ellátást – többek között – a fogyatékossgal

gal élő személyek emberi jogaira, méltóságára, autonómiájára és szükségleteire vonatkozó tudatosság felkeltésével a képzésen, valamint az állami és magán egészségügyi ellátás etikai normáinak közzétételén keresztül;

e) tiltják a fogyatékossgal élő személyekkel szemben az egészségbiztosítás és a nemzeti jog által engedélyezett életbiztosítás területén alkalmazott hátrányos megkülönböztetést, amely biztosításokat tisztességes és ésszerű módon kell nyújtani;

f) megakadályozzák az egészségügyi ellátás, egészségügyi szolgáltatások, élelmiszer vagy folyadék fogyatékossgal alapuló, megkülönböztető megtagadását.

26. cikk

Habilitáció és rehabilitáció

1. A részes államok megtesznek minden hatékony és szükséges intézkedést – ideértve a sorstársi segítségnyújtást is – annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyek számára az élet minden területén biztosított legyen a legteljesebb függetlenség, a fizikai, mentális, szociális és szakmai képességek, valamint a teljes befogadás és részvétel elérése és megtartása. E célból a részes államok átfogó habilitációs és rehabilitációs szolgáltatásokat és programokat hoznak létre, erősítik és kiterjesztik azokat, különös tekintettel az egészségügy, a foglalkoztatás, az oktatás és a szociális szolgáltatások terén, oly módon, hogy a habilitációs és rehabilitációs szolgáltatások és programok:

a) a lehető legkorábbi szakaszban kezdődnek, és az egyéni igények és képességek multidiszciplináris értékelésén alapulnak;

b) támogatják a közösségben való részvételt és az abba való befogadást, önkéntes alapon működnek, és a fogyatékossgal élő személyek lakóhelyéhez – a vidéki régiókat is beleértve – a lehető legközelebb vannak.

2. A részes államok támogatják a habilitációs és rehabilitációs szolgáltatásokban dolgozó szakértők és személyzet képzésének és továbbképzésének fejlesztését.

3. A részes államok támogatják a habilitációhoz és rehabilitációhoz kapcsolódó, a fogyatékossgal élő személyek számára tervezett támogató-segítő eszközök és technológiák elérhetőségét, ismeretét és használatát.

27. cikk

Munkavállalás és foglalkoztatás

1. A részes államok elismerik a fogyatékossgal élő személyek munkavállaláshoz való jogát, másokkal azonos alapon; ez magában foglalja egy, a fogyatékossgal élő

személyek számára nyitott, befogadó és hozzáférhető munkaerő-piacon szabadon választott és elfogadott munka révén nyerhető megélhetés lehetőségének jogát. A részes államok védik és segítik a munkához való jog érvényesülését – ideértve azokat is, akik a munkavégzés ideje alatt váltak fogyatékosná –, azáltal, hogy megteszik a szükséges lépéseket, akár törvényalkotás útján is, annak érdekében, hogy többek között:

a) megtiltsanak mindennemű, a fogyatékoság alapján történő, a munkavállalás bármely formájával kapcsolatos hátrányos megkülönböztetést, beleértve a munkaerő-toborzás, az alkalmazás és a foglalkoztatás feltételeit, a foglalkoztatás folytonosságát, a szakmai előmenetelt, valamint a biztonságos és egészséges munkakörülményeket;

b) a fogyatékosággal élő személyek méltányos és kedvező munkafeltételekhez való jogát másokkal azonos alapon védjék, beleértve az esélyegyenlőséget és az azonos értékű munkáért járó azonos díjazást, a biztonságos és egészséges munkakörülményeket, beleértve a zaklatás elleni védelmet és a sérelmek orvoslását;

c) biztosítsák, hogy a fogyatékosággal élő személyek másokkal azonos alapon gyakorolhassák munkaügyi és szakszervezeti jogait;

d) biztosítsák a fogyatékosággal élő személyek számára, hogy hatékonyan hozzáférjenek az általános szakmai és pályaválasztási tanácsadói programokhoz, a közvetítői szolgáltatásokhoz, valamint a szakképzéshez és továbbképzésekhez;

e) előmozdítsák a fogyatékosággal élő személyek elhelyezkedési és előrelépési lehetőségeit a munkaerő-piacon, valamint segítséget nyújtsanak a munkahely felkutatása, megszerzése, megtartása és a munkához való visszatérés során;

f) támogassák az önfoglalkoztatás, a vállalkozás, a szövetkezetek fejlesztésének és az egyéni vállalkozás elindításának lehetőségeit;

g) fogyatékosággal élő személyeket foglalkoztassanak a közszférában;

h) megfelelő politika és intézkedések révén elősegítsék a fogyatékosággal élő személyek magánszektorban történő alkalmazását, amelybe beletartozhatnak megerősítő programok, ösztönzők és egyéb intézkedések;

i) biztosítsák, hogy a munkahelyen ésszerű elhelyezés legyen biztosítva a fogyatékosággal élő személyek számára;

j) elősegítsék a fogyatékosággal élő személyek munkatapasztalat-szerzését a nyílt munkaerőpiacon;

k) támogassák a fogyatékosággal élő személyeknek szóló szakképzési és szakmai rehabilitációt, a munkában tartási és munkába való visszatérést segítő programokat.

2. A részes államok biztosítják, hogy a fogyatékosággal élő személyeket ne tarthassák rabszolgasorban vagy szolgaságban, valamint hogy – másokkal azonos alapon –

részesüljenek a kényszer- vagy kötelező munkával szembeni védelemben.

28. cikk

Megfelelő életszínvonal és szociális védelem

1. A részes államok elismerik a fogyatékosággal élő személyek jogát a megfelelő életminőséghez saját maguk és családjuk számára, beleértve a megfelelő élelmet, ruházatot és lakhatást, továbbá az életkörülmények folyamatos javításához, és megteszik a megfelelő lépéseket annak érdekében, hogy e jog érvényesülését bármiféle fogyatékoságon alapuló hátrányos megkülönböztetéstől mentesen védjék és támogassák.

2. A részes államok elismerik a fogyatékosággal élő személyek jogát a szociális védelemhez, valamint e jognak a fogyatékoságon alapuló hátrányos megkülönböztetéstől mentes gyakorlásához, és megteszik a megfelelő lépéseket e jog érvényesülésének védelmére és előmozdítására, beleértve azon intézkedéseket, amelyek:

a) biztosítják a fogyatékosággal élő személyek másokkal egyenlő hozzáférést a tiszta vízhez és biztosítják a fogyatékoságból fakadó szükségletekhez kapcsolódó megfelelő és megfizethető szolgáltatásokhoz, eszközökhöz és más segítségnyújtáshoz való hozzáférést;

b) biztosítják a fogyatékosággal élő személyek, különösen a fogyatékosággal élő nők és lányok, valamint a fogyatékosággal élő idős emberek számára a szociális védelmi programokhoz és a szegénység csökkentését célzó programokhoz való hozzáférést;

c) biztosítják a szegénységben és fogyatékosággal élő személyek és családjuk hozzáférést a fogyatékoság okán fellépő kiadásokhoz kapcsolódó állami támogatáshoz, ideértve a megfelelő képzést, tanácsadást, pénzügyi segítségnyújtást és a hosszabb ideig tartó gondoskodást;

d) biztosítják a fogyatékosággal élő személyek állami lakhatási programokhoz való hozzáférést;

e) biztosítják a fogyatékosággal élő személyek számára a nyugellátáshoz és a nyugdíjprogramokhoz való hozzáférést.

29. cikk

A politikai életben és közéletben való részvétel

A részes államok másokkal azonos alapon garantálják a fogyatékosággal élő személyek számára politikai jogaik élvezetét, és vállalják, hogy

a) biztosítják, hogy a fogyatékosággal élő személyek másokkal azonos alapon, hatékonyan és teljes körűen ve-

hessenek részt a politikai életben és a közéletben, közvetlenül vagy szabadon választott képviselőkön keresztül, beleértve a fogyatékossgal élő személyek jogát és lehetőségét a szavazásra és választhatóságra, többek között:

(i) annak biztosítása révén, hogy a szavazási eljárások, létesítmények és anyagok megfelelőek, hozzáférhetők és könnyen érthetők,

(ii) azáltal, hogy védik a fogyatékossgal élő személyeknek azon jogát, hogy a választásokon és népszavazásokon megfigyelés nélkül, titkosan szavazhassanak, és hogy szabadon megválaszthatók legyenek, hogy ténylegesen tisztséget, kormány szintű közhivatalt viselhessenek, és hogy szükség esetén lehetővé teszik a segítő és új technológiák igénybevételét,

(iii) azáltal, hogy garantálják a fogyatékossgal élő személyek, mint választók, szabad akaratnyilvánítását, továbbá e célból szükség esetén – saját kérésükre – lehetővé teszik, hogy a szavazás során egy általuk választott személy legyen segítségükre;

b) azáltal, hogy aktívan támogatnak egy olyan környezetet, amelyben a fogyatékossgal élő személyek ténylegesen és teljes körűen, hátrányos megkülönböztetés nélkül, másokkal azonos alapon vehetnek részt a közügyek irányításában, és hogy ösztönzik a közügyekben való részvételüket, beleértve:

(i) részvételüket az ország közéletével és politikai életével foglalkozó nem kormányzati szervezetek és egyesületek munkájában, valamint a politikai pártok tevékenységében és igazgatásában,

(ii) a fogyatékossgal élő személyek szervezeteinek alakítását és az azokhoz történő csatlakozást, azzal a céllal, hogy nemzetközi, nemzeti, regionális és helyi szinten képviseljék a fogyatékossgal élő személyeket.

30. cikk

A kulturális életben, üdülési, szabadidős és sporttevékenységekben való részvétel

1. A részes államok elismerik a fogyatékossgal élő személyek azon jogát, hogy másokkal azonos alapon vegyenek részt a kulturális életben, és minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy a fogyatékossgal élő személyek:

a) hozzáférhető formában jussanak hozzá a kulturális anyagokhoz;

b) hozzáférhető formában jussanak hozzá a televízió műsoraihoz, filmekhez, színházhoz és más kulturális tevékenységekhez;

c) hozzáférjenek a kulturális előadások vagy szolgáltatások helyszínéhez, mint például a színházhoz, múzeumhoz, mozihoz, könyvtárhoz és utazási irodához, továbbá lehetőség szerint hozzáférjenek az emlékművekhez és a jelentősebb nemzeti kulturális helyszínekhez.

2. A részes államok megfelelő intézkedéseket tesznek a fogyatékossgal élő személyek alkotó, művészi és szellemi képességei fejlesztésének és hasznosításának lehetővé tételére, nemcsak saját javukra, hanem a társadalom gazdagítása céljából is.

3. A részes államok a nemzetközi joggal összhangban minden szükséges lépést megtesznek annak biztosítására, hogy a szellemi tulajdonjogokat védő jogszabályok ne jelentsenek ésszerűtlen vagy megkülönböztető akadályt a fogyatékossgal élő személyek kulturális anyagokhoz történő hozzáféréseivel szemben.

4. A fogyatékossgal élő személyek másokkal azonos alapon jogosultak sajátos kulturális és nyelvi identitásuk elismerésére és támogatására, beleértve a jelnyelveket és a siket kultúrát.

5. Azzal a céllal, hogy a fogyatékossgal élő személyek másokkal azonos alapon vehessenek részt a rekreációs, szabadidős és sporttevékenységekben, a részes államok meghozzák a megfelelő intézkedéseket, annak érdekében, hogy:

a) a lehető legnagyobb mértékben bátorítsák és előmozdítsák a fogyatékossgal élő személyek részvételét az integrált sporttevékenységekben, minden szinten;

b) biztosítsák a fogyatékossgal élő személyek számára a fogyatékossgal típusához igazodó, speciális rekreációs és sporttevékenységek szervezésének, fejlesztésének és az ezekben való részvételnek a lehetőségét, valamint hogy e célból ösztönözzék a megfelelő oktatás, edzés és a szükséges források biztosítását, másokkal azonos alapon;

c) biztosítsák a fogyatékossgal élő személyek hozzáférést a sport-, üdülési és turisztikai helyszínekhez;

d) biztosítsák, hogy a fogyatékossgal élő gyermekek más gyermekekkel egyenlő hozzáféréssel bírhassanak a játékokhoz, rekreációs, sport- és üdülési tevékenységekhez, beleértve az iskolarendszerben előforduló hasonló tevékenységeket;

e) biztosítsák, hogy a fogyatékossgal élő személyek hozzáférjenek a rekreációs, szabadidős, sport- és turisztikai tevékenységeket szervezők által nyújtott szolgáltatásokhoz.

31. cikk

Statisztika és adatgyűjtés

1. A részes államok vállalják, hogy összegyűjtik a megfelelő információkat – beleértve statisztikai és kutatási adatokat –, amely révén a jelen Egyezmény végrehajtásához szükséges politikákat alakíthatnak ki és valósíthatnak meg. Az adatgyűjtés és adatkezelés folyamatának:

a) meg kell felelnie a jogszabályok által megszabott biztosítékoknak – beleértve az adatvédelmi jogszabályokat –, hogy ezáltal biztosítva legyen a fogyatékossgal élő személyek magánéletének titkossága és tiszteletben tartása;

b) az emberi jogok és alapvető szabadságok, valamint a statisztikák gyűjtésére és használatára vonatkozó etikai alapelvek védelme érdekében meg kell felelnie a nemzetközileg elfogadott normáknak.

2. Az ezzel a cikkel összhangban összegyűjtött információt megfelelő módon le kell bontani, és a részes államoknak a jelen Egyezményben foglalt kötelezettségei teljesítésének, továbbá azon akadályok beazonosításának támogatására kell felhasználni, amelyekkel a fogyatékossgal élő személyek jogaik gyakorlása során szembesülnek.

3. A részes államok felelősséget vállalnak ezen statisztikák terjesztésére, valamint biztosítják a fogyatékossgal élő személyek és mások hozzáférését.

32. cikk

Nemzetközi együttműködés

1. A részes államok elismerik a nemzetközi együttműködésnek és előmozdításának fontosságát, a jelen Egyezmény célkitűzéseinek megvalósítására tett nemzeti törekvések támogatása céljából, valamint megfelelő és hatékony intézkedéseket hoznak e tekintetben az államok közötti, és amennyiben ez szükséges, a megfelelő nemzetközi és regionális szervezetekkel, illetve a civil társadalommal, különösen pedig a fogyatékossgal élő személyeket tömörítő szervezetekkel történő együttműködés révén. Ezen intézkedések lehetnek többek között:

a) annak biztosítása, hogy a nemzetközi együttműködés, beleértve a nemzetközi fejlesztési programokat is, a fogyatékossgal élő személyek számára elérhetőek és hozzáférhetőek;

b) képességépítés előmozdítása és támogatása, beleértve az információk és tapasztalatok, a képzési programok és a legjobb gyakorlatok cseréjét és megosztását;

c) a kutatási együttműködés, illetve a tudományos és technikai ismeretekhez való hozzáférés előmozdítása;

d) szükség esetén technikai és gazdasági segítség nyújtása, beleértve a hozzáférhető és segítő technológiákhoz való hozzáférésnek és azok megosztásának előmozdítását, valamint a technológiák átadását.

2. E cikk rendelkezései nem érintik a részes államok jelen Egyezmény alapján fennálló kötelezettségeinek teljesítését.

33. cikk

Nemzeti szintű teljesítés és ellenőrzés

1. A részes államok, szervezeti felépítésüknek megfelelően, a jelen Egyezmény végrehajtására vonatkozó ügyekre a kormányzaton belül kijelölnek egy vagy több koordinációs pontot, és mérlegelik egy kormányzati koordinációs mechanizmus létrehozását vagy kijelölését a különböző ágazatokban és szinteken történő kapcsolódó tevékenységek előmozdítására.

2. A részes államok, jogi és közigazgatási rendszerüknek megfelelően, az államon belül fenntartanak, megerősítenek, kijelölnek vagy létrehozhatnak egy vagy több független mechanizmust magában foglaló keretrendszert, a megfelelő módon, amely segíti, védi és ellenőrzi a jelen Egyezmény végrehajtását. E mechanizmus kijelölése vagy létrehozatala során a részes államok figyelembe veszik az emberi jogok védelmét és előmozdítását célzó nemzeti intézmények jogállásának és működésének alapelveit.

3. A civil társadalmat – különösen a fogyatékossgal élő személyeket és az őket képviselő szervezeteket – be kell vonni az ellenőrzési folyamatokba, és azokban teljes részvételüket biztosítani kell.

34. cikk

A Fogyatékossgal Élő Személyek Jogainak Bizottsága

1. A Fogyatékossgal Élő Személyek Jogainak Bizottsága (a továbbiakban: „Bizottság”) az alábbi tevékenységek ellátása érdekében megalakul.

2. A jelen Egyezmény hatálybalépésekor a Bizottság 12 szakértőből áll. Az Egyezmény további 60 megerősítést vagy ahhoz való csatlakozást követően a Bizottság létszáma 6 fővel bővül, elérve a maximális 18 fős létszámot.

3. A Bizottság működésében tagjai személyes minőségükben vesznek részt, akik nagy erkölcsi tekintélyű személyek, és a jelen Egyezmény által érintett területen elismert szakértelemmel és tapasztalattal rendelkeznek. Tagjelöltek állítása esetén a részes államok kellően mérlegelik a jelen Egyezmény 4. cikk 3. bekezdésében foglalt rendelkezéseket.

4. A Bizottság tagjait a részes államok választják, figyelembe véve a méltányos földrajzi megoszlást, a különböző civilizációk és főbb jogrendszerek képviselőit, a kiegyensúlyozott nemi képviseletet és a fogyatékossgal élő szakértők részvételét.

5. A Bizottság tagjait titkos szavazással választják a részes államok által állampolgáraik közül jelölt személyek listájáról a részes államok konferenciájának ülésén. Ezen üléseken, amelyeken a határozatképességhez a részes államok kétharmadának részvétele szükséges, a Bizottság megválasztott tagjának azok tekintendők, akik a legtöbb szavazatot és a részes államok jelenlévő és szavazó képviselői szavazatainak abszolút többségét elnyerték.

6. Az első választásra a jelen Egyezmény hatálybalépését követő hat hónapon belül kerül sor. Legalább négy hónappal minden választást megelőzően az Egyesült Nemzetek Főtitkára írásban felhívja a részes államokat, hogy két hónapon belül nyújtsák be a jelöléseket. Ezt követően a Főtitkár betűrendes névjegyzéket készít az így javasolt összes jelöltről, feltüntetve a jelölő részes államot, és megküldi azt a jelen Egyezmény részes államainak.

7. A Bizottság tagjait négyéves időtartamra választják. Újbóli megválasztásra a tagok további egy alkalommal jogosultak. Az első választáskor megválasztottak közül hat tag megbízatása azonban két év elteltével lejár; ezen hat tag közvetlenül az első választás után a jelen cikk 5. bekezdésében meghatározott ülés elnöke által történő sorsolás útján kerül kiválasztásra.

8. A Bizottság további hat tagjának megválasztása a rendszeres választások alkalmával, a jelen cikk vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.

9. Amennyiben a Bizottság valamely tagja meghal, lemond, vagy úgy nyilatkozik, hogy bármely más okból feladatát nem képes a továbbiakban ellátni, az őt jelölő részes állam kinevez a hátralévő megbízatási idő kitöltésére egy másik, a jelen cikk vonatkozó rendelkezéseiben meghatározott képzettséggel bíró és követelményeknek megfelelő szakértőt.

10. A Bizottság maga határozza meg eljárási rendjét.

11. Az Egyesült Nemzetek Főtitkára biztosítja a Bizottságnak a jelen Egyezményben foglalt feladatai hatékony ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket, valamint összehívja annak alakuló ülését.

12. A Közgyűlés jóváhagyásával a jelen Egyezmény alapján létrehozott Bizottság tagjai az Egyesült Nemzetek anyagi forrásainak terhére, figyelemmel a Bizottság feladatainak fontosságára, a Közgyűlés által megállapított módok és feltételek szerint javadalmazásban részesülnek.

13. A Bizottság tagjait megilletik az Egyesült Nemzetek kiváltságairól és mentességeiről szóló egyezmény vonatkozó rendelkezései alapján az Egyesült Nemzetek

kiküldött szakértőit megillető könnyítések, kiváltságok és mentességek.

35. cikk

A részes államok jelentései

1. Minden részes állam a jelen Egyezménynek az adott államra vonatkozó hatálybalépését követő két éven belül az Egyesült Nemzetek Főtitkárán keresztül átfogó jelentésben számol be a Bizottságnak a jelen Egyezményben meghatározott kötelezettségek teljesítése érdekében tett intézkedéseiről, valamint az azok végrehajtásában megvalósított előrehaladásról.

2. Ezt követően a részes államok legalább négyévente vagy a Bizottság által kért időpontban nyújtanak be újabb jelentést.

3. A jelentések tartalmára vonatkozó irányelveket a Bizottság határozza meg.

4. Azon részes államoknak, amelyek benyújtották első átfogó jelentésüket a Bizottságnak, a már megadott információkat ezt követő jelentéseikben nem szükséges megismételniük. A Bizottság számára történő jelentéskészítéskor ajánlott, hogy a részes államok e célból egy nyílt és átlátható eljárást alkalmazzanak, és figyelembe vegyék a jelen Egyezmény 4. cikk 3. bekezdésében foglalt rendelkezéseket.

5. A jelentésekben a jelen Egyezményben meghatározott kötelezettségek teljesítését befolyásoló tényezők és nehézségek is jelezhetők.

36. cikk

A jelentések figyelembevétele

1. A Bizottság minden jelentést megvizsgál, és azzal kapcsolatosan általa szükségesnek tartott javaslatokat és általános ajánlásokat fogalmaz meg, amelyeket az érintett részes államnak továbbít. A részes állam bármilyen általa választott információval válaszolhat a Bizottságnak. A Bizottság további, a jelen Egyezmény végrehajtásával kapcsolatos információkat kérhet a részes államoktól.

2. Amennyiben valamely részes állam jelentősen elmarad a jelentés benyújtásával, a Bizottság jelezheti az érintett részes államnak, hogy szükségesnek látja a jelen Egyezmény adott részes állam által történő végrehajtásának, a Bizottság rendelkezésére álló, megbízható információkon alapuló vizsgálatát, amennyiben a jelentést az érte-

sítést követő három hónapon belül nem nyújtják be. A Bizottság meghívja az érintett részes államot az e vizsgálatban történő részvételre. Amennyiben a részes állam benyújtja jelentését, az e cikk 1. bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazandóak.

3. Az Egyesült Nemzetek Főtitkára a jelentéseket minden részes állam számára elérhetővé teszi.

4. A részes államok jelentésüket széles körben hozzáférhetővé teszik saját országuk nyilvánossága előtt, valamint lehetővé teszik az e jelentésekkel kapcsolatos javaslatokhoz és általános ajánlásokhoz történő hozzáférést.

5. A Bizottság, ha szükségesnek tartja, megküldi a részes államok jelentését az Egyesült Nemzetek szakosított intézményeinek, alapjainak és programjainak, illetve egyéb hatáskörrel rendelkező testületének, a jelentésben foglalt kérdésnek vagy technikai tanács, illetve segítségnyújtás iránti igény jelzésének kezelése érdekében, a Bizottság ezen kéréssel vagy jelzéssel kapcsolatos esetleges észrevételeivel és ajánlásaival együtt.

37. cikk

A Bizottság és a részes államok közötti együttműködés

1. Minden részes állam együttműködik a Bizottsággal és segíti a Bizottság tagjait feladataik teljesítésében.

2. A részes államokkal történő együttműködés keretében a Bizottság megfelelő figyelemmel van a jelen Egyezmény végrehajtását szolgáló nemzeti kapacitások erősítésének módozataira, ideértve a nemzetközi együttműködést is.

38. cikk

A Bizottság kapcsolata más testületekkel

A jelen Egyezmény hatékony végrehajtása és az Egyezmény által érintett területen történő nemzetközi együttműködés előmozdítása érdekében:

a) a szakosított intézmények és az Egyesült Nemzetek egyéb szerveinek képviselői jogosultak részt venni az Egyezmény hatáskörükbe tartozó rendelkezései végrehajtásának megvitatásán. A Bizottság felkérheti a szakosított intézményeket vagy más általa kiválasztott hatáskörrel rendelkező testületeket szakvélemény nyújtására az Egyezmény végrehajtásának hatáskörükbe tartozó területein. A Bizottság felkérheti a szakosított intézményeket vagy az Egyesült Nemzetek más szerveit az Egyezmény

végrehajtásának hatáskörükbe tartozó területeiről való jelentés készítésére;

b) a Bizottság feladatának ellátása során, szükség esetén konzultál a nemzetközi emberi jogi szerződések által létrehozott más testületekkel, a jelentéssel kapcsolatos irányelvek, javaslatok és általános ajánlások egységességének biztosítása, továbbá a feladataik teljesítése során való párhuzamosságok és átfedések elkerülésének céljából.

39. cikk

A Bizottság jelentése

A Bizottság minden két évben jelentést nyújt be tevékenységéről a Közgyűlésnek, illetve a Gazdasági és Szociális Tanácsnak, valamint javaslatot és általános ajánlásokat tehet a részes államoktól kapott jelentések és információk vizsgálata alapján. Ezen javaslatokat és általános ajánlásokat, a részes államok esetleges megjegyzéseivel együtt, a Bizottság feltünteti jelentésében.

40. cikk

A részes államok konferenciája

1. A részes államok a részes államok konferenciáin rendszeresen találkoznak annak érdekében, hogy megtárgyalják a jelen Egyezmény végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdéseket.

2. Az Egyesült Nemzetek Főtitkára a jelen Egyezmény hatálybalépését követő hat hónapon belül összehívja a részes államok konferenciáját. Az ezt követő konferenciákat az Egyesült Nemzetek Főtitkára kétévenként vagy a részes államok konferenciájának döntése szerinti időközönként hívja össze.

41. cikk

Letéteményes

A jelen Egyezmény letéteményese az Egyesült Nemzetek Főtitkára.

42. cikk

Aláírás

A jelen Egyezmény 2007. március 30-ától aláírásra nyitva áll valamennyi állam és a regionális integrációs

szervezetek számára az Egyesült Nemzetek New York-i székhelyén.

43. cikk

Kötelezettségvállalás

A jelen Egyezményt az aláíró államoknak meg kell erősíteni, az aláíró regionális integrációs szervezetek részéről pedig hivatalos megerősítés szükséges. Az Egyezmény bármely olyan állam vagy regionális integrációs szervezet számára nyitva áll a csatlakozásra, amely nem írta alá az Egyezményt.

44. cikk

Regionális integrációs szervezetek

1. „Regionális integrációs szervezet” olyan, egy adott régió szuverén államai által létrehozott szervezetet jelent, amelyre tagállamai a jelen Egyezmény által szabályozott kérdésekben hatáskört ruháztak. E szervezetek hivatalos megerősítési vagy csatlakozási okiratukban nyilatkoznak az ezen Egyezmény által szabályozott kérdésekre vonatkozó hatáskörük terjedelméről. Ezt követően a hatáskörük terjedelmében bekövetkezett minden jelentős változásról tájékoztatják a letéteményest.

2. A „részes államok” utalás a jelen Egyezményben e szervezetekre hatáskörükön belül vonatkozik.

3. A regionális integrációs szervezetek letétbe helyezett okiratai a 45. cikk 1. bekezdésének és a 47. cikk 2. és 3. bekezdésének tekintetében nem vehetők figyelembe.

4. A regionális integrációs szervezetek a részes államok konferenciáján hatáskörükbe tartozó kérdésekben gyakorolhatják szavazati jogukat olyan számú szavazattal, amely egyenlő a jelen Egyezményben részes tagállamaik számával. E szervezet nem gyakorolhatja szavazati jogát, amennyiben valamely tagállama szavazati jogát gyakorolni kívánja, és fordítva.

45. cikk

Hatálybalépés

1. A jelen Egyezmény a huszadik megerősítő vagy csatlakozási okirat letétbe helyezését követő harmincadik napon lép hatályba.

2. Az Egyezményt a huszadik fenti okirat letétbe helyezését követően megerősítő, hivatalosan megerősítő, illető-

leg ahhoz csatlakozó állam és regionális integrációs szervezet vonatkozásában az Egyezmény az adott állam vagy szervezet saját okiratának letétbe helyezését követő harmincadik napon lép hatályba.

46. cikk

Fenntartások

1. A jelen Egyezményhez annak tárgyával és célkitűzései-vel összeegyeztethetetlen fenntartás nem fűzhető.

2. A fenntartás bármikor visszavonható.

47. cikk

Módosítások

1. Bármely részes állam kezdeményezheti a jelen Egyezmény módosítását és benyújthatja javaslatát az Egyesült Nemzetek Főtitkárához. A Főtitkár a módosítási javaslatot megküldi a részes államoknak azzal a kéréssel, hogy tájékoztassák, amennyiben egyetértenek a részes államok konferenciájának összehívásával a javaslatok megvitatása és az azokról való döntés céljából. Amennyiben ezen értesítéstől számított négy hónapon belül a részes államok legalább egyharmada támogatja a konferencia összehívását, a Főtitkár az Egyesült Nemzetek égisze alatt összehívja a konferenciát. A jelen lévő és szavazó részes államok kétharmados többsége által elfogadott módosítást a Főtitkár a Közgyűlés elé terjeszti jóváhagyásra, majd ezt követően valamennyi részes állam elé elfogadásra.

2. A jelen cikk 1. bekezdésének megfelelően elfogadott és jóváhagyott módosítás az azt követő harmincadik napon lép hatályba, amikor a letétbe helyezett elfogadó okiratok száma eléri a módosítás elfogadásának napján meglévő részes államok számának kétharmadát. Ezt követően a módosítás minden részes állam vonatkozásában az állam saját elfogadó okiratának letétbe helyezését követő harmincadik napon lép hatályba. A módosítás kizárólag az azt elfogadó részes államokat kötelezi.

3. Amennyiben a részes államok konferenciája konszenzussal úgy határozott, az e cikk 1. bekezdésének megfelelően elfogadott és jóváhagyott, kizárólag a 34., 38., 39. és 40. cikkre vonatkozó módosítás valamennyi államra vonatkozóan az azt követő harmincadik napon lép hatályba, amikor a letétbe helyezett elfogadó okiratok száma eléri a módosítás elfogadásának napján meglévő részes államok számának kétharmadát.

48. cikk

Felmondás

Bármely részes állam az Egyesült Nemzetek Főtitkához intézett írásbeli közléssel felmondhatja a jelen Egyezményt. A felmondás egy évvel a közlésnek a Főtitkár által történt kézhezvételét követően lép hatályba.

49. cikk

Hozzáférhető formátum

A jelen Egyezmény szövegét hozzáférhető formátumban is rendelkezésre kell bocsátani.

50. cikk

Hiteles szövegek

A jelen Egyezmény arab, kínai, angol, francia, orosz és spanyol nyelvű szövege egyaránt hiteles.

A fentiek hitelül a kormányuktól megfelelő felhatalmazással rendelkező alulírott meghatalmazottak aláírták a jelen Egyezményt.”

3. § (1) Az Országgyűlés a Jegyzőkönyvet e törvénnyel kihirdeti.

(2) A Jegyzőkönyv hiteles angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„Optional Protocol to the Convention on
the Rights of Persons with Disabilities**

The States Parties to the present Protocol have agreed as follows:

Article 1

1. A State Party to the present Protocol („State Party”) recognizes the competence of the Committee on the Rights of Persons with Disabilities („the Committee”) to receive and consider communications from or on behalf of individuals or groups of individuals subject to its jurisdiction who claim to be victims of a violation by that State Party of the provisions of the Convention.

2. No communication shall be received by the Committee if it concerns a State Party to the Convention that is not a party to the present Protocol.

Article 2

The Committee shall consider a communication inadmissible when:

(a) The communication is anonymous;

(b) The communication constitutes an abuse of the right of submission of such communications or is incompatible with the provisions of the Convention;

(c) The same matter has already been examined by the Committee or has been or is being examined under another procedure of international investigation or settlement;

(d) All available domestic remedies have not been exhausted. This shall not be the rule where the application of the remedies is unreasonably prolonged or unlikely to bring effective relief;

(e) It is manifestly ill-founded or not sufficiently substantiated; or when

(f) The facts that are the subject of the communication occurred prior to the entry into force of the present Protocol for the State Party concerned unless those facts continued after that date.

Article 3

Subject to the provisions of article 2 of the present Protocol, the Committee shall bring any communications submitted to it confidentially to the attention of the State Party. Within six months, the receiving State shall submit to the Committee written explanations or statements clarifying the matter and the remedy, if any, that may have been taken by that State.

Article 4

1. At any time after the receipt of a communication and before a determination on the merits has been reached, the Committee may transmit to the State Party concerned for its urgent consideration a request that the State Party take such interim measures as may be necessary to avoid possible irreparable damage to the victim or victims of the alleged violation.

2. Where the Committee exercises its discretion under paragraph 1 of this article, this does not imply a determination on admissibility or on the merits of the communication.

Article 5

The Committee shall hold closed meetings when examining communications under the present Protocol.

After examining a communication, the Committee shall forward its suggestions and recommendations, if any, to the State Party concerned and to the petitioner.

Article 6

1. If the Committee receives reliable information indicating grave or systematic violations by a State Party of rights set forth in the Convention, the Committee shall invite that State Party to cooperate in the examination of the information and to this end submit observations with regard to the information concerned.

2. Taking into account any observations that may have been submitted by the State Party concerned as well as any other reliable information available to it, the Committee may designate one or more of its members to conduct an inquiry and to report urgently to the Committee. Where warranted and with the consent of the State Party, the inquiry may include a visit to its territory.

3. After examining the findings of such an inquiry, the Committee shall transmit these findings to the State Party concerned together with any comments and recommendations.

4. The State Party concerned shall, within six months of receiving the findings, comments and recommendations transmitted by the Committee, submit its observations to the Committee.

5. Such an inquiry shall be conducted confidentially and the cooperation of the State Party shall be sought at all stages of the proceedings.

Article 7

1. The Committee may invite the State Party concerned to include in its report under article 35 of the Convention details of any measures taken in response to an inquiry conducted under article 6 of the present Protocol.

2. The Committee may, if necessary, after the end of the period of six months referred to in article 6.4, invite the State Party concerned to inform it of the measures taken in response to such an inquiry.

Article 8

Each State Party may, at the time of signature or ratification of the present Protocol or accession thereto,

declare that it does not recognize the competence of the Committee provided for in articles 6 and 7.

Article 9

The Secretary-General of the United Nations shall be the depositary of the present Protocol.

Article 10

The present Protocol shall be open for signature by signatory States and regional integration organizations of the Convention at United Nations Headquarters in New York as of 30 March 2007.

Article 11

The present Protocol shall be subject to ratification by signatory States of this Protocol which have ratified or acceded to the Convention. It shall be subject to formal confirmation by signatory regional integration organizations of this Protocol which have formally confirmed or acceded to the Convention. It shall be open for accession by any State or regional integration organization which has ratified, formally confirmed or acceded to the Convention and which has not signed the Protocol.

Article 12

1. „Regional integration organization” shall mean an organization constituted by sovereign States of a given region, to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by the Convention and this Protocol. Such organizations shall declare, in their instruments of formal confirmation or accession, the extent of their competence with respect to matters governed by the Convention and this Protocol. Subsequently, they shall inform the depositary of any substantial modification in the extent of their competence.

2. References to „States Parties” in the present Protocol shall apply to such organizations within the limits of their competence.

3. For the purposes of article 13, paragraph 1, and article 15, paragraph 2, any instrument deposited by a regional integration organization shall not be counted.

4. Regional integration organizations, in matters within their competence, may exercise their right to vote in the meeting of States Parties, with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to this Protocol. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right, and vice versa.

Article 13

1. Subject to the entry into force of the Convention, the present Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession.

2. For each State or regional integration organization ratifying, formally confirming or acceding to the Protocol after the deposit of the tenth such instrument, the Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the deposit of its own such instrument.

Article 14

1. Reservations incompatible with the object and purpose of the present Protocol shall not be permitted.

2. Reservations may be withdrawn at any time.

Article 15

1. Any State Party may propose an amendment to the present Protocol and submit it to the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall communicate any proposed amendments to States Parties, with a request to be notified whether they favour a meeting of States Parties for the purpose of considering and deciding upon the proposals. In the event that, within four months from the date of such communication, at least one third of the States Parties favour such a meeting, the Secretary-General shall convene the meeting under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of two thirds of the States Parties present and voting shall be submitted by the Secretary-General to the General Assembly for approval and thereafter to all States Parties for acceptance.

2. An amendment adopted and approved in accordance with paragraph 1 of this article shall enter into force on the thirtieth day after the number of instruments of acceptance deposited reaches two thirds of the number of States Parties at the date of adoption of the amendment.

Thereafter, the amendment shall enter into force for any State Party on the thirtieth day following the deposit of its own instrument of acceptance. An amendment shall be binding only on those States Parties which have accepted it.

Article 16

A State Party may denounce the present Protocol by written notification to the Secretary-General of the United Nations. The denunciation shall become effective one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

Article 17

The text of the present Protocol shall be made available in accessible formats.

Article 18

The Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of the present Protocol shall be equally authentic.

In witness thereof the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed the present Protocol.”

* * *

„Fakultatív Jegyzőkönyv a Fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezményhez

A jelen Jegyzőkönyv részes államai a következőkben állapodtak meg:

1. cikk

1. A jelen Jegyzőkönyv részes állama („részes állam”) elismeri a Fogyatékossgal Élő Személyek Jogainak Bizottsága („a Bizottság”) hatáskörét arra, hogy olyan, a joghatósága alá tartozó személyektől vagy személyek csoportjától vagy ezek nevében beadványt átvegyen és megvizsgáljon, akik állításuk szerint az Egyezmény rendelkezéseinek az adott részes állam által történő megsértésének sértettjei.

2. A Bizottság nem vehet át olyan beadványt, amely olyan, az Egyezményben részes államot érint, amely a jelen Jegyzőkönyvnek nem részese.

2. cikk

A Bizottság elfogadhatatlannak tekint egy beadványt, ha:

- a) a beadvány névtelen;
- b) a beadvány az ilyen beadvány benyújtásának jogával való visszaélést valósít meg vagy ha nem összeegyeztethető az Egyezmény rendelkezéseivel;
- c) az ügyet a Bizottság korábban már megvizsgálta, vagy ha más nemzetközi vizsgálati vagy rendezési eljárás során vizsgálták vagy vizsgálják;
- d) nem merítettek ki minden nemzeti jogorvoslati lehetőséget. E rendelkezés azonban nem alkalmazható, ha a jogorvoslati lehetőségek igénybevétele ésszerűtlen mértékben elhúzódik vagy attól érdemi megoldás nem várható;
- e) nyilvánvalóan megalapozatlan vagy tényekkel nem kellően alátámasztott; vagy ha
- f) a beadvány tárgyát szolgáló tények a jelen Jegyzőkönyvnek az érintett részes állam vonatkozásában való hatálybalépése előtt következtek be, kivéve, ha a tények az adott dátumot követően is folytatódtak.

3. cikk

Jelen Jegyzőkönyv 2. cikkének rendelkezéseivel összhangban a Bizottság bármely, hozzá benyújtott beadványt bizalmas formában a részes állam tudomására hoz. A részes állam hat hónapon belül írásos magyarázatot ad vagy nyilatkozatot nyújt be a Bizottságnak, amelyben felvilágosítást ad az esetről és a részes állam által szolgáltatott esetleges jogorvoslatról.

4. cikk

1. Bármely időpontban egy beadvány elfogadását követően és az érdemi döntést megelőzően a Bizottság sürgős megfontolás céljából kérheti az érintett államot arra, hogy az érintett állam fogantosságot szűkítson szükséges intézkedéseket az állítólagos jogsértés sértettjének vagy sértetteinek okozott esetleges jövételtől károk megelőzése érdekében.

2. Ha a Bizottság a jelen cikk 1. bekezdésében biztosított diszkrecionális jogát használva eljár, az nem minősül az adott beadvány elfogadhatóságáról vagy érdeméről való döntésnek.

5. cikk

A Bizottság a jelen Jegyzőkönyv alapján benyújtott beadványokat zárt üléseken vizsgálja meg. A beadvány megvizsgálását követően a Bizottság továbbítja javaslatait és

ajánlásait, amennyiben vannak, a részes államhoz és a kérelmezőhöz.

6. cikk

1. Amennyiben a Bizottságnak olyan megbízható információ jut birtokába, miszerint egy részes állam a jelen Egyezményben meghatározott jogokat súlyosan és rendszeresen megsérti, a Bizottság felhívja a részes államot, hogy működjön közre az információ kivizsgálásában és ennek érdekében nyújtsa be észrevételeit az adott információval kapcsolatban.

2. Az érintett részes állam által benyújtott észrevételek, illetve más megbízható, rendelkezésére álló információ alapján a Bizottságnak jogában áll kijelölni egy vagy több tagját, hogy vizsgálatot folytasson le és haladéktalanul jelentést tegyen a Bizottságnak. Indokolt esetben és a részes állam hozzájárulásával, a vizsgálat a részes állam területére tett látogatást is magában foglalhat.

3. Ezen vizsgálat megállapításainak megvizsgálását követően a Bizottság továbbítja a megállapításokat az érintett részes államnak észrevételeivel és ajánlásaival együtt.

4. Az érintett részes állam a Bizottság által hozzá eljutatott megállapítások, észrevételek és ajánlások kézhezvételétől számított hat hónapon belül beterjeszti észrevételeit a Bizottságnak.

5. Ezen vizsgálatot bizalmas formában kell lefolytatni és a részes állam együttműködésének biztosítására az eljárás minden szakaszában törekedni kell.

7. cikk

1. A Bizottság felkérheti az érintett részes államot, hogy az Egyezmény 35. cikke szerinti jelentésében számoljon be bármely olyan intézkedés részleteiről, amelyet a jelen Jegyzőkönyv 6. cikke értelmében folytatott vizsgálat nyomán fogantosságot szűkített.

2. A Bizottság szükség esetén a 6. cikk 4. bekezdésében említett hat hónapos időszak leteltével felkérheti az érintett részes államot, hogy számoljon be a vizsgálatra válaszul tett intézkedésekről.

8. cikk

Minden részes állam a jelen Jegyzőkönyv aláírásakor, megerősítésekor, illetve az ahhoz való csatlakozáskor nyi-

latkozatot tehet, hogy nem ismeri el a Bizottság 6. és 7. cikkeiben rögzített hatáskörét

9. cikk

A jelen Jegyzőkönyv letéteményese az Egyesült Nemzetek Főtitkára.

10. cikk

A jelen Jegyzőkönyv 2007. március 30-ától aláírásra nyitva áll az Egyezményt aláíró valamennyi állam és a regionális integrációs szervezetek számára az Egyesült Nemzetek New York-i székhelyén.

11. cikk

A jelen Jegyzőkönyvet az Egyezményt megerősítő vagy ahhoz csatlakozó, a Jegyzőkönyvet aláíró államoknak meg kell erősíteni. A Jegyzőkönyvet hivatalosan meg kell erősíteniük az Egyezményt hivatalosan megerősítő vagy ahhoz csatlakozó, a jelen Jegyzőkönyvet aláíró regionális integrációs szervezeteknek. A Jegyzőkönyv bármely olyan állam vagy regionális integrációs szervezet számára nyitva áll a csatlakozásra, amely az Egyezményt megerősítette, hivatalosan megerősítette vagy ahhoz csatlakozott, de a Jegyzőkönyvet nem írta alá.

12. cikk

1. „Regionális integrációs szervezet” olyan, egy adott régió szuverén államai által létrehozott szervezetet jelent, amelyre tagállamai az Egyezmény és a jelen Jegyzőkönyv által szabályozott kérdésekben hatáskört ruháztak. E szervezetek hivatalos megerősítési vagy csatlakozási okiratukban nyilatkoznak az Egyezmény és a jelen Jegyzőkönyv által szabályozott kérdésekre vonatkozó hatáskörük terjedelméről. Ezt követően a hatáskörük terjedelmében bekövetkezett minden jelentős változásról tájékoztatják a letéteményest.

2. A „részes államok” utalás a jelen Jegyzőkönyvben e szervezetekre hatáskörükön belül vonatkozik.

3. A regionális integrációs szervezetek letétbe helyezett okiratai a 13. cikk 1. bekezdésének és a 15. cikk 2. bekezdésének tekintetében nem vehetők figyelembe.

4. A regionális integrációs szervezetek a részes államok találkozóján hatáskörükbe tartozó kérdésekben gyakorolhatják szavazati jogukat olyan számú szavazattal,

amely egyenlő a jelen Jegyzőkönyvben részes tagállamaik számával. E szervezet nem gyakorolhatja szavazati jogát, amennyiben valamely tagállama szavazati jogát gyakorolni kívánja és fordítva.

13. cikk

1. Az Egyezmény hatálybalépésétől függően a jelen Jegyzőkönyv a tizedik megerősítő vagy csatlakozási okirat letétbe helyezését követő harmincadik napon lép hatályba.

2. A Jegyzőkönyvet a tizedik fenti okirat letétbe helyezését követően megerősítő, hivatalosan megerősítő, illetőleg ahhoz csatlakozó állam és regionális integrációs szervezet vonatkozásában a Jegyzőkönyv az adott állam vagy szervezet saját okiratának letétbe helyezését követő harmincadik napon lép hatályba.

14. cikk

1. A jelen Jegyzőkönyvhöz annak tárgyával és célkitűzéseivel összeegyeztethetetlen fenntartás nem fűzhető.

2. A fenntartás bármikor visszavonható.

15. cikk

1. Bármely részes állam kezdeményezheti a jelen Jegyzőkönyv módosítását és benyújthatja javaslatát az Egyesült Nemzetek Főtitkárához. A Főtitkár a módosítási javaslatot megküldi a részes államoknak azzal a kéréssel, hogy tájékoztassák amennyiben egyetértenek a részes államok találkozójának összehívásával a javaslatok megvitatása és az azokról való döntés céljából. Amennyiben ezen értesítéstől számított négy hónapon belül a részes államok legalább egyharmada támogatja a találkozó összehívását, a Főtitkár az Egyesült Nemzetek égisze alatt összehívja a találkozót. A jelen lévő és szavazó részes államok kétharmados többsége által elfogadott módosítást a Főtitkár a Közgyűlés elé terjeszti jóváhagyásra, majd ezt követően valamennyi részes állam elé elfogadásra.

2. A jelen cikk 1. bekezdésének megfelelően elfogadott és jóváhagyott módosítás az azt követő harmincadik napon lép hatályba, amikor a letétbe helyezett elfogadó okiratok száma eléri a módosítás elfogadásának napján meglévő részes államok számának kétharmadát. Ezt követően a módosítás minden részes állam vonatkozásában az állam saját elfogadó okiratának letétbe helyezését követő harmincadik napon lép hatályba. A módosítás kizárólag az azt elfogadó részes államokat kötelezi.

16. cikk

Bármely részes állam az Egyesült Nemzetek Főtitkához intézett írásbeli közléssel felmondhatja a jelen Jegyzőkönyvet. A felmondás egy évvel a közlésnek a Főtitkár által történt kézhezvételét követően lép hatályba.

17. cikk

A jelen Jegyzőkönyv szövegét hozzáférhető formátumban is rendelkezésre kell bocsátani.

18. cikk

A jelen Jegyzőkönyv arab, kínai, angol, francia, orosz és spanyol nyelvű szövege egyaránt hiteles.

A fentiek hitelül a kormányuktól megfelelő felhatalmazással rendelkező alulírott meghatalmazottak aláírták a jelen Jegyzőkönyvet.”

4. § Felhatalmazást kap a társadalmi esélyegyenlőség előmozdításáért felelős miniszter, hogy a törvény hivatol magyar nyelvű fordításának vak és gyengénlátó emberek számára olvasható Braille-változatát, a megértési és olvasási problémával élő emberek számára készült könnyen érthető, valamint a siket és nagyothalló emberek számára készült jelesített változatát a Magyar Közlönyben közzétegye.

5. § (1) E törvény – a (2)–(3) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E törvény 2. §-a az Egyezmény 45. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) E törvény 3. §-a a Jegyzőkönyv 13. cikkében meghatározott időpontban lép hatályba.

(4) Az Egyezmény és a Jegyzőkönyv, valamint e törvény 2–3. §-ai hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2007. évi XCIII. törvény

a Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú katonáinak jogállásáról szóló 2001. évi XCV. törvény módosításáról*

1. § (1) A Magyar Honvédség hivatásos és szerződéses állományú katonáinak jogállásáról szóló 2001. évi XCV. törvény (a továbbiakban: Hjt.) 2. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) *Állományilletékes parancsnok*: az az előljáró (vezető), aki a honvédelemért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) irányítása (felügyelete) alá tartozó, illetve a Honvédség olyan szervezeti egységét vezeti, amely önálló állománytáblával vagy munkaköri jegyzékkel rendelkezik, valamint aki más helyőrségben települve, az oda kikülönített alegységeket közvetlenül vezeti, ha azt a szervezeti egység alapító okirata rögzíti; gyakorolja mindazon munkáltatói jogokat, és teljesíti azokat a kötelezettségeket, amelyeket jogszabály nem határoz meg más parancsnok, vezető részére. A külföldi szolgálatot teljesítő állomány vonatkozásában a miniszter által kijelölt parancsnok egyes külön jogszabályban meghatározott állományilletékes parancsnoki jogköröket gyakorol.”

(2) A Hjt. 2. § (32) bekezdés *b*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[*(32) Külföldi szolgálat: a külföldi állomáshelyen teljesített katonai szolgálat. A külföldi szolgálat teljesítésének formái különösen:*

„*b*) nemzetközi szervezetek hivatalainál, parancsnokságain és katonai szervezeteiben, továbbá más ország védelmi minisztériumában, katonai parancsnokságán, illetve alakulatánál, a Magyar Köztársaság önálló külföldi képviselteinél és külföldön működő nemzeti szervezeteinél teljesített szolgálat;”

2. § A Hjt. 3. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A katonai beosztás köztisztviselői vagy közalkalmazotti munkakörre átminősítése az azt betöltő hivatásos (szerződéses) katonának a szolgálati jogviszonyát nem érinti.”

3. § A Hjt. 25. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Műveleti területen a vallásgyakorlás feltételeiről a Tábori Lelkeszi Szolgálat vezetőivel egyeztetve a Honvéd Vezérkar főnöke gondoskodik.”

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. június 25-i ülésnapján fogadta el.

4. § A Hjt. 28. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Külföldi művelési területen a választójog gyakorlását a külképviseleti szerv külön törvény rendelkezései szerint biztosítja.”

5. § A Hjt. a következő 38/B. §-sal egészül ki:

„38/B. § (1) A Szolgálati Jogviszonyban Állók Érdekegyeztető Fóruma (a továbbiakban: SZÉF) az e törvény és a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény által szabályozott jogviszonyokat együttesen érintő munkaügyi, foglalkoztatási, bér- és jövedelempolitikai kérdések országos szintű, ágazatközi érdekegyeztetési fóruma.

(2) A SZÉF-ben a Kormány – az alapszabályban meghatározott – az állomány képviselőtét ellátó országosan reprezentatív szakszervezetekkel egyeztet.

(3) A SZÉF az alapszabályában maga határozza meg a szervezetét, a működésének rendjét, az egyeztetés célját és tárgykörét, valamint a szociális partnereket megillető jogosítványokat.

(4) A SZÉF működésének feltételeit a Kormány a rendszertért felelős miniszter útján biztosítja.”

6. § A Hjt. 41. § (3) bekezdés második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Nemzetközi kötelezettség teljesítéséből, együttműködésből eredő feladat végrehajtására önkéntes jelentkezés alapján ennél rövidebb, illetve a nem katonai oktatási intézményben honvédségi ösztöndíjasként végzetek esetében az ösztöndíj folyósításának időtartamával megegyező időtartamra is köthető szerződés.”

7. § A Hjt. 45. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az állományba felvett személlyel – a katonai és rendvédelmi oktatásban végzetek, valamint a szerződéses állományból hivatásos állományba átvett vagy folyamatosan szerződést hosszabbító katonák kivételével – a szolgálati viszony létesítésekor legalább 3, de legfeljebb 6 hónapig terjedő próbaidőt kell kikötni. A fizikai alkalmassági követelményeket legkésőbb a próbaidő leteltéig kell teljesíteni.”

8. § (1) A Hjt. 46. § (3) bekezdés *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Szolgálat az (1) bekezdésben felsoroltakon kívül – vezénnyel – a következő szerveknél is teljesíthető]

„*b)* a szövetséges fegyveres erőknél, valamint az EU katonai és védelmi kérdésekkel foglalkozó szerveiben, valamint az általa indított műveletekben,”

(2) A Hjt. 46. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A miniszter által vezetett minisztériumban, valamint hivatalainál, ügynökségeinél és háttérintézményeinél a megüresedett szolgálati beosztás katonával történő fel-

töltésére kizárólag akkor kerülhet sor, ha a beosztás elemzése alapján a feladatok ellátásához katonai-szakmai ismeretek szükségesek.”

(3) A Hjt. 46. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A katonai-szakmai ismeretek (5) bekezdés szerinti szükségessége vonatkozásában az ország fegyveres védelmére történő felkészítéséből, a béke- és minősített időszak honvédségi feladatrendszerből, különösen a rendeltetés szerinti alkalmazás és a szövetségi kötelezettségek sajátosságaiából következő, különleges ismereteken, jártasságokon, készségeken és képességeken, szakmai gyakorlaton, tapasztalaton alapuló követelményeket, illetve a feladatellátás függelmi rendszerhez és fokozott felelősséghez kötöttségét kell érvényesíteni.”

9. § A Hjt. 52. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Az egy évet meg nem haladó külföldi szolgálatra való vezénylés időtartama, az egy év elteltét követően – az állomány tagjának rendelkezési állományba helyezése nélkül – egy alkalommal, legfeljebb 30 nappal szolgálati érdekből meghosszabbítható, ha a hazaérkezés, utazás, áthelyezés körülményei azt indokolttá teszik.”

10. § A Hjt. 59. § (1) bekezdés *c)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az állomány tagjának szolgálati viszonya – az (5) bekezdésben foglalt korlátozás figyelembevételével – felmentéssel akkor szüntethető meg, ha]

„*c)* szolgálati nyugellátásra szerzett jogosultságot és az eredeti beosztásában szolgálati érdekből tovább nem foglalkoztatható, a számára felajánlott legalább azonos szintű beosztást – figyelemmel az 51. § (4) bekezdésére is – pedig nem fogadta el;”

11. § A Hjt. a következő 59/A. §-sal egészül ki:

„59/A. § (1) Felmentés esetén a felmentési idő legalább két hónap, de a nyolc hónapot nem haladhatja meg.

(2) A két hónapos felmentési idő a szolgálati viszonyban töltött

- a) öt év után egy hónappal
- b) tíz év után két hónappal
- c) tizenöt év után három hónappal
- d) húsz év után négy hónappal
- e) huszonöt év után öt hónappal
- f) harminc év után hat hónappal

meghosszabbodik.”

12. § (1) A Hjt. 60. § (1) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az állomány tagjának kezdeményezésére a felek írásban a felmentési idő 59/A. § szerinti tartamánál rövidebb időtartamban is megállapodhatnak.”

(2) A Hjt. 60. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A szakmailag alkalmatlan minősítést kapott személy szolgálati viszonyát 30 napos felmentési idővel, a szolgálatra méltatlanná vagy nemzetbiztonsági szempontból neki felróható okból alkalmatlanná vált személy szolgálati viszonyát felmentési idő nélkül kell megszüntetni.”

13. § A Hjt. 61. § (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Nem szüntethető meg a szolgálati viszony felmentéssel az alábbiakban meghatározott időtartam és az azt követő 30 nap alatt:]

„c) a terhesség ideje, a szülést követő 3 hónap, a szülési szabadság, a gyermekgondozás céljából – a gyermek három éves koráig – kapott illetmény nélküli szabadság, valamint illetmény nélküli szabadság igénybevétele nélkül is a gyermekgondozási segély folyósításának ideje.”

14. § A Hjt. a következő 69/A. §-sal egészül ki:

„69/A. § Annak a volt hivatásos állományú katonának, akinek szolgálati jogviszonya a szolgálat érdekében áthelyezéssel köztisztviselői vagy közalkalmazotti jogviszonyra változik, és ezt követően ismét szolgálati jogviszonyt létesít, az ismételt szolgálati viszony létesítésekor a 69. § (6) bekezdésének rendelkezéseit kell alkalmazni.”

15. § A Hjt. 77. § (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Mentesül az állomány tagja a szolgálatteljesítési kötelezettsége alól]

„c) az orvosi vizsgálat teljes időtartamára, továbbá az egészségügyi szabadságot nem igénylő egészségügyi kezelések időtartamára;”

16. § A Hjt. 84. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az állomány speciális beosztást betöltő tagja – az általa betöltött beosztásban elérhető legmagasabb rendfokozat eléréséig – a 83. § (9) bekezdésében meghatározott kivétellel, kizárólag a (2) bekezdés szerinti meghatározott várakozási idő leteltékor lép elő a következő rendfokozatba.”

17. § A Hjt. 101. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, ezzel egyidejűleg a jelenlegi rendelkezés számozása (1) bekezdésre módosul:

„(2) Az (1) bekezdés b)–e) pontjaiban megjelölt egészségügyi szabadság mértéke – ha mindkét szülő az állomány tagja – a szülőket együttesen illeti meg.”

18. § A Hjt. 103. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az éves szabadság megállapítása során jogszerző időnek kell tekinteni:

a) tizenkét éven aluli gyermek gondozása vagy ápolása miatt kapott illetmény nélküli szabadság első évét,

b) a harminc napot meg nem haladó illetmény nélküli szabadság időtartamát.”

19. § A Hjt. 110. § (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az állomány tagja illetménykiegészítésre jogosult, ha]

„a) a minisztériumban, a minisztérium hivatalaiban, ügynökségeiben, valamint országos parancsnokságon,”
[teljesít szolgálatot.]

20. § A Hjt. 114. § (1) bekezdés s) pontja helyébe a következő pont lép:

[Az egyéb illetménypótlékok az illetményalap %-ában meghatározva a következők:]

„s) a kórházban, krónikus egészségügyi és rehabilitációs intézetben három műszakban foglalkoztatott katona orvos, egészségügyi tiszt, tiszthelyettes délutáni, illetőleg éjszakai pótlékának óránkénti mértéke a délutáni műszakban 0,5–0,75%, az éjszakai műszakban pedig 1,0–1,5%;”

21. § A Hjt. 114/A. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A 47/A. § (2) bekezdése alapján tényleges szolgálatot teljesítő önkéntes tartalékos katona a tényleges szolgálatteljesítés idejére a viselt rendfokozatának megfelelő honvédelmi pótlékra, az állománytábla szerinti beosztásához tartozó kategóriának megfelelő beosztási illetményre, valamint – iskolai végzettségétől és a szolgálatteljesítési helyétől függően – illetménykiegészítésre, továbbá lakatnyai elhelyezésre, térítésmentes étellemezési ellátásra és a szolgálatteljesítésének ideje alatt helyközi utazási költségeinek a megtérítésére jogosult. A 47/A. § (3) és (4) bekezdései alapján tényleges szolgálatot teljesítő önkéntes tartalékos állomány esetében a szolgálatteljesítés idejét, az illetményét, a költségterítések, kedvezmények és támogatások mértékét a szerződéses katonákra vonatkozó szabályok szerint kell megállapítani.”

22. § A Hjt. 123. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„123. § Távolléti díjként az állomány tagja részére a kifizetés esedékességekor járó alapilletmény, az illetménykiegészítés, a rendszeres illetménypótlék, valamint a rendszeres kiegészítő illetmény együttes összegének a távollét idejére számított időarányos átlaga jár. Rendszeres illetménypótlékként a 111–112. §-okban, valamint a 114. § (1) bekezdésének a), l)–q) és t)–v) pontjaiban felsorolt pótlékokat, továbbá a 252. § (2) bekezdésében meghatározott titkosszolgálati pótlékot kell figyelembe venni.”

23. § A Hjt. 125. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az állomány tagjai étkezési hozzájárulásra jogosultak, kivéve azokat, akik 30 napnál hosszabb illetmény nél-

küli szabadságon, illetve a 263. § szerinti esetekben a szolgálatától 30 napot meghaladóan távol vannak, valamint akik jogszabály alapján térítésmentes étkezésben részesülnek.”

24. § (1) A Hjt. 126. § (1) bekezdése a következő g)–i) pontokkal egészül ki:

[A hivatásos állomány tagja lakhatási támogatásra – a végleges letelepedés esetét kivéve – a szolgálati helye szerinti településen vagy annak vonzáskörzetében jogosult a következők szerint:]

„g) a részére juttatott a minisztérium rendelkezése alatt lévő lakás – kivéve, ha az részben vagy egészben felújított – felújításához részleges lakásfelújítási átalányra;

h) a szolgálati érdekű, helyőrségváltással is járó áthelyezés és átköltözés következtében visszaadott állami vagy önkormányzati tulajdonú bérlakás helyreállítási kötelezettségeinek teljesítéséhez lakáskarbantartási költség-térítésre;

i) szolgálati érdekű kinevezés, áthelyezés, továbbá más szervhez határozatlan időtartamra történt vezénylés következtében más lakóhelyre történő költözködéshez – külön jogszabályban megállapított feltételekkel – a honvédelmi szerv által nyújtott költségterítés, átalány (utazásra, ingóságok szállítására, költözködésre).”

(2) A Hjt. 126. § (2) és (3) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) A hivatásos állomány tagjának magántulajdonú lakás megszerzéséhez – (3) bekezdésben foglalt kivétellel –

a) a katonai szolgálat felső korhatárának elérése előtt öt évvel, vagy

b) csak a szolgálati (rokkantsági, baleseti rokkantsági) nyugállományba helyezésről szóló parancs (határozat) közlését követően

lehet vissza nem térítendő juttatást nyújtani.

(3) A (2) bekezdés szerinti eseteken felül a hivatásos állomány tagjának vissza nem térítendő támogatást lehet nyújtani, ha a hivatásos állomány tagját haderő-átalakítás, átszervezés következtében helyőrségváltással is járó beosztásba helyezik át (nevezik ki), és három éven belül az új szolgálati helye szerinti településen vagy annak vonzáskörzetében történő lakásszerzéshez kéri a vissza nem térítendő juttatást.”

25. § A Hjt. 127. § (2) bekezdése a következő második mondatral egészül ki:

„Nem jár utánpótlási egyenruházati ellátmány az 1 évet meghaladó illetmény nélküli szabadság időtartamára és a 263. § szerint a szolgálati idő számítása szempontjából figyelembe nem vehető 1 évet meghaladó időtartamra.”

26. § A Hjt. 131. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A fenytetés mellőzhető, ha a fegyelemsértés olyan csekély súlyú, hogy – figyelembe véve az elkövető magatartását és szolgálati rendhez való viszonyát, valamint az

egyéb enyhítő és súlyosító körülményeket – a figyelmeztetés is elégséges.”

27. § A Hjt. 133. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A Hvt. 70. §-a (1) bekezdésének a)–d), f)–h) pontjában, továbbá a 121. §-ának (2) bekezdésében meghatározott szolgálati feladatok végrehajtásával együtt járó veszély során az állomány tagja végszükségre nem hivatkozhat.”

28. § A Hjt. 143. § (2) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„A fegyelmi vizsgálat a fegyelmi eljárást elrendelő határozat aláírásával kezdődik és az összefoglaló jelentés elkészítésével fejeződik be.”

29. § (1) A Hjt. 154. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A fegyelmi vizsgálat befejezésekor a vizsgáló az állomány eljárás alá vont tagját és képviselőjét felhívja, hogy az iratismertetésen – a felhívásban megjelölt időpontban – jelenjen meg.”

(2) A Hjt. 154. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A vizsgáló az iratismertetést követően jelentésben foglalja össze a fegyelmi vizsgálatral kapcsolatos ténymegállapításait, az állomány eljárás alá vont tagja és képviselője észrevételeivel kapcsolatos véleményét és az ügy lezárására vonatkozó javaslatát. A keletkezett iratokat és a jelentést a fegyelmi vizsgálat befejezését követő 3 napon belül átadja a fegyelmi jogkört gyakorló parancsnoknak.”

30. § A Hjt. 156. § a következő (2) bekezdéssel egészül ki, ezzel egyidejűleg a § jelenlegi szövegének megjelölése (1) bekezdésre változik:

„(2) Ha az előjáró a fegyelmi vizsgálat felterjesztett anyagát elbírálásra alkalmasnak tartja – az iratok kézhezvételétől számított 15 napon belül – meghallgatást tűz ki és dönt a fegyelmi ügyben. Ennek keretében fenytétet szab ki, vagy ha a tényállás nincs kellően felderítve, illetve olyan eljárási szabálysértés történt, ami az ügy érdemi elbírálását lényegesen befolyásolja, kiegészítő eljárást rendel el. A kiegészítő eljárás tartama nem haladhatja meg a 15 napot, ez azonban nem számít bele az elbírálás határidejébe.”

31. § A Hjt. 158. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ha a fegyelmi eljárás során azt állapították meg, hogy az eljárás alapjául szolgáló magatartás bűncselekmény, vagy fegyelmi eljárásban el nem bírálható szabálysértés alapos gyanújának megállapítására alkalmas, az illetékes nyomozó, illetve szabálysértési hatósághoz feljelentést kell tenni.”

32. § A Hjt. 159. § (1) bekezdésének bevezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„A fegyelmi jogkört gyakorló parancsnok döntését határozatba kell foglalni, amely bevezető, valamint rendelkező részből és indokolásból áll.”

33. § (1) A Hjt. 164. § (2) és (3) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) A fenyítés jogerős és végrehajtható, ha

a) a jogorvoslati jogról lemondtak, a lemondás napján;

b) az első fokú fegyelmi határozat ellen – az erre nyitva álló határidőn belül – fellebbezést nem jelentettek be a határidő elteltét követő napon;

c) a miniszter által hozott határozat, illetve a másodfokú határozat ellen – az erre nyitva álló határidőn belül – a bírósághoz keresetet nem nyújtottak be a határidő elteltét követő napon;

d) a fellebbezést vagy a keresetet visszavonták, a visszavonás napján;

e) a bíróság a benyújtott kereset alapján a fegyelmi felelősséget jogerősen megállapította, a jogerő beállta napján.

(3) A (2) bekezdés a)–d) pontjai esetén a fegyelmi határozat jogerőre emelkedését és időpontját a jogerőre emelkedett határozatot hozó parancsnok (vezető) állapítja meg, amit záradékként rávezet a fegyelmi határozatra.”

(2) A Hjt. 164. § a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A jogorvoslati jogról való lemondás tényét és időpontját jegyzőkönyvbe kell foglalni és a határozat irattári példányára rá kell vezetni.”

34. § A Hjt. 168. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az (1) bekezdés szerinti felfüggesztésnek akkor van helye, ha az állomány tagja terhére rótt bűncselekmény a Honvédség tekintélyét, a működésébe vetett bizalmat súlyosan sérti vagy veszélyezteti, illetve a büntető-eljárás miatt az elkövetőnek a szolgálattól való távol tartása indokolt.”

35. § A Hjt. 223. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az (1) bekezdés alkalmazásában a per alpereseként – a külön jogszabályban meghatározott eseteket kivéve – azt a szervezeti egységet kell megjelölni, amelyben az állomány keresetet előterjesztő tagja a jogvita alapját képező döntés vagy mulasztás időpontjában szolgálatát teljesítette.”

36. § A Hjt. 225. § (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) Az e törvény hatálya alá tartozó személyi állományról személyügyi alap-, összesített és központi (hivatalos) nyilvántartást (a továbbiakban együtt: személyügyi nyilvántartások), valamint fegyelmi alap-, összesített és központi (hivatalos) nyilvántartást (a továbbiakban együtt:

fegyelmi nyilvántartások) kell vezetni. A fegyelmi nyilvántartást a katonai szervezet jogi és igazgatási szervezeti.

(2) A hivatásos, szerződéses és önkéntes tartalékos szolgálatot teljesítő személyekről személyügyi, fegyelmi alapnyilvántartást az állományilletékes parancsnok szervezeti egységénél, az összesített nyilvántartást az előljáró parancsnok szervezeti egységénél, központi személyügyi, fegyelmi nyilvántartást a miniszter által kijelölt központi szervnél kell vezetni.”

37. § A Hjt. 226. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A személyügyi, fegyelmi alapnyilvántartás keretében az állomány tagjairól személyi anyaggyűjtőt kell vezetni, amely a szolgálati viszony létesítésével kapcsolatos, a szolgálati viszony fennállása alatt és azt követően kezelt iratokat és okmányokat tartalmazza. Az anyaggyűjtő a szolgálati jogviszony megszűnését követő 3 évig tartalmazza a jogerős fegyelmi döntésekre vonatkozó adatokat.”

38. § A Hjt. 228. § a következő (4)–(6) bekezdésekkel egészül ki:

„(4) A fegyelmi alapnyilvántartásba betekinteni, illetve abból adatot átvenni jogosult:

a) a saját adatait illetően az állomány tagja;

b) az alárendeltjei vonatkozásában az állományilletékes parancsnok;

c) a jogi és igazgatási szervezet feljogosított ügyintézője;

d) az (1) bekezdés d) pontjában meghatározott személyek;

e) a miniszter, az államtitkár és a Honvéd Vezérkar főnöke, továbbá feladatai ellátása körében a más állami vezető;

f) a fegyelmi, szabálysértési és büntető ügyben eljáró személy;

g) az illetmény számfejtését végző szervek, illetve személyek, a feladat elvégzéséhez feltétlen szükséges mértékben;

h) a törvényben meghatározott egyéb szervek és személyek.

(5) A központi fegyelmi nyilvántartásba történő betekintéshez a (4) bekezdés a), c)–g) pontjában meghatározott személyek kivételével a miniszter által kijelölt központi fegyelmi nyilvántartást vezető szerv vezetője hozzájárulása szükséges, aki ezt a jogkörét átruházhatja.

(6) A központi fegyelmi nyilvántartásban kezelt adatok a titokvédelmi rendelkezések figyelembevételével statisztikai, illetve tudományos kutatási célra felhasználhatók, és e célra személyazonosításra alkalmatlan módon átadhatók. Az adatállományok átadásához minden esetben a miniszter által kijelölt központi fegyelmi nyilvántartást vezető szerv vezetőjének írásbeli engedélye szükséges.”

39. § (1) A Hjt. 259. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A felmentési idő, a végkielégítés, a pótszabadság mértéke, a jubileumi jutalom, a nyugdíjjogosultság és a nyugdíj mértéke szempontjából e törvény hatálybalépése előtt a fegyveres szervek állományában szolgálati viszonyban eltöltött és a korábbi szabályok szerint beszámítható szolgálati időt a szolgálati viszonyban ténylegesen eltöltött időnek kell elismerni.”

(2) A Hjt. 259. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A jubileumi jutalomra való jogosultság, valamint a felmentési idő számítása szempontjából a közszolgálati jogviszonyban eltöltött, illetőleg ilyennek minősített időket, a pótszabadság mértéke szempontjából pedig ezek mellett a munkaviszonyban eltöltött időt is figyelembe kell venni.”

40. § A Hjt. 261. § a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A szolgálati nyugdíjra jogosultság szempontjából nem vehető figyelembe a 2007. szeptember 1-jét követően megkezdett, (esetenként) 30 napot meghaladó illetmény nélküli szabadságon töltött idő, kivéve, ha az állomány tagja ezen időszakra a nyugdíjjáruklékot megfizette. A gyermekgondozás céljából igénybe vett illetmény nélküli szabadság szolgálati nyugdíjjogosultság alapját képezi.”

41. § A Hjt. 262. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Nem számítható kedvezményesen az az idő, ami alatt az (1) bekezdésben meghatározottak – folyamatosan 60 napot meghaladóan – nem a beosztásuknak megfelelő feladatot látnak el.”

42. § (1) A Hjt. 287. § (2) bekezdés *a*) pont *ad*) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[*a*) a szolgálati viszony létesítésének, módosításának, szünetelésének, megszüntetésének, tartalmának részletes szabályait, az ezekkel összefüggő személyügyi hatáskörök gyakorlásának, a személyügyi igazgatásnak és nyilvántartásnak a rendjét, ideértve:]

„*ad*) a dicsérő és a fegyelmi jogkört gyakorló szolgálati előljárók körét és hatáskörüket, valamint a fegyelmi nyilvántartás rendjét,”

(2) A Hjt. 287. § (2) bekezdés *a*) pontja a következő *ah*) alponttal egészül ki:

[*a*) a szolgálati viszony létesítésének, módosításának, szünetelésének, megszüntetésének, tartalmának részletes szabályait, az ezekkel összefüggő személyügyi hatáskörök gyakorlásának, a személyügyi igazgatásnak és nyilvántartásnak a rendjét, ideértve:]

„*ah*) a szolgálati viszony méltatlanság címén történő megszüntetésének eljárási szabályait,”

(3) A Hjt. 287. § (2) bekezdés *f*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[*Felhatalmazást kap a miniszter, hogy a törvény hatálybalépését követő három hónapon belül rendeletben szabályozza:]*

„*f*) a juttatások, költségtérítések, kedvezmények, támogatások rendszerét és feltételeit, ideértve különösen

fa) a szerződéses állomány 5 évet már szolgálatban töltött és legalább 10 év szerződéses szolgálatot vállalt tagjának a 126. § (1) bekezdése szerinti egyéb lakhatási támogatásra jogosultságát és annak feltételeit,

fb) a lemondási időre a lakhatási támogatások vonatkozásában eltérő szabályok megállapítását,

fc) a lakhatási támogatások egyéb feltételeit, a végleges letelepedés támogatásának eltérő szabályait, a végrehajtás részletes szabályozását, a szolgálati hely szerinti település vonzáskörzetének meghatározását, valamint az állomány hősi halottá nyilvánított tagja részére nyújtott kamatmentes kölcsönből fennálló tartozás elengedésének részletes szabályait,

fd) a Honvédség létszámgigénye kielégítését támogató, ösztönző rendszer részletes szabályait,

fe) a legénységi állományúakra vonatkozó eltérő szabályokat, ideértve a szolgálat érdekében áthelyezettek házastársára, gyermekére tekintettel folyósítható juttatások szabályait,”

43. § (1) A Hjt. 5. számú mellékletének címe helyébe a következő cím lép:

„*A személyügyi és a fegyelmi nyilvántartás adatköre*”

(2) A Hjt. 5. számú mellékletének X. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„X. Fegyelmi adatok

– a személyügyi nyilvántartás adatai, a szolgálatteljesítés szerinti helyőrség,

– a fegyelmi eljárást elrendelő, felfüggesztő, megszűntető szerv megnevezése, a határozat száma, kelte,

– a fegyelmi vétség megnevezése,

– a jogerős határozatban megállapított tényállás rövid leírása,

– a kiszabott fenyítés neve és mértéke, a jogkövetkezmény alkalmazásának mellőzése esetén annak oka,

– a szankció hatálya, a hatály alóli mentesülés időpontja.”

(3) A Hjt. 5. számú melléklete a következő XV. ponttal egészül ki:

„XV. Kártérítési adatok:

– kártérítési kötelezettség mértéke, a teljesítésre vonatkozó adatok.”

Záró rendelkezések

44. § (1) E törvény – a (2) bekezdés kivételével – 2007. szeptember 1-jén lép hatályba.

(2) E törvény 11. és 12. §-a 2008. január 1-jén lép hatályba, és az ezt követően közzételt felmentésekre kell alkalmazni.

(3) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a Hjt. 21. § (3) bekezdésében „– a 76. § esetét kivéve –” szövegrész, a 46. § (3) bekezdésének *e*) pontja, a 47/A. § (4) bekezdésében a „legfeljebb három hónappal” szövegrész, a 67. § (5) bekezdésében a „(3), illetve” szövegrész, és a 272. § (2) bekezdése hatályát veszti.

(4) A Hjt. 41. § (12) bekezdésében a „40 évesnél” szövegrész helyébe a „47 évesnél” szövegrész, 60. § (2) bekezdésében az „A hivatásos állomány tagja” szövegrész helyébe „Az állomány tagja” szövegrész, 143. § (1) bekezdésében, 145. § (2) bekezdésében, 146. § (3) bekezdésében, 153. § (2) bekezdésében, 155. § (3) bekezdésében a „vizsgálat” szövegrész helyébe a „fegyelmi vizsgálat” szövegrész, 144. § (2) bekezdésében a „vizsgálatban” szövegrész helyébe a „fegyelmi vizsgálatban” szövegrész lép.

(5) E törvény hatálybalépését követően köztisztviselői és közalkalmazotti munkakört csak kivételes feladat-, hálókörváltozás, szervezet-átalakítás, létszámcsoökkentés esetén lehet katonai beosztássá átmínősíteni.

(6) 2007. december 31-ig meg kell határozni azokat a munkaköröket, melyeket csak hivatásos és szerződéses katonai jogviszonyban álló tölthet be. A törvény hatálybalépését követően megüresedő munkakör esetében haladéktalanul meg kell határozni, hogy a munkakör hivatásos és szerződéses katonai beosztásnak minősül-e.

(7) Felhatalmazást kap a miniszter arra, hogy rendeletben állapítsa meg a hivatásos és szerződéses katonai beosztással járó munkaköröket.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2007. évi XCIV. törvény

az elektronikus kereskedelemmel kapcsolatos egyes törvények módosításáról*

1. § Az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Ektv.) 1. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) E törvény hatálya nem terjed ki az olyan közlésekre, amelyet gazdasági vagy szakmai tevékenység, vagy közfeladat körén kívül eső célból eljáró személy tesz információs társadalommal összefüggő szolgáltatás igénybevételével, ideértve az ilyen módon tett szerződési nyilatkozatokat is.”

2. § (1) Az Ektv. 2. § *c*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[E törvény alkalmazásában:]

„*c*) Az Európai Gazdasági Térség tagállama: az Európai Unió tagállama és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes más állam;”

(2) Az Ektv. 2. §-a a következő *t*) és *v*) ponttal egészül ki:

[E törvény alkalmazásában:]

„*t*) Vállalkozás: a természetes személy, jogi személy, jogi személyiség nélküli szervezet – ideértve a külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepét is –, aki, illetve amely gazdasági vagy – szabályozott szakmának minősülő – szakmai tevékenységével összefüggő célok érdekében jár el;

v) Fogyasztó: a gazdasági vagy szakmai tevékenységén kívül eső célok érdekében eljáró természetes személy;”

3. § Az Ektv. a következő 2/A. §-sal egészül ki:

„2/A. § (1) E törvény alkalmazásában elektronikus hirdetés bármely információs társadalommal összefüggő szolgáltatás-, illetve beszédcélú telefonhívás kivételével elektronikus hírközlés útján tett közlés, amelynek célja a következők egyike:

a) közvetve vagy közvetlenül népszerűsítsen egy vállalkozást, szervezetet vagy személyt, annak áruját, szolgáltatását, tevékenységét,

b) társadalmi cél megvalósításához kapcsolódó tájékoztatás.

(2) Elektronikus hirdetésnek minősülnek az olyan közlések is, amelyek célja kizárólag a 14. § (2) bekezdésben megfogalmazott hozzájárulás kérése.

(3) Önmagában nem minősül elektronikus hirdetésnek

a) vállalkozás, egyéb szervezet vagy személy tevékenységéhez közvetlen hozzáférést lehetővé tevő információ közzétele, különösen a domain név vagy az elektronikus levelezési cím,

b) vállalkozás, szervezet vagy személy árujára, szolgáltatására vagy arcúlatára vonatkozó, a vállalkozástól, szervezettől vagy személytől független közlés, különösen abban az esetben, ha a közlés anyagi ellenszolgáltatás nélkül történik.”

4. § Az Ektv. 3/A. § (1) bekezdésének *ad*) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás más részes államai területén letelepedett szolgáltató által a Magyar Köztársaság területére irányuló szolgáltatás

* A törvényt az Országgyűlés a 2007. június 25-i ülésnapján fogadta el.

nem korlátozható, kivéve, ha az érintett hatóság vagy bíróság intézkedése

a) az alábbi érdekek valamelyikének védelmében szükséges:]

„ad) a fogyasztók vagy a befektetők érdekei; és”

5. § Az Ektv. 5. § (2) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„A szolgáltató az (1) bekezdésben, a 4. §-ban, valamint egyéb jogszabályban előírt tájékoztatási kötelezettségén túlmenően az igénybe vevő megrendelésének elküldését megelőzően köteles egyértelműen tájékoztatni az igénybe vevőt:”

6. § Az Ektv. 6. § (1)–(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A szolgáltató köteles megfelelő, hatékony és hozzáférhető technikai eszközökkel biztosítani, hogy az igénybe vevő az adatbeviteli hibák azonosítását és kijavítását megrendelésének elektronikus úton való elküldése előtt el tudja végezni. Ilyen lehetőség hiányában az igénybe vevő megrendelése nem minősül szerződéses nyilatkozatnak.

(2) A szolgáltató köteles az igénybe vevő megrendelésének megérkezését az igénybe vevő felé elektronikus úton haladéktalanul visszaigazolni. Amennyiben e visszaigazolás az igénybe vevő megrendelésének elküldésétől számított, a szolgáltatás jellegétől függő elvárható határidőn belül, de legkésőbb 48 órán belül az igénybe vevőhöz nem érkezik meg, az igénybe vevő mentesül az ajánlati kötöttség vagy szerződéses kötelezettség alól.

(3) A megrendelés és annak visszaigazolása akkor tekintendő a szolgáltatóhoz, illetve az igénybe vevőhöz megérkezettnek, amikor az számára hozzáférhetővé válik.”

7. § Az Ektv. 7. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„7. § (1) A szolgáltató felel az általa rendelkezésre bocsátott, jogszabályba ütköző tartalmú információért.

(2) A közvetítő szolgáltató a más által rendelkezésre bocsátott, a közvetítő szolgáltató által nyújtott információs társadalommal összefüggő szolgáltatással továbbított, tárolt vagy hozzáférhetővé tett információért – a 8–11. §-okban meghatározott feltételek fennállása esetén – nem felel.

(3) A közvetítő szolgáltató nem köteles ellenőrizni az általa csak továbbított, tárolt, hozzáférhetővé tett információt, továbbá nem köteles olyan tényeket vagy körülményeket keresni, amelyek jogellenes tevékenység folytatására utalnak.

(4) A 13. § (1) bekezdése szerinti jogsértés esetében a 2. § *lb)–ld)* pontjaiban meghatározott közvetítő szolgáltató – a (2) bekezdésben említetteken túlmenően – akkor nem felel a más által rendelkezésre bocsátott, az általa nyújtott információs társadalommal összefüggő szolgáltatással továbbított, tárolt vagy hozzáférhetővé tett, jogszabályba ütköző tartalmú információval harmadik személynek okozott jogsérelemért, ha lefolytatja a 13. § szerinti eljárást.

(5) A közvetítő szolgáltatónak a (2) bekezdés alapján történő mentesülése nem zárja ki azt, hogy az a személy, akit a jogellenes tartalmú információ révén sérelem ért, a jogsértésből fakadó igényei közül a jogsértés megelőzésére vagy abbahagyására irányuló követeléseit a jogsértő fél mellett a közvetítő szolgáltatóval szemben is bíróság útján érvényesítse.

(6) A közvetítő szolgáltató nem felel az információ eltávolítása vagy hozzáférés nem biztosítása révén keletkezett jogsérelemért, amennyiben a 7–11. § vagy a 13. § szerint járt el.”

8. § Az Ektv. 8. § (1) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„A 2. § *la)* pontjában meghatározott közvetítő szolgáltató akkor nem felel a továbbított információért, ha”

9. § Az Ektv. 10. § (1) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„A 2. § *lc)* pontjában meghatározott közvetítő szolgáltató akkor nem felel az igénybe vevő által biztosított információért, ha”

10. § Az Ektv. 14. §-a a következő (9)–(12) bekezdésekkel egészül ki:

„(9) Ha az elektronikus hirdető az igénybe vevő kapcsolattartásra szolgáló elektronikus levelezési címéhez egy áru vagy szolgáltatás értékesítése során jogszerűen jut hozzá, ugyanez az elektronikus hirdető felhasználhatja ezeket az adatokat saját hasonló áruinak vagy szolgáltatásainak hirdetésére. Az elektronikus hirdető ez esetben köteles biztosítani, hogy az igénybe vevő az elektronikus hirdetés megküldését ingyenesen, korlátozás és indokolás nélkül megtilthassa. A megtiltás lehetőségére egyértelműen és feltűnő módon fel kell hívni az igénybe vevő figyelmét mind a kapcsolattartói adatok gyűjtésekor, mind a későbbiekben, az egyes elektronikus hirdetések megküldésekor.

(10) Az elektronikus hirdető vagy az elektronikus hirdetés közzétevőjének beazonosítása céljából a közvetítő szolgáltató a Hatóság megkeresésére köteles a Hatóság rendelkezésére bocsátani a következő adatokat, ha azok a közvetítő szolgáltató rendelkezésére állnak:

a) a Hatóság által megjelölt elektronikus hirdetés küldőjének vagy közzétevőjének elektronikus hírközlési azonosítóját; és

b) a nyilvántartásában az elektronikus hírközlési azonosítóhoz tartozóként meghatározott igénybe vevő nevét és lakcímét.

(11) A Hatóság az átadott adatokat az elektronikus hirdetéssel kapcsolatos felügyeleti eljárás jogerős lezárását követő 60. napig, illetve a döntés bírósági felülvizsgálata esetén a bírósági felülvizsgálat jogerős lezárásáig jogosult kezelni, kizárólag az elektronikus hirdető vagy az elektronikus hirdetés közzétevőjének beazonosítása céljából.

(12) Ha a közvetítő szolgáltató nem tesz eleget a (10) bekezdésben foglalt kötelezettségének, a (8) beke-

dés szerint az ott felsoroltakkal egyetemleges felelősséggel tartozik a (2)–(6) bekezdésben foglalt kötelezettségek megsértéséért.”

11. § Az Ektv. 15. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„15. § (1) Az elektronikus kereskedelmi szolgáltatást is nyújtó közüzemi, pénzügyi és nyugdíjpénztári, illetve biztosítási tevékenységet folytató vállalkozás elektronikus úton is köteles a bejelentések intézésére, panaszok kivizsgálására és orvoslására, valamint az igénybe vevők tájékoztatására ügyfélszolgálatot működtetni.

(2) Az (1) bekezdés szerinti vállalkozás – amennyiben szolgáltatásait az igénybe vevők számára kizárólag elektronikus úton nyújtja –, továbbá a kizárólag információs társadalommal összefüggő szolgáltatási tevékenységet végző vállalkozás jogosult az ügyfélszolgálatot kizárólag elektronikus úton működtetni. Üzemzavar esetén az ügyfélszolgálat telefonos elérhetőségét biztosítani kell.

(3) A (2) bekezdés szerint biztosított ügyfélszolgálat a panasz elutasítását köteles indokolással ellátva írásba foglalni és annak egy példányát az igénybe vevőnek elektronikus úton haladéktalanul megküldeni.”

12. § (1) Az Ektv. 16/C. § (1) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az elektronikus hirdetéssel kapcsolatos felügyeleti eljárás kérelemre vagy hivatalból indul. Az elektronikus hirdetéssel kapcsolatos felügyeleti eljárást az kérheti, akinek a 14. §-ban, a 14/A. §-ban foglaltak megsértése jogát vagy jogos érdekét sérti. Ha az igények önálló érvényesítése a sérelmet szenvedett fogyasztók számára tekintettel nem lenne célravezető, az eljárás megindítására a fogyasztói érdekképviselőt ellátó közigazgatási szervek és társadalmi szervezetek is jogosultak.”

(2) Az Ektv. 16/C. § (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, továbbá a 16/C. § a következő (4) és (5) bekezdéssel egészül ki:

„(2) A Hatóság eljárását ügyfélként az általuk védett fogyasztói érdekek védelme körében, a 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. és 7. cikkét átültető jogszabályi rendelkezések megsértésére hivatkozással kezdeményezhetik azok az Európai Gazdasági Térség bármely államának joga alapján létrejött, feljogosított egységek is, amelyek a 98/27/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkének (3) bekezdése alapján az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett jegyzéken szerepelnek.

(3) A kérelmet a hatóság által rendszeresített űrlapon kell benyújtani.

(4) Az elektronikus hirdetéssel kapcsolatos felügyeleti eljárás a jogsértő elektronikus hirdetés közzétételét követő egy éven túl nem indítható meg.

(5) Az igazságügyért felelős miniszter az általa vezetett minisztérium honlapján tájékoztató jelleggel közli a (2) bekezdésben említett közösségi jogi rendelkezéseket átültető jogszabályi rendelkezéseket.”

13. § (1) Az Ektv. 16/D. § (1) bekezdése a következő *d)* ponttal egészül ki, és az eredeti *d)* pont megjelölése *e)* pontra változik:

[A Hatóság a 14. §-ban, illetve a 14/A. §-ban foglalt rendelkezések megsértése esetén]

„*d)* felhívhatja a 2. § *la)* pont szerinti közvetítő szolgáltató figyelmét arra, hogy az elektronikus hirdető, elektronikus hirdetési szolgáltató vagy az elektronikus hirdetés közzétevője a közvetítő szolgáltató által nyújtott előfizetői vagy hálózati szolgáltatást jogszabálysértő módon elektronikus hirdetés küldésére használja,”

(2) Az Ektv. 16/D. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az elektronikus kereskedelmi bírság összegét az eset összes körülményeire – így különösen az igénybe vevők érdekei sérelmének körére, súlyára, a jogsértő állapot időtartamára, a jogsértő magatartás ismételt jellegére – tekintettel kell meghatározni. A bírság többszörös jogsértés esetén ismételten is kiszabható.”

(3) Az Ektv. 16/D. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A Hatóság az elektronikus hirdetőt, az elektronikus hirdetési szolgáltatót, valamint az elektronikus hirdetés közzétevőjét határidő kitűzésével a 14. §-ban, illetve a 14/A. §-ban meghatározott rendelkezések teljesítésének hitelt érdemlő módon való igazolására hívhatja fel.”

14. § Az Ektv. 16/E. § (1) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Hatóság a 14. §-ban és a 14/A. §-ban foglalt rendelkezések megsértése tárgyában hozott jogerős határozatát – az igénybe vevő személyes adatainak törlése vagy olvashatatlaná tétele mellett – honlapján közzéteszi, amennyiben”

15. § Az Ektv. 16/F. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az igazságügyért felelős miniszter az általa vezetett minisztérium honlapján tájékoztató jelleggel közli az (1) bekezdésben említett közösségi jogi rendelkezéseket átültető jogszabályi rendelkezéseket.”

16. § Az Ektv. 18. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ez a törvény a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:

a) az Európai Parlament és a Tanács 2000/31/EK irányelve (2000. június 8.) a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem egyes jogi vonatkozásairól;

b) az Európai Parlament és a Tanács 98/27/EK irányelve (1998. május 19.) a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról [a 16/C. § (2) bekezdés, a 16/D. § (4) bekezdés és a 16/E. § (1) és (2) bekezdés, a Hatóság eljárásában];

c) az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK irányelve (2002. július 12.) a személyes adatoknak az elektronikus hírközlési ágazatban történő feldolgozásáról és magánjellegének védelméről, 13. cikk 1. és 2. bekezdése [a 2/A. § és 14. § (9) bekezdése].”

17. § (1) A kereskedelemről szóló 2005. évi CLXIV. törvény (a továbbiakban: Kertv.) 2. § r) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[E törvény alkalmazásában:]

„r) *üzlet*: a szilárd térelemekkel körülhatárolt, talajjal egybeépített vagy ahhoz rögzített, tartós használatra készült, rendszeresen (állandóan vagy ideiglenes jelleggel) nyitva tartó kis- és nagykereskedelmi, jármű- és üzemanyag-kereskedelmi, vendéglátó, szálláshely-szolgáltató, idegenforgalmi, továbbá lakossági fogyasztási cikk javító-szolgáltató értékesítő hely, ideértve a lakástól vagy lakóingatlantól műszakilag el nem különíthető, fogyasztási cikk javító-szolgáltató tevékenység céljára kialakított helyet, a raktározás, tárolás célját szolgáló nyitott, értékesítést folytató helyet, valamint a különböző intézményekben, munkahelyeken üzemelő értékesítő helyeket;”

(2) A Kertv. 3. § (3) bekezdésének c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az (1) bekezdéstől eltérően, nem szükséges *üzlet* – a külön jogszabályban meghatározott feltételekkel – az alábbi kereskedelmi tevékenységek folytatásához:]

„c) csomagküldő kereskedelem;”

(3) A Kertv. 3. § (3) bekezdése a következő n) ponttal egészül ki:

[Az (1) bekezdéstől eltérően, nem szükséges *üzlet* – a külön jogszabályban meghatározott feltételekkel – az alábbi kereskedelmi tevékenységek folytatásához:]

„n) az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvényben meghatározott elektronikus kereskedelmi szolgáltatás;”

(4) A Kertv. 12. § (1) bekezdése a következő m) ponttal egészül ki:

[Felhatalmazást kap a Kormány, hogy]

„m) a csomagküldő kereskedelem részletes feltételeit,”
[rendeletben állapítsa meg.]

18. § (1) Az elektronikus hírközlésről szóló 2003. évi C. törvény 160. § (4) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az előfizető számára külön költség nélkül biztosítani kell azt a jogot, hogy kérésére:]

„b) az előfizetői névjegyzékben feltüntessék, hogy személyes adatai nem használhatóak fel közvetlen üzletszerzés, tájékoztatás, közvélemény- vagy piackutatás céljára;”

(2) Az elektronikus hírközlésről szóló 2003. évi C. törvény 162. § (1)–(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az emberi beavatkozás nélküli, automatizált hívórendszer az előfizető tekintetében csak akkor alkalmazható közvetlen üzletszerzés, tájékoztatás, közvélemény- és piackutatás céljára, ha ehhez az előfizető előzetesen hozzájárult.

(2) Tilos közvetlen üzletszerzés, tájékoztatás, közvélemény- vagy piackutatás céljából olyan előfizető felé hívást kezdeményezni, aki úgy nyilatkozott, hogy nem kíván ilyen hívást fogadni.

(3) Az előfizető kifejezett hozzájárulása ellenére sem lehetséges olyan közvetlen üzletszerzési, tájékoztatási, közvélemény- és piackutatási célú küldemény továbbítása, amelyből nem ismerhetők fel a feladó azonosító adatai.”

19. § A hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 201. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A pénzügyi intézmény nem küldhet ügyfelének közvetlen postai úton reklámanyagot, ha ezt az ügyfél kifejezett rendelkezéssel kizárta.”

20. § (1) Ez a törvény a (2) bekezdésben foglalt kivétellel a kihirdetését követő 30. napon lép hatályba.

(2) A törvény 17. §-a 2008. március 31-én lép hatályba.

(3) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti:

a) az Ektv. 2. § m) és o) pontja, 2. § r) pontjának utolsó mondata, valamint 17. § (3) bekezdése;

b) az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény módosításáról szóló 2005. évi CLXXI. törvény 2. §-a, 3. § (1), (3) és (6) bekezdése, 8. §-a, 14. §-a, 15. § (1) bekezdése.

(4) A Kertv. 2. § d) pontja 2008. március 31-én hatályát veszti.

21. § Ez a törvény a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:

a) az Európai Parlament és a Tanács 2000/31/EK irányelve (2000. június 8.) a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól, 12–14. cikk (a törvény 7. §-a),

b) az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK irányelve (2002. július 12.) a személyes adatoknak az elektronikus hírközlési ágazatban történő feldolgozásáról és magánjellegének védelméről, 13. cikk 1. és 2. bekezdés [a törvény 3. §-a, a 18. § (2) bekezdése, valamint a 10. §-a].

A Kormány rendeletei

A Kormány 181/2007. (VII. 6.) Korm. rendelete

a harmadik országbeli állampolgár kutatókat fogadó kutatószervezetek akkreditációjáról, valamint a fogadási megállapodásról

A Kormány a kutatás-fejlesztésről és a technológiai innovációról szóló 2004. évi CXXXIV. törvény 34. §-ának g) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

I. Fejezet

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

A rendelet hatálya

1. §

(1) A rendelet hatálya kiterjed

- a) a kutatót fogadni szándékozó kutatószervezetre,
- b) az akkreditált kutatószervezettel fogadási megállapodást kötő kutatóra, valamint
- c) a kutatószervezetek akkreditálását végző Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatalra (a továbbiakban: Hivatal).

(2) E rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni a Hivatal akkreditációs eljárására, az akkreditált kutatószervezet ellenőrzésére, nyilvántartására, valamint a fogadási megállapodás megkötésére.

A Hivatal eljárása

2. §

A Hivatal akkreditációs hatóságként jár el a kutatót fogadni szándékozó kutatószervezetek akkreditációs eljárásának lefolytatása során.

3. §

A Hivatal 2. §-ban meghatározott eljárása során az elektronikus ügyintézés szabályai nem alkalmazhatók.

Értelmező rendelkezések

4. §

E rendelet alkalmazásában:

1. *harmadik országbeli állampolgár*: a külön jogszabály alapján a szabad mozgás és tartózkodás jogával rendelkező személy kivételével a nem magyar állampolgár és a hontalan;

2. *kutatás*: az ismeretanyag növelése érdekében szisztematikusan végzett alkotómunka, beleértve a kulturális, társadalmi, természettudományos és műszaki ismeretek növelését, valamint ezen ismeretanyag új alkalmazásokra való használatának kidolgozását;

3. *kutatási program*: a kutatás ütemezését tartalmazó terv, amelynek megvalósítása céljából az akkreditált kutatószervezet a kutatóval fogadási megállapodást köt;

4. *kutató*: harmadik ország doktori képzésben történő részvételre jogosító felsőfokú képesítéssel rendelkező állampolgára, akit valamely akkreditált kutatószervezet kiválasztott egy olyan kutatási program megvalósítására, amelyhez a fenti képesítés általában szükséges;

5. *kutatószervezet*: kutatást folytató jogi személy vagy jogi személyiség nélküli gazdasági társaság;

6. *akkreditáció*: az a tevékenység, amelynek alapján az 1. § (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott nemzeti akkreditáló szervezet hivatalosan elismeri és igazolja, hogy egy szervezet alkalmas kutató fogadására;

7. *akkreditált kutatószervezet*: az a kutatószervezet, amely érvényes akkreditációs tanúsítvánnyal rendelkezik.

II. Fejezet

A KUTATÓSZERVEZET AKKREDITÁCIÓJA

Az akkreditáció

5. §

(1) Az akkreditációs eljárás a kutatószervezet kérelmére indul. A Hivatal a 7. § (1) bekezdés a) pontjában meghatározott intézmények akkreditációs eljárását hivatalból is lefolytathatja.

(2) A kérelmet az 1. melléklet szerinti formanyomtatványon kell benyújtani a Hivatalhoz. A kérelemhez csatolni kell

a) a kutatószervezet közjegyző által hitelesített létesítő okiratát,

b) a gazdasági társaságokról szóló törvény hatálya alá tartozó kutatószervezet esetén a cégbíróság által kiállított,

harminc napnál nem régebbi eredeti vagy közjegyző által hitelesített cégekivonatot, és

c) a 7. § (1) bekezdésének a) pontjába nem tartozó, kutatás-fejlesztési tevékenységet végző gazdálkodó kutatószervezet esetén az akkreditációs kérelem benyújtását megelőző 3 pénzügyi év valamelyikére vonatkozó

ca) kutatás-fejlesztési ráfordítás arányát igazoló, független könyvvizsgáló igazolását, illetve

cb) a kutatószervezet által kiállított igazolást a teljes munkaidőben, a kutatás-fejlesztés tevékenységi körében foglalkoztatott alkalmazotti létszámára vonatkozóan.

6. §

A Hivatal a 7. § (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott intézmények részére – a hivatalból indult akkreditációs eljárások során – a felsőoktatási intézmények esetében az Oktatási Hivaltól, egyéb költségvetési szervek esetében pedig a Magyar Tudományos Akadémiától vagy a kutatószervezet felügyeletét ellátó szervtől bekért adatok alapján állítja ki az akkreditációs tanúsítványt.

7. §

(1) A Hivatal akkreditálja

a) azt a költségvetési szervet, illetve a felsőoktatási törvény hatálya alá tartozó felsőoktatási intézményt, amelynek alaptevékenysége a tudományos kutatás vagy a kutatás-fejlesztés,

b) azt az a) pontba nem tartozó, kutatás-fejlesztési tevékenységet végző gazdálkodó szervezetet, amely az akkreditációs kérelem benyújtását megelőző 3 pénzügyi év valamelyikére vonatkozóan

ba) a működési költségeinek legalább 10 százalékát kutatás-fejlesztésre fordította, illetve

bb) a teljes munkaidőben foglalkoztatott alkalmazotti létszám legalább 10 százalékát foglalkoztatja kutatás-fejlesztés tevékenységi körében.

(2) Az akkreditált kutatószervezetnek az ellenőrzést megelőző 3 pénzügyi év valamelyikére vonatkozóan meg kell felelnie az (1) bekezdés b) pont ba), illetve bb) alpontjában foglalt feltételeknek.

8. §

(1) A 7. § (1) bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelő kutatószervezet részére a Hivatal a 2. melléklet szerinti akkreditációs tanúsítványt ad ki, amely a határozat jogerőre emelkedésétől számított öt évig érvényes, és alkalmanként öt évre megújítható.

(2) Az akkreditált kutatószervezet a tanúsítvány érvényességének lejártá előtt 30 nappal kérheti annak megújítását az 1. melléklet szerinti formanyomtatványon. A megújításra a tanúsítvány kiadására vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni.

9. §

(1) A Hivatal az akkreditációs tanúsítvány kiadása iránti kérelmet elutasítja, ha a kutatószervezet nem felel meg a 7. § (1) bekezdésében meghatározott feltételeknek.

(2) A Hivatal az akkreditációs tanúsítvány megújítása iránti kérelmet elutasítja vagy a tanúsítványt visszavonja, ha a kutatószervezet

a) nem felel meg a 7. §-ban meghatározott feltételeknek, vagy

b) a kutatóval a fogadási megállapodást rosszhiszeműen vagy nem a tőle elvárható gondossággal kötötte.

(3) Ha a Hivatal a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott rosszhiszeműség miatt az akkreditációs tanúsítványt visszavonja vagy a tanúsítvány megújítása iránti kérelmet elutasítja, a kutatószervezet a határozat jogerőre emelkedésétől számított öt évig nem kérheti az újabb akkreditációját.

Az akkreditált kutatószervezetek nyilvántartása

10. §

(1) A Hivatal az akkreditált kutatószervezetekről – akkreditációs tanúsítványuk érvényességi ideje alatt – nyilvántartást vezet, amely tartalmazza az akkreditált kutatószervezet

a) nevét (cégnevét),

b) székhelyét,

c) által fogadott kutatók számát,

d) akkreditációs tanúsítványának sorszámát,

e) akkreditációs tanúsítványának érvényességi idejét.

(2) Az akkreditált kutatószervezet 15 napon belül köteles bejelenteni a Hivatalnak, ha az (1) bekezdés a)–c) pontjában meghatározott adataiban változás következik be.

(3) A Hivatal az akkreditált kutatószervezetek rendszeresen frissített nyilvántartását honlapján bárki számára ingyenesen hozzáférhetővé teszi.

(4) A Hivatal 10 évig megőrzi az akkreditációs eljárással kapcsolatos valamennyi dokumentációt (akkreditációs kérelmet, a kérelemhez csatolt mellékleteket).

Az akkreditált kutatószervezetek ellenőrzése

11. §

(1) A Hivatal az akkreditált kutatószervezet tekintetében bármikor ellenőrizheti a 7. §-ban meghatározott feltételek teljesülését.

(2) Az akkreditált kutatószervezet köteles az ellenőrzés során a Hivatallal együttműködni és a Hivatalnak az akkreditáció ellenőrzésére vonatkozó tájékoztatását követő 15 napon belül a Hivatal rendelkezésére bocsátani az akkreditáció fenntartásához szükséges feltételeket igazoló, az 5. § (2) bekezdésében foglalt iratokat.

(3) A Hivatal az ellenőrzést az iratok beérkezésétől számított 30 napon belül lefolytatja. Ha az akkreditált kutatószervezet a 7. §-ban foglalt követelményeknek nem felel meg, a Hivatal a tanúsítványt visszavonja.

III. Fejezet

A FOGADÁSI MEGÁLLAPODÁS

12. §

Az akkreditált kutatószervezet a kutatóval írásbeli fogadási megállapodást köt, amelyben a kutató a kutatási program megvalósítását, a kutatószervezet pedig a kutató e célból történő fogadását vállalja.

13. §

(1) A fogadási megállapodásnak tartalmaznia kell

a) a kutató és az akkreditált kutatószervezet jogait és kötelezettségeit,

b) a kutatószervezet kötelezettségvállalását arra, hogy a kutatónak az engedélyezett tartózkodás időtartamát meghaladó tartózkodása esetén – amennyiben a kutató a szükséges anyagi fedezettel nem rendelkezik, – megtéríti a kiutásával kapcsolatban felmerült költségeket,

c) a kutatás témáját, célját és ütemezését,

d) a kutatás mellett végezhető oktatási tevékenység mértékét, amely nem haladhatja meg a kutató munkaidejének egyötödét,

e) a fogadási megállapodás érvényességének időtartamát,

f) a fogadási megállapodás megszűnésének eseteit.

(2) Ha a kutató az Európai Gazdasági Térség egy másik tagállamában tartózkodik fogadási megállapodással, amelynek időtartama alatt a Magyar Köztársaság területén

három hónapnál hosszabb időt tölt kutatás céljából, e rendelet rendelkezéseit alkalmazni kell.

(3) A kutató és a kutatószervezet között létrejött, munkavégzésre irányuló szerződés nem lehet ellentétes a fogadási megállapodással.

(4) A fogadási megállapodás automatikusan megszűnik, ha

a) a kutató beutazásához és tartózkodásához szükséges engedélyek kiadását elutasították, az erről szóló határozat jogerőre emelkedése napján, vagy

b) a kutató és a kutatószervezet közti jogviszony megszűnik, a jogviszony megszűnésének napján.

14. §

(1) A fogadási megállapodást a kutatás során használt és – amennyiben ez a magyar nyelvtől eltérő – hivatalos fordításban magyar nyelven is el kell készíteni. A hivatalos fordítás költségei az akkreditált kutatószervezetet terhelik.

(2) A fogadási megállapodás megkötéséről és megszűnéséről az akkreditált kutatószervezet haladéktalanul értesíti a Hivatalt és a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatalt, valamint ezzel egyidejűleg a fogadási megállapodást a Hivatal részére megküldi.

(3) Az akkreditált kutatószervezet haladéktalanul értesíti a Hivatalt és a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatalt bármely olyan eseményről, amely megakadályozza a fogadási megállapodásban foglaltak megvalósítását.

IV. Fejezet

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

15. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

(2) Ez a rendelet a harmadik országbeli állampolgárok az Európai Közösség területén folytatott tudományos kutatás céljából való fogadására vonatkozó külön eljárásról szóló 2005. október 12-i 2005/71/EK tanácsi irányelvnek való részleges megfelelést szolgálja.

Gyurcsány Ferenc s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet a 181/2007. (VII. 6.) Korm. rendelethez**Formanyomtatvány az akkreditációs eljárás lefolytatásához****KÉRELEM**

A harmadik országbeli állampolgár kutatókat fogadó kutatószervezetek akkreditációjáról, valamint a fogadási megállapodásról szóló 181/2007. (VII. 6.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: rendelet) foglaltakra tekintettel

a

kutatószervezet

a nála (székhelyén) megvalósítandó kutatási programok megvalósítása érdekében harmadik országbeli állampolgár kutatók fogadása céljából a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatalnál akkreditációs eljárás lefolytatását kezdeményezi.

1. Az akkreditációs eljárás típusa*

Eljárás típusa	
Új akkreditációs eljárás	
Akkreditált kutatószervezet akkreditációjának megújítása	
Visszavont akkreditáció esetén ismételt akkreditációs kérelem	

* A megfelelő „X-szel” jelölendő.

2. A kutatószervezet azonosító adatai

Kutatószervezet neve:

Kutatószervezet címe (székhelye):

Kutatószervezet elérhetősége:

– Telefon:

– Telefax:

– E-mail:

– Honlapcím:

Cégjegyzékszám/Nyilvántartási szám:

Adószám:

KSH szám:

Alapítás éve:

Létesítő okirat kelte:

Bankszámlaszám:

Számlavezető bank:

3. A kutatószervezet felelős vezetője

Kutatószervezet felelős vezetője:

Vezető beosztása:

Vezető elérhetősége:

– Telefon:

– Telefax:

– E-mail:

4. A kutatószervezetnek a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatallal való kapcsolattartásért felelős kapcsolattartója

Kapcsolattartó neve:

Kapcsolattartó beosztása:

Kapcsolattartó elérhetősége:

– Telefonszáma:

– Telefax:

– E-mail:

5. A kutatószervezet tevékenységére vonatkozó adatok

Akkreditálandó szempontok**			Adat
1	a)	A kutatószervezet által az akkreditációs kérelem benyújtását megelőző 3 pénzügyi év bármelyikében teljes munkaidőben foglalkoztatott alkalmazottak létszáma	
	b)	A kutatószervezet által a) pontban meghatározott évvel azonos évben teljes munkaidőben foglalkoztatottak közül kutatás-fejlesztés tevékenységi körében foglalkoztatott alkalmazottak létszáma	
	c)	A kutatószervezet által a) pontban meghatározott évvel azonos évben teljes munkaidőben foglalkoztatott kutatók és az a) pontban meghatározott évvel azonos évi összes foglalkoztatott alkalmazottak aránya [a) és b) aránya]	
2	a)	A kutatószervezetnek az akkreditációs kérelem benyújtását megelőző 3 pénzügyi év bármelyikében kutatás-fejlesztésre fordított költsége	
	b)	A kutatószervezetnek az akkreditációs kérelem benyújtását megelőző, a) pontban meghatározott évvel azonos évben felmerülő összes költsége	
	c)	A kutatószervezetnek az akkreditációs kérelem benyújtását megelőző, a) pontban meghatározott évvel azonos évben kutatás-fejlesztésre fordított költségének a kutatószervezet a) pontban meghatározott évvel azonos évi összes működési költségéhez viszonyított aránya [a) és b) aránya]	

** A rendelet 5. §-a (2) bekezdésének c) pontja alapján választott ca), illetve cb) alpontnak megfelelően az 1., illetve a 2. pontban kért adatok kitöltendőek. Az 1. a) pont, illetve a 2. a) pont „adat” oszlopában az év megjelölése is feltüntetendő.

6. Nyilatkozatok

Alulírott, a kérelmező kutatószervezet felelős vezetőjeként büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a kérelemben és a hozzá csatolt mellékletekben közölt adatok a valóságnak megfelelnek, valamint a kutatás elvégzéséhez szükséges engedélyekkel rendelkezem.

Cégszerű aláírás:

Aláírássra jogosult személy neve:

– aláírása:

– beosztása:

Hely:

Dátum:

Bélyegző:

7. Melléklet: a rendelet 5. §-ának (2) bekezdésében meghatározottak szerint

2. melléklet a 181/2007. (VII. 6.) Korm. rendelethez

AKKREDITÁCIÓS TANÚSÍTVÁNY



MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
NEMZETI KUTATÁSI ÉS TECHNOLÓGIAI HIVATAL

Ikt.szám:

Ügyintéző:

Tel.:

AKKREDITÁCIÓS TANÚSÍTVÁNY

A harmadik országbeli állampolgár kutatókat fogadó kutatószervezetek akkreditációjáról, valamint a fogadási megállapodásról szóló 181/2007. (VII. 6.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: rendelet) foglaltakra tekintettel

A NEMZETI KUTATÁSI ÉS TECHNOLÓGIAI HIVATAL (a továbbiakban: Hivatal)

megállapítja, hogy

a/az:
kutatószervezet

Székhely:

További azonosító adatai:

- Cégjegyzékszám/Nyilvántartási szám:
- Adószám:
- KSH szám:
- Alapítás éve:

a Hivatal által lefolytatott akkreditációs eljárás szerint megfelel a rendeletben előírt feltételeknek, ezért [írásban előterjesztett kérelmére tekintettel]* részére a

...../200.... számú akkreditációs tanúsítványt

abból a célból állítom ki, hogy a kutatószervezetben megvalósítandó kutatási programok megvalósítása céljából a kutatószervezet harmadik országbeli állampolgár kutatókat fogadhasson.

A jelen akkreditációs tanúsítvány év hónap napjáig érvényes.

Budapest, 200..,,

.....
a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal
elnöke

* A szögletes zárójelben található szövegrészt csak a kérelemre induló eljárás során kiállított akkreditációs tanúsítványnak kell tartalmaznia.

A Kormány tagjainak rendeletei

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 57/2007. (VII. 6.) FVM rendelete

**a Magyar Élelmiszerkönyv közösségi előírások
átvételét megvalósító kötelező előírásairól szóló
56/2004. (IV. 24.) FVM rendelet módosításáról**

Az élelmiszerekről szóló 2003. évi LXXXII. törvény 20. §-ának (5) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján – a szociális és munkaügyi miniszterrel, valamint az egészségügyi miniszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

1. §

A Magyar Élelmiszerkönyv közösségi előírások átvételét megvalósító kötelező előírásairól szóló 56/2004. (IV. 24.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) Melléklete az e rendelet *mellékletében* foglaltak szerint módosul.

2. §

(1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben foglalt eltéréssel – a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) E rendelet mellékletének 2. pontja 2007. december 1-jén lép hatályba.

(3) Az R. Mellékletének

a) 57. sora és a 3-1-2001/22 Mintavételi és vizsgálati módszerek az élelmiszerekben található ólom-, kadmium-, higany- és 3-MCPD-szintek hatósági ellenőrzésére 2. kiadása,

b) 59. sora és a 3-1-2002/69 Az élelmiszerekben lévő dioxinok hatósági ellenőrzésére, valamint a dioxin jellegű PCB-k meghatározására szolgáló vizsgálati és mintavételi módszerek 2. kiadása,

c) 62. sora és a 3-1-2004/16 Mintavételi és vizsgálati módszerek a konzervekben lévő ón mennyiségének hatósági ellenőrzésére 1. kiadása, valamint

d) 63. sora és a 3-1-2005/10 Élelmiszerek benzo[a]pirén tartalmának hatósági ellenőrzésére szolgáló mintavételi és vizsgálati módszerek (1. kiadás)
e rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti.

3. §

Ez a rendelet a következő közösségi jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:

a) az Európai Parlament és a Tanács 2006/52/EK irányelve (2006. július 5.) a színezékeken és édesítőszeren kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló 95/2/EK irányelv és az élelmiszerekben felhasználandó édesítőszerokről szóló 94/35/EK irányelv módosításáról,

b) a Bizottság 2006/128/EK irányelve (2006. december 8.) az élelmiszerekben használható édesítőszer különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló 95/31/EK irányelvének módosításáról és helyesbítéséről,

c) a Bizottság 2006/129/EK irányelve (2006. december 8.) a színezékeken és édesítőszeren kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó különleges tisztasági követelmények megállapításáról szóló 96/77/EK irányelv módosításáról és helyesbítéséről,

d) a Bizottság 333/2007/EK rendelete (2007. március 28.) az élelmiszerek ólom-, kadmium-, higany-, szervesetlen vegyületben lévő ón-, 3-MCPD- és benzo[a]pirén-tartalmának hatósági ellenőrzése céljából végzett mintavétel és vizsgálat módszereinek megállapításáról.

Gráf József s. k.,

földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

Melléklet az 57/2007. (VII. 6.) FVM rendelethez

1. Az R. Melléklete a következő 66. sorral egészül ki:

[Sor- szám	Magyar Élelmiszerkönyv előírás jele	Magyar Élelmiszerkönyv előírás címe	Irányadó közösségi előírás száma	Kötelező alkalmazás időpontja]
„66.	1-2-2006/52	A színezékeken és édesítőszeren kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló 1-2-95/2 előírás és az élelmiszerekben felhasználandó édesítőszerokről szóló 1-2-94/35 előírás módosításáról	Az Európai Parlament és a Tanács 2006/52/EK irányelve	2008. február 15.”

2. Az R. Melléklete a következő 67–68. sorral egészül ki:

[Sor-szám]	Magyar Élelmiszerkönyv előírás jele	Magyar Élelmiszerkönyv előírás címe	Irányadó közös- ségi előírás száma	Kötelező alkalmazás időpontja]
„67.	1-3-2006/128	Az élelmiszerekben használható édesítőszeres különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló 95/31/EK irányelv módosításáról és helyesbítéséről	A Bizottság 2006/128/EK irányelve	2008. február 15.
68.	1-2-2006/129	A színezékeken és édesítőszereseken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó különleges tisztasági követelmények megállapításáról szóló 96/77/EK irányelv módosításáról és helyesbítéséről	A Bizottság 2006/129/EK irányelve	2008. február 15.”

Az 57/2007. (VII. 6.) FVM rendelet mellékletében jelzett 66. sorszámú előírása

MAGYAR ÉLELMISZERKÖNYV (Codex Alimentarius Hungaricus)

1-2-2006/52 számú előírás

A színezékeken és édesítőszereseken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló 1-2-95/2 előírás és az élelmiszerekben használható édesítőszeresekről szóló 1-2-94/35 előírás módosításáról

1. §

A Magyar Élelmiszerkönyv a színezékeken és édesítőszereseken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló 1-2-95/2 számú előírás (a továbbiakban: 1-2-95/2 számú előírás) a következőképpen módosul:

1. A 2. § (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) hordozók (beleértve a hordozóoldószereseket): olyan, saját technológiai hatás nélküli anyagok, amelyeket az élelmiszer-adalékanyagok vagy aromák oldására, hígítására, diszpergálására vagy másféle fizikai módosítására használnak, hogy megkönnyítsék azok kezelését, alkalmazását vagy használatát anélkül, hogy funkcióját megváltoztatnák;”

2. Az 5. § (2) bekezdésében az „elválasztás előtt készült ételekre” szavak helyébe a „feldolgozott gabona-alapú élelmiszerekre és bébiételekre” szavak lépnek.

3. A Magyar Élelmiszerkönyv 1-2-95/2 számú előírás mellékletei ezen előírás 1. számú melléklete szerint módosulnak.

2. §

A Magyar Élelmiszerkönyv az élelmiszerekben használható édesítőszeresekről szóló 1-2-94/35 előírás melléklete (a továbbiakban: 1-2-94/35 számú előírás) ezen irányelv 2. számú mellékletével összhangban módosul.

3. §

1. Ez az előírás a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

2. Az ezen előírásnak nem megfelelő termékek 2008. augusztus 15-ét követően nem hozhatóak forgalomba, de az eddig az időpontig forgalomba hozott vagy címkézett termékek azonban a készletek kimerüléséig forgalmazhatók.

4. §

Ez az előírás a színezékeken és édesítőszeren kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokról szóló 95/2/EK irányelv és az élelmiszerekben felhasználandó édesítőszeréről szóló 94/35/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. július 5-i 2006/52/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.

1. számú melléklet az 1-2-2006/52 számú előíráshoz

Az 1-2-95/2 számú előírás mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. Az 1. számú melléklet a következőképpen módosul:

a) A bevezető megjegyzés a következő megjegyzéssel egészül ki:

„4. A következő E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407a, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, E 418 és E 440 számok alatt felsorolt anyagok nem használhatók fel zselés minicsészékben, amelyek ezen irányelv alkalmazásában szilárd állagú zselés édességet jelentenek, fémerev minicsészékben vagy minikapszulákban, amelyek egy falatban történő elfogyasztásra valók, a minicsészékre vagy minikapszulákra gyakorolt nyomással juttatva őket a szájba.”

b) A táblázat a következő sorral egészül ki:

„E 462	Etil-cellulóz”
--------	----------------

2. A 2. számú melléklet a következőképpen módosul:

a) Az „Érlelt sajt” sor helyébe a következő lép:

„Érlelt sajtok	E 170 kalcium-karbonát	GMP
	E 504 magnézium-karbonátok	
	E 509 kalcium-klorid	
	E 575 glükono-delta-lakton	
	E 500ii nátrium-hidrogén-karbonát	GMP (csak a savanyútejsajt esetében)”.

b) A „*Pain courant français*” sor a „*Pain courant français*” szavak után a következő szavakkal egészül ki: „*Friss búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek*”.

c) A „*Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras*” sor a „*Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras*” szavak után a következő szavakkal egészül ki: „*Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben*”.

3. A 3. számú melléklet a következőképpen módosul:

a) Az A. rész a következőképpen módosul:

(i) A „Szorbátok, benzoátok és p-hidroxi-benzoátok” táblázatában az „E 216 propil-(p-hidroxi-benzoát)” és „E 217 nátrium-propil-(p-hidroxi-benzoát)” sorokat törölni kell.

(ii) Az élelmiszerek táblázata a következőképpen módosul:

– A következő sorokat el kell hagyni:

„Főtt, apró tengeri rákok				2 000		
Rákfarok főzve és előrecsomagolt, pácolt, főzött puhatestűek	2000					
Folyékony diétás élelmiszer-kiegészítők						2 000”

– A következő sorokat hozzá kell adni:

„Főtt rákfélék és puhatestűek		1 000		2 000		
A 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerinti folyékony étrend-kiegészítők				2 000”		

– „Speciális gyógyászati célra szánt tápszerek” szavak helyébe a „24/2003. (V. 9.) ESZCSM rendelet szerinti speciális gyógyászati célra szánt tápszerek” szavak lépnek.

b) A B. részben az élelmiszerekre vonatkozó táblázat a következőképpen módosul:

– A „Rákok és cephalopodusok (fejlábúak)” sor helyébe a következő lép:

„Rákfélék és lábasfejűek:	
– friss, fagyasztott és gyorsfagyasztott	150 ⁽¹⁾
– rákfélék, <i>Penaeidae</i> , <i>Solenoceridae</i> , <i>Aristaeidae</i> család:	
– 80 egységig	150 ⁽¹⁾
– 80 és 120 egység között	200 ⁽¹⁾
– 120 egység felett	300 ⁽¹⁾
Rákfélék és lábasfejűek:	
– főtt	50 ⁽¹⁾
– főtt rákfélék, <i>Penaeidae</i> , <i>Solenoceridae</i> , <i>Aristaeidae</i> család:	
– 80 egységig	135 ⁽¹⁾
– 80 és 120 egység között	180 ⁽¹⁾
– 120 egység felett	270 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ehető részekben.”

– A „Keményítők (kivéve az elválasztás alatt adott élelmiszerek, anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerek keményítőit)” szövegrész helyébe a következő szövegrész lép: „Keményítők (kivéve az anyatej-helyettesítő és anyatej-kiegészítő tápszerekben, feldolgozott gabona-alapú élelmiszerekben és a bébiételekben lévő keményítőket)”.

– A következő sorokkal egészül ki:

„ <i>Salsicha fresca</i>	450
Csemegeeszőlő	10
Friss licsi	10 (ehető részekben mérve)”.

c) A C. résznek az E 249, E 250, E 251 és E 252 sorai helyébe a következő lép:

[E szám]	Név	Élelmiszer	Az előállítás során hozzáadható legnagyobb mennyiség (NaNO ₂ -ben kifejezve)	Legmagasabb maradékszint (NaNO ₂ -ben kifejezve)
„E 249	Kálium-nitrit ^(x)	Húskészítmények	150 mg/kg	
E 250	Nátrium-nitrit ^(x)	Sterilezett húskészítmények (Fo > 3.00) ^(y)	100 mg/kg	
		Hagyományos sós lében pácolt húskészítmények (1.): <i>Wiltshire bacon</i> (1.1.); <i>Entremeada</i> , <i>entrecosto</i> , <i>chispe</i> , <i>orelheira e cabeça</i> (salgados) <i>Toucinho fumado</i> (1.2.); és hasonló termékek		175 mg/kg
		<i>Wiltshire ham</i> (1.1.); és hasonló termékek		100 mg/kg
		<i>Rohschinken nassgepökelt</i> (1.6); és hasonló termékek		50 mg/kg
		<i>Cured tongue</i> (1.3.)		50 mg/kg
		Hagyományos szárazon pácolt húskészítmények (2.): <i>Dry cured bacon</i> (2.1.); és hasonló termékek		175 mg/kg
		<i>Dry cured ham</i> (2.1.);		100 mg/kg

[E szám]	Név	Élelmiszer	Az előállítás során hozzáadható legnagyobb mennyiség (NaNO ₂ -ben kifejezve)	Legmagasabb maradékszint (NaNO ₂ -ben kifejezve)
E 251 E 252	Nátrium-nitrát ^(z) Kálium-nitrát ^(z)	<i>Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina</i> (2.2.); <i>Presunto, presunto da pá és paio do lombo</i> (2.3.); és hasonló termékek <i>Rohschinken trockengepökelt</i> (2.5.) és hasonló termékek		50 mg/kg
		Egyéb hagyományosan pácolt húskészítmények (3.): <i>Vysočina</i> <i>Selský salám</i> <i>Turistický trvanlivý salám</i> <i>Poličan</i> <i>Herkules</i> <i>Lovecký salám</i> <i>Dunajská klobása</i> <i>Paprikáš</i> (3.5.); és hasonló termékek <i>Rohschinken, trocken-/nassgepökelt</i> (3.1.); és hasonló termékek <i>Jellied veal and brisket</i> (3.2.)	180 mg/kg	50 mg/kg
		Nem hőkezelt, száraz húskészítmények	150 mg/kg	
		Hagyományos sós lében pácolt húskészítmények (1.): <i>Kylmäsavustettu poronliha;</i> <i>Kallrökt renkött</i> (1.4.); <i>Wiltshire bacon és Wiltshire ham</i> (1.1.); <i>Entremeada, entrecosto, chispe, orelheira e cabeça (salgados) és</i> <i>Toucinho fumado</i> (1.2.); <i>Rohschinken, nassgepökelt</i> (1.6.); és hasonló termékek <i>Bacon, Filet de bacon</i> (1.5.); és hasonló termékek	300 mg/kg	250 mg/kg
		<i>Cured tongue</i> (1.3.) Hagyományos szárazon pácolt húskészítmények (2.): <i>Dry cured bacon és Dry cured ham</i> (2.1.); <i>Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina</i> (2.2.); <i>Presunto, presunto da pá és paio do lombo</i> (2.3.); <i>Rohschinken, trockengepökelt</i> (2.5.); és hasonló termékek		250 mg/kg hozzáadott E 249 vagy E 250 nélkül 10 mg/kg 250 mg/kg

[E szám]	Név	Élelmiszer	Az előállítás során hozzáadható legnagyobb mennyiség (NaNO ₂ -ben kifejezve)	Legmagasabb maradékszint (NaNO ₂ -ben kifejezve)
		<i>Jambon sec, jambon sel sec et autres pičces maturées séchées similaires</i> (2.4.)		250 mg/kg hozzáadott E 249 vagy E 250 nélkül
		Egyéb hagyományosan pácolt húskészítmények (3.); <i>Rohwürste (Salami és Kantwurst)</i> (3.3.); <i>Rohschinken, trocken-/nassgepökelt</i> (3.1.); és hasonló termékek <i>Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación</i> (3.4.); <i>Saucissons secs</i> (3.6.); és hasonló termékek <i>Jellied veal and brisket</i> (3.2.); Kemény, félkemény és féllágy sajtok Tejalapú sajtanalógok	300 mg/kg (hozzáadott E 249 vagy E 250 nélkül) 250 mg/kg (hozzáadott E 249 vagy E 250 nélkül) 150 mg/kg a sajttejben vagy ennek megfelelő szint, amennyiben a hozzáadás a savó eltávolítását és a víz hozzáadását követően történik	250 mg/kg 10 mg/kg
		Pácolt hering és ruszli	500 mg/kg	

- (x) Amennyiben „élelmiszerhez történő felhasználásra” címkével van ellátva, a nitrit csak sóval vagy egy sóhelyettesítővel összekeverve értékesíthető.
- (y) A 3-as F₀-érték 3 percig 121 °C-on történő hőkezelésnek felel meg (az 1000 konzervdobozban lévő egy milliárdnyi baktériumspóra-mennyiség 1 spóra szintre csökkentése).
- (z) Néhány hőkezelt húskészítmény tartalmazhat nitrátokat, a nitriteknek alacsony savtartalmú környezetben nitráttá történő természetes átalakulásából származóan.
1. A húskészítményeket nitríteket és/vagy nitrátokat, sót és más összetevőket tartalmazó páclébe merítik. A húskészítményeket további kezelésnek is alávetethetik, pl. füstölés követheti.
 - 1.1. A húsba páclevet fecskendeznek, ezt követően pedig 3–10 napon keresztül páclében pácolják. A pácsóló mikrobiológiai starter-kultúrákat is tartalmaz.
 - 1.2. Sós lében történő pácolás 3–5 napon keresztül. A terméket nem hőkezelik, és a terméknek magas a vízaktivitása.
 - 1.3. Sós lében történő pácolás legalább 4 napon keresztül és előfőzés.
 - 1.4. A húsba páclevet fecskendeznek, ezt követően pedig páclében pácolják. A pácolás időtartama 14–21 nap, amelyet 4–5 hétig tartó hideg füstön való érlelés követ.
 - 1.5. Sós lében történő pácolás 4–5 napon keresztül 5–7 °C hőmérsékleten, jellemzően 24–40 órán keresztül tartó, 22 °C hőmérsékleten végzett érlelés, esetleg 24 órán keresztül 20–25 °C hőmérsékleten történő füstölés, és 3–6 hétig 12–14 °C hőmérsékleten történő tárolás.

- 1.6. A húsdarabok formájától és súlyától függő pácolási idő kb. 2 nap/kg, ezt követően stabilizálás/érlelés.
2. A száraz pácolási eljárás azt jelenti, hogy a nitrítet és/vagy nitrátokat, sőt és más összetevőket tartalmazó páckevertet szárazon felviszik a hús felületére, majd stabilizálják/érlelik. A húskészítményeket további kezelésnek is alávetethetik, pl. füstölésnek.
- 2.1. Száraz pácolás, ezt követően legalább 4 napig tartó érlelés.
- 2.2. Száraz pácolás, legalább 10 napos stabilizálási és legalább 45 napos érlelési időtartammal.
- 2.3. 10–15 napig tartó száraz pácolás, ezt követően 30–45 napos stabilizálási és legalább 2 hónapos érlelési időtartam.
- 2.4. Száraz pácolás 3 napig + kilogrammonként 1 napig, ezt követően egy hetes utósózási időtartam, majd 45 nap–18 hónap érlelés.
- 2.5. A húsdarabok formájától és súlyától függő pácolási idő kb. 10–14 nap/kg, ezt követően stabilizálás/érlelés.
3. Nedves és száraz pácolási eljárás együttes alkalmazása, vagy nitrit és/vagy nitrát jelenléte valamilyen vegyületben, vagy főzés előtt a páclé befecskendezése a termékbe. A terméket további kezelésnek vethetik alá, pl. füstölésnek.
- 3.1. Száraz és nedves pácolás együttes alkalmazása a páclé befecskendezése nélkül. A húsdarabok formájától és súlyától függő pácolási idő kb. 14–35 nap, ezt követően stabilizálás/érlelés.
- 3.2. A páclé befecskendezése, ezt követően – legkorábban két nap múlva – forrásban lévő vízben, legfeljebb 3 óra hosszáig történő főzés.
- 3.3. A terméket legalább 4 hétig érlelik, a víz/fehérje arány kisebb mint 1,7.
- 3.4. Legalább 30 napos érlelési időtartam.
- 3.5. Szárított termék: a 70 °C hőmérsékletre történő hevítést 8–12 napos szárítási és füstölési eljárás követi. Fermentált termék: 14–30 napig tartó, háromszakaszos fermentálási eljárás, ezt követően füstölés.
- 3.6. Nyersen fermentált, szárított kolbász, hozzáadott nitrit nélkül. A terméket 18–22 °C vagy ennél alacsonyabb (10–12 °C) hőmérsékleten fermentálják, majd legalább 3 hétig érlelik. A termékben a víz/fehérje arány kisebb mint 1,7.”

d) A D rész a következőképpen módosul:

(i) A megjegyzés az alábbira változik: „A táblázatban található * jel az arányossági szabályra utal: a gallátok, TBHQ, BHA és BHT együttes alkalmazása esetén az egyedi szinteket arányosan csökkenteni kell.”

(ii) Az E 310, E 311, E 312, E 320, és E 321 bejegyzés helyébe az alábbi sorok lépnek:

[E-szám]	Név	Élelmiszer	Maximális szint (mg/kg)
„E 310	Propilgallát	Zsírok és olajok hőkezelt élelmiszerek ipari előállításához	200* (gallátok, TBHQ és BHA, önállóan vagy együttesen)
E 311	Oktilgallát	Sütőolaj és sütőzsír, az olivapogácsa-olaj kivételével	100* (BHT)
E 312	Dodecylgallát	Sertészsír, halolaj, baromfiszír, marha- és birkafaggyú	Zsirtartalomra számítva mindkét esetben
E 319	Tercier-butyl-hidroxi-kinon (TBHQ)		
E 320	Butyl-hidroxi-anizol (BHA)	Sütemények keveréke Gabonaalapú rágsálnivalók (snackek) Tejpor italautomatához Leves és erőlevesporok Mártások, szószok Szárított hús Feldolgozott diófélék Előfőzött gabonafélék	200 (gallátok, TBHQ és BHA, önállóan vagy együttesen)
E 321	Butyl-hidroxi-toluol (BHT)	Fűszerek és ételízesítők	Zsirtartalomra számítva 200 (gallátok és BHA önállóan vagy együttesen)
		Szárított burgonya	25 (gallátok, TBHQ és BHA, önállóan vagy együttesen)
		Rágógumi Étrend-kiegészítők a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerint	400 (gallátok, TBHQ, BHT és BHA önállóan vagy együttesen)

[E-szám]	Név	Élelmiszer	Maximális szint (mg/kg)
		Illóolajok	1000 (gallátok, TBHQ és BHA önállóan vagy együttesen)
		Aromák az illóolajok kivételével	100* (gallátok önállóan vagy együttesen) 200* (TBHQ, BHA önállóan vagy együttesen)”

(iii) A táblázat a következő sorral egészül ki:

„E 586	4-hexil-rezorcín	Friss, fagyasztott és gyorsfagyasztott rákok	2 mg/kg maradékmennyiségként a rákhúsban”
--------	------------------	--	--

4. A 4. számú melléklet a következőképpen módosul:

a) Az E 385 sor helyébe a következő lép:

„E 385	Kalcium-dinátrium (etilén-diamin)-tetraacetát (kalcium-dinátrium-EDTA)	Emulgeált szószok, mártások	75 mg/kg
		Hüvelyes-, gomba és articsóka-konzervek dobozban és üvegben	250 mg/kg
		Rák- és kagylókonzervek dobozban és üvegben	75 mg/kg
		Halkonzerv dobozban és üvegben	75 mg/kg
		A 2991/94/EK rendelet B. és C. mellékletében meghatározott kenhető zsírok legfeljebb 41% zsírtartalommal	100 mg/kg
		Fagyasztott és gyorsfagyasztott rákok <i>Libamáj, egészben és tömbben</i>	75 mg/kg 250 mg/kg”

b) Az E 967 sor után a táblázat a következő sorral egészül ki:

„E 968	Eritrit	Élelmiszerek általában [az italok és a 4. § (3) bekezdésében említett élelmiszerek kivételével]	GMP
		Fagyasztott és gyorsfagyasztott feldolgozatlan halak, rákok, puhatestűek és lábasfejűek	GMP
		Likőrök	GMP (édesítésen kívüli egyéb célra)”

c) A táblázat a következő sorral egészül ki:

„E 426	Szója-hemicellulóz	Kiskereskedelmi értékesítésre szánt tejtermék alapú italok	5 g/l
		Étrend-kiegészítők 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerint	1,5 g/l
		Emulgeált mártások	30 g/l
		Kiskereskedelmi értékesítésre szánt, előcsomagolt finom pékáruk	10 g/kg

	Kiskereskedelmi értékesítésre szánt, előcsomagolt fogyasztásra kész kelt tészták	10 g/kg
	Kiskereskedelmi értékesítésre szánt, előcsomagolt fogyasztásra kész rizs	10 g/kg
	Kiskereskedelmi értékesítésre szánt, előcsomagolt feldolgozott burgonya- és rizstermékek (beleértve a fagyasztott, gyorsfagyasztott, hűtött és szárított termékeket)	10 g/kg
	Sűrített, fagyasztott és gyorsfagyasztott tojáskészítmények, tojáspor	10 g/kg
	Zselés édességek a zselés minicészek kivételével	10 g/kg

d) Az E 468 sorban a „Szilárd – az étrend-kiegészítőkről szóló 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerinti – étrend-kiegészítők” szavak helyébe a „Szilárd étrend-kiegészítők a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerint” szavak lépnek;

e) Az E 338–E 452 sorokban az „Étrend-kiegészítők” szavak helyébe a „Szilárd étrend-kiegészítők a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerint” szavak lépnek;

f) Az E 405 sorban a „Különleges táplálkozási célokra készített élelmiszerek, testtömeg-szabályozó élelmiszerek, amelyek a teljes napi étrendet vagy egyszeri étkezést helyettesítenek” szavak helyébe, az E 416, E 432–E 436, E 475 sorokban a „Diétás étrend-kiegészítők” szavak helyébe, az E 473–E 474, E 491–E 495, E 551–E 559 sorokban az „Étrend-kiegészítők” szavak helyébe, az E 901–E 904 sorokban az „A 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerinti étrend-kiegészítők” szavak helyébe a „Szilárd étrend-kiegészítők a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerint” szavak lépnek;

g) Az E 1201 és az E 1202 sorában az „Étrend-kiegészítők, tablettázott és drazsézott formában” szöveg kiegészül „a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendelet szerint” szavakkal;

h) Az E 405 sorban az „Étrend-kiegészítők”, továbbá az E 432–E 436, E 473–E 474, E 475, E 477, E 481–E 482, E 491–E 495 sorokban az „A 27/2004. (IV. 24.) ESZCSM rendelet szerinti csökkentett energiatartalmú élelmiszerek” szavak helyébe a „24/2003. (V. 9.) ESZCSM rendelet szerinti speciális gyógyászati célra szánt tápszerek” szavak lépnek;

i) Az E 1505–E 1520 sorok helyébe a következő lép:

„E 1505	Trietil-citrát	Aromák	3 g/kg az összes forrásból, a fogyasztásra kész vagy a gyártó útmutatásainak megfelelően elkészített élelmiszerben egyedileg vagy keverten.
E 1517	Gliceril-diacetát (diacetin)		Italokban – a krémlikőrök kivételével az E 1520 maximális szintje 1 g/l
E 1518	Gliceril-triacetát (triacetin)		
E 1520	Propán-1,2-diol (propilén-glikol)		

j) A táblázat a következő sorokkal egészül ki:

„E 1204	Pullulán	A 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendeletben meghatározott kapszula és tablettá formájú étrend-kiegészítőkben	GMP
		Leheletfrissítő apró édességek film formájában	GMP
E 1452	Keményítő-alumínium-oktenil-szukcinát	a 37/2004. (IV. 26.) ESZCSM rendeletben meghatározott étrend-kiegészítő kapszulázott vitaminkészítmények	35 g/kg az étrend-kiegészítőben

5. Az 5. számú melléklet a következőképpen módosul:

a) Az E 967 sor után a táblázat a következő sorral egészül ki:

„E 968	Eritrit	
--------	---------	--

b) Az E 466 sor után a táblázat a következő sorral egészül ki:

„E 462	Etil-cellulóz	
--------	---------------	--

c) Az E 551 és az E 552 sor harmadik oszlopa a következő mondattal egészül ki:

„E 551 esetében: az E 171-titán-dioxidban és az E 172 vas-oxidokban és vas-hidroxidokban (max. 90% a pigmenthez képest).”

6. A 6. számú melléklet a következőképpen módosul:

a) A bevezető megjegyzés 1., 2. és 3. bekezdésében az „elválasztási ételei” szavak helyébe a „feldolgozott gabona-alapú élelmiszerek és bébiételek” szavak lépnek.

b) A 3. részben a címben az E 170–E 526, az E 500, az E 501, az E 503, az E 338, E 410–E 440 az E 1404–E 1450 és az E 1451 sorokban az „elválasztási ételek” szavak helyébe a „feldolgozott gabonaalapú élelmiszerek és bébiételek” szavak lépnek.

c) A 4. rész E 472 c) sora után az alábbi sor írandó be:

„E 473	Zsírsavak szacharóz észterei	120 mg/l	Hidrolizált fehérjéket, peptideket és aminosavakat tartalmazó termékek
--------	------------------------------	----------	--

2. számú melléklet az 1-2-2006/52 számú előíráshoz

Az 1-2-94/35 számú előírás melléklete a következőképpen módosul:

a) Az E 420–E 497 sor első oszlopa az „E 968” szöveggel egészül ki.

b) Az E 420–E 497 sor második oszlopa az „eritrit” szóval egészül ki.

* * *

Az 56/2004. (IV. 24.) FVM rendelet mellékletének 67. sorszámú előírása

MAGYAR ÉLELMISZERKÖNYV (Codex Alimentarius Hungaricus)

1-2-2006/128 számú előírás

**Az élelmiszerekben használható édesítőszer tisztasági követelményeinek
megállapításáról szóló 1-2-95/31 előírás módosításáról és helyesbítéséről**

1. §

A Magyar Élelmiszerkönyvnek az élelmiszerekben használható édesítőszer tisztasági követelményeiről szóló 1-2-95/31 számú előírásának (a továbbiakban: 1-2-95/31 számú előírás) melléklete ezen előírás mellékletének megfelelően módosul.

2. §

Ez az előírás 2008. február 1-jén lép hatályba.

3. §

Ez az előírás az élelmiszerekben használható édesítőszer különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló 95/31/EK irányelvnek módosításáról és helyesbítéséről szóló, 2006. december 8-i 2006/128/EK bizottsági irányelvnek való megfelelést szolgálja.

Melléklet az 1-2-2006/128 számú előíráshoz

Az 1-2-95/31 számú előírás melléklete a következőképpen módosul és kerül helyesbítésre:

1. A melléklet az E 968 eritritolra vonatkozóan a következő szöveggel egészül ki az E 967 xilit után:

„E 968 ERITRIT

Szinonimák

Jellemzés

Kémiai név

EINECS*

Összegképlet

Molekulatömeg

Tartalom

Leírás

Azonosítás

A. Oldhatóság

B. Olvadáspont-tartomány

Tisztaság

Száritási veszteség

Szulfáthamu

Redukáló anyagok

Ribitol és glicerín

Ólom

mezo-eritrit, tetrahydroxibután, eritrit.

Biztonságos és megfelelő, élelmiszer-minőségű ozmofil élesztők – pl. *Moniliella pollinis* vagy *Trichosporonoides megachilensis* – segítségével szénhidrátforrás erjesztésével, azt követően pedig tisztítással és szárítással nyert anyag.

1,2,3,4-butántetraol

205–737–3

C₄H₁₀O₄

122,12

Legalább 99%, szárazanyagra vonatkoztatva.

Fehér, szagtalan, nem higroszkópikus, hőstabil kristályok a szacharóz kb. 60–80%-os édességével.

Vízben tökéletesen, etanolban kismértékben, dietil-éterben egyáltalán nem oldódik.

119–123 °C

Legfeljebb 0,2% (70 °C, hat óra, vákuum exsikkátorban).

Legfeljebb 0,1%.

Legfeljebb 0,3%, D-glükózban kifejezve.

Legfeljebb 0,1%.

Legfeljebb 0,5 mg/kg.”

* European inventory of existing commercial chemical substances (Európai kereskedelmi forgalomban lévő kémiai anyagok adattára).

2. Az E 954 szacharinra, valamint Na-, K- és Ca-sóira vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

**„E 954 SZACHARIN, VALAMINT ANNAK
NÁTRIUM-, KÁLIUM- ÉS KALCIUM-SÓI
(I) SZACHARIN**

Jellemzés

Kémiai név

EINECS

Összegképlet

Relatív molekulatömeg

Tartalom

Leírás

Azonosítás

Oldhatóság

3-oxo-2,3-dihidro-benzo[d]izotiazol-1,1-dioxid

201–321–0

C₇H₅NO₃S

183,18

Legalább 99% és legfeljebb 101% C₇H₅NO₃S, szárazanyagra vonatkoztatva.

Fehér kristályok vagy fehér, kristályos por, szagtalan vagy gyengén aromás illatú, édes ízű, még a nagyon híg oldatai is. Kb. 300–500-szor édesebb a szacharóznál.

Vízben kismértékben oldódik, lúgos oldatokban oldódik, etanolban mérsékelten oldódik.

Tisztaság

Száritási veszteség
Olvadáspont-tartomány
Szulfáthamu
Benzoésav és szalicilsav

o-Toluol-szulfonamid
p-Toluol-szulfonamid
Benzoésav-p-szulfonamid
Könnyen elszenesíthető anyagok
Arzén
Szelén
Ólom

Legfeljebb 1% (105 °C, két óra).

226–230 °C

Legfeljebb 0,2%, szárazanyagra vonatkoztatva.

Előzőleg öt csepp ecetsavval megsavanyított, 10 ml 1:20 arányú oldathoz kell vas-klorid kb. egymólos vizes oldatából három cseppet adni. Csapadék vagy lila elszíneződés nem jelenik meg.

Legfeljebb 10 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Legfeljebb 10 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Legfeljebb 25 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Nincsenek jelen.

Legfeljebb 3 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Legfeljebb 30 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Legfeljebb 1 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

(II) SZACHARIN-NÁTRIUM SÓJA**Szinonimák**

Nátrium-szacharin, nátrium-szacharinát.

Jellemzés

Kémiai név

nátrium-o-benzoszulfimid,
a 2,3-dihidro-3-oxobenz-izoszulfo-nazol nátriumsója,
oxobenz-izoszulfonazol, 1,2-benz-izotiazolin-3-on-1,1-dioxid
nátriumsó-dihidrát

EINECS

204–886–1

Összegképlet

$C_7H_4NNaO_3S \cdot 2H_2O$

Relatív molekulatömeg

241,19

Tartalom

Legalább 99% és legfeljebb 101% $C_7H_4NNaO_3S$, szárazanyagra vonatkoztatva.

Leírás

Fehér kristályok vagy fehér, kristályos, málló por; szagtalan vagy gyenge illatú, nagyon édes, még a nagyon híg oldatai is.
Kb. 300–500-szor édesebb a szacharóz híg oldatainál.

Azonosítás

Oldhatóság

Vízben tökéletesen oldódik, etanolban mérsékelten oldódik.

Tisztaság

Száritási veszteség
Benzoésav és szalicilsav

Legfeljebb 15% (120 °C, négy óra).

Előzőleg öt csepp ecetsavval elsavasított, 10 ml 1:20 arányú oldathoz kell vas-klorid kb. egymólos vizes oldatából három cseppet adni. Csapadék vagy lila elszíneződés nem jelenik meg.

Legfeljebb 10 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Legfeljebb 10 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Legfeljebb 25 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Nincsenek jelen.

Legfeljebb 3 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Legfeljebb 30 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Legfeljebb 1 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

o-Toluol-szulfonamid
p-Toluol-szulfonamid
Benzoésav-p-szulfonamid
Könnyen elszenesíthető anyagok
Arzén
Szelén
Ólom

(III) SZACHARIN KALCIUM SÓJA**Szinonimák**

Kalcium-szacharin, kalcium-szacharinát

Jellemzés

Kémiai név

kalcium-o-benzoszulfimid, a
2,3-dihidro-3-oxobenz-izoszulfo-nazol kalciumsója,
1,2-benz-izotiazolin-3-on-1,1-dioxid, kal-ciumsó-hidrát (2:7)

EINECS

229–349–0

Összegképlet

 $C_{14}H_8CaN_2O_6S_2 \cdot 31/2H_2O$

Relatív molekulatömeg

467,48

Tartalom

Legalább 95% $C_{14}H_8CaN_2O_6S_2$, szárazanyagra vonatkoztatva.**Leírás**Fehér kristályok vagy fehér, kristályos por; szagtalan vagy gyenge
illatú, és nagyon édes, még a nagyon híg oldatai is.

Kb. 300–500-szor édesebb a szacharóz híg oldatainál.

Azonosítás

Oldhatóság

Vízben tökéletesen oldódik, etanolban oldódik.

Tisztaság

Szárítási veszteség

Legfeljebb 13,5% (120 °C, négy óra).

Benzoésav és szalicilsav

Előzőleg öt csepp ecetsavval elsavasított, 10 ml 1:20 arányú
oldathoz kell vas-klorid kb. egymólos vizes oldatából három
cseppet adni. Csapadék vagy lila elszíneződés nem jelenik meg.

o-Toluol-szulfonamid

Legfeljebb 10 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

p-Toluol-szulfonamid

Legfeljebb 10 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Benzoésav-p-szulfonamid

Legfeljebb 25 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Könnyen elszenesíthető anyagok

Nincsenek jelen.

Arzén

Legfeljebb 3 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Szelén

Legfeljebb 30 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

Ólom

Legfeljebb 1 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.

(IV) SZACHARIN KÁLIUM SÓJA**Szinonimák**

Kálium-szacharin, kálium-szacharinát.

Jellemzés

Kémiai név

kálium-o-benzoszulfimid, a 2,3-dihidro-3-oxobenz-izoszulfonazol
káliumsója, az 1,2-benz-izotiazolin-3-on-1,1-dioxid-monohidrát
káliumsója

EINECS

 $C_7H_4KNO_3S \cdot H_2O$

Összegképlet

239,77

Molekulatömeg

Tartalom

Legalább 99% és legfeljebb 101% $C_7H_4KNO_3S$, szárazanyagra
vonatkoztatva.**Leírás**Fehér kristályok vagy fehér, kristályos por; szagtalan vagy gyenge
illatú, és nagyon édes, még a nagyon híg oldatai is. Kb. 300–
500-szor édesebb a szacharóz híg oldatainál.**Azonosítás**

Oldhatóság

Vízben tökéletesen oldódik, etanolban mérsékelten oldódik.

Tisztaság

Szárítási veszteség
Benzoésav és szalicilsav

o-Toluol szulfonamid
p-Toluol szulfonamid
Benzoésav-p-szulfonamid
Könnyen elszenesíthető anyagok
Arzén
Szelén
Ólom

Legfeljebb 8% (120 °C, négy óra).
Előzőleg öt csepp ecetsavval elsavasított, 10 ml 1:20 arányú oldathoz kell vas-klorid kb. egymólos vizes oldatából három cseppet adni. Csapadék vagy lila elszíneződés nem jelenik meg.
Legfeljebb 10 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Legfeljebb 10 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva
Legfeljebb 25 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva
Nincsenek jelen.
Legfeljebb 3 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Legfeljebb 30 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Legfeljebb 1 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.”

3. Az E 955 szukralózza vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„E 955 SZUKRALÓZ**Szinonimák**

4,1',6'-triklór-galacto-szukróz

Jellemzés

Kémiai név

EINECS
Összegképlet
Molekulatömeg
Tartalom

1,6-diklór-1,6-dideoxi-β-D-fruktofuranozil-4-klór-4-deoxi-α-D-galaktopiranozid
259–952–2
 $C_{12}H_{19}Cl_3O_8$
397,64
Legalább 98% és legfeljebb 102% $C_{12}H_{19}Cl_3O_8$, szárazanyagra vonatkoztatva.

Leírás

Fehér-törtfehér, gyakorlatilag szagtalan kristályos por.

Azonosítás

A. Oldhatóság

B. Infravörös abszorpció

C. Vékonyréteg-kromatográfia

D. Fajlagos forgatóképesség

Vízben, metanolban és etanolban tökéletesen oldódik.
Etil-acetátban kismértékben oldódik.
A minta kálium-bromid diszperziójának infravörös spektruma relatív maximumot mutat a szukralóz referenciaminta segítségével nyert referenciaspektrumban kimutatott hullámszámok esetén.
A tesztoldatban a fő folt R_f értéke ugyanannyi, mint az egyéb klórozott diszacharidok vizsgálatában referenciát jelentő „A” standard oldat. Ezt a standard oldatot 10 ml metanolban 1,0 g szukralóz referenciaminta feloldásával nyerik.
 $^{20}_D = +84,0^\circ$ és $+87,5^\circ$ között, szárazanyagra számítva
(10 vegyes százalékos oldat).

Tisztaság

Víz
Szulfáthamu
Egyéb klórozott diszacharidok
Klórozott monoszacharidok
Trifenilfoszfín-oxid
Metanol
Ólom

Legfeljebb 2,0% (Karl Fischer-módszer).
Legfeljebb 0,7%.
Legfeljebb 0,5%.
Legfeljebb 0,1%.
Legfeljebb 150 mg/kg.
Legfeljebb 0,1%.
Legfeljebb 1 mg/kg.”

4. Az E 962 aszpartám-aceszulfám sóra vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„E 962 ASZPARTÁM-ACESZULFÁM SÓ

Szinonimák

Aszpartám-aceszulfám.
Aszpartám-aceszulfám só.

Jellemzés

A só aszpartám és K-aceszulfám megközelítőleg 2:1 arányú (m/m), savas pH-jú oldatának a kristályosodás bekövetkeztéig tartó felmelegítésével készül. A káliumot és a nedvességet eltávolítjuk. A termék szilárdabb, mint önmagában az aszpartám.

Kémiai név

az L-fenilalanil-2-metil-L- α -aszparaginsav
6-metil-1,2,3-oxatiazin-4(3H)-on-2,2-dioxidsója

Összegképlet

$C_{18}H_{23}O_9N_3S$

Molekulatömeg

457,46

Tartalom

63,0%–66,0% aszpartám (szárazanyag) és 34,0%–37,0% aceszulfám (sav formában, szárazanyagra vonatkoztatva).

Leírás

Fehér, szagtalan kristályos por.

Azonosítás

A. Oldhatóság

Vízben alig oldódik, etanolban gyengén oldódik.

B. Transzmittancia

Vízben 1 cm-es cellában, 430 nm-en, megfelelő spektrofotométerrel meghatározva – referenciaként vizet használva – az 1%-os oldat transzmittanciája legalább 0,95, ami legfeljebb kb. 0,022 abszorbanciával egyenértékű.

C. Fajlagos forgatóképesség

$^{20}_D = +14,5^\circ$ és $+16,5^\circ$ között.

100 ml hangyasavban (15 N) 6,2 g koncentráció mellett, az oldat elkészítésétől számított 30 percen belül határozzuk meg.

A számított fajlagos forgatóképességet 0,646-tal osztjuk az aszpartám-aceszulfámsó aszpartám-tartalmának kiigazításához.

Tisztaság

Száritási veszteség

Legfeljebb 0,5% (105 °C, 4 óra).

5-Benzil-3,6-dioxo-2-piperazin-ecetsav

Legfeljebb 0,5%.

Ólom

Legfeljebb 1 mg/kg.”

5. Az E 965 (i) maltitra vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„E 965 (i) MALTIT

Szinonimák

D-maltit, hidrogénezett maltóz.

Jellemzés

Kémiai név

(α)-D-glükopiranozil-1,4-D-glucit

EINECS

209–567–0

Összegképlet

$C_{12}H_{24}O_{11}$

Relatív molekulatömeg

344,31

Tartalom

Legalább 98% D-maltit tartalom, $C_{12}H_{24}O_{11}$ szárazanyagra vonatkoztatva.

Leírás

Édes ízű, fehér, kristályos por.

Azonosítás

A. Oldhatóság

Vízben nagyon jól, etanolban kismértékben oldódik.

B. Olvadáspont-tartomány

148–151 °C

C. Fajlagos forgatóképesség

$^{20}_D = +105,5^\circ$ és $+108,5^\circ$ között (5 vegyesszázalékos oldat)

Tisztaság

Víz	Legfeljebb 1% (Karl Fischer-módszer).
Szulfáthamu	Legfeljebb 0,1%, szárazanyagra vonatkoztatva.
Redukálócukrok	Legfeljebb 0,1%, szárazanyagra vonatkoztatva.
Klorid	Legfeljebb 50 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Szulfát	Legfeljebb 100 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Nikkel	Legfeljebb 2 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Arzén	Legfeljebb 3 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Ólom	Legfeljebb 1 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.”

6. Az E 965 (ii) maltitszirupra vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„E 965 (ii) MALTITSZIRUP**Szinonimák**

Hidrogénezett, nagy maltóztartalmú glükózsirup, hidrogénezett glükózsirup.

Jellemzés

Főleg maltitot tartalmazó elegy, amelyben a maltiton kívül szorbit és hidrogénezett oligo- és poliszacharidok találhatók. Nagy maltóztartalmú glükózsirup katalitikus hidrogénezésével vagy egyes összetevői hidrogénezésével, majd összekeverésével állítják elő. Kereskedelmi forgalomba szirupként, valamint szilárd halmazállapotú termékként kerül.

Tartalom Legalább 99% az összes hidrogénezett szacharid, szárazanyagra vonatkoztatva; és legalább 50% a maltit, szárazanyagra vonatkoztatva.

Leírás

Színtelen és szagtalan, tiszta viszkózus folyadék vagy fehér, kristályos massa.

Azonosítás

A. Oldhatóság

Vízben nagyon jól, etanolban kismértékben oldódik.

B. Vékonyréteg-kromatográfia

Megfelel a tesztnek.

Tisztaság

Víz	Legfeljebb 31% (Karl Fischer-módszer).
Szulfáthamu	Legfeljebb 0,1%.
Redukálócukrok	Legfeljebb 0,3% (glükózban kifejezve).
Klorid	Legfeljebb 50 mg/kg.
Szulfát	Legfeljebb 100 mg/kg.
Nikkel	Legfeljebb 2 mg/kg.
Ólom	Legfeljebb 1 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.”

7. Az E 966 laktitra vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„E 966 LAKTIT**Szinonimák**

laktit, laktozit, laktobiozit

Jellemzés

Kémiai név	4-O-β-D-galaktopiranozil-D-glucit
EINECS	209–566–5
Összegképlet	C ₁₂ H ₂₄ O ₁₁
Relatív molekulatömeg	344,32
Tartalom	Legalább 95%, szárazanyagra vonatkoztatva.

Leírás	Édes ízű, kristályos por vagy színtelen oldat. A kristályos termékek vízmentes, monohidrát és dihidrát formában fordulnak elő.
Azonosítás	
A. Oldhatóság	Vízben nagyon jól oldódik
B. Fajlagos forgatóképesség	$^{20}_D = 13^\circ$ és $+16^\circ$ között, szárazanyagra számítva (10 vegyesszázalékos vizes oldat)
Tisztaság	
Víz	Kristályos termékek; legfeljebb 10,5% (Karl Fischer-módszer).
Egyéb poliolok	Legfeljebb 2,5%, szárazanyagra vonatkoztatva.
Redukálócukrok	Legfeljebb 0,2%, glükózban, szárazanyagra vonatkoztatva.
Klorid	Legfeljebb 100 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Szulfát	Legfeljebb 200 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Szulfáthamu	Legfeljebb 0,1%, szárazanyagra vonatkoztatva.
Nikkel	Legfeljebb 2 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Arzén	Legfeljebb 3 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.
Ólom	Legfeljebb 1 mg/kg, szárazanyagra vonatkoztatva.”

A kémiai nevek kialakítása és helyesírása „A magyar kémiai elnevezés és helyesírás szabályai” című sorozat Szervetlen Kémiai Nevezéktan (Szerkesztette: Fodorné Csányi Piroska és Simándi László., Magyar Kémikusok Egyesülete, 1995) és az Útmutató a szerves vegyületek IUPAC-nevezéktanához (Szerkesztette: Nyitrai József és Nagy József, Magyar Kémikusok Egyesülete, 1998) könyveiben közölt szabályoknak felel meg.

* * *

Az 56/2004. (IV. 24.) FVM rendelet mellékletének 68. sorszámú előírása

MAGYAR ÉLELMISZERKÖNYV (Codex Alimentarius Hungaricus)

1-2-2006/129 számú előírás

A színezékeken és édesítőszereken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó különleges tisztasági követelmények megállapításáról szóló 1-2-96/77 előírás módosításáról és helyesbítéséről

1. §

A Magyar Élelmiszerkönyvnek a színezékeken és édesítőszereken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó különleges tisztasági követelmények megállapításáról szóló 1-2-96/77 számú előírásának (a továbbiakban: 1-2-96/77 számú előírás) melléklete ezen előírás mellékletének megfelelően módosul.

2. §

Ez az előírás 2008. február 1-jén lép hatályba.

3. §

Ez az előírás a színezékeken és az édesítőszereken kívüli egyéb élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó különleges tisztasági követelmények megállapításáról szóló 96/77/EK irányelv módosításáról és helyesbítéséről szóló 2006. december 8-i 2006/129/EK bizottsági irányelvnek való megfelelést szolgálja.

Melléklet az 1-2-2006/129 számú előíráshoz

Az 1-2-96/77 számú előírás melléklete a következőképpen módosul és kerül helyesbítésre:

1. Az E 216 propil-p-hidroxi-benzoátra és az E 217 nátrium-propil-p-hidroxi-benzoátra vonatkozó részeket törölni kell.

2. Az E 307 alfa-tokoferolra vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„E 307 ALFA-TOKOFEROL

Szinonimák

DL- α -tokoferol.

Jellemzés

Kémiai név

DL-5,7,8-trimetil-tokol.

EINECS*

DL-2,5,7,8-tetrametil-2-(4',8',12'-trimetil-tridecil)-6-kromanol.
233-466-0

Összegképlet

C₂₉H₅₀O₂

Molekulatömeg

430,71

Tartalom

Legfeljebb 96%.

Leírás

A halványsárgától a borostyánig változó színű, majdnem szagtalan, tiszta, viszkózus olaj, amely levegő vagy fény hatására oxidálódik és elsötétedik.

Azonosítás

A. Oldhatóság

Vízben nem oldódik, etanolban jól oldódik, éterrel keverhető.

B. Spektrometria

Abszolút etanolban az abszorpció maximumértéke kb. 292 nm.

Tisztaság

Törésmutató

$n_D^{20}=1,503-1,507$

Fajlagos abszorpció E_{1cm}^{1%} etanolban

E_{1cm}^{1%} (292 nm) 72–76
(0,01 g 200 ml abszolút etanolban).

Szulfáthamu

Legfeljebb 0,1%.

Fajlagos forgatóképesség

$[\alpha]_D^{25} = 0^\circ - 0,05^\circ$ (kloroform 1:10 arányú oldatában).

Ólom

Legfeljebb 2 mg/kg.”

* European inventory of existing commercial chemical substances (Európai kereskedelmi forgalomban lévő kémiai anyagok adattára).

3. Az E 315 D-eritroaszorbinsavra vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„E 315 D-ERITROASZKORBINSAV

Szinonimák

Izoaszorbinsav.

D-arabo-aszorbinsav.

Jellemzés

Kémiai név

D-eritro hex-2-énsav- γ -lakton.

Izoaszorbinsav.

D-izo-aszorbinsav.

EINECS

201–928–0

Összegképlet

C₆H₈O₆

Molekulatömeg

176,13

Tartalom

Legalább 98%, szárazanyagra vonatkoztatva.

Leírás	Fehértől a halványsárgáig változó színű, kristályos, szilárd anyag, amely fény hatására fokozatosan elsötétedik.
Azonosítás	
A. Olvadáspont-tartomány	Kb. 164 °C és 172 °C között lebomlással.
B. Aszkorbinsav- és színreakcióteszt	Pozitív
Tisztaság	
Száritási veszteség	Legfeljebb 0,4%, csökkentett nyomáson, szilikagélén 3 órán át végzett szárítást követően.
Szulfáthamu	Legfeljebb 0,3%.
Fajlagos forgatóképesség	az α_D^{25} érték 10 vegyes%-os vizes oldat esetén $-16,5^\circ$ és $-18,0^\circ$ között van.
Oxalát	1 g anyagnak 10 ml vízzel készített oldatához hozzá kell adni 2 csepp jégecet és 5 ml 10%-os kalcium-acetát oldatot. Az oldatnak tisztának kell maradnia.
Ólom	Legfeljebb 2 mg/kg.”

4. Az E 316 nátrium-D-eritroaszkorbátra vonatkozó szöveg utáni rész a következő, E 319 tercier-butyl-hidroxi-kinonra (TBHQ) vonatkozó szöveggel egészül ki:

„E 319 TERCIER-BUTIL-HIDROXI-KINON (TBHQ)

Szinonimák	TBHQ
Jellemzés	
Kémiai név	Terc-butyl-1,4-benzoldiol. 2-(1,1-dimetiletil)-1,4-benzoldiol.
EINECS	217–752–2
Összegképlet	$C_{10}H_{14}O_2$
Molekulatömeg	166,22
Tartalom	Legalább 99% $C_{10}H_{14}O_2$ -tartalom.
Leírás	Fehér színű, kristályos, jellegzetes szagú szilárd anyag.
Azonosítás	
A. Oldhatóság	Gyakorlatilag nem oldódik vízben. Etanolban oldódik.
B. Olvadáspont	Legalább 126,5 °C.
C. Fenolvegyületek	5 mg mintát kell feloldani 10 ml metanolban, és ehhez hozzá kell adni 10,5 ml dimetil-amin-oldatot (1:4). Vöröstől rózsaszínig terjedő szín keletkezik.
Tisztaság	
Tercier-butyl- <i>p</i> -benzokinon	Legfeljebb 0,2%.
2,5-di-tercier-butyl hidroxi-kinon	Legfeljebb 0,2%.
Hidroxikinon	Legfeljebb 0,1%.
Toluol	Legfeljebb 25 mg/kg.
Ólom	Legfeljebb 2 mg/kg.”

5. Az E 415 Xantángumira vonatkozó szövege helyébe a következő szöveg lép:

„E 415 XANTÁNGUMI

Jellemzés

Molekulatömeg

EINECS

Tartalom

Leírás

Azonosítás

A. Oldhatóság

Tisztaság

Száritási veszteség

Összes hamu

Piruvinsav

Nitrogén

Etanol és propan-2-ol

Ólom

Összes élőcsíraszám

Élesztő és penészgombák

E. coli

Salmonella spp.

Xantomonas campestris

A xantángumi nagy molekulatömegű poliszacharid, amelyet valamely szénhidrátnak a *Xanthomonas campestris* természetes törzseivel végzett tiszta kultúrájú fermentációjával állítanak elő, majd etanollal vagy propán-2-ollal történő kivonással tisztítják, ezt követően szárítják és megőrlik. Domináns hexóz egységként D-glükózt és D-mannózt tartalmaz, D-glükuronsavval és piroszölősavval együtt, elkészítése nátrium-, kálium- vagy kalciumsó formájában történik. Oldatai semlegesek.

Kb. 1 000 000

234-394-2

Szárazanyagra vonatkoztatva legalább 4,2% és legfeljebb 5% CO₂-t képez, ami 91% és 108% közötti xantángumi-tartalomnak felel meg. Krémszínű por.

Vízben oldódik. Etanolban nem oldódik.

Legfeljebb 15% (105 °C, 2,5 óra).

Legfeljebb 16%, 105 °C-on történő négyórás szárítást követően 650 °C-on, szárazanyagra meghatározva.

Legfeljebb 1,5%.

Legfeljebb 1,5%.

Legfeljebb 500 mg/kg egyedileg vagy keverten.

Legfeljebb 2 mg/kg

Legfeljebb 5000 telepképző egység/gramm.

Legfeljebb 300 telepképző egység/gramm.

Nincs jelen 5 g-ban.

Nincs jelen 10 g-ban.

Nincsenek csíráképes sejtek 1 grammban.”

6. Az E 425(ii) konjac glükomannán utáni rész a következő, az E 426 szója-hemicellulózra vonatkozó szöveggel egészül ki:

„E 426 SZÓJA-HEMICELLULÓZ

Szinonimák

Jellemzés

Kémiai név

Tartalom

Leírás

Azonosítás

A. Oldhatóság

1%-os oldat pH-értéke

B. 10%-os oldat viszkozitása

A szója-hemicellulóz finomított, vízben oldódó poliszacharid, amelyet a természetes szójabab rostjából nyernek forró vizes extrakció segítségével.

Vízben oldódó szója-poliszacharidok.

Vízben oldódó szójarost.

Legalább 74% szénhidrát.

Folyékony, porlasztásos szárítással előállított fehér por.

Forró és hideg vízben oldódik gélképződés nélkül.

5,5 1,5

Legfeljebb 200 mPa.s.

Tisztaság

Szárítási veszteség	Legfeljebb 7% (105 °C, 4 óra).
Fehérje	Legfeljebb 14%.
Összes hamu	Legfeljebb 9,5% (600 °C, 4 óra).
Arzén	Legfeljebb 2 mg/kg.
Ólom	Legfeljebb 5 mg/kg.
Higany	Legfeljebb 1 mg/kg.
Kadmium	Legfeljebb 1 mg/kg.
Normál csíraszám	Legfeljebb 3000 telepképző egység/gramm.
Élesztő és penészgombák	Legfeljebb 100 telepképző egység/gramm.
<i>E. coli</i>	Nincs jelen 10 g-ban.”

7. Az E 461 metil-cellulóz utáni rész a következő, az E 462 etil-cellulózra vonatkozó szöveggel egészül ki:

„E 462 ETIL-CELLULÓZ**Szinonimák****Jellemzés**

Kémiai név	Cellulóz-etil-éter.
Összegképlet	Az etil-cellulózt közvetlenül a rostos növényi anyagból nyerik, és részben etilcsoporttal éterezik. Cellulóz etil-éter. A polimerek az alábbi általános képlettel rendelkező, szubsztituenseket tartalmazó glükóz-anhidrid egységeket tartalmaznak: $C_6H_7O_2(OR_1)(OR_2)$ ahol R_1 és R_2 a következők bármelyike lehet: – H – CH_2CH_3
Tartalom	Legalább 44% és legfeljebb 50% etoxicsoport-tartalom ($-OC_2H_5$) szárazanyagra vonatkoztatva (legalább 2,6-etoxicsoport anhidroglükóz egységként).
Leírás	Kismértékben higroszkópikus, fehértől törtfehérig terjedő színű, szagtalan, íztelen por.

Azonosítás

A. Oldhatóság	Gyakorlatilag nem oldódik vízben, glicerinben és propán-1,2-diolban, de az etoxitartalomtól függően változó mennyiségben oldódik bizonyos szerves oldószerekben. A legfeljebb 46-48% etoxicsoportot tartalmazó etil-cellulóz jól oldódik tetrahydrofuranban, metilacetátban, kloroformban és aromás szénhidrogén elegyekben. A legalább 46-48% etoxicsoportot tartalmazó etil-cellulóz jól oldódik etanolban, metanolban, toluolban, kloroformban és etilacetátban.
B. Filmképződési vizsgálat	5 g mintát kell feloldani 95 g 80:20 m/m%-os toluol-etanol elegyben. Tiszta, stabil, enyhén sárgás oldat keletkezik. Cseppentsen néhány ml oldatot egy üveglapra, és párologtassa el. Vastag, kemény, folyamatos, tiszta cellulózfilm keletkezik. A film éghető.

Tisztaság

Szárítási veszteség	Legfeljebb 3% (105 °C, 2 óra).
Szulfáthamu	Legfeljebb 0,4%.

1%-os kolloid oldat pH-értéke

Arzén

Ólom

Higany

Kadmium

Lakmuspapíron semleges.

Legfeljebb 3 mg/kg.

Legfeljebb 2 mg/kg.

Legfeljebb 1 mg/kg.

Legfeljebb 1 mg/kg.”

8. Az E 472c zsírsavak mono- és digliceridjeinek citromsav észtereiről szóló szöveg helyébe a következő szöveg lép:

**„E 472c ZSÍRSAVAK MONO-
ÉS DIGLICERIDJEINEK CITROMSAV
ÉSZTEREI**

Szinonimák

Citrem.

A mono- és digliceridek citromsav észterei.

Citrogliceridek.

A zsírsavak mono- és digliceridjei citromsavval észterezve.

Jellemzés

A glicerín étolajokban és étkezési zsírokban található citrom- és zsírsavas észterei. Kis mennyiségű szabad glicerint, szabad zsírsavat, szabad citromsavat és szabad glicerideket tartalmazhatnak. Nátrium-hidroxiddal vagy kálium-hidroxiddal részben vagy teljesen semlegesíthetők.

Leírás

Sárgás vagy világosbarna színű folyadéktól viaszos szilárd anyagig vagy félig szilárd anyagig változnak.

Azonosítás

A. Pozitív glicerín-, zsírsav- és citromsavteszt

B. Oldhatóság

Hideg vízben nem oldódik.

Forró vízben diszpergálható.

Olajban és zsírban oldódik.

Hideg etanolban nem oldódik.

Tisztaság

Citrom- és zsírsavaktól eltérő, egyéb savak

Nem mutatható ki.

Szabad glicerín

Legfeljebb 2%.

Összes glicerín

Legalább 8% és legfeljebb 33%.

Összes citromsav

Legalább 13% és legfeljebb 50%.

Szulfáthamu (800 25 °C hőmérsékleten meghatározva)

Nem semlegesített termékek: legfeljebb 0,5%.

Részben vagy teljesen semlegesített termékek: legfeljebb 10%.

Ólom

Legfeljebb 2 mg/kg.

Szabad zsírsavak

Legfeljebb 3% (olajsavban kifejezve).

A tisztasági követelmények olyan adalékanyagra vonatkoznak, amely nem tartalmaz zsírsav nátrium- kálium- és kalciumsót, bár ezen anyagok megengedett maximális előfordulási szintje 6% (nátriumoleátban kifejezve).”

9. Az E 559 alumínium-szilikátra (kaolin) vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

**„E 559 ALUMÍNÍUM-SZILIKÁT
(KAOLIN)**

Szinonimák

Jellemzés

EINECS

Összegképlet

Molekulatömeg

Tartalom

Leírás

Azonosítás

A. Alumínát- és szilikáteszt

B. Röntgendiffrakció

C. Infravörös abszorpció

Tisztaság

Hevítési veszteség

Vízben oldódó anyag

Savban oldódó anyag

Vas

Kálium-oxid (K₂O)

Szén

Arzén

Ólom

Higany

Kaolin, könnyű vagy nehéz.

A vizes alumínium-szilikát (kaolin) tisztított, fehér mintázóanyag, kaolinitből, kálium-alumínium-szilikátból, földpátból és kvarcból álló agyag. A feldolgozáskor nem szabad vízmentesítést végezni. Az alumínium-szilikát előállításakor használt nyers kaolintartalmú agyag dioxintartalma nem veszélyeztetheti az emberi egészséget, és alkalmasnak kell lennie emberi fogyasztásra.

215–286–4 (kaolinit)

Al₂Si₂O₅(OH)₄ (kaolinit)

264

Legalább 90% (a szilikát és az aluminát összege, hevítés után).

Szilikát (SiO₂) 45% és 55% között.

Aluminát (Al₂O₃) 30% és 39% között.

Finom, fehér vagy szürkésfehér, zsíros por. A kaolin a kaolinitpelyhek halmazából vagy az önálló hatszögletű pelyhek véletlenszerűen orientált laza halmazából áll.

Pozitív

Jellegzetes csúcsok 7,18 / 3,58 / 2,38 / 1,78 Å.

Csúcsok 3700 és 3620 cm⁻¹.

10% és 14% között (1000°C, tömegállandóságig).

Legfeljebb 0,3%.

Legfeljebb 2%.

Legfeljebb 5%.

Legfeljebb 5%.

Legfeljebb 0,5%.

Legfeljebb 3 mg/kg.

Legfeljebb 5 mg/kg.

Legfeljebb 1 mg/kg.”

10. Az E 578 kalcium-glükonát utáni szöveg a következő, az E 586 4-hexil-rezorcinnra vonatkozó szöveggel egészül ki:

„E 586 4-HEXIL-REZORCIN

Szinonimák

Jellemzés

Kémiai név

EINECS

Összegképlet

Molekulatömeg

Tartalom

4-hexil-1,3-benzoldiol.

Hexilrezorcinn.

4-hexilrezorcinn.

205-257-4

C₁₂H₁₈O₂

197,24

Legfeljebb 98,0%, szárazanyagra vonatkoztatva.

Leírás	Fehér por.
Azonosítás	
A. Oldhatóság	Jól oldódik éterben és acetonban, rosszul oldódik vízben.
B. Salétromsav-vizsgálat	A minta 1 ml telített oldatához kell 1 ml salétromsavat hozzáadni. Az oldat halványvörös színűre változik.
C. Brómvizsgálat	A minta 1 ml telített oldatához kell 1 ml bróm tesztoldatot hozzáadni. Sárga, pelyhes anyag csapódik ki, az oldat sárga színűvé válik.
D. Olvadáspont-tartomány	62-67 °C.
Tisztaság	
Savasság	Legfeljebb 0,05%.
Szulfáthamu	Legfeljebb 0,1%.
Rezorcin és más fenolok	Pár percig össze kell keverni 1 g mintát 50 ml vízzel, majd leszűrni azt, ezután a szűrlethez 3 csepp vasklorid tesztoldatot kell hozzáadni. Az oldat nem változhat vörös vagy kék színűre.
Nikkel	Legfeljebb 2 mg/kg.
Ólom	Legfeljebb 2 mg/kg.
Higany	Legfeljebb 3 mg/kg.”

11. Az E 1200 polidextróz utáni szöveg a következő, az E 1204 pullulánra vonatkozó szöveggel egészül ki:

„E 1204 PULLULÁN

Jellemzés

Egyenes láncú, semleges glükán, mely elsősorban -1,6 glikozidos kötés által összekapcsolt maltotrióz egységekből áll. A pullulánt élelmiszer-minőségű hidrolizált keményítő fermentációjával állítják elő, az *Aureobasidium pullulans* nem mérgező keményítőjének felhasználásával. A fermentáció befejezése után a gombasejteket mikroszűrővel távolítják el, a szűrletet hőkezeléssel sterilizálják, majd a pigmenteket és egyéb szennyeződések adszorpció és ioncsere kromatográfiával segítségével távolítják el.

EINECS

232-945-1

Összegképlet

$(C_6H_{10}O_5)_x$

Tartalom

Legfeljebb 90% glükán, szárazanyagra vonatkoztatva.

Leírás

Fehértől a törtefehérig változó színű, szagtalan por.

Azonosítás

A. Oldhatóság

Vízben oldódik, etanolban gyakorlatilag nem oldódik.

B. 10%-os oldat pH-értéke

5,0-7,0

C. Csapadékképzés a 600-as polietilén-glikollal

2 ml 600-as polietilén-glikolt kell 10 ml 2%-os pullulán vizes oldathoz adni. Fehér csapadék képződik.

D. Pullulanáz segítségével történő depolimerizáció

Készítsen elő két, egyenként 10 ml-es, 10%-os pullulán oldatot tartalmazó kémcsövet. Töltsön az egyik kémcsőbe 0,1 ml, 10 egység/g aktivitású pullulanáz oldatot, a másik kémcsőbe 0,1 ml vizet. Az oldat 20 percig tartó, kb. 25 °C mellett történő inkubációját követően a pullulanázzal kezelt oldat viszkozitása lényegesen kisebb lesz, mint a kezletlen oldaté.

Tisztaság

Száritási veszteség	Legfeljebb 6% (90 °C és legfeljebb 50 Hgmm nyomáson, 6 óra alatt).
Mono-, di- és oligoszacharidok	Legfeljebb 10% (glükózban kifejezve).
Viszkozitás	100-180 mm ² /s (10 m/m%-os vizes oldat esetén 30 °C mellett).
Ólom	Legfeljebb 1 mg/kg.
Élesztő- és penészgombák	Legfeljebb 100 telepképző egység/gramm.
Koliformok	Nincsenek jelen 25 g-ban.
Szalmonella	Nincs jelen 25 g-ban.”

12. Az E 1451 acetilezett oxidált keményítő utáni szöveg a következő, az E 1452 keményítő-alumínium-oktenil-szukcinátra vonatkozó szöveggel egészül ki:

„E 1452 KEMÉNYÍTŐ-ALUMÍNIUM-OKTENIL-SZUKCINÁT**Szinonimák**

SAOS

Jellemzés

A keményítő-alumínium-oktenil-szukcinát olyan keményítő, amelyet oktenilborostyánkősav-anhidriddel észtereztek, és alumíniumszulfáttal kezeltek.

Leírás

Fehér vagy törtfehér por vagy szemcsék tömege vagy (ha előzseltatinizált) pelyhek tömege, amorf por vagy durva szemcsék tömege.

Azonosítás

A. Mikroszkop vizsgálattal	Ha nem előzseltatinizált
B. Jódfestés (sötétkéktől világosvörösig terjedő szín)	Pozitív

Tisztaság

(valamennyi érték szárazanyagra vonatkozik a száritási veszteség kivételével)

Száritási veszteség	Legfeljebb 21%.
Oktenilszukcinil csoportok	Legfeljebb 3%.
Oktenilborostyánkősav-maradék	Legfeljebb 0,3%.
Kén-dioxid	Legfeljebb 50 mg/kg módosított gabonakeményítők esetében. Legfeljebb 10 mg/kg egyéb módosított keményítők esetében, kivéve eltérő rendelkezés esetén.
Arzén	Legfeljebb 1 mg/kg.
Ólom	Legfeljebb 2 mg/kg.
Higany	Legfeljebb 0,1 mg/kg.
Alumínium	Legfeljebb 0,3%.”

A kémiai nevek kialakítása és helyesírása „A magyar kémiai elnevezés és helyesírás szabályai” című sorozat Szervetlen Kémiai Nevezéktan (Szerkesztette: Fodorné Csányi Piroska és Simándi László, Magyar Kémikusok Egyesülete, 1995) és az Útmutató a szerves vegyületek IUPAC-nevezéktanához (Szerkesztette: Nyitrai József és Nagy József, Magyar Kémikusok Egyesülete, 1998) könyveiben közölt szabályoknak felel meg.

VI. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMEÉNYEK

A Nemzeti Kegyeleti Bizottság közleménye

A temetőkről és a temetkezésről szóló 1999. évi XLIII. törvény 15. § (1) bekezdése értelmében a Nemzeti Sírkerthez tartozó temetőket, hősi temetőket, hősi temetési helyeket, temetkezési emlékhelyeket, kegyeleti emlékhelyeket és temetési helyeket a Nemzeti Kegyeleti Bizottság határozza meg. E felhatalmazás, illetve a Nemzeti Kegyeleti Bizottság szerkesztéséről és feladatairól szóló 146/1999. (X. 1.) Korm. rendelet 3. § a) pontjában biztosított döntési jog alapján:

1. A Nemzeti Kegyeleti Bizottság 2007. január 4-én tartott soros ülésén az alábbi határozatot hozta:

5/2007. számú határozatával „A” kategóriában a Nemzeti Sírkert részévé nyilvánította az alábbi sírhelyeket:

Parcella	Sor	Sír	Név	Foglalkozás
<i>Kákics, köztemető</i>				
			Kiss Géza	református lelkész, nyelvész, néprajzkutató
<i>Mohács, Történelmi Emlékhely</i>				
			Az 1526-os csatában elesett magyarok tömegsírja	
<i>Siklós, Várkapolna (Vajda János tér)</i>				
			Batthyány Kázmér, németújvári gróf	reformpolitikus, főispán, kormánybiztos, miniszter
<i>Siklós, Római katolikus temető (Deák F. u.)</i>				
1	1	4	Hermann Hermengild Pál	ferences szerzetes, tartományfőnök, teológiai tanár
<i>Somogyhárságy, köztemető</i>				
			Kapoli Antal id.	fafaragó népművész
<i>Szigetvár, Kanizsai temető</i>				
4		1	Kapoli Antal ifj.	fafaragó népművész
<i>Pécs, Izraelita temető (Szív u.)</i>				
Közép	33	10	Teleki Zsigmond	szőlőnemesítő, borász

2. A Nemzeti Kegyeleti Bizottság 2007. február 7-én tartott soros ülésén az alábbi határozatot hozta:

17/2007. számú határozatával „B” kategóriában a Nemzeti Sírkert részévé nyilvánította az alábbi sírhelyet:

Farkasréti temető (1124 Budapest, Németvölgyi út 99.)

Parcella	Sor	Sír
Új 3	7	7

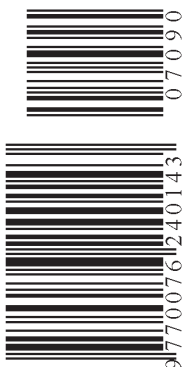
3. A Nemzeti Kegyeleti Bizottság 2007. február 7-én tartott soros ülésén az alábbi határozatot hozta:
18/2007. számú határozatával „B” kategóriában a Nemzeti Sírkert részévé nyilvánította az alábbi sírhelyet:
Farkasréti temető (1124 Budapest, Németvölgyi út 99.)

Parcella	Sor	Sír
3/2	3	2

4. A Nemzeti Kegyeleti Bizottság 2007. február 7-én tartott soros ülésén az alábbi határozatot hozta:
19/2007. számú határozatával „B” kategóriában a Nemzeti Sírkert részévé nyilvánította az alábbi sírhelyet:
Rákospalotai temető (1152 Budapest, Szentmihályi út 111.)

Parcella	Sor	Sír
32	II	27/28

Dr. Boross Péter s. k.,
a Nemzeti Kegyeleti Bizottság elnöke



Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével. A Szerkesztőbizottság elnöke: Gilyán György.
A szerkesztésért felelős: Kovácsné dr. Szilágyi-Farkas Zsuzsanna. Budapest V., Kossuth tér 1–3.
Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodela László elnök-vezérigazgató.
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., www.mhk.hu. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.
Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon: 266-6567.
Információ: tel.: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.
Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny
Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275, e-mail: kozloncentrum@mhk.hu), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán
(fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: kozlonbolt@mhk.hu) vagy a www.mhk.hu/kozlonbolt internetcímen.
2007. évi éves előfizetési díj: 99 792 Ft. Egy példány ára: 210 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána +8 oldalanként +189 Ft.
A kiadó az előfizetési díj évközbeli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

07.2298 – Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert igazgató.

HIVATALOS ÉRTESÍTŐ

A MAGYAR KÖZLÖNY MELLÉKLETE



Budapest, 2007. július 2–6.
Megjelenik minden héten.

X. évfolyam, 2007/27. szám

TARTALOM

I. FŐRÉS: Személyi és szervezeti hírek

Állaspályázatok

A Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter pályázatot hirdet a Központi Szolgáltatási Főigazgatóság belső ellenőrzési vezetői munkakörének betöltésére	1354
A Szobi Kistérség Önkormányzatainak Többcélú Társulási Tanácsa pályázatot hirdet a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat Szob (2628 Szob, Szent Imre u. 12.) intézményvezetői álláshelyének betöltésére	1354
Apc Község Önkormányzatának Képviselő-testülete pályázatot hirdet jegyzői állás betöltésére	1355
Ács Nagyközség Önkormányzata pályázatot hirdet az autóbusszal végzett menetrend szerinti helyi járatos személyszállítás szolgáltatójának kiválasztására	1355
Gyulaj, Pári Községek Önkormányzatainak Képviselő-testületei pályázatot írnak ki körjegyzői munkakör betöltésére	1356
Költségvetési szervek alapító okirata	1357

II. FŐRÉS: Hivatali igazgatás

Kincstári vagyon értékesítésére kiírt pályázat eredménye	1361
Állami vagyon bérbéradása	1361

Kincstári vagyon értékesítése	1363
Az Állami Számvevőszék vizsgálatai	1377
Hivatalos közlemények	1378

III. FŐRÉS: Hírközlési tevékenység

Műsorszolgáltatási szabályzat	1380
---	------

IV. FŐRÉS: Képzés, továbbképzés, szakképzés

Pályázatok díjra	1388
----------------------------	------

VI. FŐRÉS: Egyéb hirdetések

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó tájékoztatója	
Az Európai Unió Hivatalos Lapjának magyar nyelvű kiadásában megjelent jogi aktusokról (2007. június 21–27.)	1391
Cég hirdetések	
Felhívás vagyon értékesítésére	1397
Hírek, információk, tájékoztatók	1400

I. FŐRÉS: Személyi és szervezeti hírek

Személyi rész

ÁLLÁSPÁLYÁZATOK

**A Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter
pályázatot hirdet
a Központi Szolgáltatási Főigazgatóság
belső ellenőrzési vezetői munkakörének
betöltésére**

A Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 193/2003. (XI. 26.) Korm. rendelet (továbbiakban: Kr.) 7. § (3) bekezdésében foglaltak alapján pályázatot hirdet a Központi Szolgáltatási Főigazgatóság belső ellenőrzési vezetői állás betöltésére.

A Központi Szolgáltatási Főigazgatóságról szóló 272/2003. (XII. 24.) sz. Korm. rendelet 6. §-a értelmében a Főigazgatóság önállóan gazdálkodó, teljes jogkörrel rendelkező költségvetési szerv.

A belső ellenőrzési vezető mint a főigazgatóság belső ellenőrzési egységének vezetője, felelős az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 121/A. §-ában, valamint a Kr.-ben részletezett feladatok ellátásáért.

A költségvetési szerv feladatkörét a 272/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet, illetve az alapító okirat határozzák meg.

Pályázati feltételek:

- a Kr. szerinti szakirányú felsőfokú iskolai végzettség,
- legalább 3 éves vezetői gyakorlat,
- legalább 5 év felsőfokú szakmai képesítést igénylő munkakörben szerzett szakmai gyakorlat,
- legalább 5 év felsőfokú szakmai képesítést igénylő költségvetési ellenőrzési munkakörben szerzett szakmai gyakorlat,
- büntetlen előélet.

A pályázathoz csatolni kell:

- a pályázó szakmai önéletrajzát,
- 1 db arcfényképét,
- 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt,
- oklevelek fénymásolatát,
- a vezetői gyakorlatot igazoló iratok másolatait,
- eddigi munkaviszonyokról igazolás,
- a belső ellenőrzés, belső ellenőrzési vezető feladatainak megvalósításáról szóló – 3 oldalnál nem hosszabb – iratot,
- a pályázó hozzájáruló nyilatkozatát arról, hogy pályázati anyagát a pályázat elbírálásában részt vevők megismerhetik.

A kinevezésre a pályázat elbírálását követően kerülhet sor. A vezetői megbízatás határozatlan időre szól. A besorolás, az illetmény, valamint az egyéb juttatások megállapítása a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény és végrehajtási rendeletei alapján történik.

A munkakör fontos és bizalmas munkakörnek minősül, melynek betöltéséhez szükséges a nemzetbiztonsági ellenőrzés lefolytatása és vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítése.

A pályázatot zárt borítékban – a Miniszterelnöki Hivatal 1055 Budapest, Kossuth tér 2–4. címére – címezve egy példányban kell benyújtani. A borítékon kérjük feltüntetni: „Pályázat a KSZF belső ellenőrzési vezetői munkakörre”.

A pályázat benyújtásának határideje: *a Hivatalos Értesítőben történő megjelenést követő 15. nap.*

A pályázat elbírálásának határideje: a benyújtási határidőt követő 30 napon belül.

**A Szobi Kistérség Önkormányzatainak
Többcélú Társulási Tanácsa
pályázatot hirdet**

**a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat Szob
(2628 Szob, Szent Imre u. 12.)
intézményvezetői álláshelyének betöltésére**

A feladat megjelölése: a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat Szob tevékenységének tervezése, vezetése, irányítása és ellenőrzése.

Pályázati feltételek:

- az 1/2000. (I. 7.) SZCSM rendelet 3. számú mellékletének 3. pontjában, valamint a 15/1998. (IV. 30.) NM rendelet 2. számú mellékletének 1. pontjában meghatározott felsőfokú szakirányú végzettség,
- legalább 5 év felsőfokú végzettséget vagy felsőfokú szakmai képesítést igénylő, a gyermekvédelem, a szociális ellátás, illetve a közoktatás területén végzett munkakörben szerzett szakmai gyakorlat,
- büntetlen előélet.

Előnyt jelent:

- szociális szakvizsga,
- szociális és/vagy gyermekjóléti intézményben szerzett vezetői gyakorlat.

A pályázatnak tartalmaznia kell:

- részletes szakmai önéletrajzot,
- az intézmény vezetésére vonatkozó programot a szakmai helyzetelemzésre épülő fejlesztési elképzelésekkel,
- képesítést, előírt szakmai gyakorlatot igazoló okiratok másolatát,
- szociális szakvizsga esetén az oklevél másolatát,
- 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt,
- a pályázó nyilatkozatát, melyben hozzájárul, hogy pályázati anyagát a pályázat elbírálásában részt vevők, illetve a Társulási Tanács megismerhesse, illetve abba betekinthessen.

A megbízás időtartama: 5 év.

A megbízás kezdő napja: 2007. október 1.

A megbízás megszűnésének időpontja: 2012. szeptember 30.

Bérezés és pótlékok: a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény szabályai szerint, magasabb vezetői pótlékkal.

A pályázat benyújtásának határideje: *a Szociális Közlönyben, a Hivatalos Értesítőben és az Oktatási Közlönyben történő legkésőbbi megjelenést követő 30. nap.*

A pályázat benyújtásának módja és helye: a pályázatot egy eredeti példányban, zárt borítékban „Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat Szob, intézményvezetői pályázat” megjelöléssel a Szobi Kistérség Önkormányzatainak Többcélú Társulásának címezve, Remitzky Zoltán elnök részére (2628 Szob, Szent Imre u. 12.) kell benyújtani.

A pályázat elbírálásának határideje: a pályázati határidő lejártát követő 30 napon belül.

A pályázattal kapcsolatban érdeklődni lehet Galanits Béláné munkaszervezet-vezetőnél a (27) 570-690/31-es melléki telefonszámon.

Apc Község Önkormányzatának Képviselő-testülete pályázatot hirdet jegyzői állás betöltésére

Pályázati feltételek:

- állam- és jogtudományi doktori képesítés,
- jogi vagy közigazgatási szakvizsga, vagy az Országos Közigazgatási Vizsgabizottság elnöksége által a teljeskörűen közigazgatási jellegűnek minősített tudományos fokozat alapján adott mentesítés,
- legalább 5 évi jegyzői gyakorlat 3000 lakos alatti településen,
- magyar állampolgárság,
- büntetlen előélet.

A pályázat elbírálásánál előnyt jelent:

- más típusú, a közigazgatás, a vidékfejlesztés, a pénzügyi-számviteli vagy a környezetvédelem terén szerzett főiskolai, vagy egyetemi végzettség,
- lovári nyelvből nyelvvizsga,
- számítógép, legalább felhasználói szintű ismerete,
- saját gépjármű és jogosítvány,
- a községben való letelepedési szándék.

A pályázathoz kérjük mellékelni:

- részletes szakmai önéletrajzot,
- a pályázónak a munkakörre, a hivatal irányítására vonatkozó szakmai elképzeléseit,
- a végzettséget igazoló okiratok hiteles másolatát,
- 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt.

A pályázatok benyújtásának határideje: *a Belügyi Közlönyben történő megjelenéstől (2007. június 15.) számított 30. nap 16 óra.*

Az elbírálás határideje: az állás 2007. augusztus 1-jétől tölthető be. A kinevezés határozatlan időre szól, a munkakört teljes munkaidőben kell ellátni.

Illetmény és egyéb juttatás: a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény alapján.

A pályázatokat Apc község polgármesteréhez kell benyújtani lezárt borítékban. Cím: 3032 Apc, Erzsébet tér 1. A borítékon kérjük feltüntetni: „jegyzői pályázat”.

A képviselő-testület fenntartja magának a jogot, hogy a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítsa.

Ács Nagyközség Önkormányzata pályázatot hirdet az autóbusszal végzett menetrend szerinti helyi járatos személyszállítás szolgáltatójának kiválasztására

Az ajánlatkérő neve és címe: Ács Nagyközség Önkormányzata 2941 Ács, Gyár u. 23. Telefon: (34) 595-140, telefax: (34) 385-042.

Az eljárás tárgya, illetve mennyisége: autóbusszal végzendő, menetrend szerinti helyi tömegközlekedés ellátása Ács nagyközség vonatkozásában közszolgáltatási szerződés keretében, ezen kívül a szükséges menetrend, jegyek és bérletek biztosítása.

A személyszállítást meghatározott számú és helyi megállóhelyet tartalmazó menetrend szerint kell végezni. A megállóhelyek számát és nevét, valamint a járatok indulási idő-intervallumát, részletes műszaki leírást a dokumentáció tartalmazza.

A szerződés meghatározása: közszolgáltatási szerződés.

A szerződés időtartama: 4 év, 2007. augusztus 27.–2011. június 30.

A szolgáltatás megkezdésének napja: 2008. augusztus 27.

A teljesítés helye: Ács nagyközség közigazgatási területe.

Ajánlattételi határidő:

2007. augusztus 13.

Az eredményhirdetés időpontja: 2007. augusztus 16.

Szerződéskötés tervezett időpontja: 2007. augusztus 23. 10 óra.

Elbírálás módja: az ajánlati felhívásban meghatározott alkalmassági követelmények és bírálati szempontok alapján az ajánlatkérő a legkedvezőbb ajánlatot benyújtó ajánlattevővel köt szerződést.

A pályázat beszerzésének határideje: 2007. augusztus 13.

Ár: bruttó 20 000 Ft.

Fizetés feltételei és módja: a kiírás ellenértékét a pályázó átutalással teljesítheti az OTP Rt. ácsi fiókjánál vezetett 11740078-15385413 számú bankszámlaszámra.

A rendelkezésre bocsátás módja: a pályázati kiírás Ács Nagyközség Polgármesteri Hivatal titkárságán hétfőn 13–17 óráig és szerdán 8–16 óráig, pénteken 8–12 óráig személyesen szerezhető be, illetve kérésre postai úton kerül megküldésre a pályázó részére, amennyiben az ellenértékének megtérítését a pályázó igazolja. Az eljárásban való részvétel feltétele a pályázati kiírás megvétele.

**Gyulaj, Pári Községek
Önkormányzatainak Képviselő-testületei
pályázatot írnak ki
körjegyzői munkakör betöltésére**

A pályázatot a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 1990. évi LVI. törvény 36. § (1) és a 40. § (1) bekezdése, valamint a köztisztviselők jogállásáról szóló, többször módosított 1992. évi XXIII. törvény (a továbbiakban: Ktv.) 8. § (1)–(2) bekezdése és a 10. §-a alapján hirdetik meg.

A meghirdetett állás adatai:

A közigazgatási szerv neve: Gyulaj, Pári Községek Körjegyzősége.

Címe: 7227 Gyulaj, Szent Imre tér 1. (Tolna megye).

Feladatkör: körjegyző.

Ellátandó feladatok: az Ötv. 36. § (2)–(4) bekezdéseiben, valamint a 40. § (2)–(5) bekezdéseiben meghatározott feladatok.

Az állás betöltésének feltételei: a pályázónak meg kell felelnie a Ktv.-ben szereplő általános alkalmazási feltételeknek és azokat igazolnia kell.

Az általános előírásokon túlmenő pályázati feltételek:

- igazgatásszervezői vagy állam- és jogtudományi képesítés,
- jogi vagy közigazgatási szakvizsga,
- legalább 10 év közigazgatásban eltöltött szakmai gyakorlat.

A kinevezés határozatlan időre szól, a munkakört teljes munkaidőben kell ellátni.

A körjegyző a Ktv. 22/A. § (8) bekezdése d) pontja alapján vagyoni nyilatkozat-tételre kötelezett.

Illetmény és egyéb juttatások: a Ktv. és képviselő-testületek által elfogadott közszolgálati szabályzat alapján.

A pályázat tartamára vonatkozó előírások:

A benyújtott pályázatnak tartalmaznia kell:

- pályázati kérelmet,
- szakmai önéletrajzt,
- végzettséget igazoló okiratok másolatát,
- három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt,
- hivatali munka irányításával, szervezésével kapcsolatos elképzeléseket.

A pályázat benyújtásának módjára, határidejére és elbírálására vonatkozó előírások:

A pályázatot személyesen vagy postai úton kell benyújtani a következő címre: Gyulaj Községi Önkormányzat 7227 Gyulaj, Szent Imre tér 1., Dobos Károlyné polgármester részére. A borítékra kérjük feltüntetni: „Jegyzői pályázat”.

A pályázat beérkezésének határideje: *a Belügyi Közlönyben történő megjelenéstől (2007. június 15.) számított 25. nap.*

A pályázat elbírálása a benyújtást követő első együttes képviselő-testületi ülésén történik.

Az állás betölthető 2007. augusztus 1. napjától.

Az önkormányzat az állás betöltésével szolgálati lakást nem tud biztosítani.

A pályázattal kapcsolatos további felvilágosítás kérhető: Dobos Károlyné polgármesternél, telefon: 06 (74) 521-053.

Szervezeti hírek**KÖLTSÉGVETÉSI SZERVEK
ALAPÍTÓ OKIRATA****A Budapesti Műszaki Főiskola
alapító okirata**

A Budapesti Műszaki Főiskola (a továbbiakban: intézmény) részére az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 88. §-a, valamint a felsőoktatásról szóló 2005. évi CXIII. törvény (a továbbiakban: Ftv.) 16. §-ának (1) bekezdése és a 115. § (2) bekezdés b) pontja alapján az alábbi alapító okiratot adom ki.

A felsőoktatási intézményhálózat átalakításáról, továbbá a felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvény módosításáról szóló 1999. évi LII. törvény rendelkezései alapján 2000. január 1-jei hatállyal létrehozott intézmény három, több mint 100 éves iparoktatási múlttal rendelkező jogelődje:

– a Bánki Donát Műszaki Főiskola, amely a Bánki Donát Gépipari Műszaki Főiskola létesítéséről szóló 1969. évi 25. sz. tvr. és a Bánki Donát Gépipari Műszaki Főiskola irányításáról, képzési idejéről, valamint a budapesti Felsőfokú Gépipari Technikum átszervezésével kapcsolatos átmeneti intézkedésekről szóló 1033/1969. (VIII. 31.) Kormány számú határozat alapján létesült – Bánki Donát Gépipari Műszaki Főiskola néven –, a budapesti Felsőfokú Gépipari Technikum átszervezésével;

– a Kandó Kálmán Műszaki Főiskola, amely a Kandó Kálmán Villamosipari Műszaki Főiskola létesítéséről szóló 1969. évi 6. sz. tvr. és a Kandó Kálmán Villamosipari Műszaki Főiskola kari tagozódásáról, képzési idejéről és irányításáról szóló 1007/1969. (III. 4.) Kormány számú határozat alapján jött létre – Kandó Kálmán Villamosipari Műszaki Főiskola néven –, a Felsőfokú Híradás- és Műszeripari Technikum és a Felsőfokú Villamosgépipari Technikum egyesítésével; és

– a Könnyűipari Műszaki Főiskola, amely a Könnyűipari Műszaki Főiskola létesítéséről szóló 1972. évi 16. sz. tvr. és a Könnyűipari Műszaki Főiskola irányításáról, képzési idejéről, valamint a Felsőfokú Könnyűipari Technikum átszervezésével kapcsolatos átmeneti intézkedésekről szóló 1035/1972. (VIII. 27.) Mt. h. számú határozat alapján létesült, a Felsőfokú Könnyűipari Technikum átszervezésével.

1. *Az intézmény hivatalos neve:* Budapesti Műszaki Főiskola.

Rövidített megnevezése: BMF.

Angol nyelvű megnevezése: Budapest Tech Polytechnical Institution (röviden: Budapest Tech).

2. *Az intézmény alapítója* a Magyar Köztársaság Országgyűlése.

3. *Az intézmény fenntartójának, alapító jogok gyakorlójának* (felügyeleti szervének):

3.1. *megnevezése:* Oktatási és Kulturális Minisztérium

3.2. *címe:* 1055 Budapest, Szalay u. 10–14.

4. *Az intézmény működési helye:*

4.1. *székhelye:* 1034 Budapest, Bécsi út 96/B

4.2. *telephelye:* 8000 Székesfehérvár, Budai út 45.

4.3. *Az intézmény székhelyen kívüli képzésének székhelye:* 2500 Esztergom, Főpát u. 1.

5. *Az intézmény gazdálkodási jogköre:* önállóan gazdálkodó, teljes jogkörrel rendelkező központi költségvetési szerv.

6. *Az intézmény szakágazati besorolása és az alapvető szakfeladat száma*

– szakág: 803000

– jellemző szakfeladat: 803218

7. *Az intézményhez részben önállóan gazdálkodó költségvetési szerv nem tartozik.*

8. *Az intézmény tevékenységi körei*

8.1. *Az intézmény állami feladatként ellátandó alaptevékenysége:*

– 8.1.1. pontban meghatározott képzési területen és képzési szinten alapképzést és mesterképzést, továbbá szakirányú továbbképzést folytathat, s e képzésben oklevelet ad ki.

– Az oktatási miniszternek az 1993. évi LXXX. törvény alapján kiadott szakindítási engedélyek alapján kifutó rendszerben főiskolai szintű képzést folytat.

– A 8.1.2. pontban meghatározott szakmacsoportban felsőfokú szakképzést folytat, s e képzésben bizonyítványt ad ki.

– Az Ftv. a szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvényben, a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvényben és a felnőttképzésről szóló 2001. évi CI. törvényben foglaltak szerint részt vesz a közoktatási, továbbá a felsőoktatásnak nem minősülő szakképzési és az ágazati törvényekben meghatározott egyéb képzési feladatok megvalósításában.

– A képzéshez kapcsolódó képzési területeken, tudományterületeken, illetve művészeti ágban, alap-, alkalmazott és kísérleti kutatásokat és fejlesztéseket, tudomány-szervezést, technológiai innovációt, valamint az oktatást támogató egyéb kutatásokat végez.

– A nemzeti és az egyetemes kultúra közvetítésével, művelésével és fejlesztésével, az anyanyelvi és az idegen nyelvi ismeretek fejlesztésével hozzájárul a hallgatóknak az értelmiségi létre történő felkészítéséhez.

– Az oktatás és a kutatás színvonalas ellátásához szükséges nemzetközi kapcsolatait fejleszti és ápolja.

– Tankönyv- és jegyzetkiadást, taneszköz-fejlesztést végez.

– Az alaptevékenységi körbe tartozó hallgatók részére saját szervezetében tankönyv- és jegyzetellátást, könyvtári és laboratóriumi szolgáltatást, kollégiumi elhelyezést, kulturális és sportolási lehetőséget nyújt, továbbá olyan szolgáltatásokat, amelyek a hallgatók beilleszkedését, egészséges életvitelét és egészségügyi ellátását szolgálják.

– Diákotthoni szolgáltatást nyújt.

– Az alkalmazásában lévő közalkalmazottak ellátásával kapcsolatos feladatokat végez a vonatkozó jogszabályok szerint.

– Az intézmény infrastruktúrájának fenntartásával és folyamatos fejlesztésével kapcsolatban saját szervezetben lát el feladatokat.

– Feladatai teljesítése érdekében gazdasági, továbbá belső ellenőrzési feladatot ellátó funkcionális szervezeti egységet, valamint igazgatási, szervezési, műszaki szolgáltató és más, a működést biztosító funkcionális szervezeti egységeket működtet.

A felsorolt feladatokat az intézmény alaptevékenységként látja el, amelynek alapvető anyagi feltételeit a fenntartó által biztosított és az államháztartás alrendszeréből származó támogatások, átvett pénzeszközök biztosítják, valamint az államháztartáson kívüli forrásból származó bevételek, illetve a számára felajánlott vagyon.

Az intézmény tevékenységeinek tevékenységi körök szerinti (TEÁOR) részletes felsorolása:

alaptevékenységek:

80.30 felsőoktatás,

85.32 szociális ellátás elhelyezés nélkül,

72.30 adatfeldolgozás,

72.40 adatbázis-tevékenység, on-line kiadás,

73.10 műszaki kutatás, fejlesztés,

73.20 humán kutatás, fejlesztés,

92.51 könyvtári, levéltári tevékenység,

92.52 múzeumi tevékenység, kulturális örökség védelme,

92.61 sportlétesítmény működtetése.

8.1.1. *Képzési terület és képzési szint, amelyeken az intézmény képzést folytat, illetve folytathat*

képzési terület:

– gazdaságtudományok,

– informatika,

– műszaki;

alapképzés:

– székhelyen, telephelyen: gazdaságtudományok, informatika, műszaki;

mesterképzés székhelyen, telephelyen: műszaki;

székhelyen kívül: nincs.

8.1.2. *Felsőfokú szakképzés szakmacsoportja, amelyben az intézmény szakképzést folytat, illetve folytathat*

székhelyen, telephelyen:

– elektrotechnika-elektronika,

– gépészet,

– informatika,

– kereskedelem-marketing, üzleti adminisztráció,

– könnyűipar,

– közgazdaság,

– oktatás;

székhelyen kívül:

– informatika (2500 Esztergom, Főapát u. 1.).

8.2. *Az intézmény az alaptevékenységén belül jogosult olyan kiegészítő tevékenység végzésére, amelyet az alaptevékenysége feltételeként rendelkezésre álló, s e célra csak részben lekötött személyi és anyagi kapacitások fokozott kihasználásával, nem nyereségszerzés céljából végez. Az e tevékenység keretében végzett szolgáltatás, termék-előállítás értékesítéséből származó bevételnek fedeznie kell a tevékenységet terhelő összes kiadást – beleértve az üzemeltetési, fenntartási kiadások tevékenységre jutó arányos hányadát is – a bevétel fel nem használható részének figyelembevétele mellett.*

Ilyen tevékenységek elsősorban:

– a hallgatók számára olyan képzés, illetve szolgáltatás nyújtása, amely közvetlenül nem kapcsolódik a képzési és kimeneti követelményekben, a szakmai és vizsgakövetelményekben és a tantervekben, illetve szakképzési programokban foglalt tanulmányi kötelezettségek teljesítéséhez;

– felvételi előkészítő és egyéb tanfolyamok tartása;

– továbbképzés;

– felnőttképzési tevékenység;

– az Országos Képzési Jegyzékben szereplő, szakképesítést nyújtó iskolarendszeren kívüli szakképzés folytatása;

– a képzéshez kapcsolódó tudományterületeken, művészeti ágban, kultúraművelés és fejlesztés, művészeti, szaktanácsadói és egyéb tevékenység;

– az intézményi infrastruktúra szabad kapacitásainak hasznosítása (kiadói tevékenység, nyomdaipari szolgáltatások, nyomdaipari termékek gyártása, ipari termékek előállítása, munkahelyi vendéglátás, üzemi étkeztetés, sportlétesítmények és oktatást szolgáló helyiségek, valamint kollégiumi-diákotthoni szálláshelyek bérbeadása);

– nyelvvizsgáztatási tevékenység.

Az intézmény tevékenységeinek tevékenységi körök szerinti (TEÁOR) részletes felsorolása:

kiegészítő tevékenységek:

80.30 felsőoktatás

80.42 máshová nem sorolt felnőtt- és egyéb oktatás,

74.87 máshová nem sorolt egyéb gazdasági szolgáltatás,

74.20 mérnöki tevékenység, tanácsadás,

74.30 műszaki kutatás, fejlesztés,
 72.10 hardver-szaktanácsadás,
 73.20 humán kutatás, fejlesztés,
 92.51 könyvtári szolgáltatás,
 55.10 szállodai szolgáltatás,
 55.23 egyéb szálláshely-szolgáltatás,
 22.11 könyvkiadás,
 22.13 időszaki kiadvány kiadása,
 22.15 egyéb kiadás,
 22.20 nyomdai tevékenység,
 22.22 máshova nem sorolt nyomás,
 22.24 nyomdai előkészítő tevékenység,
 22.25 kisegítő nyomdai tevékenység,
 92.62 egyéb sporttevékenység,
 70.20 ingatlan-bérbeadás, -üzemeltetés.

8.3. *Az intézmény jogosult alaptevékenységén kívül vállalkozási tevékenységként – alapfeladatai ellátásának sérelme nélkül – külső megbízók, megrendelők részére oktatási, kutatási, fejlesztő, szaktanácsadó, szolgáltató s egyéb feladatok ellátására. Az e tevékenység keretében végzett szolgáltatás, termék-előállítás értékesítéséből származó bevételnek fedeznie kell a tevékenységet terhelő összes kiadást – beleértve az üzemeltetési, fenntartási kiadások tevékenységre jutó arányos hányadát is – a bevétel fel nem használható részének figyelembevétele mellett. A vállalkozási tevékenység bevétele nem haladhatja meg két egymást követő évben az összbevétel egyharmadát.*

Az alap- és vállalkozási tevékenységek szétválasztásának elveit és a vállalkozási szerződéskötés rendjét az intézmény belső szabályzata rögzíti.

8.3.1. *Az intézmény vállalkozási tevékenységeinek tevékenységi körök (TEÁOR) szerinti részletes felsorolása:*

29.56 máshova nem sorolt egyéb speciális gép gyártása,
 71.34 máshova nem sorolt egyéb gép kölcsönzése,
 72.21 szoftverkiadás,
 72.22 egyéb szoftver-szaktanácsadás, -ellátás,
 72.10 hardver-szaktanácsadás,
 72.30 adatfeldolgozás,
 72.40 adatbázis-tevékenység, on-line kiadás,
 72.60 egyéb számítástechnikai tevékenység,
 73.10 műszaki kutatás, fejlesztés,
 73.20 humán kutatás, fejlesztés,
 74.12 számviteli, adószakértői tevékenység,
 74.13 piac- és közvélemény-kutatás,
 74.14 üzletviteli tanácsadás,
 74.20 mérnöki tevékenység, tanácsadás,
 74.30 műszaki vizsgálat, elemzés,
 74.85 titkári, fordítói tevékenység,
 74.87 máshova nem sorolt, egyéb gazdasági szolgáltatás.

9. *Az intézmény tagolásának elvei (az 1. számú mellékletnek megfelelően):*

9.1. Az intézményben oktatási, tudományos kutatási szervezeti egységként karok, központok működnek. A ka-

rok egy vagy több szakmailag összetartozó, a 8.1.1. pont szerinti képzési területeken, képzési szinteken folyó képzés feladatainak ellátását szervezik. A karokon belül intézet, szakcsoport működik.

9.2. Az intézményben szolgáltató szervezeti egységként könyvtári szolgáltatási és információs feladatokat ellátó könyvtár, valamint nevelési és szociális feladatokat ellátó kollégium működik.

9.3. Az intézmény működtetési feladatainak ellátásához funkcionális szervezeti egységként gazdasági, műszaki szolgáltató feladatokat ellátó gazdasági és műszaki főigazgatóságot, igazgatási, szervezési tevékenységet végző rektori hivatalt, valamint belső ellenőrzési feladatokat ellátó belső ellenőrzési csoportot tart fenn.

Az intézmény szervezeti felépítését, tagolását az egyes oktatási, tudományos kutatási, szolgáltató és funkcionális szervezeti egységeket és működésük rendjét részletesen a Szervezeti és működési szabályzat határozza meg.

Az intézmény vezetését, a vezetők megbízását, illetve felmentését, valamint hatásköröket az Ftv. és az intézmény Szervezeti és működési szabályzata határozza meg.

10. *Az intézmény ingatlanállománya:*

10.1. *A Magyar Állam tulajdonában lévő ingatlanok, melyek az intézmény vagyonkezelésében vannak a Kincstári Vagyoni Igazgatósággal kötött, 390048/2004/0120 számú vagyonkezelési szerződéssel.*

10.2. *Az intézmény tulajdonában lévő ingatlan: nincs az intézménynek.*

10.3. *További, az intézmény használatában lévő ingatlanok és a használat jogcím: 2. számú melléklet szerint.*

11. *Az intézmény hallgatói létszáma:*

– az Ftv.-ben meghatározottak szerint felvehető maximális hallgatói létszám 13 800 fő, amely számított hallgatói létszámként 10 701 fő;

– az idegen nyelven folyó költségtérítéssel képzésben részt vevők száma ebből: 19 fő.

12. *Az intézményi hozzájárulással vagy közreműködéssel létrehozott, illetve működtetett társaságok, egyesületek, alapítványok és egyéb szervezetek jegyzéke és alapító okiratai, illetve az alapítással összefüggő más dokumentumai a Szervezeti és működési szabályzat mellékletét képezik.*

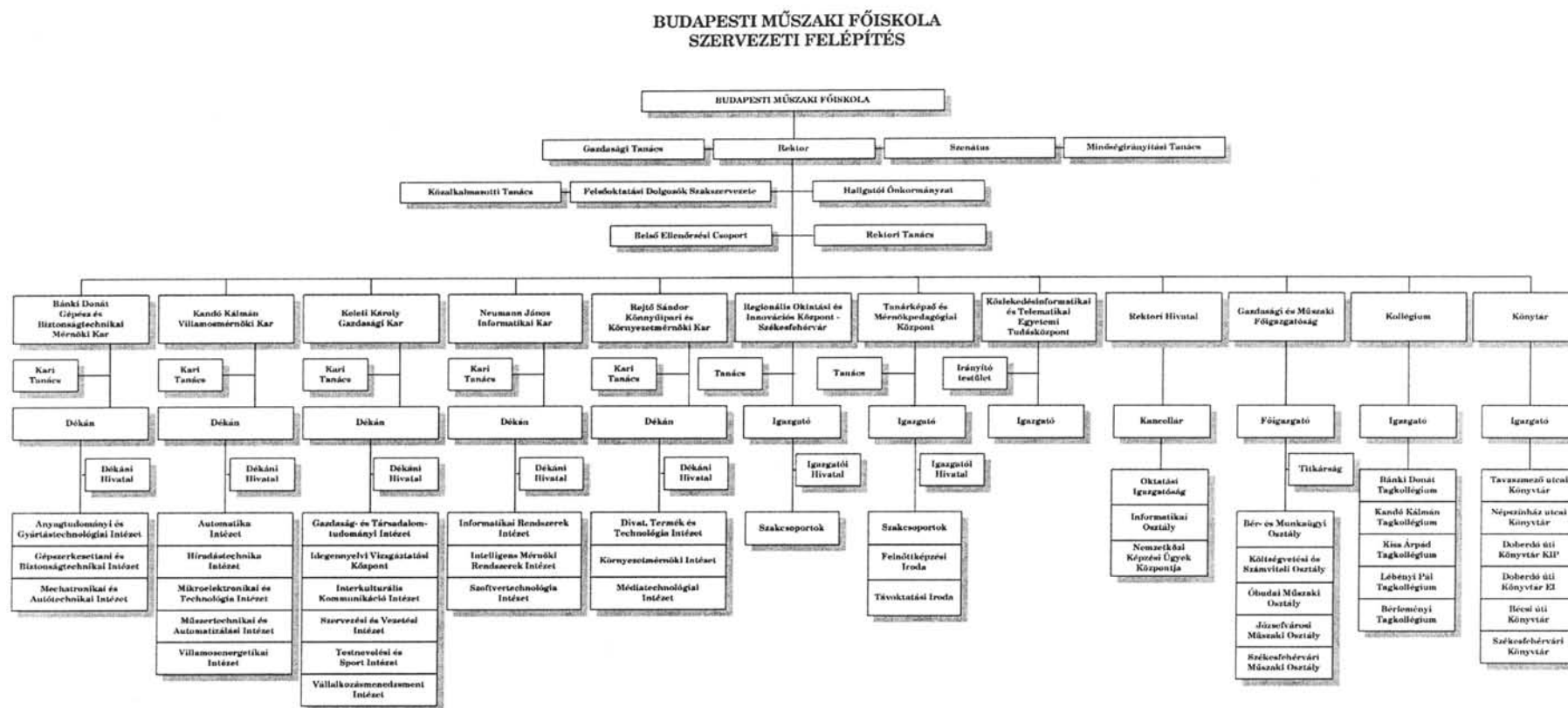
13. *Az alapító okirat a 15237-6/2006. számú alapító okirat módosításával készült és a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt alapító okirat szövegét tartalmazza.*

Budapest, 2007. február 28.

Dr. Hiller István s. k.,
 oktatási miniszter

Ügyiratszám: 4756-4/2007.

1. számú melléklet



2. számú melléklet

Az intézmény használatában lévő ingatlanok és a használat jogcíme

Címe: 1081 Budapest, Magdolna utca 4.

Helyrajzi száma: 35 264.

Használat jogcíme: bérlemény

Ügyiratszám: 4756-1/2007.

II. FŐRÉSZ: Hivatali igazgatás

KINCSTÁRI VAGYON ÉRTÉKESÍTÉSÉRE KIÍRT PÁLYÁZAT EREDMÉNYE

A Balatonlelle, Köztársaság u. 23. szám alatti 5143/2. hrsz.-ú, Balatonlelle, Honvéd u. 67. szám alatti 3076. hrsz.-ú és Balatonlelle, Honvéd u. 70. szám alatti 3116. hrsz.-ú (közhitelesen a Magyar Közlöny Hivatalos Értesítőjének 2007/16. számában megjelent) és a Baja külterületén lévő 076/1. hrsz.-ú, 069/5. hrsz.-ú, 056/6. hrsz.-ú és 077/5. hrsz.-ú (közhitelesen a Magyar Közlöny Hivatalos Értesítőjének 2007/19. számában megjelent) Magyar Állam tulajdonában és a **Honvédelmi Minisztérium** vagyonkezelésében lévő ingatlanok értékesítésére meghirdetett nyilvános pályázat

eredménytelenül zárult.

ÁLLAMI VAGYON BÉRBEADÁSA

A Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem (BME)

nyílt pályázatot

hirdet a kiíró által fenntartott Diószegi Úti Bölcsőde (székhely: 1113 Budapest, Diószegi út 49–51.) fenntartói jogának átadására, és a fenntartói jogok átadásához kapcsolódóan, a kiíró vagyonkezelésében álló Budapest XI., Diószegi út 49–51. szám alatt található ingatlanok a bölcsőde elhelyezésére szolgáló helyiségeinek bölcsőde céljára, határozatlan időre történő bérbeadására 2007. augusztus 31-től kezdődően.

A pályázat beadásának határideje: *jelen hirdetmény hivatalos közzétételétől, a Magyar Közlöny Hivatalos Értesítőjében történő megjelenésétől számított 30. nap délelőtt 10 óráig.*

Helye: BME, GMF Üzemeltetési osztály osztályiroda (1111 Budapest, Egry József u. 20–22. III. emelet).

A szerződés megkötésének tervezett időpontja legkésőbb: 2007. augusztus 15-ig.

A bölcsőde üzemeltetésének és az ehhez kapcsolódó bérleti jogviszonynak a kezdete 2007. augusztus 31.

A pályázattal kapcsolatos ajánlati dokumentáció megvásárolható 50 000 Ft + 20% áfa = 60 000 Ft pályázati díj megfizetése ellenében a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem GMF Üzemeltetési osztályán, a fenti címen, munkanapokon 10 és 12 óra között. A pályázati díjat – a BME GMF Üzemeltetési osztályán beszerezhető készpénzátutalási megbízással történő befizetés útján lehet megfizetni. Az ajánlati dokumentáció kiadásának feltétele, hogy a pályázó a pályázati díj megfizetését, hitelt érdemlően igazolja (a készpénzátutalási megbízás feladóvényének bemutatásával).

A pályázaton részt vehetnek: akik a vonatkozó jogszabályok alapján bölcsődefenntartására jogosultak, valamint megfeleltek a pályázati ajánlati feltételekben foglalt kiírásnak, és megvásárolták a pályázati kiírás dokumentációját.

A pályázati dokumentációt megvásárló érdeklődők számára 2007. július 18-án (szerda) 10 órakor helyszíni bejárást tartunk a helyszínek megtekintésére és az esetlegesen felmerülő kérdések megválaszolására. Találkozás a Diószegi úti Gyermekintézmény bejárata előtt (1113 Budapest, Diószegi út 49–51.). Esetleges kérdésükkel kapcsolatban tájékoztatást Mészárosné Jelen Judit igazgatóhelyettestől (telefon: 463-3353) lehet kérni.

A **Pannon Egyetem** 8200 Veszprém, Egyetem u. 10. – továbbiakban: kiíró – a módosított 58/2005. (IV. 4.) Korm. rendeletben foglaltak alapján

nyilvános pályázat

keretében 2007. szeptember 1-jétől határozatlan időtartamra bérbe adja a Magyar Állam tulajdonában és a Pannon Egyetem vagyonkezelésében lévő, a Georgikon Mezőgazdaságtudományi Kar (Keszthely) ellátását szolgáló vendéglátó-ipari célú alábbi helyiségeit felszereléssel:

– „Pethe Ferenc” Kollégium Keszthely, Festetics Gy. u. 5. sz. alatti 1227. hrsz.-ú épületben lévő 910 m² összalap-területű konyha-étterem (kapacitása: kb. 1500 adag/nap),

– Keszthely, Deák F. u. 16. sz. 1051. hrsz.-ú „A” épületben lévő 142 m² összalap-területű melegítőkonyha-étkezdé, a Kar hallgatóinak és dolgozóinak étkeztetése céljából.

A bérbeadás részletezését a pályázati dokumentáció tartalmazza.

A bérbeadásra tervezett bérlemény bérleti díja minimum: 100 000 Ft/hó + áfa + üzemeltetési költségek, melynek ki-egyenlítése a bérbeadó által kiállított számla ellenében, havonta átutalással történik.

A bérlemény használatba adása a szerződéskötéssel egyidejűleg történik.

A pályázati ajánlatnak tartalmaznia kell:

a vállalkozásra vonatkozóan:

- az ajánlattevő nevét, székhelyét (lakóhelyét),
- vállalkozói igazolvány másolatát (egyéni vállalkozó esetén),
- adószámát vagy adóazonosító számát,
- belföldi székhelyű jogi személyek, gazdasági társaság esetén 30 napnál nem régebbi cégkivonatát (bejegyzés hiá-nyát kifejezetten közölni kell),
- aláírási címpéldányt,
- létesítő okirat (társasági szerződés),
- a pályázó nyilatkozatát arról, hogy egy évnél régebben lejárt köztartozása (adó-, vám-, tb-járulék és egyéb, az ál-lamháztartás más alrendszerével szemben fennálló kötelezettsége) nincs,
- 2006. évi mérleget,
- a jövőendő bérllő gazdasági tevékenységének bemutatására, gazdálkodására vonatkozó információkat, referencia-munkákat,
- 100 000 Ft ajánlati biztosíték megfizetését igazoló bizonylatot,

a bérbevitelre vonatkozóan:

- a pályázó nyilatkozatát, miszerint vállalja, hogy a konyhát működteti és a Kar étkeztetési igényeit kielégíti,
- az éves bérleti díj megjelölését, az áfaérték külön feltüntetésével,
- a melegétel-választékot előfizetéses és à la carte fogyasztói árakkal,
- nyilatkozatot, hogy a Pannon Egyetem által a dolgozók részére biztosított melegétel-étkezési jegyet elfogadja,
- a bérbeviteli szándék időtartamát.

A pályázatok elbírálása során a pályázatok rangsorolásakor alkalmazandó értékelési szempont:

- a megajánlott bérleti díj,
- a megajánlott bérleti idő hossza,
- az ajánlat színvonala,
- a melegétkeztetés árszínvonala,
- gazdasági háttér stabilitása.

A kiírásban megjelölt ajánlati biztosítékot a pályázó a kiíró MÁK 10048005-01426696-00000000 sz. bankszámlájára a pályázat benyújtását megelőzően köteles befizetni, mely összeget a kiíró a nem nyertes ajánlattevőknek a pályázatelbí-rálást követő 15 munkanapon belül visszafizet. Az ajánlati biztosíték után a kiíró kamatot nem fizet.

Amennyiben az ajánlattevő ajánlati kötöttségének ideje alatt ajánlatát visszavonja, az általa befizetett ajánlati biztosí-tékot elveszti.

Kötelezően vállalt ajánlati kötöttség az ajánlattételi határidő lejártának napját követő 30 nap.

A bérletre vonatkozó pályázati ajánlatokat egy darab zárt, cégjelzés nélküli borítékban „Pannon Egyetem Konyha-étterem” jellege feltüntetésével, 3 példányban kell benyújtani személyesen, vagy meghatalmazott útján a *pályázat közzétételétől számított 30 naptári napot követő első munkanap 10 óráig* a kiíró alábbi címen található irodájában: Pannon Egyetem Gazdasági Főigazgatóság 8200 Veszprém, Egyetem u. 10. „B” épület aula 112. számú iroda.

A pályázati ajánlatok bontása a beadási határidőt követő első munkanapon 10 órakor, közjegyző jelenlétében, a kiíró hivatalos helyiségeiben történik a fenti címen.

A pályázati eljárással kapcsolatban további felvilágosítás, részletes dokumentáció a Pannon Egyetem Vagyongazdálkodási és Közbeszerzési Igazgatóságon Kövecsesné Tóth Ágnes igazgatónál a (88) 624-101-es telefonszámon, e-mail: knetagi@almos.uni-pannon.hu kérhető a pályázati felhívás megjelenésétől számított 20. napig.

A pályázati ajánlatokat magyar nyelven kell benyújtani.

Az ajánlattevő az ajánlattételi határidő lejártáig módosíthatja, vagy visszavonhatja pályázati ajánlatát. Az ajánlattételi határidő lejártát követően a benyújtott ajánlatok nem módosíthatók.

A pályázati ajánlatok elbírálási időpontja az ajánlattételi határidő lejártát követő 10 napon belüli, melyet a kiíró egy alkalommal legfeljebb 15 nappal meghosszabbíthat.

A kiíró a pályázati ajánlatok elbírálására vonatkozó döntésről írásban, a pályázati ajánlatok bontásától számított 15 napon –, illetve az elbírálási határidő esetleges meghosszabbításának lejártát követő 15 napon – belül tájékoztatja az ajánlattevőket.

A pályázati kiíró fenntartja jogát, hogy:

- a nyertes ajánlattevő visszalépése esetén jogosult a pályázat soron következő helyezettjével szerződést kötni,
- a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítsa,
- az ajánlattevőtől technikai-formai kérdésekben, írásban felvilágosítást kérhet annak előrebocsátásával, hogy az ajánlattevő ezzel kapcsolatos írásbeli válasza semmilyen formában nem eredményezheti a pályázati ajánlatban megfogalmazott feltételek olyan változását, amely az értékelés során a beérkezett ajánlatok sorrendjét módosíthatná.

Eredménytelen a pályázati eljárás, ha:

- nem érkezett pályázati ajánlat,
- kizárólag érvénytelen ajánlatok érkeztek,
- egyik ajánlattevő sem tett a pályázati felhívásban foglaltaknak megfelelő ajánlatot,
- valamelyik ajánlattevő az eljárás tisztaságát, vagy a többi ajánlattevő érdekeit súlyosan sértő cselekményt követ el.

Érvénytelen a pályázati ajánlat, ha:

- azt a pályázati felhívásban meghatározott ajánlattételi határidő lejártá után nyújtották be,
- olyan ajánlattevő nyújtja be, aki a kiíróval szemben korábbi fizetési kötelezettségét nem teljesítette,
- az ajánlattevő nem csatolta arról szóló nyilatkozatát, hogy nincs köztartozása,
- az ajánlattevő az ajánlati biztosítékot nem fizette meg,
- az nem felel meg a pályázati felhívásban, illetve a pályázati dokumentációban meghatározott feltételeknek.

KINCSTÁRI VAGYON ÉRTÉKESÍTÉSE

A **Nyíregyházi Főiskola** (4400 Nyíregyháza, Sóstói út 31/B, továbbiakban: kiíró) a *Kincstári Vagyoni Igazgatóság* (a továbbiakban: KVI) megbízásából a kincstári vagyonnal való gazdálkodásról szóló 58/2005. (IV. 4.) Korm. rendelet (a továbbiakban: kormányrendelet) vonatkozó fejezetei alapján

nyilvános pályázat

keretében értékesíti a Magyar Állam tulajdonában és a kiíró vagyonkezelésében lévő

Nyíregyháza, Rákóczi u. 69. szám alatti 1024/5. hrsz.-ú, „főiskola” megnevezésű ingatlant.

A telek területe 42 361 m², épületek bruttó szintterülete 18 427 m².

Ajánlati biztosíték: 100 000 000 Ft, azaz egymillió forint.

Az ajánlati biztosítékot HUF-ban a kiírónak a Magyar Államkincstárnál vezetett 10044001-00282895-00000000 számú számlájára kell átutalni a „Nyíregyházi Főiskola” jellege feltüntetésével. Az ajánlati biztosítéknak legkésőbb az ajánlattételi határidő napján kiíró számlájára be kell érkeznie.

Az ajánlati biztosíték a nyertes ajánlattevő esetén a vételárba beszámításra kerül.

A vételarat magyar forintban (HUF) kell megfizetni.

A kiíró tájékoztatja az ajánlattevőket, hogy a kormányrendelet 42. § (2) bekezdésében biztosított lehetőséggel élve a pályázati ajánlatok bontását követően – amennyiben az első két helyre rangsorolt ajánlatban szereplő vételárak között (a magasabbat tekintve 100%-nak) legfeljebb húsz százalékos eltérés van, vagy ha a 44. § (1) bekezdése alapján a benyújtott ajánlatok egyike sem lenne nyertesnek nyilvánítható, a KVI Hasznosítási Tanács javaslata alapján – nyilvános ártárgyalást tarthat. Amennyiben csak egy érvényes ajánlat érkezik, nyilvános ártárgyalás tartása helyett a kiíró felhívhatja az ajánlattevőt ajánlata módosítására. A pályázatot követő ártárgyalás összehívása esetén a kiíró írásban értesíti az érvényes ajánlatot benyújtott pályázókat az ártárgyalás időpontjáról.

A pályázati dokumentáció átvételének, illetve az ajánlat benyújtásának helye:

Nyíregyházi Főiskola 4400 Nyíregyháza, Sóstói út 31/B, Gazdasági és Műszaki Főigazgatóság „A” épület I. emelet, Dankó Ildikó főigazgató.

A dokumentáció átvételének pontos helye és ideje: a megjelölt épületben és emeleten a 149-es szobában, 2007. július 9-től, munkanapokon 9–13 óra között.

Telefon: +36 (42) 599-417. Fax: +36 (42) 402-489.

A pályázattal kapcsolatban felvilágosítás kérhető:

Hallgatói Centrum Kht. Nyíregyháza, Sóstói út 31/B, Campus Hotel és Kollégium összekötő 1. emelet, Vad Sándor ügyvezető. Telefon: +36 (42) 599-430. Fax: +36 (42) 402-484.

Az ingatlan jellemzői:

Az ingatlan Nyíregyháza északnyugati részén, a Rákóczi utca 69. szám alatt helyezkedik el. Közvetlenül mellette fut a Budapest–Nyíregyháza–Záhony vasútvonal. Tömegközlekedési eszközökkel jól megközelíthető, parkolás az ingatlan területén belül, valamint a környező utcákban lehetséges. A 42 361 m² nagyságú telken 8 db, különböző korú és rendeltetésű, kifejezetten oktatási célt szolgáló épület található. A „K” jelű oktatási épület 1960 m², „A” jelű oktatási épület 4579 m², kollégium 7096 m², „B” jelű technológiai épület 1332 m², „D” jelű oktatási épület 1439 m², „C” jelű tanműhely 1383 m², „H” jelű garázs és műhely 561 m², garázsok 77 m², összesen: 18 427 m². A felsorolt épületeken kívül üvegház, trafóállomás, gáznyomás-csökkentő található a teljesen közművesített területen. Az ingatlanban az oktatás fokozatosan megszűnik, jelenleg már csak egy részét használják.

A terület VK 711956 kódszámú „központi vegyes zóna” építési övezetbe tartozik. A szabályozási terv alapján nagy része „Különleges kereskedelmi célú zónának”, kis része közlekedési célú közterület számára van kijelölve, további telekalakítás előirányozásával.

Az ingatlant földmérési jelek elhelyezését biztosító használati jog terheli, egyebekben per-, teher- és igénymentes.

Kiíró az ingatlanokról bővebb információt tartalmazó pályázati dokumentációt bocsát a pályázók rendelkezésére, térítés ellenében.

Pályázati dokumentáció:

A pályázaton való részvétel alapfeltétele a pályázati dokumentáció kiírótól történő megvásárlása. A pályázati dokumentáció 90 000 Ft + 18 000 Ft áfa, összesen 108 000 Ft, azaz száznyolcezer forint árú csekken, vagy a kiíró pénztárában készpénzben, vagy a kiíró fent megjelölt számlaszámára átutalással történő befizetését követően, titkossági nyilatkozat aláírása ellenében, a kiíró fent megadott címén személyesen, vagy meghatalmazott útján vehető át. A meghatalmazott köteles közokirattal, vagy teljes bizonyító erejű magánokirattal igazolni képviselői jogosultságát, illetve annak mértékét.

A dokumentáció megvásárlását igazoló bizonylatot vagy annak másolatát a pályázati ajánlathoz a pályázónak csatolnia kell.

Az ingatlan bemutatása:

Az ingatlan bemutatására 2007. július 26-án, csütörtökön 11 órakor kerül sor. Találkozó a megtekinteni kívánt ingatlan címén, az A épület portáján.

A pályázatok beadásának módja:

A vételre vonatkozó pályázati ajánlatokat zárt, cégjelzés nélküli borítékban, „Nyíregyházi Főiskola” jelige feltüntetésével, 3 példányban (1 eredeti és 2 másolati példányban), magyar nyelven, személyesen, illetve meghatalmazott útján a kiíró fenti címén kell benyújtani úgy, hogy az ajánlat az ajánlattételi határidőn belül a kiíróhoz megérkezzen. Az ajánlattevő köteles az eredeti példányt megjelölni „Eredeti” felírással. Ha a pályázatok között eltérés adódik, az így megjelölt ajánlatban foglaltak az irányadók.

Ajánlattételi határidő:

2007. augusztus 9. 11 óra.

A pályázó az ajánlattételi határidő lejártáig módosíthatja, vagy visszavonhatja pályázati ajánlatát. Az ajánlattételi határidő lejártát követően a benyújtott ajánlatok csak a nyilvános ártárgyalás során, illetőleg egy érvényes ajánlat esetén a kiíró felhívására módosíthatók, de az ajánlati árak nem csökkenthetők. Az ajánlattevő a szerződéskötésig, illetőleg az ártárgyalás megkezdéséig köteles titokban tartani ajánlata tartalmát. A kiíró a kormányrendelet 48. § (3) bekezdése szerint a pályázók számát a pályázatok bontásáig, az ajánlatok tartalmát a döntéshozatalig, illetve az ártárgyalás megkezdéséig köteles titkosan kezelni.

A pályázatok felbontása az ajánlattételi határidő lejártának napján 11 órakor történik a kiíró fenti címén, zárt körben, a kiíró és közjegyző jelenlétében.

A részvétel feltételei:

A pályázati ajánlatnak tartalmaznia kell a pályázati dokumentációban a kiíró által rendelkezésre bocsátott, az alábbiakban felsorolt tartalmi követelmények szerint kitöltött, további feltételek támasztása nélkül elfogadólág, cégszerűen aláírt formanyomtatványokat. Amennyiben a pályázó ajánlatának szöveges részei és a kitöltött formanyomtatványok tartalma között eltérés mutatkozik, a kiíró a formanyomtatványokban foglaltakat tekinti irányadónak.

A pályázati ajánlatnak tartalmaznia kell:

1. a pályázat tárgyát és a HUF-ban fizetendő megajánlott vételár megjelölését nettó ár + áfa bontásban (1. számú formanyomtatvány),
2. a pályázó azonosító adatait (cég esetében 2/a., magánszemély esetében 2/b. sz. formanyomtatvány),
3. a vételár kiegyenlítésének módját, teljesítésének határidejét, annak figyelembevételével, hogy az ajánlati biztosítékon felül fennmaradó vételárhátralékot a szerződés aláírását követő 30 napon belül kell kiegyenlíteni (3. számú formanyomtatvány),
4. pályázó nyilatkozatát arról, hogy sem a KVI-vel, sem a kiíróval szemben nincs lejárt tartozása, és 30 napnál nem régebbi, eredeti igazolásokat arról, hogy a Magyar Állammal és szervezeteivel szemben nincs lejárt köztartozása (adó-, vám-, illeték-, társadalombiztosítási járulék-fizetési kötelezettsége) (4. számú formanyomtatvány),
5. az ajánlati biztosíték átutalásáról szóló hivatalos banki igazolást (az ajánlattevőnek gondoskodnia kell arról, hogy a HUF-ban befizetett ajánlati biztosíték legkésőbb az ajánlattételi határidő lejártának napján a kiírónak a Magyar Államkincstárnál vezetett 10044001-00282895-00000000 számú számlájára beérkezzen) (5. számú formanyomtatvány),
6. a pályázó gazdasági szervezet képviselőjének arról szóló nyilatkozatát, hogy nyertesség esetén megkötendő adásvételi szerződéshez szükséges-e külön társasági cselekmény (6. számú formanyomtatvány),
7. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a pályázati felhívásban szereplő feltételeket elfogadva, a pályázati dokumentációban foglaltak ismeretében teszi meg ajánlatát (7. számú formanyomtatvány),
8. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy tudomásul veszi, hogy kiíró nem vállal felelősséget az ingatlanl kapcsolatos esetlegesen felmerülő környezeti kárért (8. számú formanyomtatvány),
9. a pályázó arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy csőd-, felszámolási eljárás ellene nem indult, továbbá végelszámolását nem kezdeményezték, jogutód nélküli megszüntetése nincs folyamatban, illetve – önkormányzat esetében – adóssághrendezési eljárás ellene nem indult (9. számú formanyomtatvány),
10. a pályázó nyilatkozatát, melyben tudomásul veszi, hogy a kiíró az adásvételi szerződésben egyoldalú elállási jogot köt ki azon esetekre, ha a vételár határidőben nem kerül megfizetésre és a kiíró a tulajdonjogát a teljes vételár kiegyenlítéséig fenntartja (10. számú formanyomtatvány),

11. a pályázó nyilatkozatát, melyben tudomásul veszi, hogy a kiíró nem vállal felelősséget az illetékes önkormányzatnak az ingatlanl kapcsolatos területrendezési és területfejlesztési előírásaira vonatkozóan, illetve a helyi építési szabályok megváltozásából eredő esetleges károkért, különösen a településrendezési terv változásából, illetve településfejlesztési elgondolásokból adódókért (11. számú formanyomtatvány),

12. a pályázó arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy elfogadja az ajánlati kötöttségre, az ajánlati biztosíték mértékére és megfizetésének módjára, elvesztésére, valamint a fizetési garanciára vonatkozó, kiíró által a pályázati felhívásban támasztott feltételeket (12. számú formanyomtatvány),

13. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy amennyiben nyertesnek nyilvánítják, szerződéskötésre nem jelölhet ki mást maga helyett (13. számú formanyomtatvány),

14. a pályázati dokumentáció megvásárlását igazoló bizonylatot, vagy annak másolatát (14. számú formanyomtatvány).

Az ajánlati biztosítékot a kiíró a pályázati felhívás visszavonásáról szóló hirdetmény közzétételének, illetve az eljárás eredménytelensége kihirdetésének napjától számított 15 munkanapon belül visszafizeti az ajánlattevők részére. Eredményes pályázat esetén a kiíró az ajánlati biztosítékot a nem nyertes pályázók részére az ajánlatok elbírálásának napjától számított 15 munkanapon belül fizeti vissza. A kiíró ugyancsak visszafizeti az ajánlati biztosítékot, ha a KVI az elbírálási határidőt meghosszabbítja, melynek függvényében az ajánlati kötöttség időtartama is meghosszabbodik, és a pályázó a határidő meghosszabbításáról szóló értesítés kézhezvételétől számított 7 naptári napon belül nyilatkozik, hogy ajánlati kötöttségét nem kívánja meghosszabbítani.

Az ajánlati biztosíték után a kiíró költséget nem számít fel, kamatot nem fizet, kivéve, ha az ajánlati biztosíték visszafizetésére nyitva álló 15 munkanapos határidőt elmulasztja. Amennyiben a pályázó ajánlati kötöttségének ideje alatt ajánlatát visszavonja, vagy ha az adásvételi szerződés megkötése a nyertes pályázónak felróható, vagy érdekkörében felmerülő más okból hiúsul meg, az ajánlati biztosítékot elveszti. A pályázó az ajánlati biztosítékot elveszti akkor is, ha a már megkötött szerződés a pályázónak felróható, vagy érdekkörében felmerülő más okból hiúsul meg.

Kötelezően vállalt ajánlati kötöttség

A kötelezően vállalt ajánlati kötöttség az ajánlattételi határidő lejártának napját követő 90. naptári nap. Amennyiben a pályázó ajánlatát az ajánlati kötöttségének ideje alatt visszavonja, az általa befizetett ajánlati biztosítékot elveszti.

A pályázati ajánlatok elbírálása, vagy a nyilvános ártárgyalásra kitűzése (az ajánlatmódosításra való felhívás) az ajánlattételi határidő lejártát követő 30 naptári napon belül történik, mely időtartamot a kiíró egy alkalommal, legfeljebb további 30 naptári nappal meghosszabbíthat. Ennek függvényében az ajánlati kötöttség időtartama is 30 nappal meghosszabbodik.

Az ártárgyalás, illetve az ajánlatmódosítás elbírálása az ártárgyalás kitűzésétől, illetve az ajánlatmódosításra történő felhívás időpontjától számított 30 naptári napon belül történik.

A kiíró az elbírálási határidő lejártát követő 15 naptári napon belül írásban tájékoztatja a pályázókat a pályázati eljárás eredményéről.

A pályázat elbírálása során a rangsoroláskor a megajánlott vételár összegének nagysága alapján dönt a kiíró.

Az adásvételi szerződés megkötésének előfeltétele, hogy a nyertes pályázó az eredményhirdetésről szóló értesítés kézhezvételét követő 8 banki napon belül, az ajánlati biztosítékon felül fennmaradó vételárhátralék (beleértve az áfát is) erejéig fizetési garanciát ad.

A kiíró fizetési garanciának tekinti a feltétel nélküli bankgaranciát, a feltétel nélküli banki hitelígervényt és a vételárhátralék ügyvédi vagy közjegyzői letétbe helyezését.

– A feltétel nélküli bankgaranciát, melynek kedvezményezettje a kiíró, a banknak a pályázati felhívásban megadott jellege feltüntetésével megjelölt ingatlan megvásárlása céljára kell kiállítania és visszavonhatatlan fizetési kötelezettséget kell vállalnia a kiíró felé a teljes vételárhátralékra – beleértve a forgalmi adót is – vonatkozóan, az ajánlatban vállalt határidő figyelembevételével.

– A feltétel nélküli banki hitelígervényt, melynek kedvezményezettje a kiíró, a banknak a pályázati felhívásban megadott jellege feltüntetésével megjelölt ingatlan megvásárlása céljára kell kiállítania és visszavonhatatlan fizetési kötelezettséget kell vállalnia arra, hogy a vételárként ígért összeget a bank a vevő részére meghitelezzi a teljes vételárhátralékra – beleértve a forgalmi adót is – vonatkozóan, az ajánlatban vállalt határidő figyelembevételével.

A kiíró a fentiekben említett, vételárhátralék kifizetésének biztosítékául szolgáló iratokat magyarországi bankoktól fogadja el.

A kiíró a pályázat nyertesével az erről szóló értesítés kézhezvételének napjától számított 30 naptári napon belül, de legkésőbb az ajánlati kötöttség lejártának napjáig az adásvételi szerződést megkötöti.

A tulajdonjog ingatlan-nyilvántartásban történő átvezetéséhez szükséges bejegyzési engedély kiadása a teljes vételárnak a kiíró számláján történő megjelenését követően haladéktalanul, de legkésőbb 15 naptári napon belül történik.

A kiíró fenntartja jogát, hogy

- a nyertes pályázó visszalépése esetén a pályázat soron következő helyezettjével szerződést kössön,
- a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítsa,
- az elbírálási határidőn belül a kormányrendelet 42. § (2) bekezdése alapján – minden érvényes ajánlatot benyújtott résztvevő meghívása mellett – nyilvános ártárgyalást tartson, vagy egyetlen ajánlattevő esetén felhívja az ajánlattevő ajánlata módosítására,
- pályázati felhívását az ajánlattételi határidő előtt visszavonja, melyről a pályázati felhívás közlésével megegyező helyeken az ajánlattételi határidő lejártá előtt hirdetményt tesz közzé. Ebben az esetben a kiíró a pályázati dokumentáció ellenértékét a felhívás visszavonásának a Magyar Közlöny Hivatalos Értesítőjében történő megjelentetését követő 10 munkanapon belül, a dokumentáció visszaadása ellenében visszafizeti.

A pályázatot követő nyilvános ártárgyalás során a pályázók ajánlataikat módosíthatják azzal, hogy a korábban megajánlott vételár nem csökkenthető, és a módosított ajánlatnak is meg kell felelnie a pályázati felhívásban meghatározott valamennyi feltételnek.

Érvényes a pályázati ajánlat, ha:

- azt a pályázati felhívásban meghatározott, illetve szabályszerűen meghosszabbított ajánlattételi határidőben nyújtották be,
- a pályázó az ajánlati biztosítékot az előírásoknak megfelelően bocsátotta rendelkezésre,
- a pályázó a pályázatot és valamennyi formanyomtatványt szabályszerűen aláírta (gazdasági társaság esetén cégszerű aláírás),
- a részvételi feltételekben meghatározottaknak maradéktalanul eleget tesz, ennek keretében a kiíró által a pályázati dokumentáció részeként rendelkezésre bocsátott azon formanyomtatványokat, amelyek tartalmával kapcsolatban nincs lehetőség hiánypótlásra a pályázati ajánlat beadásával egyidejűleg, míg azon formanyomtatványokat, amelyekkel kapcsolatban lehetőség van hiánypótlásra, legkésőbb a hiánypótlási határidő utolsó napján – további feltételek támasztása nélkül – kitöltve, elfogadólag aláírva benyújtja.

Hiánypótlásra kizárólag a pályázat beadási határidejétől számított 15 naptári napon belül, „a részvétel feltételei” 2., 4., 6., 9. és 14. pontjaiban meghatározott adatok, nyilatkozatok, illetve igazolások vonatkozásában a pályázó kezdeményezésére van lehetőség.

Ha a pályázó önként élni kíván a hiánypótlás lehetőségével, azt pályázati ajánlatában közölnie kell. Ugyanazon dokumentumra vonatkozóan egyszeri hiánypótlásra van lehetőség, a pótoltt dokumentumra vonatkozóan nincs lehetőség ismételt hiánypótlásra.

Érvénytelen a pályázati ajánlat, ha az érvényességi feltételek bármelyikének részben vagy egészben a hiánypótlást követően sem felel meg.

Ha az ajánlattevő, vagy az érdekkörébe tartozó más személy a pályázat titkosságát megsérti, a kiíró az ajánlatát érvénytelennek nyilvánítja.

A pályázati felhívás és a kitöltendő formanyomtatványok a www.kvi.hu honlapon, „Árverések, értékesítés, pályázatok” menüpont alatt olvashatók és letölthetők. A pályázattal kapcsolatban további felvilágosítás kérhető munkanapokon a fent megjelölt címen.

A **Kincstári Vagyoni Igazgatóság** (1054 Budapest, Zoltán u. 16., a továbbiakban: árvereztető) a kincstári vagyonnal való gazdálkodásról szóló 58/2005. (IV. 4.) Korm. rendelet vonatkozó fejezetei alapján

árverés

keretében értékesíti a Magyar Állam tulajdonában és az árvereztető vagyonnevezésében lévő alábbi vagyonelemeket:

Nyugat-Dunántúli Regionális Igazgatóság (Győr)

Sor-szám	Ingatlan címe	Hrsz.	Terület (m ²)	Megnevezés	Tul. h.	Kikiáltási ár (bruttó Ft)	Áfa (Ft)
1.	Győr, Szent István u. 51.	6605.	298	Kivett épület	53/1000	54 463 320	9 077 220
Árverési előleg (ajánlati biztosíték) összege: 5 446 332 Ft. Licit az 58/2005. (IV. 4.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdése szerint. Az ingatlan per-, teher- és igénymentes. Megjegyzés: az ingatlan osztatlan közös tulajdonban van. A társtulajdonosokat elővásárlási jog illeti meg. Az árverés időpontja: 2007. július 24. 10 óra.							
Az árverés és a jelentkezés helye: Kincstári Vagyoni Igazgatóság Nyugat-Dunántúli Regionális Igazgatósága, 9021 Győr, Király u. 6. Az árverésre jelentkezés ideje: 2007. július 24. 10 óra. Az ingatlanok helyszíni bemutatása: 2007. július 24. 9 óra. Az árverési eljárással kapcsolatban, valamint az ingatlanok megtekintésének lehetőségéről felvilágosítás kérhető: Hegedüs Cseter Renátától, tel.: 06 (96) 524-549, fax: 06 (96) 317-465.							

Továbbá, a **Kincstári Vagyoni Igazgatóság** (1054 Budapest, Zoltán u. 16., a továbbiakban: árvereztető) a kincstári vagyonnal való gazdálkodásról szóló 58/2005. (IV. 4.) Korm. rendelet vonatkozó fejezetei alapján

árverés

keretében értékesíti a Magyar Állam tulajdonában és az árvereztető vagyonnevezésében lévő alábbi ingatlant:

KVI Észak-Magyarországi Regionális Igazgatósága (Miskolc)

Sor-szám	Ingatlan címe	Hrsz.	Terület (m ²)	Megnevezés	Tul. h.	Kikiáltási ár (bruttó Ft)	Áfa (Ft)
1.	Encs, Vasút u. 5–7. sz.	264/1.	2022	Irodaház	1/1	14 640 000	2 440 000
Árverési előleg (ajánlati biztosíték) összege: 1 500 000 Ft. Licit az 58/2005. (IV. 4.) Korm. rendelet 50. § (1) bekezdése szerint. Az ingatlan per-, teher- és igénymentes.							

– továbbá a Magyar Állam tulajdonában, és az árvereztető vagyonnevezésében lévő, állami öröklésből származó alábbi arany és bizsu ékszereket:

Sor-szám	Tételszám hagyatékonként	Kikiáltási ár (bruttó Ft)	Áfa (Ft)
2.	1 db arany karikagyűrű, 1 db bizsu fülbevaló	10 740	1790
3.	1 db arany karikagyűrű, 1 db arany fülbevaló	14 472	2412
4.	1 db arany karikagyűrű	5 400	900
5.	1 db aranylánc, 1 db aranyfüggelék és 1 db köves aranygyűrű	18 144	3024
6.	1 db köves aranygyűrű, 1 db fémfüggelék, 1 db Slava óra + bizsulánc, 1 db aranszínű karóra	15 000	2500
7.	1 db arany karikagyűrű	12 120	2020
Árverési előleg (ajánlati biztosíték): bruttó érték 10%-a. Az árverés tárgyát képező ingóságok 20% áfát tartalmaznak. Az ékszerek az árverés napján 8.30–9 óra közötti időpontban tekinthetők meg. Hagyatékonként egyben kerülnek árverésre az ingóságok, külön kell jelentkezni az árverési tételekre és az árverési előleget befizetni. Hagyatékon belül megbontási lehetőség nincs. Az árverés időpontja: 2007. július 31. 10 óra.			

Az árverés helye: KVI Észak-Magyarországi Regionális Igazgatósága (Miskolc), 3530 Miskolc, Rákóczi u. 12. II. emelet.

Az árverésre jelentkezés ideje: személyesen, vagy képviselő útján az árverési időpontot megelőzően, az árverés napján 7.45 és 9 óra között. 9 óra utáni jelentkezést nem fogadunk el.

Az árverési eljárással kapcsolatban, valamint

- az ingatlan megtekintésének lehetőségéről felvilágosítás kérhető: Gyenes Balázstól, telefon: (46) 508-177, fax: (46) 508-178;
- az ingóságok megtekintettségéről felvilágosítás kérhető: Cziczó Barnabásné, telefon: (46) 508-177, fax: (46) 508-178.

Az árverés közjegyző jelenlétében történik. Az árvereztető az árverés megkezdésekor ismerteti az árverés részletes feltételeit.

A jelentkezés feltételei:

- személyazonosság igazolása, képviselet esetén közjegyző által hitelesített okiratba foglalt meghatalmazás bemutatása, illetve annak átadása;
- gazdasági társaság nevében történő részvétel esetén 30 napnál nem régebbi cégkivonat vagy a bejegyeztetés folyamatba vételét igazoló cégeljárási igazolás és aláírási címpéldány átadása;
- az árverező írásbeli nyilatkozata arról, hogy nincs köztartozása (adó-, vám-, társadalombiztosítási járulék és egyéb, az államháztartás alrendszerével szemben fennálló fizetési kötelezettsége);
- igazolás bemutatása arról, hogy az árverező az árverési előleget (ajánlati biztosítékot) a kitűzött árverés időpontját megelőzően (azaz az árverés megkezdéséig) készpénzben befizette az árvereztető pénztárába.

Egyéb feltételek:

Az árverési előleg (ajánlati biztosíték) a vételárba beszámít. Az árvereztető a nem nyertes árverező részére az árverési előleget (ajánlati biztosítékot) az árverés napján visszafizeti.

Az árverési előleg (ajánlati biztosíték) után az árvereztető költséget nem számít fel, kamatot nem fizet.

Az adásvételi szerződés megkötésének előfeltétele, hogy a nyertes árverező az árverés időpontjától számított 8 naptári napon belül visszavonhatatlan pénzügyi garanciát adjon az árvereztetőnek az árverési előlegen felül a teljes vételárhátralékra.

(Az árvereztető visszavonhatatlan fizetési garanciának tekinti a bankgaranciát, banki hitelígérvényt, vagy a vételárhátralék közjegyzőnél, illetve ügyvédnél történő letétbe helyezését.)

Amennyiben az árveréstől számított 8 naptári napon belül az árverező az árvereztető megjelölt számlájára a teljes vételárat kiegyenlítette, mentesül a visszavonhatatlan pénzügyi garancia adásának kötelezettsége alól.

Az árvereztető az árverés nyertesével az árverés időpontjától számított 15 naptári napon belül szerződést köt. Az árverés nyertese köteles a teljes vételárat a megadott számlaszámra a szerződéskötéssel egyidejűleg, vagy ha ezt a vételár nagyobb összege vagy más fontos körülmény indokolta teszi, a szerződésben meghatározott feltételekkel későbbi – de a szerződéskötés időpontjától számított legfeljebb 60 naptári napon belüli – időpontban átutalni.

Az árverés eredménytelen, ha

- nem jelent meg egyetlen árverező sem,
- az árverezők nem tettek érvényes vételi ajánlatot,
- az árverési eljárás tisztaságát, vagy az árverezők érdekeit súlyosan sértő cselekmény miatt az árverés érvénytelenítéséről kell dönten,
- a nyertes ajánlattevő visszalépése esetében, amennyiben az árverés során következő helyezettjével történő szerződéskötésre nem kerül sor. (Visszalépésnek minősül, ha a nyertes ajánlattevő a szerződéskötésre előírt határidő alatt a szerződést nem köti meg.) Ebben az esetben a nyertes árverező a befizetett árverési előleget elveszti.

Az árvereztető fenntartja jogát arra, hogy az árverést eredménytelennek nyilvánítsa.

Az árvereztető fenntartja a jogot arra, hogy a nyertes árverező visszalépése esetén az árverés során következő helyezettjével kössön szerződést.

Az árvereztető fenntartja a jogot arra, hogy az árverési hirdetményt az árverés időpontját megelőzően visszavonja, melyről a hirdetmény közlésével megegyező helyeken újabb hirdetményt tesz közzé.

A tulajdonszerzési korlátozásba ütköző szerződés semmis.

A **Kincstári Vagyoni Igazgatóság** (1054 Budapest, Zoltán u. 16., a továbbiakban: kiíró), a kincstári vagyonnal való gazdálkodásról szóló 58/2005. (IV. 4.) Korm. rendelet (a továbbiakban: kormányrendelet) vonatkozó fejezetei alapján

nyilvános pályázat

keretében értékesíti a Magyar Állam tulajdonában és a kiíró vagyonkezelésében álló, természetben Szentendre, Ady Endre u. 5. szám alatt található, 4432. helyrajzi számon nyilvántartott, 8404 m² területű, hétvégi ház és udvar megnevezésű ingatlant.

Az ingatlan minimum ára (bruttó): 525 600 000 Ft.

Ajánlati biztosíték: 50 000 000 Ft, azaz ötvenmillió forint.

Az ajánlati biztosítékot HUF-ban a 10032000-01637511-00000000 Magyar Államkincstárnál vezetett MÁK számú számlájára kell átutalni (melynek legkésőbb az ajánlattételi határidő lejártának napján be kell érkeznie) a „Szentendre, Dunakorzó Hotel” jelige feltüntetésével.

Az ajánlati biztosíték a nyertes ajánlattevő esetén a vételárba beszámításra kerül.

A vételár ajánlati biztosítékon felül fennmaradó részét magyar forintban (HUF) kell megfizetni.

Az ingatlan per-, teher- és igénymentes.

A kiíró tájékoztatja az ajánlattevőket, hogy a kormányrendelet 42. § (2) bekezdésében biztosított lehetőséggel élve a pályázati ajánlatok bontását követően – amennyiben az első két helyre rangsorolt ajánlatban szereplő vételárak között (a magasabbat tekintve 100%-nak) legfeljebb húsz százalékos eltérés van, vagy ha a 44. § (1) bekezdése alapján a benyújtott ajánlatok egyike sem lenne nyertesnek nyilvánítható, a Hasznosítási Tanács javaslata alapján – nyilvános ártárgyalást tarthat. Amennyiben csak egy érvényes ajánlat érkezik, nyilvános ártárgyalás tartása helyett a kiíró felhívhatja az ajánlattevőt ajánlata módosítására.

Az ingatlan jellemzői:

Szentendre a Dunakanyar kapujában, a Pilis és a Duna, hegy és sík vidék találkozásánál, gyönyörű természeti környezetben található kisváros.

A négy épületből 8404 m²-es telken álló ingatlan Szentendre belterületén, a központtól északra, közvetlenül a Duna partján fekszik.

Az épületek összes nettó hasznos területe 2207 m²

Hotel	1138 m ²
Apartmanház	393 m ²
Pavilon–vendéglátóegységek	138 m ²
Szauna + kabinsor	538 m ²
Összterület	2207 m ²

A hotel egyemeletes, 2 méter magas betonlábazatra épült, hagyományos építési mód alkalmazásával, tetőtérbeépítéssel. Az emeleten recepció, konyha, tálaló, étterem, irodák és lakoszobák találhatók, a tetőtérben lakoszobák és előadóterem.

Az épületben összesen 20 összkomfortos lakoszoba (az emeleti szobák erkélyesek) és 2 lakosztály található.

Az apartmanház kétemeletes, tetőtérbeépítésű épület, az első emeleten irodák, a második emeleten és a tetőtérben apartmanok kerültek kialakításra.

A pavilonépület, mely a porta elhelyezésére is szolgál, vegyes építési móddal készült, és az utcafronton, a telekhatáron húzódik.

Az ingatlan területén 15-20 személygépkocsi részére biztosított fedett beállási lehetőség is.

Az ingatlan teljesen közművesített. Az épületek hőellátását két telepített gázkazán biztosítja. Az ingatlan közelében – köszönhetően központi fekvésének – megtalálhatóak a szükséges infrastrukturális létesítmények.

Kiíró az ingatlanról bővebb információt tartalmazó pályázati dokumentációt bocsát térítés ellenében a pályázók rendelkezésére.

Pályázati dokumentáció:

A pályázaton való részvétel alapfeltétele a pályázati dokumentáció kiírótól történő megvásárlása.

A pályázati dokumentáció 100 000 Ft + 20 000 Ft áfa, összesen 120 000 Ft, azaz egyszázhuszezer forint árának csekken történő befizetését követően, titkossági nyilatkozat aláírása ellenében, a kiíró Budapest V., Zoltán u. 16. szám alatti központi irodaházában a 101. szobában személyesen, vagy meghatalmazott útján vehető át. A meghatalmazott köteles közokirattal, vagy teljes bizonyító erejű magánokirattal igazolni képviselői jogosultságát, illetve annak mértékét.

A dokumentáció megvásárlását igazoló bizonylatot vagy annak másolatát az ajánlat benyújtásakor a pályázónak csatolnia kell.

Az ingatlan bemutatása:

Az ingatlan bemutatására a pályázati felhívás megjelenését követő 20. naptári napon (amennyiben munkaszüneti napra esik, akkor az azt követő munkanapon) 10 órakor kerül sor, illetve előzetes egyeztetés alapján.

A pályázatok beadásának módja:

A vételre vonatkozó pályázati ajánlatokat zárt, cégjelzés nélküli borítékban a „Szentendre, Dunakorzó Hotel” jellege feltüntetésével, 3 példányban (1 eredeti és 2 másolati példányban), magyar nyelven, személyesen, illetve meghatalmazott útján a kiíró fenti címén kell benyújtani úgy, hogy az ajánlat az ajánlattételi határidőn belül a kiíróhoz megérkezzen. Az ajánlattevő köteles az eredeti példányt megjelölni „Eredeti” felírással. Ha a pályázatok között eltérés adódik, az így megjelölt ajánlatban foglaltak az irányadók.

Ajánlattételi határidő:

2007. augusztus 6. 10 óra.

A pályázó az ajánlattételi határidő lejártáig módosíthatja, vagy visszavonhatja pályázati ajánlatát. Az ajánlattételi határidő lejártát követően a benyújtott ajánlatok csak a nyilvános ártárgyalás során, illetőleg egy érvényes ajánlat esetén a kiíró felhívására módosíthatók, de az ajánlati árak nem csökkenthetők. Az ajánlattevő a szerződéskötésig, illetőleg az ártárgyalás megkezdéséig köteles titokban tartani ajánlata tartalmát. A kiíró a kormányrendelet 48. § (3) bekezdés szerint köteles a pályázók számát és az ajánlatok tartalmát a pályázat bontásáig, illetve az ártárgyalás megkezdéséig titkosan kezelni.

A pályázatok felbontása az ajánlattételi határidő lejártának napján 10 órakor történik a kiíró fenti címén, zárt körben, a kiíró és közjegyző jelenlétében.

A részvétel feltételei:

A pályázati ajánlatnak tartalmaznia kell a pályázati dokumentációban a kiíró által rendelkezésre bocsátott a részvételi feltételként felsorolt tartalmi követelmények szerint kitöltött, további feltételek támasztása nélkül elfogadólág, cégszerűen aláírt alábbi formanyomtatványokat. Amennyiben a pályázó ajánlatának szöveges részei és a kitöltött formanyomtatványok tartalma között eltérés mutatkozik, úgy a kiíró a formanyomtatványokban foglaltakat tekinti irányadónak.

1. a pályázati kísérőlapot a pályázati dokumentáció átvételéről, a titoktartásról, a pályázati dokumentáció megvásárlását igazoló eredeti bizonylatot és a pályázó erre vonatkozó nyilatkozatát *(1. számú formanyomtatvány)*,

2. a pályázó azonosító adatait *(cég esetében 2/a. számú, magánszemély esetében 2/b. számú formanyomtatvány)*,

3. a pályázat tárgyának megjelölését, a megajánlott vételárat HUF-ban *(3. számú formanyomtatvány)*,

4. a vételár kiegyenlítésének módját, teljesítésének határidejét, annak figyelembevételével, hogy az ajánlati biztosítékon felül fennmaradó vételárhátralékot a szerződés aláírását követő 30 naptári napon belül egy összegben kell kiegyenlíteni *(4. számú formanyomtatvány)*,

5. eredeti igazolásokat arról, hogy a Magyar Állammal és szervezeteivel szemben az adó-, vám- és társadalombiztosítási járulék-fizetési kötelezettséget illetően lejárt köztartozása nincs *(5. számú formanyomtatvány)*,

6. az ajánlati biztosíték átutalásáról szóló hivatalos banki igazolást (az ajánlattevőnek gondoskodnia kell arról, hogy a HUF-ban befizetett ajánlati biztosíték legkésőbb az ajánlattételi határidő lejártának napján a kiíró Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01637511-00000000 számú számlájára beérkezzen) *(6. számú formanyomtatvány)*,

7. a pályázó gazdálkodó szervezet képviselőjére jogosult(ak)nak arról szóló nyilatkozatát, hogy nyertesség esetén megkötendő adásvételi szerződéshez szükséges-e külön társasági cselekmény *(7. számú formanyomtatvány)*,

8. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a pályázati felhívásban szereplő feltételeket elfogadva, a pályázati dokumentációban foglaltak ismeretében – különös tekintettel az ingatlan árvízi veszélyeztetettségére – teszi meg ajánlatát. Továbbá tudomásul veszi, hogy a kiíró az adásvételi szerződésben e körülményt rögzíti *(8. számú formanyomtatvány)*,

9. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy tudomásul veszi, hogy kiíró nem vállal felelősséget az ingatlannal kapcsolatos esetlegesen felmerülő környezeti kárért *(9. számú formanyomtatvány)*,

10. a pályázó arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy csőd-, felszámolási eljárás ellene nem indult, továbbá végelszámolását nem kezdeményezték, jogutód nélküli megszüntetése nincs folyamatban, illetve – önkormányzat esetében – adósságrendezési eljárás ellene nem indult *(10. számú formanyomtatvány)*,

11. a pályázó nyilatkozatát, melyben tudomásul veszi, hogy a kiíró az adásvételi szerződésben egyoldalú elállási jogot köt ki azon esetekre, ha a vételár határidőben nem kerül megfizetésre és a kiíró a Magyar Állam tulajdonjogát a teljes vételár kiegyenlítéséig fenntartja (11. számú formanyomtatvány),

12. a pályázó nyilatkozatát, melyben tudomásul veszi, hogy a kiíró nem vállal felelősséget az illetékes önkormányzatnak az ingatlannal kapcsolatos területrendezési és területfejlesztési előírásaira vonatkozóan, illetve a helyi építési szabályok megváltozásából eredő esetleges károkért, különösen a településrendezési terv változásából, illetve településfejlesztési elgondolásokból adódókért (12. számú formanyomtatvány),

13. a pályázó arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy elfogadja az ajánlati kötöttségre, az ajánlati biztosíték mértékére és megfizetésének módjára, elvesztésére, valamint a fizetési garanciára vonatkozó, kiíró által a pályázati felhívásban támasztott feltételeket (13. számú formanyomtatvány),

14. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy amennyiben nyertesnek nyilvánítják, szerződéskötésre nem jelölhet ki mást maga helyett (14. számú formanyomtatvány),

15. pályázati átvételi igazolólap a pályázati anyag leadásáról (15. számú formanyomtatvány).

Az ajánlati biztosítékot a kiíró a pályázati felhívás visszavonásáról szóló hirdetmény közzétételének, illetve az eljárás eredménytelensége kihirdetésének napjától számított 15 munkanapon belül visszafizeti az ajánlattevők részére. Eredményes pályázat esetén a kiíró az ajánlati biztosítékot a nem nyertes pályázók részére az ajánlatok elbírálásának napjától számított 15 munkanapon belül fizeti vissza. A kiíró ugyancsak visszafizeti az ajánlati biztosítékot, ha a KVI az elbírálási határidőt meghosszabbítja, melynek függvényében az ajánlati kötöttség időtartama is meghosszabbodik, és a pályázó a határidő meghosszabbításáról szóló értesítés kézhezvételétől számított 7 naptári napon belül nyilatkozik, hogy ajánlati kötöttségét nem kívánja meghosszabbítani.

Az ajánlati biztosíték után a kiíró költséget nem számít fel, kamatot nem fizet, kivéve, ha az ajánlati biztosíték visszafizetésére nyitva álló 15 munkanapos határidőt elmulasztja.

Amennyiben a pályázó ajánlati kötöttségének ideje alatt ajánlatát visszavonja, vagy ha az adásvételi szerződés megkötése a nyertes pályázónak felróható, vagy érdekkörében felmerülő más okból hiúsul meg, az ajánlati biztosítékot elveszti. A pályázó az ajánlati biztosítékot elveszti akkor is, ha a már megkötött szerződés a pályázónak felróható, vagy érdekkörében felmerülő más okból hiúsul meg.

Kötelezően vállalt ajánlati kötöttség:

A kötelezően vállalt ajánlati kötöttség az ajánlattételi határidő lejártának napját követő 90 naptári nap. Amennyiben a pályázó ajánlatát az ajánlati kötöttségének ideje alatt visszavonja, az általa befizetett ajánlati biztosítékot elveszti.

A pályázati ajánlatok elbírálása, vagy a nyilvános ártárgyalásra kitűzése (az ajánlatmódosításra való felhívás) az ajánlattételi határidő lejártát követő 30 naptári napon belül történik, mely időtartamot a kiíró egy alkalommal legfeljebb további 30 naptári nappal meghosszabbíthat. Ennek függvényében az ajánlati kötöttség időtartama is 30 nappal meghosszabbodik.

Az ártárgyalás, illetve az ajánlatmódosítás elbírálása az ártárgyalás kitűzésétől, illetve az ajánlatmódosításra történő felhívás időpontjától számított 30 naptári napon belül történik.

A kiíró az elbírálási határidő lejártát követő 15 naptári napon belül írásban tájékoztatja a pályázókat a pályázati eljárás eredményéről.

Az ajánlat beadása:

Az ajánlatokat a kiíró fenti címén, a Budapest V., Zoltán u. 16. szám alatti központi irodaházában a 101. szobában kell a fent megjelölt ajánlattételi határidőig leadni.

A pályázat elbírálása során a rangsoroláskor a megajánlott vételár összegének nagysága alapján dönt a kiíró.

A pályázat nyertese az, aki a pályázati felhívásban rögzített feltételek teljesítése mellett, a legmagasabb vételárat ajánlotta.

Az adásvételi szerződés megkötésének előfeltétele, hogy a nyertes pályázó az eredményhirdetésről szóló értesítés kézhezvételét követő 8 banki napon belül, az ajánlati biztosítékon felül fennmaradó vételárhátralék (beleértve az áfát is) erejéig fizetési garanciát ad.

A kiíró fizetési garanciának tekinti a feltétel nélküli bankgaranciát, a feltétel nélküli banki hitelígervényt és a vételárhátralék ügyvédi vagy közjegyzői letétbe helyezését.

– A feltétel nélküli bankgaranciát, melynek kedvezményezettje a kiíró, a banknak a pályázati felhívásban megadott jellege feltüntetésével megjelölt ingatlan megvásárlása céljára kell kiállítania és visszavonhatatlan fizetési kötelezettséget kell vállalnia a kiíró felé a teljes vételárhátralékra – beleértve a forgalmi adót is – vonatkozóan, az ajánlatban vállalt határidő figyelembevételével.

– A feltétel nélküli banki hitelígérvényt, melynek kedvezményezettje a kiíró, a banknak a pályázati felhívásban megadott jellege feltüntetésével megjelölt ingatlan megvásárlása céljára kell kiállítania és visszavonhatatlan fizetési kötelezettséget kell vállalnia arra, hogy a vételárként ígért összeget a bank a vevő részére meghitelezi a teljes vételárhátralékra – beleértve a forgalmi adót is – vonatkozóan, az ajánlatban vállalt határidő figyelembevételével.

A kiíró a fentiekben említett, vételárhátralék kifizetésének biztosítékául szolgáló iratokat magyarországi és külföldi I. osztályú bankoktól fogadja el.

A kiíró a pályázat nyertesével – az erről szóló értesítés kézhezvételének napjától számított 30 naptári napon belül, de legkésőbb az ajánlati kötöttség lejártának napjáig – az adásvételi szerződést megkötöti.

A tulajdonjog ingatlan-nyilvántartásban történő átvezetéséhez szükséges bejegyzési engedély kiadása a teljes vételárnak a kiíró Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01637528-00000000 számláján történő megjelenését követően haladéktalanul, de legkésőbb 15 naptári napon belül történik.

A kiíró fenntartja jogát, hogy

- a nyertes pályázó visszalépése esetén a pályázat soron következő helyezettjével szerződést kössön,
- a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítsa,
- az elbírálási határidőn belül a kormányrendelet 42. § (2) bekezdése alapján – minden érvényes ajánlatot benyújtott résztvevő meghívása mellett – nyilvános ártárgyalást tartson, vagy egyetlen ajánlattevő esetén felhívja az ajánlattevőt ajánlata módosítására,
- pályázati felhívását az ajánlattételi határidő előtt visszavonja, melyről a pályázati felhívás közlésével megegyező helyeken az ajánlattételi határidő lejártá előtt hirdetményt tesz közzé. Ebben az esetben a kiíró a pályázati dokumentáció ellenértékét a felhívás visszavonásának a Magyar Közlöny Hivatalos Értesítőjében történő megjelentetését követő 10 munkanapon belül, a dokumentáció visszaadása ellenében visszafizeti.

A pályázatot követő nyilvános ártárgyalás során a pályázók ajánlataikat módosíthatják, azzal, hogy a korábban megajánlott vételár nem csökkenthető, és a módosított ajánlatnak is meg kell felelnie a pályázati felhívásban meghatározott valamennyi feltételnek.

Érvényes a pályázati ajánlat, ha:

- azt a pályázati felhívásban meghatározott, illetve szabályszerűen meghosszabbított ajánlattételi határidőben nyújtották be,
- a pályázó az ajánlati biztosítékot az előírásoknak megfelelően bocsátotta rendelkezésre,
- a pályázó a pályázatot és valamennyi formanyomtatványt szabályszerűen aláírta (gazdálkodó szervezet esetén cégszerű aláírás),
- a részvételi feltételekben meghatározottaknak maradéktalanul eleget tesz, ennek keretében a kiíró által a pályázati dokumentáció részeként rendelkezésre bocsátott formanyomtatványokat, a pályázati ajánlat beadásával egyidejűleg, kitöltve, elfogadólag aláírva benyújtja.

A pályázat keretében hiánypótlásra nincs lehetőség.

Érvénytelen a pályázati ajánlat, ha az érvényességi feltételek bármelyikének részben vagy egészben sem felel meg.

Ha az ajánlattevő, vagy az érdekkörébe tartozó más személy a pályázat titkosságát megsérti, a kiíró az ajánlatát érvénytelennek nyilvánítja.

A pályázati felhívás és a kitöltendő formanyomtatványok a www.kvi.gov.hu honlapon „árverés, értékesítés, pályázatok” menüpont alatt olvasható és letölthető. A pályázattal kapcsolatban további felvilágosítás kérhető munkanapokon az Értékesítési főosztályon Cser Szilviától [telefon: 06 (1) 373-5715, fax: 06 (1) 373-1516].

Az **Eötvös Loránd Tudományegyetem** (1056 Budapest V., Szerb u. 21–23., a továbbiakban: kiíró) a kincstári vagyonnal való gazdálkodásról szóló 58/2005. (IV. 4.) Korm. rendelet (a továbbiakban: kormányrendelet) vonatkozó fejezetei, valamint a kiíró és a *Kincstári Vagyoni Igazgatóság* által megkötött megbízási szerződés alapján

nyilvános pályázat

keretében értékesíti a 1146 Budapest XIV., Ajtósi Dürer sor 19–21. sz. alatti, 32707. hrsz.-on nyilvántartott, kivett egyetem megnevezésű, 36 802 m² nagyságú ingatlant, amely a Magyar Állam 1/1 arányú tulajdonában és a kiíró 36212/36808 arányú, valamint a Professzorok Háza OM felügyelete alatt működő központi költségvetési szerv (1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 19–21.) 596/36808 arányú vagyongazdálkodásában van.

Ajánlati biztosíték: 460 000 000 Ft, azaz négyszázhatvanmillió forint.

Az ajánlati biztosítékot HUF-ban az Eötvös Loránd Tudományegyetem Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01426201-00000000 számú számlájára kell átutalni (melynek legkésőbb az ajánlattételi határidő lejártának napján be kell érkeznie) az „Ajtósi Dürer sor 19–21.” jelige feltüntetésével.

Az ajánlati biztosíték a nyertes ajánlattevő esetén a vételárba beszámításra kerül.

Eredményes pályázat esetén a kiíró az ajánlati biztosítékot a nem nyertes pályázók részére az ajánlatok elbírálásának napjától számított 15 munkanapon belül fizeti vissza. A kiíró ugyancsak visszafizeti az ajánlati biztosítékot, ha a KVI az elbírálási határidőt meghosszabbítja, melynek függvényében az ajánlati kööttség időtartama is meghosszabbodik, és a pályázó a határidő meghosszabbításáról szóló értesítés kézhezvételétől számított 7 naptári napon belül nyilatkozik, hogy ajánlati kööttségét nem kívánja meghosszabbítani.

Az ajánlati biztosítékot a kiíró a pályázati felhívás visszavonásáról szóló hirdetmény közzétételének, illetve az eljárás eredménytelensége kihirdetésének napjától számított 15 munkanapon belül visszafizeti az ajánlattevők részére.

Az ajánlati biztosíték után a kiíró költséget nem számít fel, kamatot nem fizet, kivéve, ha az ajánlati biztosíték visszafizetésére nyitva álló 15 munkanapos határidőt elmulasztja.

Amennyiben a pályázó ajánlati kööttségének ideje alatt ajánlatát visszavonja, vagy ha az adásvételi szerződés megkötése a nyertes pályázónak felróható, vagy érdekkörében felmerülő más okból hiúsul meg, az ajánlati biztosítékot elveszti. A pályázó az ajánlati biztosítékot elveszti akkor is, ha a már megkötött szerződés a pályázónak felróható, vagy érdekkörében felmerülő más okból hiúsul meg.

Az ingatlan jellemzői:

Az ingatlan Budapest XIV. kerületében, az Istvánmező nevű városrészben a Városliget szomszédságában helyezkedik el. A környezetében exkluzív irodaházak, villák, követségi épületek találhatók. Megközelíthető autóbusszal, trolibusszal. A gépkocsik elhelyezésére a körülölelő utcákban, valamint a területen belül kialakított parkolóknak van lehetőség.

A terület fővárosi védettségű. A rendezési terv szerint: intézményi szabadon álló beépítés. A Zuglói Kerületi Szabályozási Terv [19/2003. (VII. 8.) sz. önkormányzati rendelet] 4. sz. függeléke szerint az ingatlan a városkép szempontjából kiemelt területen helyezkedik el. A területre vonatkozó építési szabályozás részletei a pályázati dokumentációban találhatók.

Az ingatlanon lévő park és növényzet nem védett, külön értéke nincs. A területen kb. 100 db gépkocsi elhelyezésére alkalmas parkoló áll rendelkezésre. Az ingatlan közművesített, telefonközponttal, riasztó- és térfigyelő rendszerrel ellátott.

Az ingatlanon található uszoda gyógyvízellátása a Széchenyi fürdőből érkező vezetékekkel, vízárával mérten történik. A gyógyvizet biztosító távvezeték a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Rt. tulajdona.

Az ingatlan – az alábbiak kivételével – per-, teher- és igénymentes.

A teljes ingatlant terhelő bérleti jogviszonyok 2007. június 30-ig megszűnnek és a bérlemények kiürítésre kerülnek. Kivételt képeznek a konyhai és éttermi helyiségek, amelyek értékesítése a bérleti joggal terheltlen történik (2014 április 31-ig fennálló bérleti szerződés).

Kiíró az ingatlanról bővebb információt tartalmazó pályázati dokumentációt bocsát térítés ellenében a pályázók rendelkezésére.

Pályázati dokumentáció:

A pályázaton való részvétel alapfeltétele a pályázati dokumentáció kiírótól történő megvásárlása.

A pályázati dokumentáció 200 000 Ft + 40 000 Ft áfa, összesen 240 000 Ft, azaz kétszáznegyvenezer forint árú a Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01426201-00000000 sz. átutalással történő befizetését követően, titkos-

sági nyilatkozat aláírása ellenében, a banki bizonylat ellenében kiíró 1056 Budapest, Szerb u. 21–23. alatti címén a III. em. 1. számú szobában személyesen, vagy meghatalmazott útján vehető át, munkanapokon 8–12 óra között.

A meghatalmazott köteles közokirattal, vagy teljes bizonyító erejű magánokirattal igazolni képviseleti jogosultságát, illetve annak mértékét. A dokumentáció megvásárlását igazoló bizonylatot vagy annak másolatát az ajánlat benyújtásakor az ajánlattevőnek csatolnia kell.

Az ingatlan bemutatása:

Az ingatlan bemutatására a pályázati felhívás megjelenését követő hetedik munkanapon 9 órától óránként kerül sor, utoljára 12 órakor, illetve előzetes egyeztetés alapján.

A pályázatok beadásának módja:

A vételre vonatkozó pályázati ajánlatokat zárt, cégjelzés nélküli borítékban az „Ajtósi Dürer 19–21.” jellege feltüntetésével, 3 példányban (1 eredeti és 2 másolati példányban), magyar nyelven, személyesen, illetve meghatalmazott útján a kiíró fenti címén (1056 Budapest, Szerb u. 21–23.) III. em. 1. sz. szobában kell benyújtani úgy, hogy az ajánlat az ajánlattételi határidőn belül a kiíróhoz megérkezzen. Az ajánlattevő köteles az eredeti példányt megjelölni „Eredeti” felírással. Ha a pályázatok között eltérés adódik, az így megjelölt ajánlatban foglaltak az irányadók.

Ajánlattételi határidő:

2007. augusztus 27. (hétfő) 12 óra.

A kiíró tájékoztatja az ajánlattevőket, hogy a kormányrendelet 42. § (2) bekezdésében biztosított lehetőséggel élve a pályázati ajánlatok bontását követően – amennyiben az első két helyre rangsorolt ajánlatban szereplő vételárak között (a magasabbat tekintve 100%-nak) legfeljebb húsz százalékos eltérés van, vagy ha a 44. § (1) bekezdése alapján a benyújtott ajánlatok egyike sem lenne nyertesnek nyilvánítható, a Hasznosítási Tanács javaslata alapján – nyilvános ártárgyalást tarthat. Amennyiben csak egy érvényes ajánlat érkezik, nyilvános ártárgyalás tartása helyett a kiíró felhívhatja az ajánlattevőt ajánlata módosítására.

A pályázó az ajánlattételi határidő lejártáig módosíthatja, vagy visszavonhatja pályázati ajánlatát. Az ajánlattételi határidő lejártát követően a benyújtott ajánlatok csak a nyilvános ártárgyalás során, illetőleg egy érvényes ajánlat esetén a kiíró felhívására módosíthatók, de az ajánlati árak nem csökkenthetők.

Az ajánlattevő és a kiíró a szerződéskötésig, illetőleg a kormányrendelet 42. § (2) és (3) bekezdésében megjelölt tárgyalás megkezdéséig titoktartásra kötelezett a kormányrendelet 48. §-ában részletezettek szerint.

A pályázatok felbontása az ajánlattételi határidő lejártának napján 2007. augusztus 27-én 14 órakor történik a kiíró fenti címén, zárt körben, a kiíró és a közjegyző jelenlétében.

A részvétel feltételei:

A pályázati ajánlatnak tartalmaznia kell a pályázati dokumentációban a kiíró által rendelkezésre bocsátott, a részvételi feltételként felsorolt tartalmi követelmények szerint kitöltött, további feltételek támasztása nélkül elfogadólag, cégszerűen aláírt formanyomtatványokat, valamint a pályázati dokumentációban előírt egyéb iratokat. Amennyiben a pályázó ajánlatának szöveges részei és a kitöltött formanyomtatványok tartalma között eltérés mutatkozik, a kiíró a formanyomtatványokban foglaltakat tekinti irányadónak.

1. a pályázati kísérőlapot a pályázati dokumentáció átvételéről, a titoktartásról, a pályázati dokumentáció megvásárlását igazoló eredeti bizonylatot és a pályázó erre vonatkozó nyilatkozatát *(1. számú formanyomtatvány)*,

2. a pályázó azonosító adatait *(cég esetében 2/a. számú, magánszemély esetében 2/b. számú formanyomtatvány)*,

3. a pályázat tárgyának megjelölését, a megajánlott vételárát HUF-ban *(3. számú formanyomtatvány)*,

4. a vételár kiegyenlítésének módját, teljesítésének határidejét, annak figyelembevételével, hogy az ajánlati biztosítékon felül fennmaradó vételárhátralékot a szerződés aláírását követő 30 naptári napon belül egy összegben kell kiegyenlíteni *(4. számú formanyomtatvány)*,

5. eredeti igazolásokat arról, hogy a Magyar Állammal és szervezeteivel szemben az adó-, vám- és társadalombiztosítási járulék-fizetési kötelezettséget illetően lejárt köztartozása, illetve a Kincstári Vagyoni Igazgatósággal szemben fennálló lejárt tartozása nincs *(5. számú formanyomtatvány)*,

6. az ajánlati biztosíték átutalásáról szóló hivatalos banki igazolást (az ajánlattevőnek gondoskodnia kell arról, hogy a HUF-ban befizetett ajánlati biztosíték legkésőbb az ajánlattételi határidő lejártának napján a kiíró Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01426201-00000000 számú számlájára beérkezzen) *(6. számú formanyomtatvány)*,

7. a pályázó gazdálkodó szervezet képviselőjére jogosult(ak)nak arról szóló nyilatkozatát, hogy nyertesség esetén megkötendő adásvételi szerződéshez szükséges-e külön társasági cselekmény *(7. számú formanyomtatvány)*,

8. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy a pályázati felhívásban szereplő feltételeket elfogadva, a pályázati dokumentációban foglaltak ismeretében teszi meg ajánlatát (8. számú formanyomtatvány),

9. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy tudomásul veszi, hogy kiíró nem vállal felelősséget az ingatlannal kapcsolatos esetlegesen felmerülő környezeti kárért (9. számú formanyomtatvány),

10. a pályázó arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy csőd-, felszámolási eljárás ellene nem indult, továbbá végelszámolását nem kezdeményezték, jogutód nélküli megszüntetése nincs folyamatban, illetve – önkormányzat esetében – adósságrendezési eljárás ellene nem indult (10. számú formanyomtatvány),

11. a pályázó nyilatkozatát, melyben tudomásul veszi, hogy a kiíró az adásvételi szerződésben egyoldalú elállási jogot köt ki azon esetekre, ha a vételár határidőben nem kerül megfizetésre és a kiíró a Magyar Állam tulajdonjogát a teljes vételár kiegyenlítéséig fenntartja (11. számú formanyomtatvány),

12. a pályázó nyilatkozatát, melyben tudomásul veszi, hogy a kiíró nem vállal felelősséget az illetékes önkormányzatnak az ingatlannal kapcsolatos területrendezési és területfejlesztési előírásaira vonatkozóan, illetve a helyi építési szabályok megváltozásából eredő esetleges károkért, különösen a településrendezési terv változásából, illetve településfejlesztési elgondolásokból adódókért (12. számú formanyomtatvány),

13. a pályázó arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy elfogadja az ajánlati kötöttségre, az ajánlati biztosíték mértékére és megfizetésének módjára, elvesztésére, valamint a fizetési garanciára vonatkozó, kiíró által a pályázati felhívásban támasztott feltételeket (13. számú formanyomtatvány),

14. a pályázó nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy amennyiben nyertesnek nyilvánítják, szerződéskötésre nem jelölhet ki mást maga helyett (14. számú formanyomtatvány).

Hiánypótlásra kizárólag a pályázat beadási határidejétől számított 15 naptári napon belül az 5., 7. és 10. formanyomtatványokban meghatározott adatok, nyilatkozatok, illetve igazolások vonatkozásában van lehetőség.

Ha a pályázó önként élni kíván a hiánypótlás lehetőségével, azt pályázati ajánlatában közölnie kell. Ugyanazon dokumentumra vonatkozóan egyszeri hiánypótlásra van lehetőség, a pótoltt dokumentumra vonatkozóan nincs lehetőség ismételt hiánypótlásra.

Kötelezően vállalt ajánlati kötöttség:

A kötelezően vállalt ajánlati kötöttség az ajánlattételi határidő lejártának napját követő 90 naptári nap. Amennyiben a pályázó ajánlatát az ajánlati kötöttségének ideje alatt visszavonja, az általa befizetett ajánlati biztosítékot elveszti.

A pályázati ajánlatok elbírálása, vagy a nyilvános ártárgyalásra kitűzése (az ajánlatmódosításra való felhívás) az ajánlattételi határidő lejártát követő 30 naptári napon belül történik, mely időtartamot a kiíró egy alkalommal legfeljebb további 30 naptári nappal meghosszabbíthat. Ennek függvényében az ajánlati kötöttség időtartama is 30 nappal meghosszabbodik.

Az ártárgyalás, illetve az ajánlatmódosítás elbírálása az ártárgyalás kitűzésétől, illetve az ajánlatmódosításra történő felhívás időpontjától számított 30 naptári napon belül történik.

A kiíró az elbírálási határidő lejártát követő 15 naptári napon belül írásban tájékoztatja a pályázókat a pályázati eljárás eredményéről.

A pályázat elbírálása során a rangsoroláskor a megajánlott vételár összegének nagysága alapján dönt a kiíró.

A pályázat nyertese az, aki a pályázati felhívásban rögzített feltételek teljesítése mellett, a legmagasabb vételárat ajánlotta.

Szerződéskötés:

A kiíró a pályázat nyertesével – az erről szóló értesítés kézhezvételének napjától számított 30 naptári napon belül, de legkésőbb az ajánlati kötöttség lejártának napjáig – az adásvételi szerződést megkötöti.

Az adásvételi szerződés megkötésének előfeltétele, hogy a nyertes pályázó az eredményhirdetésről szóló értesítés kézhezvételét követő 15 banki napon belül, az ajánlati biztosítékon felül fennmaradó vételárhátralék (beleértve az áfát is) erejéig fizetési garanciát ad.

A vételár ajánlati biztosítékon felül fennmaradó részét magyar forintban (HUF) kell megfizetni.

A kiíró fizetési garanciának tekinti a feltétel nélküli bankgaranciát, a feltétel nélküli banki hitelígérvényt és a vételárhátralék ügyvédi vagy közjegyzői letétbe helyezését.

– A feltétel nélküli bankgaranciát, melynek kedvezményezettje a kiíró, a banknak a pályázati felhívásban megadott jellege feltüntetésével megjelölt ingatlan megvásárlása céljára kell kiállítania és visszavonhatatlan fizetési kötelezettséget kell vállalnia a kiíró felé a teljes vételárhátralékra – beleértve a forgalmi adót is – vonatkozóan, az ajánlatban vállalt határidő figyelembevételével.

– A feltétel nélküli banki hitelígervényt, melynek kedvezményezettje a kiíró, a banknak a pályázati felhívásban megadott jellege feltüntetésével megjelölt ingatlan megvásárlása céljára kell kiállítania és visszavonhatatlan fizetési kötelezettséget kell vállalnia arra, hogy a vételárként ígért összeget a bank a vevő részére meghitelezi a teljes vételárhátralékra – beleértve a forgalmi adót is – vonatkozóan, az ajánlatban vállalt határidő figyelembevételével.

A tulajdonjog ingatlan-nyilvántartásban történő átvezetéséhez szükséges bejegyzési engedély kiadása a teljes vételárnak a kiíró Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01426201-00000000 számú számláján történő megjelenését követő öt naptári napon belül történik.

A kiíró fenntartja jogát, hogy

- a nyertes pályázó visszalépése esetén a pályázat soron következő helyezettjével szerződést kössön,
- a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítsa,
- az elbírálási határidőn belül a kormányrendelet 42. § (2) bekezdése alapján ártárgyalást tartson, illetve egy ajánlattevő esetén az ajánlat módosítását kezdeményezze,
- pályázati felhívását az ajánlattételi határidő előtt visszavonja, melyről a pályázati felhívás közlésével megegyező helyeken az ajánlattételi határidő lejártá előtt hirdetményt tesz közzé. Ebben az esetben a kiíró a pályázati dokumentáció ellenértékét a felhívás visszavonásának a Magyar Közlöny Hivatalos Értesítőjében történő megjelentetését követő 10 munkanapon belül, a dokumentáció visszaadása ellenében visszafizeti.

Érvényes a pályázati ajánlat, ha:

- azt a pályázati felhívásban meghatározott, illetve szabályszerűen meghosszabbított ajánlattételi határidőben nyújtották be,
- a pályázó az ajánlati biztosítékot az előírásoknak megfelelően bocsátotta rendelkezésre,
- a pályázó a pályázatot és valamennyi formanyomtatványt szabályszerűen aláírta (gazdasági társaság esetén cégszerű aláírás),
- a részvételi feltételekben meghatározottaknak maradéktalanul eleget tesz, ennek keretében a kiíró által a pályázati dokumentáció részeként rendelkezésre bocsátott azon formanyomtatványokat, amelyek tartalmával kapcsolatban nincs lehetőség hiánypótlásra a pályázati ajánlat beadásával egyidejűleg, míg azon formanyomtatványokat, amelyekkel kapcsolatban lehetőség van hiánypótlásra, legkésőbb a hiánypótlási határidő utolsó napján – további feltételek támasztása nélkül – kitöltve, elfogadólag aláírva benyújtja.

Érvénytelen a pályázati ajánlat, ha az érvényességi feltételek bármelyikének részben vagy egészben a hiánypótlást követően sem felel meg, illetve ha a kiíró a titoktartási kötelezettség megszegése miatt érvénytelennek nyilvánítja.

A pályázati felhívás és a kitöltendő formanyomtatványok a www.kvi.gov.hu honlapon „Árverés, értékesítés, pályázatok” menüpont alatt olvashatók és letölthetők. A pályázattal kapcsolatban további felvilágosítás kérhető írásban Inczedy Tamás vagyongazdálkodótól, a 411-6723-as faxszámon, valamint e-mailben az inczedyt@caesar.elte.hu címen.

AZ ÁLLAMI SZÁMVEVŐSZÉK VIZSGÁLATAI

Összefoglaló

a Magyar Távirati Iroda Rt. 2006. évi gazdálkodásának ellenőrzéséről (0709)

Az Állami Számvevőszék kilencedik alkalommal ellenőrizte az MTI Rt. gazdálkodását. A működés törvényessége, szabályozottsága és az MTI Rt. gazdálkodása évenkénti ellenőrzése mellett, a szervezetben és a működésben bekövetkezett változások hatását, valamint a kiemelt feladatokra kapott állami támogatások célszerű felhasználását ellenőriztük.

Az MTI Rt. sajátos jogi környezete társasággá alakulása óta lényegében nem változott, a szabályozás hiányosságaira visszavezethető kockázatok továbbra is fennállnak. A társaság az elmúlt öt év első három évében keletkezett jelentős vesztesége az utóbbi két évben a költségtakarékosságnak, az ésszerű humán erőforrás-gazdálkodásnak és a növekvő összegű állami támogatásnak köszönhetően szerény mértékű nyereségre változott. A korábbi árbevétel több mint a felét kitevő saját bevétel csökkent, amit az állami támogatások pótolnak. A működésre adott támogatások jelenlegi rendszere nincs összhangban az uniós követelményekkel. A probléma megoldását célzó javaslatunkat a jogszabályokban még nem érvényesítették, a társaság azonban jórészt figyelembe vette azokat.

Az MTI Rt. működését meghatározó hírügynökségi törvény és az alapító okirat felülvizsgálata, illetve módosítása 2006-ban elmaradt. Az alapító okirat módosítását a 2005 és 2006-ban meghozott társasági és cégjogi törvények is indokolták, 2007-ben a legfontosabb technikai jellegű módosítás (pl. Zrt. feltüntetése a cégnévben) OGY határozattal megtörtént. Az Országgyűlés alapítói, részvényesi és közgyűlési jogait 2006-ban nem gyakorolta. Az MTI Rt. 2005. évi tevékenységéről szóló éves beszámolójáról, a társaság mérleg- és eredménykimutatásának jóváhagyásáról, a 2005. évi 6,5 M Ft-os nyereség felosztásáról az OGY 2007. március 26-án döntött.

Az MTI Rt. tevékenységében a közfeladatok ellátásához alapvetően kapcsolható szabályokat – az állami támogatások (működési támogatás közszolgálati feladatokra) igénylésével és felhasználásával kapcsolatos szabályzatok kivételével – az Rt. aktualizálta. A közszolgálati és az új, piaci feladatok pontos megfogalmazása, a feladatok elvégzését biztosító szervezeti formák kijelölése, működésük összehangolása, a feladatok létszámgényének, személyi és tárgyi feltételeinek meghatározása 2006-ban nem valósult meg, de két szakértői megbízással elkezdődtek a munkák, illetve folytatódtak.

Az MTI Rt. gazdálkodása 2006-ban eredményes volt, mérleg szerinti eredménye (8,4 M Ft) az előzetesen tervezett adatok szerint realizálódott. A társaság a közszolgálati feladatainak ellátásához minden évben a költségvetési törvényben meghatározott mértékű támogatásban részesül, melynek folyósítása az uniós normákkal nincs összhangban, a támogatás felhasználása feltételekhez nem kötött. 2006-ban a költségvetési törvény szerint 2267 M Ft – az előző évi támogatási összegnél 217 M Ft-tal nagyobb – működési jellegű céltámogatásban részesült. A társaság 2006-ban 468 M Ft-tal alacsonyabb bevételt realizált, mint 2004-ben, jelentős megtakarítást nem ért el a költségek és ráfordítások terén, ezért a 2007. évi negatív eredmény elkerülése érdekében a támogatás növelése, vagyonértékesítés vagy a létszámot, illetve a bérköltséget érintő költségracionalizálás válik szükségessé.

Az MTI Rt. 2006. évi – munkaviszony keretében – foglalkoztatottainak létszáma 377 fő volt, ami 45 fővel magasabb, mint 2005-ben. A külsős foglalkoztatottak száma 130-ról 86 főre csökkent. A korábbi években több szempontból kritizált – 2005-ben még 51 – megbízási és vállalkozási szerződéseket 2006. év végére az év közben bevezetett szinlelt szerződéseket megszüntető jogszabályi változás hatására megszüntették. A 2006-ra tervezett bérjárulékok – a rendszeres jövedelem növekedése ellenére – nem érték el még a tervezett szintet sem, a munkavállalók által választható adózási jogszabályváltozás következtében.

A társaság tulajdonában álló épületek a hírügynökség feladatainak ellátásához szükségesnél több ezer négyzetméterrel nagyobb irodaterületet foglalnak magukba. Az értékcsökkenés a helyiségek bérbeadásából származó bérleti díjbevéttel együtt (151 M Ft) sem fedezi az MTI Rt. tulajdonában álló ingatlanok állagmegőrzésére fordított (195 M Ft) éves kiadásokat.

Az ÁSZ 2006-ban készített jelentésében az Országgyűlésnek, a Kormánynak, a TTT, és az FB elnökének fogalmazott meg ajánlásokat. Az Országgyűlésnek, a Kormánynak tett, jogalkotással és szabályozással kapcsolatos megismételt ÁSZ-javaslatok lényegében nem hasznosultak.

Az MTI Rt. elnöke részére 2006-ban az ÁSZ öt javaslatot fogalmazott meg, amelyből négy a korábbi évekből megismételt javaslat volt. Ezek az SZMSZ-szel, a humán erőforrás-gazdálkodással, a tervezéssel, ezen belül az ingatlangazdálkodás tervezésével, illetve a terv hiányával voltak összefüggésben. A megismételt ÁSZ-javaslatok hasznosítására, a vonatkozó intézkedési tervpontok végrehajtására a megadott határidőre nem került sor.

Az elkészített jelentés az interneten a www.asz.hu címen olvasható.

HIVATALOS KÖZLEMÉNYEK

A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium felhívása az erdőkre vonatkozó országos tűzgyújtási tilalom elrendeléséről

Az utóbbi időben a csapadékmentes és rendkívül meleg időjárás miatt fokozottan megnőtt az erdők tűz általi veszélyeztetettsége.

A tüzesetek megelőzése érdekében az ország teljes területén lévő erdőkben és az erdőterületek határától számított 200 méteren belüli területen – a kijelölt tűzrakó helyen is –, valamint a közút- és vasút menti fásításokban mindennemű tűzgyújtás, beleértve a parlag- és gazégetést is, 2007. június 20-tól átmeneti időre tilos.

A vágástéri hulladék égetése az erdőben a megelőző tűzvédelmi előírások betartása mellett a tilalom időszakában is végezhető. Az égetést a 12/1997. (II. 26.) BM rendelet 7. § további (4)–(8) bekezdéseiben foglalt megelőző tűzvédelmi

előírások szigorú betartása mellett lehet csak végrehajtani. Az égetésnél figyelembe kell továbbá venni a 35/1996. (XII. 29.) BM rendelettel kiadott Országos Tűzvédelmi Szabályzat tűzveszélyes tevékenység végzésére vonatkozó követelményeit is.

Kérjük a közúton és vasúton utazókat, hogy égő cigarettacsikkot és dohányneműt ne dobjanak ki a járművek ablakán, mert a kiszáradt árokparton, vasúti töltések mellett keletkező tüzek sok esetben közvetlenül erdő- és mezőgazdasági területeket is veszélyeztetnek.

Felhívjuk továbbá az erdőben kirándulók, valamint a mezőgazdasági területeken dolgozók figyelmét arra, hogy égő dohányneműt eldobni nem szabad, azt minden esetben gondosan el kell oltani.

Aki a tűzvédelmi rendelkezéseket megszegi, szabálysértést követ el.

A tilalom feloldására a fokozott tűzveszély elmúltával, későbbi időpontban intézkedik a minisztérium.

Budapest, 2007. június 19.

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium

=====

III. FŐRÉS: Hírközlési tevékenység

MŰSORSZOLGÁLTATÁSI SZABÁLYZAT

Az Országos Rádió és Televízió Testület tájékoztatja az érdekelteket, hogy a 252/2007. (I. 31.) határozata alapján, 2007. január 1-jei hatállyal nyilvántartásba vette és köz-műsor-szolgáltatóvá nyilvánította a Szenzor Kkt. vezetékes műsorszolgáltatót (Videokrónika Gyomaendrőd). A műsorszolgáltatói szabályzata az alábbiakban olvasható.

A VIDEOKRÓNKA Műsorszolgáltatási szabályzata Gyomaendrőd

1. Alapelvek

1.1. A VIDEOKRÓNKA („Szenzor” Szolgáltató Közkereseti Társaság, székhely: 5540 Szarvas, Kossuth út 27., cégjegyzékszám: Cg. 04-03-001634 a Békés Megyei Bíróságon bejegyzésre került 2002. május 7. napján) az Országos Rádió és Televízió Testülethez kíván, mint közműsor-szolgáltató bejelentkezni.

1.2. A VIDEOKRÓNKA, mint közműsor-szolgáltató tevékenységét a rádiózásról és a televíziózásról szóló 1996. évi I. törvény (továbbiakban: Médiatörvény), a Jelen Műsorszolgáltatási szabályzat (továbbiakban: Szabályzat) és a bejelentés, illetve nyilatkozat útján kért közműsor-szolgáltatóvá való nyilvánítás alapján

közműsor-szolgáltatóként

kívánja folytatni. A VIDEOKRÓNKA a közműsor-szolgáltatás törvényes és szakmai feltételeinek érvényre juttatásáról a Jelen Szabályzatban rendelkezik.

2. Általános szabályok

2.1. Jelen Szabályzat a Médiatörvény 2. § (Értelmező rendelkezések) alatt felsorolt fogalmi meghatározásait használja.

2.2. A VIDEOKRÓNKA adásnapján legalább 100 percben szolgálat közszolgálati műsorszámokat.

2.3. A reklám tényállásaiért – a tudatos félrevezetés kivételével – a VIDEOKRÓNKA felelősséggel nem tartozik. Lelkiismereti, illetőleg világnézeti meggyőződést reklám útján a VIDEOKRÓNKA nem terjeszt, nemzeti ünnepek eseményeiről, vallási és egyházi szertartásokról készített műsorszámok közlését közvetlenül megelőzően és azt követően reklámot nem közöl. A VIDEOKRÓNKA híreket közlő és időszerű politikai tájékoztató műsorszámokban rendszeresen szereplő belső és külső munkatársai sem képből, sem hangban nem jelenhetnek meg reklámban és politikai hirdetésben. A VIDEOKRÓNKA burkolt, illetve tudatosan nem észlelhető reklámot nem közöl.

2.4. A VIDEOKRÓNKA választási időszakban az országgyűlési képviselők, illetőleg a helyi, területi önkormányzati képviselők és polgármesterek választásáról, továbbá a kisebbségi önkormányzatok választásáról szóló törvények szabályai szerint tesz közzé politikai hirdetést a műsorban. Választási időszakon kívül politikai hirdetést kizárólag a már elrendelt népszavazással összefüggésben közöl.

2.5. A reklám, a közérdekű közlemény a jótékony-sági felhívás és politikai hirdetés közzétételének megrendelője, továbbá az, akinek ezek közzétételéhez érdeke fűződik, a VIDEOKRÓNKA felelősségét, vagy szabadságát érintő módon nem befolyásolhatja a műsor tartalmát, vagy – az időpont kivételével – műsorszám időbeli elhelyezését. A VIDEOKRÓNKA a közérdekű közlemény, a jótékony-sági felhívás és politikai hirdetés tartalmáért felelősséggel nem tartozik.

2.6. A VIDEOKRÓNKA nem tesz közzé dohányárut, fegyvert, lőszert, robbanóanyagot, kizárólag orvosi rendelvényre igénybe vehető gyógyszert, továbbá gyógyászati eljárást és alkoholtartalmú italt népszerűsítő, ismertető reklámot. A VIDEOKRÓNKA műsorszámát nem támogathatja a fő tevékenysége szerint alkoholtartalmú ital előállítója vagy forgalmazója.

2.7. A reklám nem szólíthat fel közvetlen formában kiskorúakat, hogy szüleiket vagy más felnőtteket játékok, illetve más áru vagy szolgáltatás vásárlására vagy igénybe-vételére ösztönözzék. A reklám a tájék tényleges természetét és lehetőségeit illetően nem lehet félrevezető. A reklám nem mutathat gyermekeket erőszakos helyzetben és nem buzdíthat erőszakra. A kiskorúaknak szóló reklám nem építhet a szülők vagy tanárok iránti bizalomra.

2.8. A műsorszám támogatóját a közzétételt közvetlenül megelőzően vagy azt követően meg kell nevezni. Támogatott műsorszám nem hívhat fel és nem befolyásolhat a támogató vagy az általa meghatározott harmadik személy üzleti tevékenységének igénybevétele, illetőleg az attól való tartózkodásra. A támogató a közműsor-szolgáltató felelősségét, illetve szabadságát érintő módon a műsor vagy a támogatott műsorszám tartalmát vagy műsorbéli elhelyezését – az időpont kivételével – nem befolyásolhatja. A VIDEOKRÓNKA nem tesz közzé – a műsorelőzetes kivételével – olyan műsorszámot, amelyben a műsorszám támogatójának védjegye, megkülönböztető jelzése, jelszava megjelenik. A politikai hírműsorszám nem támogatható. A kizárólag áru vagy szolgáltatás, megrendelésre szakosodott műsorszolgáltatásra e pont – az előző mondatban foglaltak kivételével nem alkalmazható. Nem támogatott műsorszámot párt, politikai mozgalom, valamint az a vállalkozás, amely – fő tevékenysége szerint – e Szabályzat szerint nem reklámozható termékeket állít elő, nagykereskedelmi forgalomban értékesít, illetőleg ilyen termé-

kekkel kapcsolatos szolgáltatást nyújt. Ez a tilalom nem vonatkozik a gyógyszer termék, illetve a gyógyászati eljárás tekintetében érintett vállalkozás neve és védjegye közléséhez kötött támogatásra. A támogató megnevezésében (feltüntetett nevében) párt neve, jelszava, emblémája nem szerepelhet.

2.9. A VIDEOKRÓNKA különösen köteles a nemzet, a nemzeti, az etnikai, a nyelvi és más kisebbségek méltóságát és alapvető érdekeit tiszteletben tartani, nem sértheti más nemzetek méltóságát. A VIDEOKRÓNKA rendszeresen, átfogóan, elfogulatlanul, hitelesen és pontosan tájékoztat a közérdeklődésre számot tartó hazai és külföldi eseményekről, a vételkörzetében élők életét jelentősen befolyásoló eseményekről, összefüggésekről, vitatott kérdésekről, az eseményekről alkotott jellemző véleményekről, az eltérő véleményeket is beleértve. E feladatok ellátása során gondoskodik a Média törvény 137. §-ában nem említett közérdekű közlemények nyilvánosságra hozataláról.

A VIDEOKRÓNKA biztosítja a műsorszámok és a nézetek sokszínűségének, a kisebbségi álláspontoknak a megjelenítését, a műsorszámok változatosságával gondoskodik a nézők széles köre, illetve minél több csoportja érdeklődésének színvonalas kielégítéséről.

A VIDEOKRÓNKA különös figyelmet fordít az egyetemes és a nemzeti kulturális örökség értékeinek ápolására, a kulturális sokszínűség érvényesülésére, a kiskorúak testi, lelki és erkölcsi fejlődését, érdeklődését szolgáló, ismereteit gazdagító műsorszámok bemutatására, a vallási és egyházi, továbbá a nemzeti, etnikai és más kisebbségi kultúrák értékeinek megjelenítésére, az életkoruk, szellemi és lelki állapotuk, társadalmi körülményeik következtében súlyosan hátrányos helyzetű csoportok számára fontos információk elérhetővé tételére, különös tekintettel a gyermeki jogokat ismertető, a gyermekek védelmét szolgáló, az igénybe vehető szolgáltatásokról tájékoztatást nyújtó műsorok bemutatására, a térség különböző területeinek társadalmi, gazdasági, kulturális életét megjelenítő műsorszámok bemutatására.

2.10. A reklám időtartama egyetlen – bármiként számított – műsorórán sem haladhatja meg a hat percet. A napi műsoridő átlagában számított óránként a reklám időtartama nem haladhatja meg az öt percet.

A reklám időtartamába a reklámtartalmú képernyőszöveget – kivéve a műsoridőn kívüli képernyőszöveget – megjelenítése is beleszámít.

Reklám csak műsorszámok – összetett műsorszámokban az egyes műsorszámok – között tehető közzé. A sport-, és más olyan közvetítésekben, amelyekben természetes szünetek vannak, a reklám a részek között és a szünetekben közzétehető.

Alkoholtartalmú ital nem reklámozható. A közműsor-szolgáltató műsorszámait nem támogathatja a fő tevékenysége szerint alkoholtartalmú ital előállítója és forgalmazója.

2.11. Csak az alábbi műsorszámok támogathatók: vallási és egyházi tartalmú műsorszámok, művészeti és kulturá-

lis eseményeket bemutató, közvetítő műsorszámok, az életkoruk, testi, szellemi vagy lelki állapotuk, társadalmi körülményeik következtében súlyosan hátrányos helyzetben lévő csoportok számára készített műsorszámok.

2.12. A rendszeresen szereplő belső és külső munkatársak – a munkavégzésükre irányuló jogviszonyuktól függetlenül – sem képből, sem hangban nem jelenhetnek meg közműsor-szolgáltatónál reklámban, illetve politikai hirdetésben.

Az erőszak öncélú alkalmazását követendő magatartási mintaképet bemutató, illetőleg a szexualitást öncélúan ábrázoló műsorszámot tilos közzétenni.

3. A pártoktól és a politikai mozgalmaktól való függetlenség

3.1. A VIDEOKRÓNKA ezen szabályzat szerinti közműsor-szolgáltatói tevékenységét a politikai pártoktól és mozgalmaktól függetlenül folytatja, a Magyar Köztársaság Alkotmányában foglalt, a véleménynyilvánítás és a sajtószabadságra vonatkozó garanciák alapján.

3.2. A pártok és a politikai mozgalmak tevékenységéről és elveiről a közműsor-szolgáltató folyamatosan tájékoztatást ad úgy, hogy a tájékoztatás objektív, tárgyyszerű, kiegyensúlyozott és pártatlan legyen. Annak keretében az eltérő álláspontokat meg kell világítani, és lehetőséget kell adni arra, hogy a néző a véleményeket összehasonlíthassa.

3.3. A politikai pártok és mozgalmak sem közvetve, sem közvetlenül nem befolyásolhatják sem maguk, sem más hasonló szervezetek megjelenítésének körülményeit. A közműsor-szolgáltató nem készít olyan műsorszámot, amely egyetlen politikai párt vagy mozgalom nézeteit népszerűsíti, továbbá nem toborozhat politikai párt vagy mozgalom rendezvényein való részvételle.

3.4. A közműsor-szolgáltató politikai hirdetést az országgyűlési, illetve az önkormányzati választások, továbbá az elrendelt népszavazás idején kívül nem tesz közzé. A politikai hirdetések közzétételének szabályaira nézve a közműsor-szolgáltatót csak a jogszabályok előírásai kötelezik.

3.5. A közműsor-szolgáltató az általa megválasztott formában szerepeltetheti a helyi vagy országos politikai közélet érdeklődésére számot tartó személyiségeit, azonban ebben az esetben sem válhat a műsorfolyam egyetlen politikai vagy eszmei nézetrendszer kifejeződésévé.

3.6. A közműsor-szolgáltató a politikai pártok és mozgalmak által nyilvánosságra hozott dokumentumokat szerkesztett formában teszi közzé. Politikai pártok és mozgalmak, országgyűlési és önkormányzati képviselők, polgármesterek és alpolgármesterek kommentárt, magyarázatot és jegyzetet a közműsor-szolgáltató műsoraihoz nem fűzhetnek.

3.7. Politikai pártok és mozgalmak, országgyűlési és önkormányzati képviselők, polgármesterek és alpolgármesterek bármely megnyilvánulása esetén a közműsor-szolgáltató közli a megszólaló személy tisztségét és párttalását, illetve az általa képviselt mozgalom megnevezését.

Mellőzni ezt csak akkor lehet, ha a megszólaló személy politikai tevékenységétől teljes mértékben független minőségben szólal meg. A közműsor-szolgáltató azonban még ebben az esetben is ragaszkodhat a tisztség, a pártállás, illetve a mozgalom megnevezéséhez.

3.8. A közműsor-szolgáltató sem politikai párttól és mozgalomtól, sem központi vagy helyi államhatalmi vagy államigazgatási szervtől, sem azok tisztségviselőitől közvetlen vagy közvetett olyan utasítást nem fogadhat el, amely a műsorszolgáltatás vagy a műsorszámok tartalmára, idejére, műsorkörnyezetére, időtartamára, továbbá a szerkesztés egyéb elveire vonatkoznék.

4. A hírek, időszerű politikai műsorok bemutatására vonatkozó elvek

4.1. A VIDEOKRÓNKA közműsor-szolgáltatói feladata az, hogy hitelesen, pontosan, tárgyilagosan, időszzerűen és kiegyensúlyozottan tájékoztasson az országban és a világban történt eseményekről, közvetítse a nemzeti és egyetemes kultúra és tudomány értékeit és eredményeit, biztosítson esélyegyenlőséget a társadalom tagjainak megnyilvánulására, szolgálja a társadalom rétegeinek speciális igényeit és érdeklődését.

4.2. A közműsor-szolgáltató köteles gondoskodni arról, hogy a közvéleményt foglalkoztató, a közérdeklődésre számot tartó, vagy a vitatott kérdésekben minden lényeges, a helyi közélet szempontjából befolyásoló vélemény megismerhető legyen.

4.3. A hírekben, illetve a politikai műsorokban a vélemények kinyilvánításának jogát csak a műsor időtartama korlátozhatja, de az is csak az arányosság szempontjai alapján.

4.4. A közműsor-szolgáltató köteles arra, hogy a néző véleményének kialakításához szükséges minden lényeges információt és véleményt megjelenítsen.

4.5. A közműsor-szolgáltató törekszik arra, hogy a hírekben, illetve a politikai műsorokban a helyi közéletet meghatározó társadalmi csoportok véleménye helyet kapjon.

4.6. A műsor közzétételének nem akadály, ha valamely álláspont képviselőjére, objektív okból nincs lehetőség. Ebben az esetben az akadály okáról a közműsor-szolgáltató a nézőt tájékoztatni köteles.

4.7. A hír-, illetve politikai műsorokban megjelenő információk forrását a közműsor-szolgáltató ellenőrzi, és ahol szükséges megjelöli. Ha több információ ellentétes tartalommal áll rendelkezésre, azok közül legalább két, egymástól független hírforrásból származó információt kell közzétenni, az ellentmondásra történő egyértelmű figyelemfelhívás mellett.

4.8. A különböző vélemények megszólaltatásakor a közműsor-szolgáltató a véleménynyilvánításhoz fűződő alkotmányos jog elvei szerint lehetőséget ad arra, hogy a megszólaló álláspontját ismertesse. Ez azonban nem járhat a személyiséghez fűződő jogok sérelmével, megfogalmazásában pedig nem lehet durva, illetve alkalmas arra, hogy

más becsületét vagy jó hírnevét sértse. Ha ez – különösen élő műsorban – mégis előfordulna, a műsorszerkesztőnek haladéktalanul közölnie kell, hogy ez a megszólaló, nem pedig a közműsor-szolgáltató álláspontja.

4.9. Hír- és politikai műsorokban a műsorvezető saját pártpolitikai kötődését nem jelenítheti meg, saját véleményét az elhangzott álláspontok mellett vagy ellen nem ismertetheti.

4.10. Bármely állásfoglalás vagy vélemény a szerkesztés során nem változhat meg úgy, hogy ellentmondásban álljon a megkérdezett álláspontjával.

4.11. Ha a hír-, vagy politikai műsorban tartalmi vagy tárgyi tévedés hangzott el, azt a lehető leghamarabb ki kell javítani a néző figyelmének erre történő egyértelmű felhívása mellett.

4.12. Politikai műsorban a műsorvezetőnek törekedni kell arra, hogy a résztvevők egymás emberi méltóságának tiszteletben tartásával fejtsék ki álláspontjukat.

4.13. Helyreigazítást, illetve kifogást lehet közzétenni az érintett kérelmére. Kötelező a közzététel akkor, ha ezt jogerős bírói ítélet, vagy a Panaszbizottság, illetve az ORTT határozata előírja.

5. Az anyanyelvi kultúra ápolásának követelményei

5.1. A Szabályzat előírásainak alkalmazása során a közműsor-szolgáltató köteles a magyar nyelv helyes és pontos használatára, kerülve az anyanyelvet rontó fordulatok, a magyarul is kifejezhető idegen szavak indokolatlan és gyakori használatát. Idegen nevek és szavak használatakor a közműsor-szolgáltató az adott nyelv fonetikai és kiejtési szabályait veszik figyelembe, kivéve, ha a használt név vagy kifejezés magyaros kiejtéssel került a köztudatba.

5.2. A műsorvezetőknek figyelmet kell arra fordítaniuk, hogy a megszólalókat – személyük sérelme nélkül – a magyar nyelv helyes használatára készítsék.

5.3. A közműsor-szolgáltató köteles kerülni a durva, a trágár, illetve a szemérmesítő kifejezések alkalmazását.

6. A nemzeti és etnikai kisebbségek bemutatásának követelményei

6.1. A közműsor-szolgáltató – az erre szolgáló speciális műsorokon kívül is – e szabályzat előírásainak megfelelően sokoldalúan és tárgyilagosan mutatja be a nemzeti és etnikai kisebbségek életét, kultúráját és hagyományait. Ennek során a közműsor-szolgáltató nem ad helyt a nemzeti és etnikai kisebbségekre vonatkozó negatív sztereotípiáknak.

6.2. A nemzeti és etnikai kisebbségekhez tartozó személyeket a társadalmi élet különböző megnyilvánulásaiban kell bemutatni, és tartózkodni kell attól, hogy a megjelenítés egyoldalú legyen, illetve, hogy csak a kisebbség hagyományosan elfogadott szerepeiben történjék.

6.3. A nemzeti és etnikai kisebbségek bemutatásakor figyelmet kell arra fordítani, hogy hagyományaik, kultúrájuk és művészetük bemutatása megfelelő súllyal kifejezéshez jusson.

6.4. A nemzeti és etnikai kisebbséghez tartozó személynek akkor is joga van saját nyelvén megszólalni, ha a magyar nyelvet egyébként érti és beszéli. Ebben az esetben a közműsor-szolgáltató kötelezettsége a tolmácsolás biztosítása.

7. A kulturális, tudományos, világnézeti és vallási témák bemutatása

7.1. A közműsor-szolgáltató kulturális műsoraiban törekszik arra, hogy bemutassa a nemzeti és egyetemes művészet értékeit, valamennyi nézői réteg érdeklődésének figyelembevételével.

7.2. A közműsor-szolgáltató műsoraiban népszerűsíti a művészeti alkotásokat és elősegíti azok befogadását. A közműsor-szolgáltató a kulturális értékek terjesztését úgy végzi, hogy megkülönböztetést vagy kizárólagosságot nem alkalmazva, a nézőt a kulturális érték fontosságának elismeréséhez segítse hozzá.

7.3. A közműsor-szolgáltató rendszeresen beszámol a tudomány eredményeiről, tudományos kérdésekben biztosítani kell az eltérő vélemények megjelenítését. Új tudományos eredmények ismertetése a nézőben nem kelthet megalapozatlan várakozást. Általánosan még el nem fogadott tudományos eredmények közlésekor az ellentétes vélemények ismertetése nem kerülhető el. Az eredmény bizonytalanságára a néző figyelmét fel kell hívni.

7.4. A tudományos eredmények ismertetésekor a közérthetőségre törekedni kell. Szükség esetén bármely tudományos kérdésben igénybe kell venni szakértő személyek vagy szervezetek segítségét.

7.5. Tudományos műsor nem szolgáltatható a néző egészségi állapotának közvetlen befolyásolása céljából, illetve e célra módszerek és eszközök nem ajánlhatók.

7.6. A közműsor-szolgáltató felelős azért, hogy világnézeti, illetve vallási meggyőződését sértő nézetek a műsorban ne hangozhassanak el. A világnézeti, illetve vallási műsorszám műsorpolitikai nézetek népszerűsítésére nem szolgálhat, és nem irányulhat más világnézet vagy vallás ellen.

7.7. A közműsor-szolgáltató köteles a világnézeti és vallási kérdésekben elfogultságtól mentesen ábrázolni a világnézetekre és vallásokra vonatkozó nézeteket. A közműsor-szolgáltató műsorában világnézeti vagy vallási propaganda nem folytatható.

7.8. A közműsor-szolgáltató kiegyensúlyozott lehetőséget biztosít a történelmi egyházak hitéleti tevékenységének bemutatására. E tevékenység során az érintett történelmi egyház részére a közműsor-szolgáltató konzultációs lehetőséget, illetve részvételt tesz lehetővé az adott műsorszám szerkesztésében. A szertartások és más egyházi események közvetítése műsorkörnyezetének kialakításakor figyelembe kell venni a vallásos ember érzelmeit és a hitélet méltóságát.

7.9. Vallási vagy világnézeti tartalmú művészeti alkotás közzététele esetén – különösen, ha vitatott tartalmú alkotás-

ról van szó – a vallásos vagy világnézeti tartalomra a néző figyelmét fel kell hívni.

8. A megkülönböztető jelzéssel ellátott műsorszámok közzététele

8.1. A szabályzat alábbi meghatározásai szerint a VIDEOKRÓNIKA közműsor-szolgáltató a következő műsorszámokat látja el megkülönböztető jelzésekkel és szöveges felvezetéssel:

- reklámok,
- közérdekű közlemények és jótékonyági felhívás,
- politikai és választási hirdetések,
- kiskorúak számára nem ajánlott műsorok,
- támogatott műsorszámok,
- vallási vagy világnézeti műsorok,
- kommentár és hírmagyarázat.

8.2. A reklámot a műsortól elkülönítetten, azonosítható szignállal kell közzétenni akkor is, ha az reklámriport formájában hangzik el.

8.3. Közérdekű közlemény és jótékonyági felhívás közzététele esetén mindig meg kell nevezni a közzétevő szervezet, illetve a közlemény forrását. A jótékonyági felhívás reklámozásra nem használható.

8.4. A politikai és választási hirdetéseket a műsortól elkülönítetten kell közzétenni, megjelölve a közzététel okát (országgyűlési vagy önkormányzati képviselők választása, népszavazás).

8.5. A közönség figyelmét külön fel kell hívni minden olyan műsorszámra, amely a kiskorú fejlődését hátrányosan befolyásolhatja. A törvényben e körbe utalt műsorokon kívül a közműsor-szolgáltató az ilyen műsorszámok körét maga határozhatja meg, a korlátozásra a műsor-előzetesekben, – ajánlókban és – újságokban is utalni kell.

8.6. A támogatott műsorszám támogatóját a közzétételt közvetlenül megelőzően vagy azt követően egyértelműen kell megnevezni. A megnevezés nem járhat együtt a támogató reklámjával.

8.7. A vallási vagy világnézeti műsorszámok esetében közvetlenül megelőzően és azt követően egyértelműen tájékoztatni kell a nézőt a műsor jellegéről. Szertartás vagy egyházi esemény közvetítésekor meg kell nevezni a műsorszám tartalmáért felelős egyházat.

8.8. Politikai tájékoztató- és hírműsorokban a hírekhez kommentárt, jegyzetet és magyarázatot e minőség megjelölésével, a szerző megnevezésével, és a hírektől elkülönítve kell közzétenni.

9. A kiskorúakra vonatkozó szabályok

9.1. A közműsor-szolgáltató a kiskorúak szellemi és erkölcsi fejlődésére súlyosan ártalmas műsorszámokat nem közvetít.

9.2. A közműsor-szolgáltató védi a kiskorúak személyiségi jogait és emberi méltóságát. Ezen belül a közműsor-szolgáltató nem él vissza a kiskorú tapasztalatlanságával és nem használja ki azt, a kiskorút nem hozza nevetségessé helyzetbe, és nem teszi ki sem fizikai, sem lelki meg-

próbáltatásnak. Gyermekekori személy a műsorban csak szülője, törvényes képviselője jóváhagyásával szólaltatható meg.

9.3. Kiskorúak számára készült műsorokban durva, szemérségtől kifejezés, illetve káromkodás nem használható, még megkülönböztető jelzéssel történt helyettesítéssel sem.

9.4. A közműsor-szolgáltató műsoraival igyekszik elősegíteni a kiskorúak szellemi, társadalmi és erkölcsi fejlődését, a világ megismerését és pozitív magatartásminták kialakulását.

9.5. Gyermekekori személy szexuális helyzetben, vagy arra utaló körülmények között nem szerepeltethető. A reklámok közzététele során a közműsor-szolgáltató az alábbi szabályok megtartására köteles:

– A reklámok nem beszélhetik rá a kiskorúakat tapasztalatlanságuk és hiszékenységük kihasználásával egy adott termék megvételére vagy szolgáltatás igénybevételére.

– A reklámok nem biztathatják a kiskorúakat, hogy szüleiket vagy másokat rábeszéljenek arra, hogy egy adott terméket megvásároljanak, vagy szolgáltatást igénybe vegyenek, illetve nem tartalmazhatnak számukra közvetlen vásárlási ajánlatot.

– A reklámok nem használhatják ki azt a különleges tiszteletet, amit a kiskorúak szüleikkel, tanáraikkal vagy egyéb személyekkel kapcsolatban éreznek.

– A reklámok hanghatásokkal vagy más módon és indokolatlanul nem mutathatnak kiskorúakat veszélyes helyzetben.

A reklámok nem válthatják ki a kiskorúakban, fiatalokban azt az érzést, hogy a reklámozott áru nélkül társaiknál alacsonyabb rendűek. A reklám nem utalhat arra, hogy a termék megvásárlása, szolgáltatás igénybevétele minden család költségvetésébe belefér.

10. Reklámtámogatás

10.1. A reklám nem élhet vissza a fogyasztó bizalmával, nem használhatja ki tapasztalatlanságát vagy tudatlanságát.

10.2. A reklám nem kelthet félelmet, nem dicsérheti fel az erőszakos magatartást, az emberi és természeti környezet károsítását, az állatok kínzását.

10.3. A reklám nem igazolhat hátrányos faji, vallási vagy nembeli megkülönböztetést, ábrázolása nem sértheti az emberi méltóságot.

10.4. A reklám nem irányulhat nem kellő mennyiségben rendelkezésre álló árura, szolgáltatásra.

10.5. A reklám nem lehet túlzó, nem vezetheti félre, illetve tévesztheti meg a fogyasztót sem közvetve, sem közvetlenül, különös tekintettel:

- termék, szolgáltatás legfontosabb tulajdonságaira,
- áru értékére és a ténylegesen fizetendő teljes árra,
- a fizetés egyéb feltételeire,
- a szállításra, a cserére, a visszavételre, a javításra és a karbantartásra,
- a garanciális feltételekre,

– a szerzői jogokra és ipari tulajdonságokra,

– a hivatalos minősítésre,

– a jótékonyági célra fordítandó hányadra.

10.6. A reklám nem élhet vissza a műszaki és tudományos kutatási eredményekkel. A reklám nem tüntethet fel tudományosan megalapozottnak olyan állításokat, melyek nem azok. A reklámban szereplő személyek nem kelthetnek olyan képzetet, hogy a terméket orvos ajánlja.

10.7. Az összehasonlításoknak bizonyítható tényen kell alapulni, melyek független forrásból származnak.

10.8. A reklám nem ronthatja más termékek, cég vagy személy hitelét, jó hírnevét, nem másolhatja le más reklámok általános megjelenését, vagy részleteit olyan módon, hogy az félrevezető legyen.

10.9. A reklám nem mutathat be olyan személyt, vagy tulajdonát, aki erre előzetesen nem adott engedélyt.

10.10. A reklám csak magyar nyelvű lehet, ez alól csak a szlogen, illetve a reklámdal képez kivételt, azonban a szlogent magyar nyelven is közölni kell.

10.11. A reklám nem tartalmazhat pornografikus szöveget, illetve nem szólhat öncélúan a szexualitásról. A reklám nem használhat durva vagy a közízlést sértő szavakat és kifejezéseket.

10.12. Nemzeti ünnepek eseményeiről, illetve egyházi szertartásokról készített műsorszámokat megelőzően vagy azt követően reklám nem közölhető. A jelen szabályzat céljai megvalósulása érdekében a VIDEOKRÓNKA főszerkesztője meghatározhat egyéb olyan műsorszámokat és műsoridőket is, amelyekben reklám nem tehető közzé.

10.13. Ha közzététel után jut a közműsor-szolgáltató tudomására, hogy a reklámot nem lehetett volna közvetíteni, köteles haladéktalanul a reklám közvetítését megszüntetni.

10.14. A műsor támogatója nem befolyásolhatja a műsorszám tartalmát, illetve elhelyezését. A támogatót a műsorszám előtt és az után egyértelműen meg kell nevezni. A megnevezés nem bírhat reklámértékkel.

11. A közérdekű közlemények közzététele

11.1. A közérdekű közlemények forrását és hitelességét a közműsor-szolgáltató ellenőrzi.

11.2. Állami vagy helyi önkormányzati feladatot ellátó szervezet által közölni kívánt közérdekű közleményt a közműsor-szolgáltató ingyenesen teszi közzé. Méltányolást érdemlő ok esetén a természetes személy által közzétenni kívánt közérdekű közlemény is ingyenes.

11.3. A közérdekű cél támogatására irányuló közérdekű közleményt a közműsor-szolgáltató térítés ellenében teszi közzé. Térítésmentes közérdekű közlemény csak illetékes személytől és írásban fogadható el.

11.4. A közérdekű közleményt haladéktalanul, az átvételétől számított első műsorszámot megelőzően közzé kell tenni, ha a közzététel elmaradása az élet- és vagyonbiztonságot, társadalmi csoportok vagy személyek méltányolható gazdasági érdekeit veszélyeztetné, vagy károkozással járna.

12. A műsorkészítők önállósága, függetlensége és felelőssége

12.1. A közműsor-szolgáltatónál munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló műsorkészítők tevékenységüket az arra vonatkozó jogszabályok és e szabályzat keretein belül függetlenül végzik. A műsorkészítő a közműsor-szolgáltató erre illetékes vezetőin kívül nem utasítható. A műsorkészítőnek joga van arra, hogy a jogszabályt sértő vagy e szabályzattal ellentétes utasítás végrehajtását megtagadja. Az utasítás megtagadásának okáról és körülményeiről a közműsor-szolgáltató illetékes vezetője és a műsorkészítő által aláírt jegyzőkönyvet kell haladéktalanul felvenni.

12.2. A felelős szerkesztő és a főszerkesztő műsorértékelése nem minősül a műsorkészítői függetlenség megsértésének. Abban az esetben, ha a műsorértékelés a műsorkészítő számára sérelmes, joga van ezt írásban rögzíteni.

12.3. A műsorkészítő nem kötelezhető meggyőződésével vagy lelkiismeretével ellentétes tartalmú műsorszám készítésére, vagy az abban való közreműködésre. Ebben az esetben a műsorkészítőnek joga van nevét a műsorszámáról levetetni, ez azonban nem akadályozza meg a műsor közzétételét. A műsorkészítőt megilleti a jogszabályok szerint a szellemi alkotáshoz fűződő jog védelme. Ennek szabályait a műsorkészítő foglalkoztatására irányuló szerződésben rögzíteni kell.

12.4. A műsorkészítőt alkotmányos jogainak gyakorlásában a közműsor-szolgáltató nem akadályozhatja meg. A műsorkészítőt tevékenysége során megilleti a sajtóról szóló 1986. évi II. törvényben foglalt védelem.

12.5. A műsorkészítő fontos információkat nem hallgathat el vitás esetben, különösen akkor, ha az információ személyiségi jogokat sértene vagy erkölcsi, vagy anyagi kárt okozna, a műsorkészítő köteles konzultálni az illetékes vezetővel.

12.6. A műsorkészítő nem felelős azokért a változtatásokért, amelyeket tudta nélkül vagy tiltakozása ellenére hajtottak végre műsorán.

12.7. A műsorkészítő saját véleményét, meggyőződését vagy előítéleteit a műsorban nem fejtheti ki, továbbá nem kelthet olyan benyomást, hogy az elhangzott álláspont a közműsor-szolgáltató véleménye.

12.8. A műsorkészítőnek a műsorban való személyes közreműködése során kerülnie kell az indulatos megnyilvánulásokat, illetve azt, hogy más indulatos megnyilvánulásokat elfogadjon. A műsorkészítőnek tiszteletben kell tartani a műsorban részt vevők álláspontját, illetve személyes megjelenését. A műsorvezető nem tehet megjegyzést a műsorban részt vevők társadalmi helyzetére, testi adottságaira, nevére, családi állapotára, és nem használhat olyan kifejezéseket, vagy teremthet olyan helyzetet, amelyben a résztvevők nevetségessé válnának, vagy egyébként megalázó helyzetbe kerülnének.

12.9. A műsorkészítő közvetlenül részt vehet a műsorkészítés elveinek kialakításában, ehhez észrevételeket fűzhet. Álláspontjuk kifejtésében a műsorkészítők egyenlő jogokat élveznek.

13. Összeférhetetlenségi és magatartási szabályok

13.1. A közműsor-szolgáltató munkatársa minden, a közműsor-szolgáltatóval bármely foglalkoztatási – így különösen: munka-, a polgári törvénykönyv alapján kialakított megbízási, vállalkozási – jogviszonyban álló, a műsor-folyam elkészítésében alkotói felelősséggel közreműködő személy.

13.2. A munkatársak magatartásukkal, viselkedésükkel és külső megjelenésükkel sem magánéletükben, sem munkahelyükön kívüli társadalmi életükben nem veszélyeztethetik a közműsor-szolgáltató jó hírnevét.

13.3. A 13.1. pont szerinti munkatárs nem lehet politikai párt vagy mozgalom vezető tisztségviselője. A hírekben és a politikai műsorokban szereplő 13.1. pont szerinti munkatárs politikai párt vagy mozgalom nevében közszereplést nem vállalhat.

13.4. Ha a munkatárs egyesület, vagy nem politikai célra létrejött társadalmi szervezet vezetőségi tagja, illetve alapítvány kuratóriumi tagja, gazdálkodó szervezet tulajdonosa vagy felügyelőbizottságának a tagja, ezen szervezetekkel foglalkozó műsort nem készíthet.

13.5. Amennyiben a műsorszolgáltató vezető állományban lévő alkalmazott országgyűlési vagy önkormányzati képviselő-jelöltséget vállal, ennek bejelentésétől a választás napjáig (két forduló esetén a számára döntést hozó napig) a műsorkészítésben nem vehet részt. Ha a műsorszolgáltató vezető állományban lévő alkalmazottját országgyűlési vagy önkormányzati képviselővé választják, mandátuma érvényessége idején politikai, közéleti vonatkozású műsor készítésében nem vehet részt.

13.6. A műsorkészítő más közműsor-szolgáltatónál tevékenységet csak a közműsor-szolgáltató vezetőjének írásos engedélyével végezhet.

13.7. A közműsor-szolgáltató vezetői, illetve azok közeli hozzátartozói nem lehetnek vezető tisztségviselői, tulajdonosi és felügyelő-bizottsági tagjai azon gazdálkodó szervezeteknek, amelyekkel a közműsor-szolgáltató gazdasági célra irányuló szerződést köt.

13.8. A pénzügyi élet eseményeivel foglalkozó műsorokban a műsorkészítő bennfentes információkat nem közölhet. A műsorkészítő csak a közműsor-szolgáltató vezetőjének előzetes engedélyével nyilatkozhat olyan pénzügyi műveletről, illetve értékpapírról, amelyben részt vett, illetve amely a birtokában van.

13.9. A munkatársak ajándékot a szokásos ajándéktárnyakon kívül nem fogadhatnak el, és támogatott műsorszám bevételeiből, továbbá műsorszámhoz kapcsolódó reklámbevételeiből közvetlenül nem részesülhet. Támogatott műsorszám műsorkészítője nem lehet a támogató gaz-

dálkodó szervezet tulajdonosa, felelős tisztségviselője, felügyelőbizottságának tagja, és nem állhat a támogatóval munkavégzésre irányuló jogviszonyban. Ezeket a rendelkezéseket alkalmazni kell a felsorolt személyek közeli hozzátartozóira is.

13.10. A munkatárs nem hozhat nyilvánosságra olyan adatot, amely a közműsor-szolgáltató üzleti titokkörébe tartozik. Az üzleti titok körét a munkatárs munkavégzésre irányuló szerződésében rögzíteni kell.

13.11. A műsorkészítőnek mindig figyelembe kell azt vennie, hogy a műsorban megjelenő személyek számára a nyilvánosság nem természetes közeg, ezért törekednie kell arra, hogy a szereplő személy ilyen irányú feszültségét csökkentse. A műsorban szereplő személy tapasztalatlanságával a műsorkészítő nem élhet vissza, különösen kiskorúak és társadalmi szerepkörükben kiszolgáltatott személyek esetében.

13.12. A műsorkészítő magatartásában nem tehet különbséget a résztvevők társadalmi helyzete között. Ezen belül törekednie kell arra, hogy egyforma megszólításokat alkalmazzon a szereplők irányában, azok társadalmi helyzetétől függetlenül. A megszólításokban a köznyelvben szereplő udvarias formákat kell használni, ideértve a szereplő hivatali rangjával vagy foglalkozásával történő megszólítást. A tegeződést lehetőség szerint kerülni kell. A műsorkészítő nem használhat bizalmas megszólításokat, illetve olyan megszólításokat, amelyek a szereplő személy alárendelt társadalmi helyzetére utalnak. Kiskorú személyt csak 14 éves kora alatt lehet tegezni, és keresztnévén szólítani.

13.13. Az ifjúság számára készült műsorokban, ha a műsorkészítők és szereplők egy korosztályba tartoznak, a tegeződés és az ifjúságra jellemző bizalmas hangnem használata megengedett.

13.14. A műsorkészítő külső megjelenésében kerülje a szélsőségeket, és ne utaljon saját anyagi helyzetére. A műsorkészítő öltözködésében lehetőség szerint alkalmazkodjék ahhoz a társadalmi közegehez, amelynek bemutatására a műsor irányul. A műsorkészítő külső megjelenésében is kerülje fensőbbségének kifejeződését.

13.15. A műsorkészítő ne hangsúlyozza a műsor tárgyát meghatározó társadalmi közegeben való bennfentességét, és kerülje az ezekre vonatkozó, a néző által nem érthető kifejezések és fordulatok használatát.

14. A műsorkészítés szakmai szabályai

14.1. A közműsor-szolgáltató színvonalas előkészítő munkával és felkészülten közelít a műsorszolgáltatásban előadódó témákhoz, mellőzi az előítéleteket, a közhelyeket és sztereotípiákat.

14.2. A közműsor-szolgáltató az általa elkövetett tévedést azonnal elismeri, és a néző tudomására hozza. A közműsor-szolgáltató a tudatos megtévesztés eszközeivel soha, és semmilyen körülmények között nem él.

14.3. A közműsor-szolgáltatónak tartózkodnia kell ellenőrizetlen tények, számok és adatok közlésétől. Olyan közlés esetén, amely az emberi életre vonatkozik – így balesetek, tüzesetek, bűnügyek, terrorcselekmények stb. esetében – az áldozatok megnevezése csak akkor lehetséges, ha ez hivatalos megerősítést nyert, és az áldozat hozzátartozói a közzétételhez hozzájárultak. Közismert személyek esetében e rendelkezés alól kivételt lehet tenni.

14.4. Az erre hatáskörrel rendelkező állami szerv által elrendelt hírzárlatot a közműsor-szolgáltató tiszteletben tartja, de a hírzárlat kimondását közölheti. Ha bármely más tájékoztató eszköz útján a hírzárlat megsérül, az ennek eredményeképpen nyilvánosságra került hírt a forrás megjelölésével közölni lehet.

14.5. A közműsor-szolgáltató tiszteletben tartja az ártatlanság vélelméhez fűződő alkotmányos jogot.

14.6. Bűncselekménnyel gyanúsított személyek megszólaltatása esetén a közműsor-szolgáltatónak ügyelnie kell arra, hogy a bűnelkövetés ne tűnhessék fel pozitív színben. A bűncselekmények helyszínén készült hangfelvételek közzétételét megelőzően – amennyiben azok alkalmasak a néző fizikai vagy érzelmi megrendülésének kiváltására – a következményre a nézők figyelmét fel kell hívni.

14.7. A nemzeti, etnikai és egyéb kisebbségek, vallási felekezetek, népek és nemzetek, mozgáskorlátozottak, fogyatékosok, bármely korosztályhoz tartozó emberek megnevezésekor nem hangozhat el olyan kifejezés, amely az érintettekre nézve sértő.

14.8. A közműsor-szolgáltató – indokolt kritika kivételével – nem nyilvánít véleményt más közműsor-szolgáltatóról. A közműsor-szolgáltató belső életéről információt csak akkor lehet közzétenni, ha az érinti a közéletet, és számot tarthat a néző érdeklődésére. A közműsor-szolgáltató nevében nyilatkozó személyek körét a közműsor-szolgáltató vezetője írásban határozza meg.

14.9. Rejtett kamerát és mikrofont a VIDEOKRÓNIKA nem használ. Névtelen, kép-, illetve hangtorzítást alkalmazó közlést vagy felvételt csak akkor szabad közzétenni, ha azt különösen súlyos társadalmi vagy személyes érdek indokolja.

14.10. Ha a néző a műsorban közvetlenül közölheti nézeteit, a telefonálók között válogatni nem szabad. Ebben az esetben a műsorvezetőnek kell ismertetnie a hívásokban nem megnyilvánult álláspontokat.

14.11. A műsorok szerkesztési folyamata a szereplők mondanivalóját nem módosíthatja. Utólag felvett kérdés nem szabad a műsorban olyan látszattal közölni, mintha az a helyszínen hangzott volna el.

14.12. Titokvédelem körébe, illetve a személyes adatok védelmére vonatkozó törvényben foglalt adatok tárgyába eső kérdésre a szereplő személy a válaszadást megtagadhatja, melyre fel kell hívni a figyelmét.

14.13. A szereplő személyek magánéletére vonatkozó kérdés csak akkor tehető fel, ha a kérdés felvetésébe a személy előzetesen beleegyezett. Még ebben az esetben is ügyelni kell arra, hogy a kérdés a jó ízlést, illetve a személy jó hírnevét ne sértse.

14.14. Közvélemény-kutatási eredményeket és statisztikákat műsorban felhasználni csak pontosan, a forrás meg-

jelölésével, és az adatok manipulálása nélkül szabad, eltérő eredmények esetében több kutatás bemutatásával.

14.15. Archív anyag felhasználásakor egyértelműen meg kell jelölni a készítés időpontját, és tekintetbe kell venni, hogy az archív anyagban szereplő személyek álláspontjának megváltozása folytán jogaik és jogos érdekeik ne sérüljenek.



IV. FŐRÉS: Képzés, továbbképzés, szakképzés

PÁLYÁZATOK DÍJRA

Felhívás a „Pro Cultura Minoritatum Hungariae”, a magyarországi nemzeti és etnikai kisebbségek kulturális tevékenységéért díj jelölésére

A Magyar Művelődési Intézet a Magyarországon élő nemzeti és etnikai kisebbségek számára díjat alapított kulturális tevékenységük elismeréséért

*„Pro Cultura Minoritatum Hungariae”
(a magyarországi kisebbségek kultúrájáért) elnevezéssel.*

A díjjal emlékérem és díszoklevél jár.

Az elismerést olyan Magyarországon élő nemzeti és etnikai kisebbséghez (bolgár, cigány, görög, horvát, lengyel, német, örmény, román, ruszin, szerb, szlovák, szlovén, ukrán) tartozó személyek, szervezetek kaphatják, akik/amelyek kiemelkedő tevékenységet végeztek a Magyarországon élő nemzeti és etnikai kisebbségek körében az anyanyelvű kulturális örökség megtartásáért, fejlesztéséért, s tevékenységükkel hozzájárultak a Kárpát-medence népeinek tolerancián alapuló együttéléséhez. (Például: a kulturális közélet, a közművelődés, művészetek, nemzetiségi média, nemzetiségi kultúra mecénása stb.).

A díjak átadására évente egyszer a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségek ünnepnapjához kötődően, december 16-án kerül sor, melynek rangját a Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus által rendezett Nemzetiségi Gála ünnepi programja is biztosítja.

A díjak száma maximálisan mindösszesen 8 darab lehet.

A díjat – a Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus Nemzetiségi Kulturális Szakértői Tanács, valamint a Roma Kulturális Szakértői Tanács tagjainak javaslata alapján – a Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus főigazgatója adományozza.

A díjazásra szóló felhívás nyilvános. Közzétételre kerül a Kulturális Közlönyben, az MTI-ben, a Magyar Művelődési Intézet ERIKANET honlapján, a nemzetiségek.hu című honlapon, a nemzetiségek országos folyóirataiban és nemzetiségi médiákban.

A díjazásra jelöltek felterjesztése az MMI nemzetiségi munkatársai által összeállított jelölőlapon, valamint annak mellékleteként maximum 3 oldalnyi indoklással történik.

A díj átadása laudációhoz kötődik.

Az elbírálás szempontjai:

- szakmai életút/életmű elismerése,
- adott nemzetiségi közösség folyamatos, tartós működése és a nemzetiség kultúrájában betöltött kiemelkedő tevékenysége,
- az anyanyelvi kultúra bemutatása és elismertetése Magyarországon, illetve külföldön,
- nemzetközi kulturális kapcsolatok kialakítása, erősítése.

A felhívás és a jelölőlap letölthető a www.erikanet.hu honlapról vagy igényelhető a 225-6043, 225-6041-es telefonszámon.

A jelöléseket szíveskedjenek a Magyar Művelődési Intézet és Képzőművészeti Lektorátus címére (postai vagy elektronikus úton)

legkésőbb 2007. szeptember 28-ig

elküldeni: MMIKL „Nemzetiségi Gála” Lukács Mária szakreferens, 1011 Budapest, Corvin tér 8.

E-mail: lukacsm@mmi.hu.

A megadott határidő után beérkező javaslatokat nem áll módunkban figyelembe venni.

*Borbáth Erika s. k.,
főigazgató*

JELÖLŐLAP

A Magyar Művelődési Intézet által alapított
„PRO CULTURA MINORITATUM HUNGARIAE” díj jelölésére

Egyén jelölésére

Név:

Születési hely/ideje:

Anyja neve:

Lakcíme:

Elérhetősége:

Foglalkozása:

Tevékenysége a nemzetiségi kultúra területén:

.....

.....

.....

.....

Indoklás: részletes indoklást külön mellékelve max. 3 gépelt oldal terjedelemig.

A javaslattevő neve:

Elérhetősége:

Közösség neve, amelyet képvisel:

.....

Dátum:

.....

javaslattevő aláírása

JELÖLŐLAP

A Magyar Művelődési Intézet által alapított
„PRO CULTURA MINORITATUM HUNGARIAE” díj jelölésére

Közösség jelölésére

Név:

.....

Alakulás éve:

Cím:

Elérhetőség:

Közösség vezetőjének neve:

Tevékenységi kör:

Eddigi szakmai elismerések:

.....

.....

.....

.....

Indoklás: részletes indoklást külön mellékelve max. 3 gépelt oldal terjedelemig.

A javaslattevő neve:

Elérhetősége:

Közösség neve, amelyet képvisel:

.....

Dátum:

.....

javaslattevő aláírása



VI. FŐRÉS: Egyéb hirdetések

A MAGYAR HIVATALOS KÖZLÖNYKIADÓ TÁJÉKOZTATÓJA

**Az Európai Unió Hivatalos Lapjának magyar nyelvű kiadásában megjelent jogi aktusokról
(2007. június 21–27.)**

(Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.)

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.)

A közösségi jogi aktusok világhálón (interneten) való térítésmentes elérhetősége:
<http://europa.eu.int/eur-lex/lex/JOIndex.do?ihmlang=hu>

160. 50. évfolyam L 160. szám (2007. június 21.)

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- * **A Tanács 691/2007/EK rendelete (2007. június 18.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes nyergek behozatalára alkalmazandó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről**

A Bizottság 692/2007/EK rendelete (2007. június 20.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

- * **A Bizottság 693/2007/EK rendelete (2007. június 20.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő, nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról [Esrom (OFJ)]**

A Bizottság 694/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a bizonyos vámkontingensek és preferenciális megállapodások alapján történő cukortermék-behozatalra vonatkozó, 2007. június 11. és 15. között kérelmezett engedélyek kibocsátásánál alkalmazandó odaítélési együttható meghatározásáról

A Bizottság 695/2007/EK rendelete (2007. június 20.) az 1233/2006/EK rendelet keretében a sertéshús-ágazat egyes termékeiből 2007 júniusában rendelkezésre álló mennyiség meghatározásáról

A Bizottság 696/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a sertéshús-ágazat egyes termékeire vonatkozó, 2007. július 1. és szeptember 30. közötti időszakra szóló közösségi behozatali vámkontingensek keretében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról

A Bizottság 697/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a baromfi-ágazat egyes termékei tekintetében az 1431/94/EK rendelet értelmében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadási mértékének meghatározásáról

A Bizottság 698/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a baromfi-ágazat egyes termékei tekintetében a 2497/96/EK rendelet értelmében 2007 júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadási mértékének meghatározásáról

- * **A Bizottság 699/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a Hollandia lobogója alatt közlekedő hajók által a Skagerrakban folytatott tőkehalhalászat tilalmáról**

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Bizottság

2007/428/EK:

- * **Bizottság határozata (2007. június 18.) a kaduzafosznak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról [az értesítés a C(2007) 2511. számú dokumentummal történt]¹**

2007/429/EK:

- * **A Bizottság határozata (2007. június 18.) a tőkehalállomány helyreállítására irányuló különleges megfigyelési program létrehozásáról szóló 2005/429/EK határozat módosításáról [az értesítés a C(2007) 2550. számú dokumentummal történt]**

2007/430/EK:

- * **A Bizottság határozata (2007. június 19.) a Malajziából és Tajvanról származó szintetikus vágott poliészter szálakra vonatkozó dömpingellenes eljárás megszüntetéséről és az ideiglenes vámok által biztosított összegek felszabadításáról**

Helyesbítések

- * **Helyesbítés az Európai Közösség és Brazília között, valamint az Európai Közösség és Thaiföld között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások végrehajtásáról, továbbá a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK rendelet I. mellékletének módosításáról és kiegészítéséről szóló 2007. május 29-i 580/2007/EK tanácsi rendelethez (HL L 138., 2007. 5. 30.)**
- * **Helyesbítés az Európai Közösség és a Brazil Szövetségi Köztársaság között, valamint az Európai Közösség és a Thaiföldi Királyság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXVIII. cikkének megfelelően a baromfihús tekintetében megállapított engedmények módosításáról szóló, kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv formájában létrejött megállapodások megkötéséről szóló, 2007. május 29-i tanácsi határozathoz (HL L 138., 2007. 5. 30.)**
- * **Helyesbítés a 2007–2013-as időszakra az aktív európai polgárságot támogató „Európa a polgárokért” című program létrehozásáról szóló, 2006. december 12-i 1904/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozathoz (HL L 378., 2006. 12. 27.)**

161. 50. évfolyam L 161. szám (2007. június 22.)

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- * **A Tanács 700/2007/EK rendelete (2007. június 11.) a legfeljebb tizenkét hónapos szarvasmarhák húsának értékesítéséről**

¹ EGT vonatkozású szöveg

A Bizottság 701/2007/EK rendelete (2007. június 21.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

- * A Bizottság 702/2007/EK rendelete (2007. június 21.) az olívaolaj és az olívamaradék-olaj jellemzőiről és az ezekre vonatkozó elemzési módszerekről szóló 2568/91/EGK rendelet módosításáról
- * A Bizottság 703/2007/EK rendelete (2007. június 21.) az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló 2377/90/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének a dihidrosztrepptomycin és a sztreptomycin tekintetében történő módosításáról¹
- * A Bizottság 704/2007/EK rendelete (2007. június 21.) az iskolai tanulók tejjel és egyes tejtermékekkel való ellátására irányuló közösségi támogatás tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazásával kapcsolatos szabályok megállapításáról szóló 2707/2000/EK rendelet módosításáról
- * A Bizottság 705/2007/EK rendelete (2007. június 21.) a feldolgozásra szánt körte támogatásának meghatározásáról a 2007/2008-as kereskedelmi kampányra vonatkozóan
- * A Bizottság 706/2007/EK rendelete (2007. június 21.) a járművek EK-típusjóváhagyására vonatkozó közigazgatási rendelkezéseknek és egyes légkondicionáló rendszerek szivárgásainak mérésére szolgáló harmonizált vizsgálatok az Európai Parlament és a Tanács 2006/40/EK irányelve értelmében történő megállapításáról¹

A Bizottság 707/2007/EK rendelete (2007. június 21.) bioetanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítését célzó versenytárgyalási eljárás indításáról

IRÁNYELVEK

- * A Bizottság 2007/37/EK irányelve (2007. június 21.) a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 70/156/EGK tanácsi irányelv I. és III. mellékletének módosításáról¹

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2007/431/EK:

- * A Tanács határozata (2007. június 7.) a tagállamoknak a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 2006. évi tengerészeti munkaügyi egyezményének az Európai Közösség érdekében történő megerősítésére való felhatalmazásáról

Bizottság

2007/432/EK:

- * A Bizottság határozata (2007. június 18.) a Koreai Köztársaságból származó, természetes vagy mesterséges módon törpenövésű *Chamaecyparis Spach*, *Juniperus L.* és *Pinus L.* növény tekintetében a 2002/499/EK határozat hatályának meghosszabbításáról [az értesítés a C(2007) 2495. számú dokumentummal történt]

2007/433/EK:

- * A Bizottság határozata (2007. június 18.) a *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell Közösségbe történő behurcolásának és Közösségen belüli elterjedésének megelőzésére irányuló ideiglenes szükséghelyzeti intézkedésekről [az értesítés a C(2007) 2496. számú dokumentummal történt]

¹ EGT vonatkozású szöveg

2007/434/EK:

- * **A Bizottság határozata (2007. június 21.) a Cseh Köztársaságban a baromfiknál előforduló magas patogenitású madárinfluenza H5N1 altípusával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről szóló 2006/415/EK határozat módosításáról [az értesítés a C(2007) 3120. számú dokumentummal történt]¹**

162. 50. évfolyam L 162. szám (2007. június 22.)

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- * **Az Európai Parlament és a Tanács 680/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a transzeurópai közlekedési és energiahálózatok területén történő közösségi pénzügyi támogatás nyújtásának általános szabályairól**

163. 50. évfolyam L 163. szám (2007. június 23.)

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

A Bizottság 709/2007/EK rendelete (2007. június 22.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

A Bizottság 710/2007/EK rendelete (2007. június 22.) a cukorágazat egyes termékeire az 1002/2006/EK rendelet által a 2006/2007-es gazdasági évre rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról

A Bizottság 711/2007/EK rendelete (2007. június 22.) a 616/2007/EK rendelet által a baromfihús tekintetében megnyitott vámkontingensek keretében 2007. júniusában benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról

- * **A Bizottság 712/2007/EK rendelete (2007. június 22.) a tagállamok intervenciós hivatalainak birtokában lévő gabonának a közösségi piacon történő továbbértékesítésére irányuló folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról**
- * **A Bizottság 713/2007/EK rendelete (2007. június 21.) a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által a Skagerrakban folytatott tőkehalhalászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS ÁLTAL EGYÜTTESEN ELFOGADOTT HATÁROZATOK

- * **Az Európai Parlament és a Tanács 714/2007/EK határozata (2007. június 20.) a gömbfa osztályozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 68/89/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről**

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2007/436/EK, Euratom:

- * **A Tanács határozata (2007. június 7.) az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről**

¹ EGT vonatkozású szöveg

Bizottság

2007/437/EK:

- * **A Bizottság határozata (2007. június 19.) a haloxifop-R-nek a 91/414/EKG tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról [az értesítés a C(2007) 2548. számú dokumentummal történt]¹**

Helyesbítések

- * **Helyesbítés az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült euro-mediterrán megállapodás jegyzőkönyvéhez (protokollhoz) (HL L 118., 2007. 5. 8.)**

164. 50. évfolyam L 164. szám (2007. június 26.)

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- * **A Tanács 719/2007/EK rendelete (2007. június 25.) az egyes, Libériával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 234/2004/EK rendelet módosításáról**
A Bizottság 720/2007/EK rendelete (2007. június 25.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról
- * **A Bizottság 721/2007/EK rendelete (2007. június 25.) az 1290/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak a közraktározás formájában megvalósuló intervenciók intézkedések Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) általi finanszírozása és a tagállamok kifizető ügynökségei által végrehajtott közraktározási műveletek könyvelése tekintetében történő megállapításáról szóló 884/2006/EK bizottsági rendelet kiigazításáról**
- * **A Bizottság 722/2007/EK rendelete (2007. június 25.) az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II., V., VI., VIII., IX. és XI. mellékletének módosításáról¹**

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK**Tanács**

2007/438/EK:

- * **A Tanács határozata (2007. június 18.) a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló 2001/264/EK határozat módosításáról**

¹ EGT vonatkozású szöveg

Bizottság

2007/439/EK:

- * A Bizottság határozata (2007. június 25.) a bizalmas adatokhoz való tudományos célú hozzáférésre feljogosított kutatókat foglalkoztató szervezetek jegyzékének megállapításáról szóló 2004/452/EK határozat módosításáról [az értesítés a C(2007) 2565. számú dokumentummal történt]¹

2007/440/EK:

- * A Bizottság határozata (2007. június 25.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes magnezittéglák behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalás elfogadásáról szóló 2005/704/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

Helyesbítések

- * Helyesbítés a mezőgazdasági üzemek közösségi tipológiájának kialakításáról szóló 85/377/EGK határozat módosításáról szóló, 2003. május 16-i 2003/369/EK bizottsági határozathoz (HL L 127., 2003. 5. 23.) (Magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 38. kötet, 564. o.)
- * Helyesbítés az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1260/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. július 11-i 1083/2006/EK tanácsi rendelethez (HL L 210., 2006. 7. 31.)

165. 50. évfolyam L 165. szám (2007. június 27.)*Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező***RENDELETEK**

- * A Tanács 723/2007/EK, Euratom rendelete (2007. június 18.) az Európai Közösségek tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazására alkalmazott súlyozási együtthatók kiigazításáról
 - * A Bizottság 724/2007/EK rendelete (2007. február 27.) a Közösség legrászorulóbb személyeinek az intervenciós készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 3149/92/EGK rendelet módosításáról
 - * A Bizottság 725/2007/EK rendelete (2007. február 27.) a Közösség legrászorulóbb személyeinek az intervenciós készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 3149/92/EGK rendeletnek Bulgária és Románia európai uniós csatlakozása miatt történő kiigazításáról
- A Bizottság 726/2007/EK rendelete (2007. június 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról
- * A Bizottság 727/2007/EK rendelete (2007. június 26.) az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I., III., VII. és IX. mellékletének módosításáról¹

IRÁNYELVEK

- * Az Európai Parlament és a Tanács 2007/30/EK irányelve (2007. június 20.) a gyakorlati végrehajtásra vonatkozó jelentések egyszerűsítése és ésszerűsítése érdekében a 89/391/EGK tanácsi irányelv, annak egyedi irányelvei, valamint a 83/477/EGK, a 91/383/EGK, a 92/29/EGK és a 94/33/EK tanácsi irányelv módosításáról¹

¹ EGT vonatkozású szöveg

- * **A Bizottság 2007/39/EK irányelve (2007. június 26.) a 90/642/EGK tanácsi irányelv II. mellékletének a diazinon megengedett szermaradék-határértéke tekintetében történő módosításáról**¹

Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2007/441/EK:

- * **A Tanács határozata (2007. június 18.) az Olasz Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdése a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedések alkalmazására történő felhatalmazásáról**

Helyesbítések

- * **Helyesbítés a Közösség legrászorulóbb személyeinek az intervenciós készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 3149/92/EGK rendeletnek Bulgária és Románia európai uniós csatlakozása miatt történő kiigazításáról szóló, 2007. február 27-i 208/2007/EK bizottsági rendelethez (HL L 61., 2007. 2. 28.)**
- * **Helyesbítés a Közösség legrászorulóbb személyeinek az intervenciós készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 3149/92/EGK rendelet módosításáról szóló, 2007. február 27-i 209/2007/EK bizottsági rendelethez (HL L 61., 2007. 2. 28.)**

¹ EGT vonatkozású szöveg

CÉGHIRDETMÉNYEK

Felhívás vagyron értékesítésére

A **BROSS Válságkezelő Kft.** (Cg.: [01 09 666223]; 1015 Budapest, Hattyú u. 3/A; levelezési címe: 1276 Budapest, Pf. 77) mint a **TRANSFOOD 96. Kft.** „f. a.” (Cg.: [16 09 003533]; 5200 Törökszentmiklós, Zengő u. 6.) fel-számolója

nyilvános pályázati felhívás

útján értékesíteni kívánja az adós társaság Faragó Jánossal, a kft. előző ügyvezetőjével szembeni 1 005 000 Ft összegű, Szolnoki Városi Bíróság előtt folyamatban levő peresített követelését. A perben még első fokon sem hozott végzést a bíróság.

Írányár: 100 000 Ft.

A pályázaton természetes és jogi személyek, jogi személyiség nélküli társaságok vehetnek részt.

A pályázat benyújtási határideje: a *Cégközlönyben történő megjelenést* (2007. június 28.) követő 15. nap 12 óra.

Bánatpénz: a megajánlott nettó vételár 10%-a.

A pályázati ajánlatnak tartalmaznia kell:

– az ajánlattevő nevét (cégét), címét (székhelyét), társaságoknál 30 napnál nem régebbi cégkivonatát és a cégjegyzésre jogosult aláírási címpéldányát,

– a bánatpénz befizetésének igazolását a BROSS Kft. Raiffeisen Bank Rt.-nél vezetett 12067008-00144495-02100000 számú bankszámlára, a pályázat és a „bánatpénz” megjelöléssel. A bánatpénz befizetésének határideje: a pályázat benyújtásának határideje. A befizetés teljesítése az a nap, amikor a bank a bánatpénz összegét a BROSS Kft. bankszámláján jóváírja.

– A megajánlott vételárat számmal és betűvel leírva.

– A fizetés módját és határidejét.

– Nyilatkozatot arról, hogy 60 napos ajánlati kötöttséget vállal.

– Az ajánlati kötöttség a pályázatnyertesség értesítésének kézhezvételét követő munkanaptól kezdődik.

A pályázat benyújtásának módja és helye: zárt borítékban „TRANSFOOD” megjelöléssel, postán vagy személyesen, munkanapokon 8–12 óra között, a BROSS Válságkezelő Kft., 1015 Budapest, Hattyú u. 3/A fszt. 2. szám alatti székhelyén.

A személyesen benyújtott pályázatok átvételéről elismervényt állítunk ki. A postai úton történő benyújtás esetén a késve történő beérkezésért a felszámoló nem vállalja a felelősséget.

A pályázat elbírálására a pályázat bontását követő 10 munkanapon belül kerül sor. Az értékelés során nyertes az az érvényes pályázat, amelyik a legmagasabb vételárat tartalmazza. A döntésről a pályázók írásban kapnak tájékoztatást.

Jelen felhívás a felszámoló részére nem jelent értékesítési kötelezettséget, az értékesítéstől elállhat, megfelelő ajánlat hiányában a pályázatot eredménytelennek nyilváníthatja.

Az értékesítési eljárás eredménytelené nyilvánítása a felszámoló és a TRANSFOOD Kft. „f. a.” számára kártérítési kötelezettséget nem keletkeztet.

A *Decima Felszámoló Kft.* (Cg.: [01 09 878016]; 1143 Budapest, Hungária krt. 80/A I. 3.) mint a **Keramonti Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.** „f. a.” (Cg.: [05 09 002766]; 3530 Miskolc, Pozsonyi u. 26.) a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Bíróság által 7. Fpk. 674/2000. sz. alatt kijelölt felszámolója (felszámolóbiztos: dr. Bíró György)

nyilvános pályázat

útján értékesíti a Keramonti Kft. „f. a.”-nak Veres Vilmos-sal és Lengyel Istvánnal szemben fennálló 4 500 000 Ft és 650 000 Ft névértékű jogerős bírósági ítéleten alapuló pénzköveteléseit.

A követelés behajthatóságáért a felszámoló felelősséget nem vállal, a követelések kifejezetten bizonytalan követelésként kerülnek értékesítésre. A követelések irányára 1 000 000 Ft. A követelésre az pályázhat, aki 300 000 Ft pályázati biztosítékot legkésőbb a pályázatok benyújtására meghatározott határidőn belül a felszámoló Erste Banknál vezetett: 11640002-07984101-40000006 sz. letéti számlán elhelyezi, és ezt igazolja. A biztosíték összege a vételárba beszámít, sikertelen pályázat esetén 8 banki napon belül kamatmentesen visszautalásra kerül.

Kapcsolatfelvétel dr. Makó Péter jogi képviselővel [tel.: 06 (46) 508-391].

A pályázatokat kettős zárt borítékban, feladóvevénnyel az alábbi címre kérjük eljuttatni: Decima Felszámoló Kft., 3530 Miskolc, Pf. 540; „Keramonti Követelés pályázat”. A pályázatnak tartalmaznia kell az ajánlattevő nevét, címét, gazdálkodó szervezet esetén a hatályos cégkivonatát, a cégjegyzésre jogosult személy aláírási címpéldányát, az ajánlati ár, az esetleges ajánlati kötöttség idejét.

A követelésre vonatkozó pályázat benyújtásának határideje *jelen hirdetésben Céglőnyben való megjelenését (2007. június 28.) követő 16. nap.* Az ajánlatok bontására a benyújtási határidőt követő 8 napon belül közjegyző jelenlétében kerül sor.

A felszámoló az ajánlatokat azok bontásától számított 8 napon belül elbírálja. Az értékelés eredményéről jegyzőkönyv készül, melyet az adós bármely hitelezője és bármely pályázó megtekinthet. Az ajánlatok elbírálásának eredményéről a felszámoló az érdekelteket írásban értesíti. A vevő eredményes pályázat esetén köteles a teljes vételárat az értesítéstől számított 8 napon belül a fenti számlára teljesíteni.

A felszámoló jelen pályázati fordulót megfelelő ajánlat hiányában eredménytelennek nyilváníthatja, és új pályázatot írhat ki. Amennyiben több megfelelő, közel azonos értékű (a vételár vonatkozásában legfeljebb 10%-kal eltérő) pályázat érkezik, a felszámoló nyilvános ártárgyalást tart.

A *MININVEST Vagyonhasznosító ZRt.* (Cg.: [01 10 044328]; 1137 Budapest, Radnóti Miklós u. 40. VI. em.) mint a **MAGUS DESIGN STÚDIÓ Kereskedelmi és Kiadói Kft.** „f. a.” (cégjegyzékszám: [01 09 692279]; 1137 Budapest, Pozsonyi út 14.) Fővárosi Bíróság által kijelölt felszámolója

nyilvános pályázat

útján értékesíti a felszámolás alatt álló társaság tulajdonát képező alábbi könyvkészletét.

A készlet érvényesíthető értéke mindösszesen: 5 000 000 Ft.

Vételára: 4 000 000 Ft.

Bánatpénz: 40 000 Ft.

A pályázaton való részvétel feltétele:

– A megjelölt összegű bánatpénz befizetése a felszámoló HVB Bank Rt.-nél vezetett 10900035-00000002-96040018 számú bankszámlájára történhet, legkésőbb a pályázat benyújtásának határidejéig.

– Nyilatkozatot arról, hogy a pályázó ajánlatát a beadási határidőtől számított 40 napig fenntartja.

A pályázati ajánlatot magyar nyelven, kettős, zárt borítékban, „MAGUS DESIGN STÚDIÓ Kft. f. a. vételi ajánlat” megjelöléssel a felszámoló irodájában kell átadni

(cím: 1055 Budapest, Szent István krt. 1.), *jelen közlemény Cégközlönyben való megjelenését (2007. június 28.) követő 15. nap legkésőbb 12 óráig*, vagy postai úton eljuttatni, az 1137 Budapest, Radnóti Miklós u. 40. VI. em. címre.

A felszámoló felhívja az elővásárlásra jogosultakat, hogy ezen szándékukat – jogosultságuk igazolása mellett –, a pályázat beadási határidejéig írásban adják le.

Az ajánlatoknak tartalmazniuk kell: a pályázó nevét, lakhelyét, székhelyét, a megajánlott bruttó és nettó vételárat, a vállalt fizetési feltételeket, a vételár fedezetének igazolását.

A pályázatok bontására a benyújtási határidőt követő nyolc munkanapon belül közjegyző jelenlétében kerül sor. Az ajánlatokat a felszámoló a bontást követő nyolc munkanapon belül elbírálja, döntéséről írásban értesíti a pályázókat.

A felszámoló a pályázati ajánlatokat a vételár nagysága és a fizetési feltételek alapján bírálja el. A felszámoló fenntartja a jogát, hogy a közel azonos ajánlattevők között ártárgyalást tartson.

A teljes vételár kiegyenlítése az adásvételi szerződés létrejöttének előfeltétele. A vételárat a szerződéskötéstől számított 3 napon belül egy összegben, átutalással, vagy a szerződéskötéskor készpénzben kell megfizetni.

A jelen pályázati felhívás a felszámoló számára nem jelent értékesítési kötelezettséget.

A felszámoló a pályázatot – megfelelő ajánlatok hiányában – eredménytelennek nyilváníthatja.

A követelés ellenértékeként beszámítást nem fogadunk el.

Az érdeklődők, a felszámoló irodájában betekintést nyerhetnek a leltárívbe.

A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást ad Szűcs Tímea felszámolóbiztos a 06 (20) 573-2755-ös telefonszámon.

A *CONCORDAT Felszámoló Kft.* (cégjegyzékszám: [01 09 562281]; 1015 Budapest, Hattyú u. 10/A fszt. 1.) mint az **Abasári Szőlő-Oltványtermesztő és Borászati Szövetkezet „f. a.”** (cégjegyzékszám: [10 02 020005]; 3261 Abasár, Fő u. 179.) a Heves Megyei Bíróság 3. Fpk. 10-06-000069/9. számú végzésével kijelölt felszámolója

nyilvános pályázat

útján értékesíteni kívánja a felszámolás alatt álló társaság tulajdonát képező, Abasár külterület, 075/55. hrsz.-ú, 4725 m² nagyságú (a földterület idegen tulajdonban van, a 25 éves bérleti szerződésből 22 év van hátra) harmadik éves Fercal fajtájú alany szőlőültetvényt.

Irányár: bruttó 500 000 Ft (ötszázezer forint).

Bánatpénz: 50 000 Ft (ötvenezer forint).

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó nevét, pontos címét, a beígért vételárat (nettó ár Ft + áfa). A pályázathoz mellékelni kell, ha a pályázó vállalkozó, a vállalkozói igazolvány másolatát, gazdasági társaságnál a cégkivonatát, illetve másolatát, minden esetben a pályázó adószámát, statisztikai és pénzforgalmi jelzőszámát, valamint a bánatpénz befizetését (átutalását) bizonyító banki igazolást, és a pályázatban megjelölt (beígért) bruttó vételár (nettó ár Ft + áfa) és a bánatpénz különbözetére vonatkozó banki fedezetigazolást.

A pályázatban való részvétel feltétele a bánatpénz befizetése, legkésőbb a pályázat benyújtásának időpontjáig a felszámoló által az érdeklődőknek megadott bankszámlára.

A vételárba a hitelezői követelések beszámítására nincs lehetőség, ezt a felszámoló kizárja.

Az értékesítésre kerülő ingatlanért és azok egyes részeitért a felszámoló kellékszavatosságot nem vállal, azokat a pályázó megtekintett és megvizsgált állapotban veszi meg azzal, hogy a tulajdonjog változásával kapcsolatos vagyongátruházási illeték, vagy valamennyi más költség a pályázót (vevőt) terheli, továbbá az esetlegesen felmerülő környezeti terhet (az adásvétel időpontjában nem ismertet is) a vevő viseli.

A teljes vételár kiegyenlítése az adásvételi szerződés létrejöttének, a tulajdonjog megszerzésének, és a birtokba lépésének is előfeltétele.

A pályázatokat legkésőbb – az ajánlott vételár és fizetési mód megjelölésével – a *Cégközlönyben való megjelenéstől (2007. június 28.) számított 30. napon, délelőtt 10 óráig* kérjük írásban, személyesen vagy postai úton benyújtani a felszámoló irodájába: 1015 Budapest, Hattyú u. 10/A fszt. 1.

A zárt borítékra kérjük ráírni: „Abasári Szövetkezet f. a. Pályázat”.

A pályázatok bontása és elbírálása a benyújtási határidő lejárta után számított 20 munkanapon belül megtörténik.

A felszámoló értesíti az esetlegesen elővásárlásra jogosultakat, hogy elővásárlási jogukat ezen nyilvános pályázaton (nyilvános értékesítésen) gyakorolhatják.

A felszámoló a pályázatot megfelelő ajánlat hiányában eredménytelennek nyilváníthatja, és új pályázatot írhat ki. Megfelelő, azonos értékű pályázatok esetén az ajánlattevők között nyilvános ártárgyalás megtartására kerül sor, amelynek feltételeit az ártárgyalás megkezdését megelőzően a részt vevőkkel a felszámoló ismerteti.

Bővebb felvilágosítás kapható dr. Szabó Ernő felszámolóbiztosnál, a 06 (1) 202-2208, 06 (92) 510-466-os telefonszámokon [telefax: 06 (92) 510-426].

HÍREK, INFORMÁCIÓK, TÁJÉKOZTATÓK

Színes címerrel jelent meg a Magyar Közlöny

A Magyar Köztársaság hivatalos lapja a Magyar Közlöny – a Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény 76. § (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően és több európai ország példáját is követve – 2007. július 1-jétől színes címerrel jelenik meg.

A másik július 1-jétől bekövetkező változás, hogy a Hivatalos Értesítő – amely a közszerében betölthető állás-hirdetéseket, hivatalos közleményeket, ellenőrzési jelentéseket, pályázati felhívásokat és egyéb közérdekű információkat, továbbá magánhirdetéseket is tartalmaz – a közel 160 éve, 1848. június 8-án megjelent „Közlöny” című hivatalos lap hagyományait folytatva – heti egy alkalommal a Magyar Közlönybe szerkesztetten kerül kiadásra.

A Magyar Közlöny előfizetői ezentúl hetenként egy alkalommal megkapják a Hivatalos Értesítőt is, valamint az év hátralevő részében a Hivatalos Értesítő előfizetői az aktuális Magyar Közlöny példányába szerkesztetten vehetik kézhez a Hivatalos Értesítőt.

Megépül a tubesi radarállomás

Érvényes a Pécs melletti Tubesen működő katonai híradóbázis korszerűsítésére és radarállomás telepítésére vonatkozó építési engedély – közölte a Honvédelmi Minisztérium. Miután a március 4-én megtartott helyi népszavazás érvénytelen lett, kormányhatározat hatalmazta fel Szekeres Imre minisztert a beruházás elindítására. Az engedélyekre érkezett fellebbezéseket, kifogásokat a miniszter átadta vizsgálatra a szakhatóságoknak, de miután a

másodfokú szakhatósági határozatok nem találták megalapozottnak azokat, június 20-án kiadta az immár jogerős építési engedélyt. (MTI)

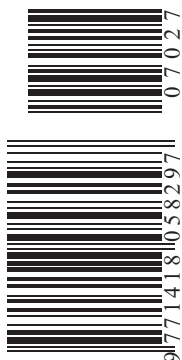
Egységes társadalombiztosítást!

Az egészségügyben végbemenő változásokat a jövő befektetéseként kell kezelni – mondta a miniszterelnök, amikor Demszky Gábor főpolgármesterrel együtt részt vett a budapesti Heim Pál Gyermekkorház sürgősségi osztályának átadásán. A kormány valódi biztosítót és egységes nemzeti társadalombiztosítást szeretne: erős társadalombiztosítást versengő pénztárakkal, a betegeket képviselő erős intézményrendszerrel – mondta Gyurcsány Ferenc. A sürgősségi osztály a hét minden napján, éjjel-nappal fogadja az ellátásra szorulókat. (MTI)

Európát bemutató fotókiállítás

Öt európai hírügynökség ötven évet felölelő digitalizált archív felvételeiből mutat be kétszázat az a tárlat, amely június 28-án nyílt meg Budapesten, a Hadtörténeti Intézet és Múzeumban. Az Életképek a XX. századi Európából című fotókiállításon a Magyar Távirati Iroda, a belgiumi Belga, a lengyel PAP, az olasz ANSA és a portugál Lusa hírügynökség archív felvételeiből látható válogatás.

A tárlaton látható képeken a politikától a zsánerképeken át a képi humorig terjed a paletta, és bár az érintett országok polgárai eltérő társadalmi rendszerben éltek, a képek sok hasonlóságot mutatnak az 50-es, 60-as és 70-es évek hétköznapjait idézve. Mindenütt sok fotó készült a háború utáni újjáépítésről. (MTI)



Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztésért felelős: dr. Latkóczy Antal, Budapest V., Kossuth tér 1–3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla utca 6. Telefon: 266-9290, www.mhk.hu.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon: 266-6567.

Információ: telefon/fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746,

e-mail: kozlonybolt@mhk.hu) vagy a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen,

1085 Budapest, Somogyi Béla utca 6., 1394 Budapest 62., Pf. 357, vagy faxon: 318-6668.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny

Centrumban (tel.: 321-5971, fax: 321-5275, e-mail: kozlonycentrum@mhk.hu).

A 2007. évi éves előfizetési díj: 15 372 Ft áfával. Egy példány ára: 357 Ft áfával.

A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 1418-0588

07.2211 – Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert igazgató.